Lansinoh®

GB LANSINOH®
SINGLE ELECTRIC BREAST PUMP
INSTRUCTIONS FOR USE

D **LANSINOH® ELEKTRISCHE MILCHPUMPE**

F **TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE À POMPE SIMPLE DE LANSINOH®**

TR **LANSINOH® ELEKTRİKLİ TEKLİ GÖĞÜS POMPASI**

NL **LANSINOH® ENKELE ELEKTRISCHE BORSTKOLF**

GR **ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΘΗΛΑΣΤΡΟ ΜΟΝΗΣ ΑΝΤΛΗΣΗΣ LANSINOH®**

H **LANSINOH® ELEKTROMOS MELLSZÍVÓ**

FIN **LANSINOH® SINGLE -SÄHKÖINEN RINTAPUMPPU**

S **LANSINOH® SINGLE ELECTRIC BREAST PUMP (BRÖSTPUMP)**

DK N **LANSINOH® SINGLE ELEKTRISK BRYSTPUMPE**

I **TIRALATTE ELETTRICO SINGOLO LANSINOH®**

E **LANSINOH® EXTRACTOR DE LECHE ELÉCTRICO SIMPLE**

P **BOMBA TIRA-LEITE ELÉTRICA SIMPLES LANSINOH®**

PL **POJEDYNCZY LAKTATOR ELEKTRYCZNY LANSINOH®**

CZ **JEDNODUCHÁ ELEKTRICKÁ PRSNÍ ODSÁVAČKA LANSINOH®**

SK **JEDNOSTRANNÁ ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA LANSINOH®**

SRB HR **LANSINOH® JEDNOSTRUKA ELEKTRIČNA PUMPICA ZA IZMLAZANJE**

UA **ОДИНАРНИЙ ЕЛЕКТРОМОЛОКОВІДСМОКТУВАЧ LANSINOH®**

RUS **ОДИНАРНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЛОКООТСОС LANSINOH®**

LANSINOH® مضخة الثدي الكهربائية الفردية AR




Lansinoh
mOmma


Lansinoh

APPENDIX 1

7
6
5
3
4
11
8
1
9
10
12
2

APPENDIX 2

Diaphragm cap
Diaphragm
Breast Cone (standard)
ComfortFit™ Silicone Breast Cushion
Breast Cushion Body
White Valve
160ml Container



CONTENTS

(GB) Congratulations!

Designed for breastfeeding mums who want to continue to provide their babies with their breastmilk, even if they have to be apart, the Lansinoh® Single Electric Breast Pump allows you to comfortably express breastmilk quickly and easily.

Our pump;

- Is simple to clean, assemble & use - Hygienic design guaranteed against milk entering the tubing - no need to clean tubing.
- Has adjustable suction levels with easy to use +/- control buttons.
- Has an LED indicator so you know exactly what suction and phase setting you are on.
- Includes NaturalWave™ Teat (with cap) which helps maintain established breast feeding patterns.
- “Pump → Store → Feed”Comes with one bottle to pump, store and feed for convenience and ease (Sealing disc for storage & NaturalWave™ Teat included).
- Is mains or battery operated- 6 AA batteries (not included).
- Is dishwasher & steriliser friendly (No need to wash tubing or tuning connector).

If you have any questions, please call our customer service department at +44 (0) 113 205 4201 or email help@lansinoh.co.uk

Contents

01. Important Safeguards

The Lansinoh® Single Electric Breast Pump is a personal care item and for hygienic reasons should never be shared with other mothers or resold from one mother to another. Either of these actions will void the warranty.

If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breastmilk using the Lansinoh® Single Electric Breast Pump will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breastmilk.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be maintained, including the following:

Read All Instructions before Using

Danger: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using
- Do not use while bathing
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink
- Do not place or drop pump into water or other liquid
- Do not reach for an electrical product that has fallen into water. Unplug immediately.

Warning: To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- This product should never be left unattended when plugged in
- Close supervision is necessary when this product is used near children or invalids
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water
- Keep the cord away from heated surfaces
- Never use while sleeping or drowsy
- Never drop or insert any object into any opening or tubing
- Do not use this product if it is broken or any parts are missing
- Do not allow small children or pets to play with the pump unit, AC adaptor, etc.
- Do not use outdoors with the AC adapter or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered

Save these instructions along with your receipt for future reference.
IMPORTANT POINTS FOR OPERATING YOUR LANSINOH® SINGLE ELECTRIC BREAST PUMP

Do not wash or sterilize the tubing or tubing connector.

Let Down and Expression function

When babies breastfeed, they start with quick sucking to stimulate your milk let-down and flow. Once your milk has let down, the baby draws the milk out with slower, deeper sucks. While nothing can replicate exactly how a baby feeds at the breast, to simulate the natural rhythm, the Lansinoh® Single Electric Breast Pump offers two phases – the Let Down Phase and the Expression Phase.

Let Down Phase (Phase 1) is a faster pumping style to trigger your milk to let down and start flowing.

Expression Phase (Phase 2) features 6 adjustable suction strengths that can be tailored for your comfort.

The Key Pad

Your Lansinoh® Single Electric Breast Pump features hidden LED lights beneath the purple key pad panel to helpfully indicate what suction and phase setting you are on.

Button allows you to switch between phases. Phase 1 (Let Down) is identified with slowly dimming LED lights. Phase 2 (expression) is identified with still LED lights.

Each phase has 6 suction levels. Using button, you can increase suction level and button decreases the suction level. Lansinoh recommends you select the level and phase that works best for you.

You have a maximum of 6 LED lights that illuminate depending on the selected suction level. After 20 seconds, only the highest (furthest right) LED will remain on to indicate that the pump body is switched on and as a prompt as to which suction level is currently selected. The lower LED’s will automatically switch off to conserve energy.

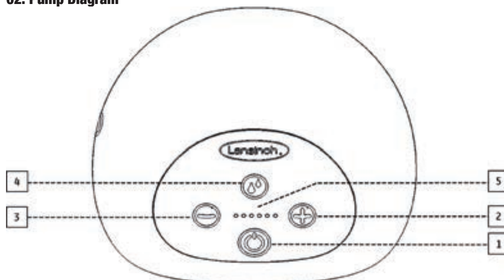
When the pump is turned on, it starts in phase 1 (Let Down)and will automatically switch to Phase 2 (expression) after 2 minutes. The pump will always default to suction level 1 when starting and when switching between Let Down and expression phases. Suction levels can then be adjusted with the and buttons.

If you prefer to by-pass phase 1 (Let Down), simply press button to switch to phase 2 (expression). It is always possible to return back to phase 1 (Let Down) when needed.

The pump will automatically turn off after 60 minutes.

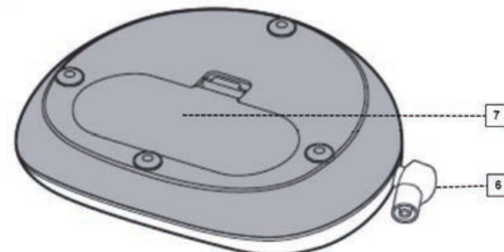
Lansinoh® is here to support you in your breastfeeding journey. If you have any questions, please do not hesitate to contact us on +44 (0) 113 205 4201 or help@lansinoh.co.uk in the UK, or contact your country distributor.

02. Pump Diagram

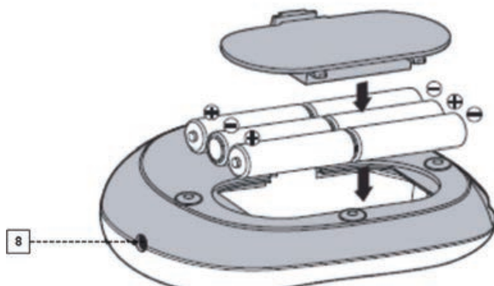


Basic Controls, Display and Features

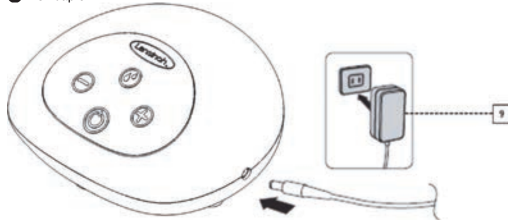
01 Power On/Off Button
02 Suction Level Increase Control Button
03 Suction Level Decrease Control Button
04 Button to change between Let Down and Expression Phase and back again
05 LED Suction Strength Indicator



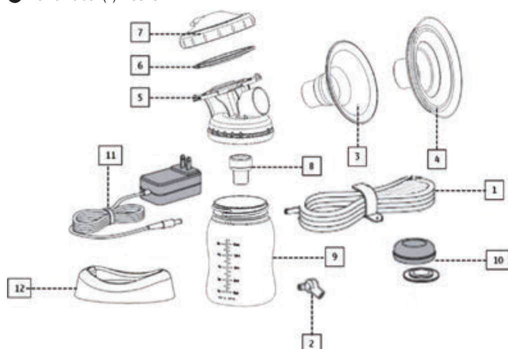
06 Tubing Input
07 Battery Compartment for 6 AA Batteries (not included)
NOTE: Rechargeable batteries are not recommended.



⑧ AC Adapter Connector Socket
⑨ AC Adapter



03. Lansinoh® Single Electric Breast Pump Parts
Item/Item Number
① Tubing 800mm #54100
② Pump Connector #53453
③ Breast Cone (standard) #54101
④ ComfortFit™ Silicone Breast Cushion (standard) #54103
⑤ Breast Cushion Body #53454
⑥ Diaphragm #54105
⑦ Diaphragm Cap # 53410
⑧ White Valve (1 + 1) # 53401
⑨ 160ml Container (1) # 53451
⑩ Container Ring (1) and Sealing Disk (1) # 53450
⑪ Ac Adapter/Power Cord
⑫ Bottle Holder (1) # 53452



Before Each Use…

- Always wash hands thoroughly with soap and water before handling the Breastmilk Expression Set, the pump body, or other attachments.
- Disassemble the Breastmilk Expression Set to clean. Set aside the tubing as it does not need to be washed or sterilised.
- Do not operate the pump if liquid or moisture is visible in the tubing, but thoroughly dry it first before use if there are any signs of moisture.

04. Cleaning Instructions
Unless otherwise instructed by your healthcare provider, follow these sterilisation and cleaning instructions.

Sterilisation

1. Prior to using the set for the first time, disassemble and boil for 10 minutes all parts of the Breastmilk Expression Set that come into contact with breastmilk. The set includes all parts except for the pump base, plug, tubing and tubing connector.

- **Note: Ensure you use enough water to keep parts afloat while boiling**
- **Note: Do not boil the tubing and tubing connector**

2. Remove all parts from water immediately after boiling.
3. Completely air dry before assembly and next use.

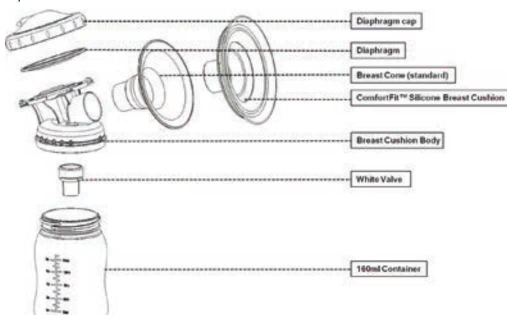
- **Note: Partially dried parts may effect operation of the pump.** Please ensure parts are completely dry before use

Cleaning

- Set aside the tubing and tubing connector. These items do not need to be washed or sterilised because the diaphragm prevents them from coming into contact with the breastmilk.
- The breast cushion and containers may be cleaned in the upper compartment of your dishwasher or hand washed with dish soap in hot water. For best results, we recommend using a baby bottle brush to clean the container and a teat brush to clean the insides of the breast cushion. DO NOT use solvents or abrasives.
- Rinse with hot, clean water.
- All other parts of the breastmilk expression set should be hand washed to prevent loss and extend their usefulness.
- To clean your breast pump, wipe the base with a damp cloth, using only water or mild soap.
- Do not wash or sterilise the tubing or tubing connector.
- Note: For best results, make sure the diaphragms are completely dry before use.
- Note: Before using the Breastmilk Expression Set, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discolouration or deterioration, as this may effect the functionality of the Breastmilk Expression Set.

Please visit www.lansinoh.co.uk or call +44 (0) 113 205 4201 in the UK or contact your country distributor for further guidance and replacement parts.

05. Assembling The Breastmilk Expression Set
Your Breastmilk Expression Set comes preassembled in Lansinoh® product packaging. Clean Breastmilk Expression Set parts (except tubing and tubing connector) as described in the "Cleaning Instructions" section. Once all parts are clean and completely dry, assemble the expression set as follows:



1. Place purple diaphragm, arrow side up (arrow visible), on top of breast cushion body. Ensure arrows are pointing towards the ComfortFit™ breast cushion.



2. Then, secure the diaphragm cap onto the breast cushion body by twisting clockwise enclosing the purple diaphragm.
3. Push the soft silicone ComfortFit™ breast cushion inside the breastcone.
   Note. Ensure that the rim of the breast cone is secure inside the lip of the breast cushion and the funnel of the cushion is aligned neatly within the cone.
4. Then push the ComfortFit™ breast cushion and cone into the breast cushion body.
5. Gently secure white valve into the bottom of breast cushion body.
   Note: Use caution when handling and cleaning the small white valve.
6. Screw collection bottle onto breast cushion body.
7. Insert tubing into back of diaphragm cap; ensure tight fit.
8. Place tubing input into the pump.

06. Pumping Tips
The most important part of successful pumping is the ability to trigger the let down reflex. This is when your milk begins to flow freely. Warm wet compresses applied to the breasts and gentle, circular massaging of the breasts prior to and/or during a pumping session can help encourage this natural reflex. Thinking of or looking at your baby, or a photo of your baby if you are apart can also be helpful. You also may wish to try the Lansinoh®Therapearl™ 3in1 Breast Therapy which can help with your milk let down.

Some mums can achieve more than one let down during a pumping session. You may be able to achieve a second or third let down during your pumping session by returning to the (Let Down) Phase by pressing the button.

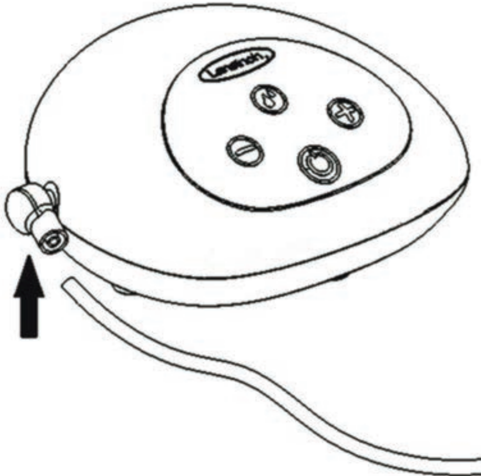
How Long To Pump
Breastmilk is produced on a supply and demand basis and by expressing your breastmilk regularly, your body will be stimulated and you will be able to maintain your milk supply. Just like with breastfeeding, it is not necessary to time your pumping sessions though you will get a better sense of the time it takes for your body to express your milk using a breast pump.

If you have any breastfeeding or breast pump related questions, consult with your midwife, health visitor or other health care professional or visit www.lansinoh.co.uk

Pumping and Feeding Tips

- You may pump one breast while nursing the baby on the other. This allows you to maximize pumping effectiveness, using the let down reflex stimulated by your baby's sucking.
- You may want to try the Lansinoh® mOmma® Bottle, featuring the NaturalWave™ teat which is clinically proven to help babies maintain established breastfeeding patterns allowing your baby to go from breast to bottle and back again.
- Should you choose to use the Lansinoh® mOmma® Bottle with NaturalWave™ Teat to feed your baby expressed breastmilk, please take the following precautions:
- Always test the temperature of any liquid before feeding your baby.
- Do not let a child take a bottle to bed or self feed without supervision.

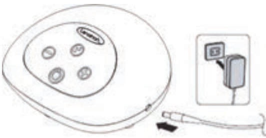
07. Using the Lansinoh® Single Electric Breast Pump
How to use the Lansinoh® Single Electric Breast Pump



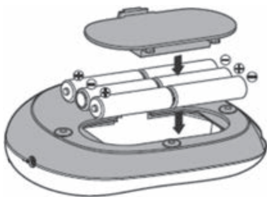
For maximum milk flow, please follow these instructions:

1. Ensure all tubes are attached to the tubing connector.
2. Hold the Breastmilk Expression Set to your breast with the nipple central extending towards the tunnel of the breast cushion.
3. Make sure the breast completely fills the breast cushion so that a vacuum is formed and no air escapes. If you experience friction or discomfort on your nipples, you may need a different size cushion. Larger size cushions are also available. For more details, please call +44 (0) 113 205 4201, visit www.lansinoh.co.uk or contact your country distributor.
4. The Breastmilk Expression Set and nipple tunnel must tilt slightly downward to allow milk to flow naturally toward the bottle.
5. Press and hold the On/Off Button for a few seconds to turn the pump on.
6. When the pump is turned on, it starts in phase 1 (Let Down) and will automatically switch to Phase 2 (expression) after 2 minutes.
7. If the milk starts to flow earlier, press the button to change to expression phase.
8. The pump will always default to suction level 1 when starting and when switching between let-down and expression phase. Suction levels can then be adjusted with the and buttons.
9. If you prefer to by-pass phase 1 (Let Down), again, simply press button to switch to phase 2 (expression). It is always possible to return back to phase 1 (Let Down) when needed.
   Note: If at any time the suction on your breast reaches uncomfortable levels, reduce the suction level by pressing the button.
10. When a pumping session is finished, turn the pump off with the On/Off Button. Ensure there is no suction on the nipple before removing the breast cushion from the breast. If necessary, break the suction by inserting a finger between the breast cushion and the breast. Once the suction is broken, the breast cushion can be removed safely.
11. Use the custom stand to prevent the bottle from falling over and risk losing any breastmilk.
12. Close the bottle with the lid and sealing disc provided – Please follow the breastmilk storage guidelines as outlined in section 9.

08. Power Options
The pump may be operated under any of the following power supply modes:



AC Adapter (included)
Connect the AC Adapter to the power connector socket located on the right side of the pump. Plug the AC Adapter into an available electrical outlet. Electrical safety can only be achieved when the breast pump is connected to the AC Power Adapter supplied with the product (See “Technical Data” section).



6 AA Alkaline Batteries (Not Included)
Make sure the batteries are inserted correctly according to the polarity (+) and (-) as indicated. Close the compartment by gently pressing the cover until it snaps into place.

Remove batteries if pump is not in use for a long period of time. Dispose of batteries according to regulations for environmental protection and recycling. Replace all batteries at the same time. Please note that the pump is not designed to be used with rechargeable batteries.
Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline and standard (carbon-zinc) batteries. If batteries are in the pump, but AC Adapter is in use, the pump will use the adapter to power the pump, not the batteries. For the most economical use, we recommend using your pump with the AC Adapted provided. Your AC Adapter is a universal AC plug adapter type and can be used with 100V to 240V systems with 50Hz and 60Hz mains.

09. Breastmilk Storage Guidelines
Breastmilk Storage and Thawing Guidelines for Healthy Term Babies.
Check with your healthcare professional, midwife or health visitor for specific storage instructions.
When you are freezing your breastmilk, do not fill containers more than ¾ full to allow for expansion from freezing. Date containers with the date you expressed your milk for future reference. Use the oldest breastmilk first.

Room temperature	**(<26°C)**	**6 hours**
Fridge	**(>4°C)**	**3 days**
Fridge	**(<4°C)**	**5 days**
Freezer section in fridge		**2 weeks**
Home freezer	**(<-18°C)**	**6 months**

*La Leche League (2012)

Note: DO NOT store breastmilk in fridge/freezer door. The door tends to be the warmest part of the fridge/freezer.

Thawing
Thaw frozen milk in the refrigerator or place the containers under cool running water, gradually warming the water until the milk is thawed. Thawed milk can be kept in a refrigerator for up to 24 hours.
NOTE: DO NOT refreeze milk once it has thawed.

Gently shake thawed milk before feeding to baby to mix the layers that have separated. Breastmilk is not homogenized and the “cream” will rise to the top of the bottle. Breastmilk can vary in colour and consistency depending upon the time of the day that the milk was expressed, what you have eaten, and the age of the baby at the time of pumping.

NOTE: DO NOT MICROWAVE HUMAN MILK! Microwaving alters the composition of the milk. Microwaving may also create “hot spots” in the milk that could burn.

NOTE: DO NOT thaw breastmilk in hot or boiling water.

10. Technical Data
1. Power Supply
Battery operation: 6 AA size alkaline batteries (not included), all connected in series. Do not use rechargeable batteries.
Battery operating time: Approximately 2 hours with 6 alkaline batteries (not included).
AC Adapter operation: 100V/240V wall plug type AC adapter, galvanically isolated with 9V DC output voltage.
Pump power dissipation: 10 watts maximum
Voltage regulation: Linear voltage regulator with low dropout voltage and short circuit protection.

2. Control System
Control unit: Microcontroller with integral program memory
Program memory: 8K flash ROM, 1K RAM memory
There are 2 phases: expression and stimulation are selectable from keypad.
Adjustable suction level: 6 suction levels are selectable and controlled from keypad.
Suction vacuum level: Minimum 56 mmHg, maximum 225 mmHg

Regulatory Compliance
Type BF Applied Part

CLASS II equipment — Transport / Storage (20% - 95%) — Transport / Storage — Caution

Operation — Operation (20% - 80%) — Operating instructions — CE 1008

Warning: Children have STRANGLED in cords.
Keep the cords out of the reach of children.

Technical Data
Power Requirements
AC Adapter (included)
AC Adapter – EU
Plug Configuration
100V/240V wall plug type
AC adaptor, galvanically isolated adaptor with 9V DC output voltage.
Batteries (not included) 6 AA batteries, 1.5V alkaline
Regulatory Compliance UL (E314167) and CSA approved with EU power adapter

11. Troubleshooting
Troubleshooting the Lansinoh® Single Electric Breast Pump

Interruption of Electrical Service
If you experience an interruption in the normal operation of the electrical and/or mechanical functioning of the pump, simply to the following:
- Unplug the AC adapter cord from the electrical outlet.
- Wait a few seconds, and then plug the AC adapter cord back into the electrical outlet. If you still experience electrical failure, try using the pump with the six AA batteries making sure the AC adapter is removed.

Discomfort While Pumping
If you feel any discomfort, you may need a different size breast cushion. Visit www.lansinoh.co.uk or call +44 (0) 113 205 4201 in the UK or contact your country distributor.

Decreased Suction
If it feels like the suction has decreased, try the following:
- Remove the tubing from the pump and place a finger over the tubing connector. If you feel suction, the pump is operating properly, but the Breastmilk Expression Set may not be correctly assembled or the white valve may be damaged. If no suction is felt on your finger, try unplugging the adapter from the electrical outlet, wait a few seconds, and plug it back into the electrical outlet.
- Make sure the Breastmilk Expression Set has been properly assembled. Check the assembly information in the section "Assembling the Breastmilk Expression Set".
- Inspect the white valve for a tear or pinhole. This component is critical to achieving proper suction. Replace the white valve with one of the spare valves provided with the product.

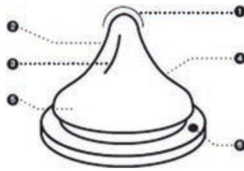
12. Feeding Breastmilk with the NaturalWave™ Peristaltic Teat
The NaturalWaveTM Peristaltic Teat is specially designed to:
- Help maintain established breast feeding patterns.
- Switch easily from breast to bottle and back again.
- Encourages baby's 'wave-like' tongue movement.
- Promotes instinctive sucking action for natural oral development.



1. **Latching on**
   Lips open outward and latch onto the areola.
2. **Peristaltic tongue movement**
   Tongue moves in a smooth "wave-like" motion to compress nipple and extract milk. This encourages natural oral, jaw and facial development. Fact: Baby's tongue repeats the peristaltic movement about 800 to 1000 times in just one nursing session.
3. **Swallowing**
   Back of baby's tongue rises, channelling the milk into the oesophagus.

The NaturalWave™ Peristaltic Teat was designed and is clinically proven to encourage this natural feeding pattern.

1. Teat Tip
   Baby controls milk flow.
2. Soft 100% Silicone
   Stretches and flexes for optimal compression.
3. Inner vertical ridges
   Strengthen teat structure, making it collapse-resistant.
4. Unique gradual slope design
   Enables smooth peristaltic tongue movement.
5. Wide, texture teat base
   For easy latch on and effective suction.
6. AVS
   Reduces intake of air, a potential cause of colic.

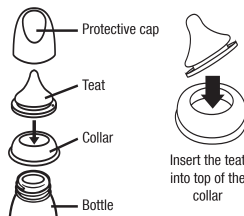


One piece, hassle-free design teat available in slow, medium and fast flows
Exclusive breastfeeding is recommended for the first 6 months of baby's life. Breastfeeding and breastmilk production should be firmly established before introducing a bottle and teat.

Instructions for Use: Fill with the required amount of liquid and tighten the screw cap. Heating in a microwave is not recommended. If you choose to heat food in the microwave do not seal the bottle. Remove teat, collar and cap when using in the microwave. Shake well before use and always check temperature before offering to baby. Unevenly heated food may burn baby's mouth. Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk. Before first use, clean the product. To ensure product hygiene, put the teat and the bottle with all its components in boiling water for 5 minutes before use. When carrying a full bottle, make sure it is closed with the cap in place, taking care to position the teat in the centre of the cap to activate the "spill-proof" function of the product.

Cleaning: Before initial use, place the product in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and thoroughly rinse all bottle components. This is to ensure hygiene. Subsequently, the bottle can also be washed in the upper rack of a dishwasher and can be sterilised (open) both in the microwave and using a special sterilising machine. Always wash all components of the product immediately after each use. Wash in warm soapy water and rinse thoroughly. Clean before each use

Assembly: Once thoroughly dry, insert feeding teat through the top of the screw cap collar. Attach the screw cap collar securely onto the bottle neck.



Precautions: When not in use, store in a dry and covered place. Always use this product with adult supervision. Do not clean, store or allow to come into contact with solvents or harsh chemicals. Damage could result. Do not leave the product in direct sunlight or hear, or leave in disinfectant (sterilising solution) for longer than recommended. Do not warm the liquid by placing the bottle directly onto gas or electric rings, warming plates, in electric ovens etc.

For your child's safety and health WARNING! Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soother. Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Always check food temperature before feeding. Keep all components not in use out of reach of children. Do not leave the baby alone with drinking equipment due to risk of choking, the baby falling over or if the product has disassembled.

WARNING: Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. This can occur if the baby is allowed to use the bottle/cup for long periods through the day and particularly during the night, when saliva flow is reduced or it is used as a soother. Do not leave the teat in direct sunlight or hear, or leave in disinfectant (sterilising solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat. Inspect before each use. Throw away at the first sign of damage or weakness. Replace the teat every 7 weeks, for safety and hygiene reasons. Pull the feeding teat in all directions to check the product.

ATTENTION: Some juices are sterile and solutions may make the silicone become opaque. This does not modify any of the properties. Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk. Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
WARNING: Packaging materials are not part of the product. For your child's safety, please remove and discard all packaging materials prior to use but read and retain the instructions for future reference. Leave open in the microwave.

13. Warranty
Limited Consumer Product Warranty
This product is warranted to the original consumer purchased (the "purchaser") to be free from defects in material and workmanship which are not commercially acceptable for the period of one year from the date of purchase on the pump mechanism and the period of 90 days on all other product components. Warranty coverage terminates if you sell or otherwise transfer this product to another person. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary, by location.

LANSINOH MAKES NO EXPRESS WARRANTY OF ANY KIND REGARDING THE PRODUCT OTHER THAN THOSE WARRANTIES EXPLICITLY SET FORTH HEREIN. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO A PERIOD OF 90 DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE BY THE ORIGINAL PURCHASER.

In the event the product is found by Lansinoh® to not meet the above limited warranty, as purchaser's sole and exclusive remedy Lansinoh® will repair or, at the option of Lansinoh®, replace this product without charge for such replacement or parts of labour.

NOTE: The purchaser shall bear all expense for returning this product to Lansinoh®.
This warranty does not apply to any product that has been subjected to misuse, abuse, or alteration. Only Lansinoh® brand replacement parts are recommended for use with Lansinoh® breastfeeding products. Improper or incorrectly performed maintenance or repair or use of non-Lansinoh® brand replacement parts may invalidate this warranty.

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, LANSINOH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, REPLACEMENT COSTS RESULTING FROM THE BREACH OF ANY WRITTEN OR IMPLIED WARRANTY.

If you wish to make a claim under this warranty, please telephone +44 (0) 113 205 4201 if you are in the UK or contact your country distributor. You will be given a Freepost address to return the product, if necessary, together with your original dated bill of sale or other dated proof of purchase and a brief statement of the problem.

Declaration for ElectromagneticCompatibility (EMC)
For information use only

FCC Statement
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

ATTENTION

Recommended separation distance between Portable and mobile RF communications equipment and the model @ 3Vrms			
The Lansinoh Single Electric Breast Pump is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Lansinoh Single Electric Breast Pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Lansinoh Single Electric Breast Pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
	Separation distance according to frequency of transmitter m		
Rated Maximum output power of transmitter W	150 khz to 80 Mhz	80 Mhz to 800 Mhz	800 Mhz to 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Wireless Statement
Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect this equipment and should be kept at least a distance of 3.5m away from the equipment.

Stacking
This device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. And if adjacent or stacked use is necessary, this device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

This product is a personal care product and therefore cannot be returned once opened. If you experience any problems with this product, please telephone our free customer service line at +44 (0) 113 205 4201 in the UK or contact your country distributor. Our representative will be happy to assist you.

Manufacturer: Lansinoh Laboratories SaglikGerecleriTasarimSan.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Lansinoh® is a registered trademark of Lansinoh Laboratories, Inc. ©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. All rights reserved.

304-013-00

(D) Herzlichen Glückwunsch!

Die Lansinoh® Elektrische Milchpumpe dient zum schnellen und einfachen Abpumpen von Muttermilch und wurde speziell für stillende Mütter entwickelt, die ihr Baby weiterhin mit Muttermilch ernähren möchten, obwohl sie zeitweise von ihm getrennt sind.

- Leicht zu reinigen, schnell zusammengebaut und einfach in der Anwendung - Der patentierte Rücklaufschutz verhindert garantiert das Eindringen von Muttermilch in die Schläuche und erspart somit die Reinigung.
- Individuell einstellbare Saugstärkestufen mit benutzerfreundlichen +/- Steuertasten.
- Mit LED-Indikator - So wissen Sie immer, in welcher Pumpphase und Saugstärkestufe Sie sich befinden.
- Inklusive NaturalWave™ Sauger (mit Verschlusskappe) um an der Brust erlernte Saugmuster aufrecht zu erhalten.
- "Abpumpen → Aufbewahren → Füttern": Eine Flasche zum Abpumpen, Aufbewahren und Füttern zur einfachen und bequemen Anwendung (NaturalWave™ Sauger und Verschlussplättchen zur Aufbewahrung inklusive).
- Batterie- oder netzteilbetrieben - (6x AA, nicht im Lieferumfang enthalten)
- Für Geschirrspülmaschine & Sterilisatoren geeignet (Schlauch und Schlauchverbindungsstück müssen nicht gereinigt werden).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst unter +49 (0)30 2196162-0 oder per E-Mail an: info@lansinoh.de

Inhaltsverzeichnis

01. Wichtige Sicherheitshinweise
Die Lansinoh® Elektrische Milchpumpe ist ein persönlicher Hygieneartikel und sollte daher nicht mit anderen Müttern geteilt oder weiterverkauft werden. Beide Handlungen führen zu einem Verfall der Garantie.

Wenn Sie als Mutter mit Hepatitis B, Hepatitis C oder HIV infiziert sind, reduziert oder verhindert die Lansinoh® Elektrische Milchpumpe nicht das Risiko einer Übertragung des Virus' auf Ihr Baby über die Muttermilch.

Bei der Verwendung elektrischer Produkte, besonders in der Anwesenheit von Kindern, sollten immer grundlegende Sicherheitsvorschriften eingehalten werden, unter anderem:

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig vor der Verwendung des Produktes.
So vermeiden Sie einen Stromschlag:
- Ziehen Sie immer sofort nach Anwendung das Netzteil aus der Steckdose.
- Nicht in der Badewanne verwenden.
- Das Produkt sollte an einem Ort aufgestellt oder gelagert werden, wo es keinesfalls in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Das Produkt niemals ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit stellen oder fallen lassen.
- Greifen Sie nie nach einem elektrischen Produkt, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose.

So vermeiden Sie Verbrennungen, Brand oder Verletzungen:
- Dieses Produkt sollte niemals unbeaufsichtigt sein, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei der Verwendung in der Nähe von Kindern oder Behinderten ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck, wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller beschrieben wurde.
- Nehmen Sie das Produkt nie in Betrieb, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt oder in Wasser eingetaucht wurde.
- Halten Sie das Stromkabel von heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie das Produkt nie, wenn Sie müde oder schläfrig sind.
- Lassen Sie niemals irgendeinen Gegenstand in eine Öffnung fallen und führen Sie keinen Gegenstand in einen Schlauch ein.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder irgendwelche Teile fehlen.
- Lassen Sie niemals kleine Kinder oder Haustiere mit der Pumpe, dem Netzteil etc. spielen.
- Verwenden Sie die Pumpe mit dem Netzteil niemals im Freien und nehmen Sie es niemals in Betrieb, wenn Aerosol-Sprays in der Nähe verwendet werden oder Sauerstoff zugeführt wird.

Heben Sie diese Anleitung mit dem Kaufbeleg sorgfältig auf.

WICHTIGE PUNKTE FÜR DEN BETRIEB IHRER LANSINOH® ELEKTRISCHEN MILCHPUMPE
Waschen oder sterilisieren Sie den Schlauch oder das Schlauchverbindungsstück nicht. Dies ist nicht notwendig und kann Teile der Pumpe beschädigen.

Stimulations- und Abpumpfunktion
Stillende Babys saugen zuerst rasch, um den Milchspendereflex und den Milchfluss anzuregen. Fließt die Milch bereits, saugt das Baby mit langsameren, kräftigeren Zügen. Auch wenn nichts das Stillen eines Babys an der Brust genau nachahmen kann, so bietet die Lansinoh® Elektrische Milchpumpe zwei Phasen, um den natürlichen Rhythmus zu imitieren - Stimulations- und Abpumpphase.

Stimulationsphase (Phase 1): Die schnelle und leichte Stimulation löst Ihren Milchspendereflex aus. Sie können die Saugstärke in 6 individuellen Stufen einstellen.

Abpumpphase (Phase 2): Effizientes, stärkeres Abpumpen maximiert Ihren Milchfluss. Sie können die Saugstärke in 6 individuellen Stufen einstellen.

Das Tastenfeld
Ihre Lansinoh® Elektrische Milchpumpe ist mit verborgenen LED-Lampen unter dem violetten Tastenfeld ausgestattet, die die aktuellen Saugstärke- und Phaseneinstellungen anzeigen.

Mit der Quick-Change-Taste können Sie zwischen den Phasen wechseln. Phase 1 (Stimulation) wird mit einem langsam blinkenden LED-Licht angezeigt, Phase 2 (Abpumpen) wird mit einem ständig leuchtenden LED-Licht angezeigt.

In beiden Phasen gibt es 6 Saugstärkestufen. Mit der (+) Taste können Sie die Saugstärke erhöhen, während die (–) Taste die Saugstärke senkt. Lansinoh empfiehlt Ihnen, die Stufe auszuwählen, die am besten für Sie passt.

Es leuchten bis zu 6 LED-Lampen je nach ausgewählter Saugstärkestufe auf. Nach 20 Sekunden leuchtet nur noch die höchste (am weitesten rechts gelegene) LED-Lampe auf, um anzuzeigen, dass die Pumpe eingeschaltet ist und als Hinweis dafür, welche Saugstärkestufe derzeit ausgewählt ist. Die unteren LEDs schalten sich automatisch aus, um Strom zu sparen.

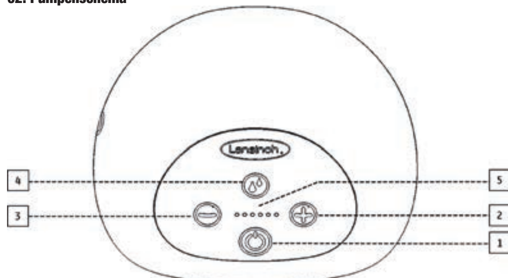
Beim Einschalten der Pumpe startet die Phase 1 (Stimulation), die automatisch nach 2 Minuten zu Phase 2 (Abpumpen) umschaltet. Die Pumpe schaltet sich beim Einschalten und Umschalten zwischen Stimulation und Abpumpen immer automatisch auf Saugstärkestufe 1 ein. Die Saugstärkestufen können dann mit den Tasten (+) und (–) reguliert werden.

Wenn Sie Phase 1 (Stimulation) überspringen oder verkürzen wollen, drücken Sie einfach die Taste , um auf Phase 2 (Abpumpphase) umzuschalten. Es ist immer möglich, bei Bedarf zu Phase 1 (Stimulation) zurückzukehren.

Die Pumpe schaltet sich nach 60 Minuten automatisch ab, wenn zwischendurch keine Taste betätigt wurde.

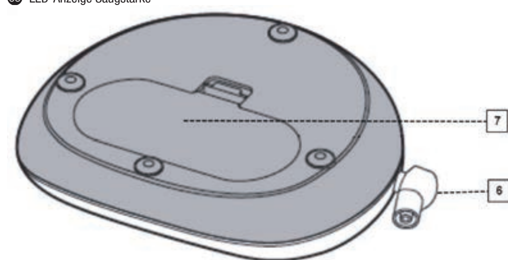
Lansinoh möchte Sie beim Stillen unterstützen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns unter der Telefonnummer +49 (0)30 2196162-0 oder per E-Mail an info@lansinoh.de.

02. Pumpenschema

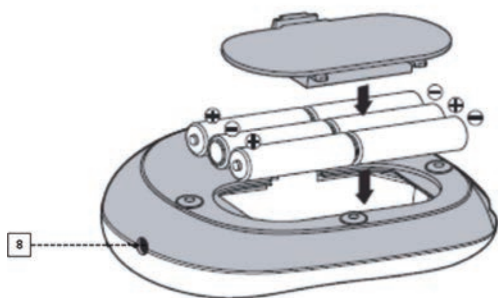


Bedienelemente, Display und Funktionen

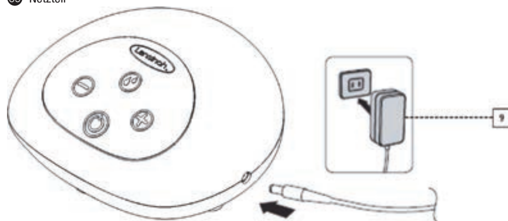
01 Ein/Aus-Knopf
02 Steuertaste Saugstärke erhöhen
03 Steuertaste Saugstärke senken
04 Quick-Change-Taste um zwischen Stimulations- und Abpumpphase und wieder zurück zu wechseln
05 LED-Anzeige Saugstärke



06 Schlaucheingang
07 Batteriefach für 6 AA-Batterien (nicht enthalten)
HINWEIS: Wieder aufladbare Batterien („Akkus“) werden nicht empfohlen

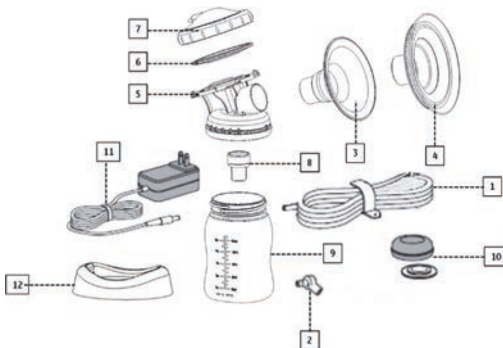


08 Anschluss für Stecker-Netzteil
09 Netzteil



03. Lansinoh® Elektrische Milchpumpe - Einzelteile

Teil/Artikelnummer
01 Verbindungsschlauch 800mm #54100
02 Verbindungsstück #53453
03 Trichter (Standard) #54101
04 ComfortFit™ Silikon-Saugaufsatz #54103
05 Pumpenkörper #53454
06 Membran #54105
07 Membrankappe #53410
08 Weißes Ventil (1+1 Ersatzteil) #53401
09 Muttermilchflasche 160ml (1) #53451
10 Deckel (1) und Verschlussplättchen (1) #53450
11 Netzteil
12 Standfuß (1) #53452



Vor jeder Anwendung...

- Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Seife und Wasser, bevor Sie das Pumpset oder sonstiges Zubehör in die Hand nehmen.
- Zerlegen Sie das Pumpset zum Reinigen. Legen Sie den Schlauch zur Seite, da er nicht gewaschen oder sterilisiert werden darf.
- Nehmen Sie die Pumpe nicht in Betrieb, wenn Flüssigkeit oder Feuchtigkeit im Schlauch zu sehen ist, sondern trocknen Sie den Schlauch zuerst gründlich vor der Anwendung, wenn es irgendwelche Anzeichen auf Feuchtigkeit gibt.

04. Reinigungshinweise

Sofern Sie von Ihrer Ärztin, Hebamme, Stillberaterin keine anderen Anweisungen erhalten haben, befolgen Sie bitte die Sterilisations- und Reinigungsvorschriften.

Sterilisation

1. Zerlegen Sie das Pumpset vor der erstmaligen Verwendung in seine Einzelteile und kochen Sie alle Teile, die mit der Muttermilch in Berührung kommen, 10 Minuten lang aus. Das Set enthält alle Teile ausgenommen Standfuß, Netzstecker, Schlauch und Schlauchverbindungsstück.
- Hinweis: Verwenden Sie beim Auskochen ausreichend Wasser, damit die Teile schwimmen.
- Hinweis: Kochen Sie Schlauch und Schlauchverbindungsstück nicht aus.
2. Entfernen Sie sämtliche Teile sofort nach dem Auskochen aus dem Wasser.
3. Lassen Sie alle Teile vor dem Zusammenbau und der nächsten Verwendung vollständig an der Luft trocknen.
- Hinweis: Nicht vollständig getrocknete Teile können den Betrieb der Pumpe beeinträchtigen. Bitte sorgen Sie dafür, dass die Teile vor der Verwendung vollständig getrocknet sind.

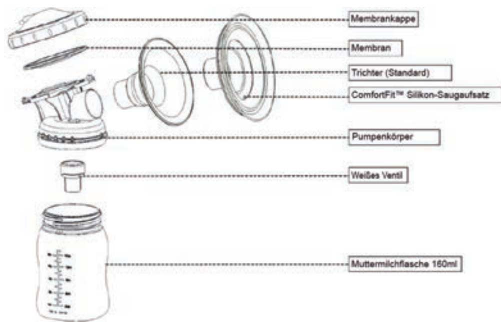
Reinigung

- Legen Sie Schlauch und Schlauchverbindungsstück zur Seite. Diese Teile müssen nicht gewaschen oder sterilisiert werden, da sie nicht mit der Muttermilch in Kontakt kommen.
- Trichter, Pumpenkörper, Membrankappe, Standfuß und Muttermilchflasche können im oberen Fach Ihres Geschirrspülers oder in warmem Spülwasser gereinigt werden. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir Ihnen, zur Reinigung der Muttermilchflasche eine Bürste für Babyfläschchen zu verwenden sowie eine Saugerbürste, um die Innenseiten der Saugaufsätze zu reinigen. Verwenden Sie KEINE Lösungs- oder Scheuermittel.
- Spülen Sie mit warmem, sauberem Wasser.
- Alle anderen Teile des Pumpsets (Ventil, Membran, ComfortFit™ Silikon-Saugaufsatz) sollten mit der Hand gewaschen werden, um ihre Lebensdauer zu verlängern.
- Wischen Sie bei Bedarf den Motor der Milchpumpe mit einem feuchten Tuch ab und verwenden Sie dazu nur Wasser oder milde Seife.
- Waschen oder sterilisieren Sie Schlauch und Verbindungsstück nicht.
- Hinweis: Überprüfen Sie vor Verwendung des Pumpsets die einzelnen Teile auf Risse, Sprünge oder sonstige Schäden, da sich dies auf die Funktionsfähigkeit des Pumpsets auswirken kann.

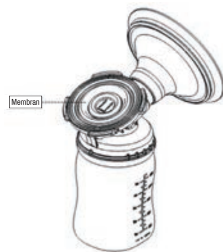
Bitte besuchen Sie www.lansinoh.de oder kontaktieren Sie uns per Telefon unter +49 (0)30 2196162-0 für weitere Hilfestellung und Ersatzteile.

05. Zusammenbau des Pumpsets

Ihr Pumpset ist in der Produktpackung bereits zusammengebaut. Reinigen Sie die Teile (ausgenommen Schlauch und Schlauchverbindungsstück), wie im Abschnitt „Reinigungshinweise“ beschrieben. Sobald alle Teile sauber und vollständig trocken sind, bauen Sie das Pumpset wie folgt zusammen:



1. Setzen Sie die violette Membran mit der Pfeilseite nach oben (Pfeil sichtbar) auf den Pumpenkörper auf. Vergewissern Sie sich, dass die Pfeile zum Trichter/ComfortFit™ Silikon-Saugaufsatz zeigen.



2. Befestigen Sie anschließend die Membrankappe auf dem Saugaufsatz durch Drehen im Uhrzeigersinn so, dass die violette Membran eingeschlossen ist.
3. Schieben Sie den weichen ComfortFit™ Silikon-Saugaufsatz in den Trichter ein. Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Silikon-Saugsaufsatz sicher im Trichter sitzt.
4. Schieben Sie den ComfortFit™ Silikon-Saugaufsatz und den Trichter in den Pumpenkörper.
5. Drücken Sie das weiße Ventil sanft von unten in das Gehäuse des Pumpenkörpers.

Hinweis: Gehen Sie bei Anwendung und Reinigung des kleinen weißen Ventils sehr vorsichtig vor.

6. Schrauben Sie die Muttermilchflasche auf den Pumpenkörper.
7. Führen Sie den Schlauch in die Rückseite der Membrankappe ein, überprüfen Sie, ob er fest sitzt.
8. Führen Sie den Schlauch in die Pumpe ein.

06. Tipps zum Abpumpen

Um erfolgreich abzupumpen, muss der Milchspendereflex ausgelöst werden. Dann beginnt die Milch frei zu fließen. Warme, feuchte Kompressen auf der Brust und sanfte Kreismassagen der Brust vor und/oder während des Abpumpens können helfen, diesen natürlichen Reflex zu fördern. Auch kann es hilfreich sein, an Ihr Baby zu denken oder Ihr Baby oder ein Foto von ihm anzuschauen, wenn sie von ihm getrennt sind. Sie können auf Wunsch auch die Lansinoh® Thera°Pearl® 3-in-1 ThermoPerlen anwenden, die Ihnen beim Milcheinschuss helfen.

Bei manchen Müttern wird während einer Abpumpsitzung mehr als einmal der Milchspendereflex ausgelöst. Sie können einen zweiten oder dritten Milcheinschuss während des Abpumpens fördern, indem Sie durch Drücken der Quick-Change-Taste zur Stimulationsphase zurückwechseln.

Wie lange wird abgepumpt

Muttermilch wird nach Bedarf und Nachfrage produziert. Regelmäßiges Abpumpen stimuliert Ihren Körper, die Muttermilchproduktion aufrecht zu erhalten. So wie beim Stillen ist es nicht notwendig, das Abpumpen genau zeitlich zu planen, doch Sie werden mit der Zeit ein besseres Gefühl dafür entwickeln, wie lange das Abpumpen dauert.

Wenn Sie irgendwelche Fragen bezüglich Stillen oder zur Milchpumpe haben, wenden Sie sich an Ihre Hebamme, Stillberaterin oder Ärztin und besuchen Sie uns im Internet unter: www.lansinoh.de

Tipps zum Abpumpen und Füttern

- Sie können an einer Brust abpumpen, während Sie Ihr Baby an der anderen Brust stillen. So können Sie die Wirksamkeit des Abpumpens optimieren, indem Sie den vom Saugen Ihres Babys ausgelösten Milchspendereflex ausnutzen.
- Testen Sie auch die Lansinoh® Weithalsflasche mit dem NaturalWave™ Sauger: Der Sauger ermöglicht dem Baby sein an der Brust erlerntes Saugmuster beizubehalten. Für einen einfachen Wechsel von der Brust zur Flasche und zur Brust zurück.
- Wenn Sie sich für die Lansinoh® Weithalsflasche mit NaturalWave™ Sauger entscheiden, um Ihr Baby mit der abgepumpten Muttermilch zu füttern, beachten Sie bitte Folgendes:
- Überprüfen Sie immer die Temperatur jeder Flüssigkeit, bevor Sie Ihr Baby füttern.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals mit einer Trinkflasche ins Bett gehen oder selbst unbeaufsichtigt aus der Trinkflasche trinken.

07. Anwendung der Lansinoh® Elektrischen Milchpumpe

Anwendung Milchpumpe

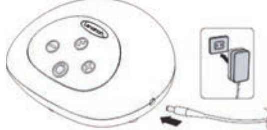


Bitte befolgen Sie für maximalen Milchfluss folgende Anweisungen:

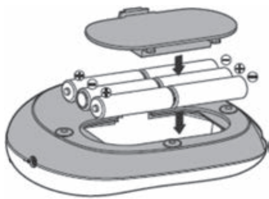
1. Überprüfen Sie, ob der Schlauch richtig und fest am Schlauchverbindungsstück und an der Membrankappe angeschlossen ist.
2. Halten Sie das Pumpset so an die Brust, dass die Brustwarze in der Mitte des Saugaufsatzes ist.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Brust den Saugaufsatz vollständig ausfüllt, sodass ein Vakuum entsteht und keine Luft entweichen kann. Wenn Sie Reibung an Ihren Brustwarzen spüren, benötigen Sie möglicherweise eine andere Aufsatzgröße. Größere Aufsätze sind bei Bedarf verfügbar. Für weitere Details kontaktieren Sie uns per Telefon unter +49 (0)30 2196162-0 oder besuchen Sie unsere Homepage unter www.lansinoh.de.
4. Das Pumpset und der Trichter müssen leicht nach vorne geneigt sein, damit die Milch in die Flasche fließen kann.
5. Halten Sie den Ein/Aus-Knopf ein paar Sekunden gedrückt, um die Pumpe einzuschalten.
6. Beim Einschalten der Pumpe startet die Phase 1 (Stimulation), die automatisch nach 2 Minuten zu Phase 2 (Abpumpen) umschaltet.
7. Fängt die Milch früher zu fließen an, drücken Sie die Quick-Change-Taste, um zur Abpumpphase zu wechseln.
8. Die Pumpe schaltet sich beim Einschalten und Umschalten zwischen Stimulation und Abpumpen immer automatisch auf Saugstärkestufe 1 ein. Die Saugstärke kann dann mit den Tasten ⊕ und ⊖ reguliert werden.
9. Wenn Sie Phase 1 (Stimulation) überspringen wollen, drücken Sie einfach die Quick-Change-Taste, um auf Phase 2 (Abpumpen) umzuschalten. Es ist immer möglich, bei Bedarf zu Phase 1 (Stimulation) zurückzukehren.
Hinweis: Wenn das Ansaugen an Ihrer Brust unangenehm wird, reduzieren Sie die Saugstärke durch Drücken des Knopfes ⊖.
10. Wenn das Abpumpen beendet ist, schalten Sie die Pumpe mit dem Ein/Aus-Knopf ab. Achten Sie darauf, dass kein Sog mehr an der Brustwarze spürbar ist, bevor der Saugaufsatz von der Brust entfernt wird. Unterbrechen Sie das Ansaugen notfalls, indem Sie einen Finger sanft zwischen Saugaufsatz und Brust einführen. Ist das Ansaugen unterbrochen, kann der Saugaufsatz sicher entfernt werden.
11. Verwenden Sie den Standfuß um zu verhindern, dass die Flasche umfällt und wertvolle Muttermilch verschüttet wird.
12. Verschließen Sie die Flasche mit Deckel und Verschlussplättchen - bitte befolgen Sie die in Abschnitt 9 beschriebenen Hinweise zur Aufbewahrung von Muttermilch.

08. Stromversorgung

Die Pumpe kann folgendermaßen mit Strom versorgt werden:



Netzteil (im Lieferumfang enthalten)
Schließen Sie das Netzteil an den rechts an der Pumpe befindlichen Anschluss an. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose. Die elektrische Sicherheit kann nur gewährleistet werden, wenn die Milchpumpe an genau das Netzteil angeschlossen ist, das mit dem Produkt mitgeliefert wird (siehe Abschnitt „Technische Daten“).



6x AA Alkalibatterien (nicht im Lieferumfang enthalten)
Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt mit dem (+) und (-) Pol wie angegeben eingeführt sind. Schließen Sie das Batteriefach durch sanften Druck auf den Deckel, bis er einrastet. Entfernen Sie die Batterien, wenn die Pumpe längere Zeit nicht in Betrieb ist. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Vorschriften für Umweltschutz und Recycling. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht für wieder aufladbare Batterien („Akkus") konstruiert ist. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Mischen Sie Alkali- und Standard-Zinkkohlebatterien nicht miteinander. Befinden sich Batterien in der Pumpe, während die Pumpe mit dem Netzteil in Betrieb ist, dann greift die Pumpe auf das Netzteil zu und nicht auf die Batterien. Für einen sparsamen Stromverbrauch empfehlen wir Ihnen, Ihre Pumpe mit dem mitgelieferten Netzteil zu betreiben. Ihr Netzteil ist ein universeller AC-Steckeradapter und kann mit 100V - 240V Systemen mit 50Hz und 60Hz Stromleitungen verwendet werden.

09. Hinweise zur Aufbewahrung von Muttermilch
Richtlinien zur Lagerung und zum Auftauen von Muttermilch für gesunde, termingerecht geborene Babys. Für frühgeborene oder kranke Kinder können andere Vorschriften gelten.

Fragen Sie Ihre Hebamme, Stillberaterin oder Ärztin in diesem Fall nach spezifischen Lagerungsvorschriften.

Wenn Sie Ihre Muttermilch einfrieren, füllen Sie die Behälter maximal 3/4 voll, da sich die Flüssigkeit beim Einfrieren ausdehnt. Datieren Sie die Behälter mit dem Datum des Abpumpens für die zukünftige Verwendung. Verwenden Sie immer die älteste Muttermilch zuerst.

Wie lange kann ich Muttermilch aufbewahren?	
Bei Raumtemperatur (ca. 21°C)	Max. 8 Stunden
Im Kühlschrank (+4°C bis +6°C)	Max. 72 Stunden
*-Gefrierfach (≤ -6°C)	Max. 2 Wochen
**-Gefrierfach (≤ -12°C)	Max. 4 Monate
/*-Tiefkühlschrank (≤ -18°C)	Max. 6 Monate
Wie lange kann ich aufgetaute Muttermilch im Kühlschrank aufbewahren?	
Beutel / Flasche geöffnet	12 Stunden
Beutel / Flasche ungeöffnet	24 Stunden

Quelle: Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

Hinweis: Lagern Sie Muttermilch NICHT in der Tür des Kühlschranks/Tiefkühlschranks, dort ist es nicht kalt genug.

Auftauen
Tauen Sie eingefrorene Milch über einige Stunden im Kühlschrank auf oder halten Sie die Behälter unter lauwarmes bis warmes (nicht heißes!) fließendes Wasser, bis die Milch aufgetaut ist. Aufgetaute Milch kann bis zu 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden.

HINWEIS: Frieren Sie Muttermilch nach dem Auftauen NICHT erneut ein. Achten Sie daher darauf, in Beutel oder Flasche nur so viel einzufrieren, wie Ihr Kind bei einer Mahlzeit isst.

Schütteln Sie die aufgetaute Milch sanft, bevor Sie Ihr Baby damit füttern, um die getrennten Schichten zu vermischen. Muttermilch ist nicht homogenisiert und der Milchrahm steigt in der Flasche nach oben. Muttermilch ist ein Naturprodukt und kann in Farbe und Konsistenz voneinander abweichen, je nachdem, um welche Tageszeit die Milch abgepumpt wurde, was Sie gegessen haben und wie alt Ihr Baby zum Zeitpunkt des Abpumpens ist. Dies ist unbedenklich.

HINWEIS: ERWÄRMEN SIE MUTTERMILCH NICHT IN DER MIKROWELLE! Erwärmen in der Mikrowelle verändert die Zusammensetzung der Milch. Dabei können auch heiße Bereiche in der Milch entstehen, an denen sich ihr Baby verbrennen könnte.
HINWEIS: Tauen Sie Muttermilch NIE in heißem oder kochendem Wasser auf.

10. Technische Daten
1. Stromversorgung
Batteriebetrieb: 6x AA Alkalibatterien (nicht im Lieferumfang enthalten), alle in Serie angeschlossen. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien („Akkus").
Batterie-Betriebsdauer: Ca. 2 Stunden mit 6x AA Alkalibatterien (nicht enthalten).
Betrieb mit Netzteil, 100V/240V Wandsteckdose AC-Adapter, galvanisch isoliert mit 9V Gleichstrom Ausgangsspannung.
Pumpe Verlustleistung: maximal 10 Watt
Spannungsregulierung: Linearer Spannungsregler mit niedriger Dropout-Spannung und Kurzschlussschutz.

2. Steuersystem
Steuereinheit: Mikrocontroller mit integriertem Programmspeicher
Programmspeicher: 8k Flash ROM, 1K RAM Speicher
Es gibt 2 Phasen: Abpumpen und Stimulation werden auf dem Keypad ausgewählt.
Einstellbare Ansaugstufe: 6 Ansaugstufen können ausgewählt und über das Keypad geregelt werden.

Stufe Ansaugvakuum: Mindestens 56 mmHg, maximal 225 mmHG

Einhaltung gesetzlicher Vorschriften
Anwendungsteil Typ BF



Achtung: Halten Sie Stromkabel immer von Kindern fern.

Technische Daten
Stromversorgung
AC Adapter (im Lieferumfang enthalten)
AC Adapter - EU
Steckerkonfiguration
100V/240V Wandstecker
AC Adapter, galvanisch isolierter Adapter mit 9V Gleichstrom-Ausgangsspannung
Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) 6 AA Batterien, 1,5V Alkali
Einhaltung der Vorschrift UL (E314167) und CSA-geprüft mit EU Stromadapter

11. Fehlerbehebung
Fehlerbehebung bei der Lansinoh® Elektrischen Milchpumpe

Unterbrechung der Stromversorgung
Wenn bei Normalbetrieb der elektrischen und/oder mechanischen Funktion der Pumpe eine Unterbrechung auftritt, machen Sie Folgendes:
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Warten Sie einige Sekunden und stecken Sie das Netzteil erneut in die Steckdose. Ist die Stromversorgung immer noch defekt, versuchen Sie die Pumpe mit den 6 AA-Batterien zu betreiben, nachdem Sie das Netzteil entfernt haben. Möglicherweise ist das Netzteil beschädigt.

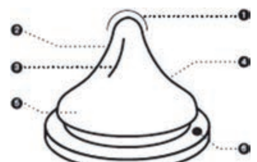
Unbehagen beim Abpumpen
Wenn Sie beim Abpumpen Unbehagen verspüren, wenden Sie sich bitte an Ihre Hebamme oder Stillberaterin. Eine mögliche Ursache für Schmerzen im Brustwarzenbereich beim Abpumpen ist ein zu kleiner ComfortFit™ Saugaufsatz. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an den Lansinoh Kundenservice unter +49 (0)30 2196162-0 oder per E-Mail an: info@lansinoh.de.

Verminderte Saugkraft
Wenn es sich anfühlt, als ob die Saugkraft vermindert wurde, versuchen Sie Folgendes:
- Entfernen Sie den Schlauch aus der Pumpe und legen Sie einen Finger über den Schlauchanschluss. Wenn Sie Saugkraft spüren, arbeitet die Pumpe korrekt, aber das Pumpset ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut oder das weiße Ventil beschädigt. Spüren Sie an Ihrem Finger keinen Sog, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, warten Sie ein paar Sekunden und stecken Sie es wieder ein.
- Überprüfen Sie, ob das Pumpset richtig montiert wurde. Schlagen Sie dazu die Information über den Zusammenbau im Abschnitt „Zusammenbau des Pumpsets" nach.
- Überprüfen Sie das weiße Ventil auf Risse oder Löcher. Dieses Bauteil ist für eine ordentliche Saugkraft entscheidend. Tauschen Sie das weiße Ventil bei Bedarf gegen das mitgelieferte Ersatzventil aus. Überprüfen Sie außerdem die Membran auf Schäden.

12. Muttermilch mit dem NaturalWave™ Sauger füttern
Der NaturalWave™ Sauger erfüllt wesentliche Kriterien:
- Ermöglicht Babys ihr an der Brust erlerntes Saugmuster beizubehalten.
- Einfacher Wechsel von der Brust zur Flasche und zurück zur Brust.
- Erlaubt die typisch wellenförmigen Zungenbewegungen des Babys beim Saugen.
- Unterstützt die natürliche Mund- und Kieferentwicklung.

1. **Anlegen**
   Die aufgestülpten Lippen umschließen die Brustwarze und erzeugen beim Saugen ein Vakuum.
2. **Peristaltische Zungenbewegungen**
   Die Zunge des Babys bewegt sich wellenförmig für eine effektive Brustentleerung und sorgt gleichzeitig für die gesunde Entwicklung der Mund- und Kiefermuskulatur.
3. **Schlucken**
   Die hintere Zunge hebt sich und lenkt die Milch in Richtung Speiseröhre.

Wissenschaftlich erwiesen: Babys wenden ihr an der Brust erlerntes Saugmuster am NaturalWave™ Sauger an.



1. **Saugerspitze**
   Exakter Sitz in Babys Mund. Das Baby kontrolliert den Milchfluss.
2. **Extra weiches Silikon**
   Dehnbar und besonders flexibel für optimales Zusammendrücken.
3. **Innen verstärkte Saugerspitze für mehr Stabilität.**
4. **Sanfte Neigung**
   Unterstützt weites Öffnen des Mundes und gleichmäßige Zungenbewegungen.
5. **Breite Saugerbasis**
   Mit seidig-weicher Anti-Haft-Textur für ein natürliches Hautgefühl und optimalen Mundschluss.
6. **AVS™**
   Verringert das Schlucken von Luft und dadurch möglicherweise verursachte Koliken.
   NaturalWave™ Sauger erhältlich in den Größen S = Langsamer, M = Mittlerer und L = Schneller Milchfluss.

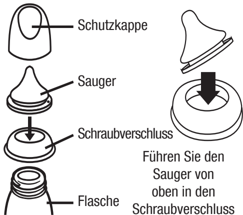
Ausschließliches Stillen wird von der WHO für die ersten 6 Monate empfohlen. Die Stillbeziehung sollte sich eingespielt haben, bevor Sie die regelmäßige Anwendung von Saugern und Flaschen beginnen.

Gebrauchshinweise: Bitte befüllen Sie die Flasche mit der gewünschten Flüssigkeitsmenge und drehen Sie den Schraubverschluss zu. Vor dem Erstgebrauch alle Teile für 5 Minuten in kochendes Wasser legen, abkühlen lassen und danach gründlich mit Wasser ausspülen. Unterwegs immer die Schutzkappe aufsetzen. Achten Sie darauf, dass der Silikonsauger sich in der Mitte der Schutzkappe befindet, um sicherzustellen, dass die Weithalsflasche auslaufsicher ist. Die Weithalsflaschen sind mikrowellengeeignet, es wird jedoch empfohlen, Nahrung nicht in der Mikrowelle zu erwärmen. Falls Sie Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, Schraubverschluss, Silikonsauger und Schutzkappe entfernen. Mischen Sie die Nahrung nach dem Erwärmen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu erreichen, ansonsten besteht Verbrühungsgefahr durch ungleichmäßig erwärmte Nahrung. Muttermilch sollten Sie nicht in der Mikrowelle erhitzen. Mikrowellen verändern die Zusammensetzung der Milch und verringern die Anzahl abwehraktiver, lebender Zellen.

Reinigung: Bitte reinigen Sie die Flasche vor jedem Gebrauch. Dabei die Flasche nie im zusammengebauten Zustand reinigen oder sterilisieren – dies kann zu Beschädigungen führen – immer in Einzelteile zerlegen. Nach dem ersten Gebrauch kann die Flasche im oberen Gestell der Spülmaschine gereinigt werden. Manche Säfte oder Sterilisationsflüssigkeiten können das Silikon eintrüben, dies hat aber keinen Einfluss auf die Materialqualität des Saugers. Lassen Sie den Sauger nicht länger mit Kaltdesinfektionslösungen in Kontakt kommen als vom Hersteller empfohlen (Materialschäden). Vor jeder Benutzung reinigen.
Zusammensetzen: Alle Teile müssen vor dem Zusammensetzen absolut trocken sein. Stecken Sie den NaturalWave™ Sauger von oben in den Schraubverschluss und schrauben Sie diesen auf die Flasche.

Aufbewahrung: Wenn nicht in Gebrauch, bewahren Sie das Produkt lichtgeschützt und trocken auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und große Hitze (Materialschäden). Falls Sie Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, entfernen Sie Schraubverschluss, Silikonsauger und Schutzkappe von der Flasche. Stellen Sie die Flasche nie verschlossen in die Mikrowelle. Zum Erwärmen des Inhalts die Flasche nicht auf Herdplatten, Ceranfelder, in den Ofen, etc. stellen.

ACHTUNG! ZUR SICHERHEIT IHRES KINDES:
Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen (Unfallgefahr). Lassen Sie Ihr Baby niemals mit einer Trinkflasche allein. Längeres oder anhaltendes Nuckeln und Umspülen des Kiefers mit Flüssigkeit kann Karies verursachen. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch, bei ersten Anzeichen von Materialschäden oder -schwäche bitte entsorgen. Ziehen Sie an dem Sauger, bei geringsten Rissen oder Materialschäden den Sauger austauschen. Wir empfehlen den Sauger je nach Bedarf zu wechseln, jedoch spätestens nach 7 Wochen. Alle nicht im Gebrauch befindlichen Teile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Nahrung.



Führen Sie den Sauger von oben in den Schraubverschluss

Verhindern Sie Karies! Bei kleinen Kindern kann Karies selbst durch ungesüßte Getränke entstehen, wenn Sauger, Schnabel oder Trinkhalmbecher über einen längeren Zeitraum am Tag und besonders in der Nacht – wenn der Speichelfluss reduziert ist – als Ersatz für Beruhigungssauger gegeben werden. Trinksauger niemals als Schnuller verwenden.

ACHTUNG: Manche Säfte oder Sterilisationsflüssigkeiten können das Silikon eintrüben, dies hat aber keinen Einfluss auf die Materialqualität des Saugers. Lassen Sie den Sauger nicht länger mit Kaltdesinfektionslösungen in Kontakt kommen, als vom Hersteller empfohlen (Materialschäden). Falls Sie Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, entfernen Sie Schraubverschluss, Silikonsauger und Schutzkappe von der Flasche. Stellen Sie die Flasche nie verschlossen in die Mikrowelle. Zum Erwärmen des Inhalts, die Flasche nicht auf Herdplatten, Ceranfelder, in den Ofen, etc. stellen.

ACHTUNG: Die Verpackungsmaterialien sind nicht Teil des Produktes. Zur Sicherheit Ihres Kindes entfernen Sie bitte alle Verpackungsteile vor dem Gebrauch. Bitte lesen und bewahren Sie die Gebrauchshinweise auf. Nur offen in der Mikrowelle erwärmen.

13. Garantie
1 Jahr Garantie auf das Gerät ab Kaufdatum, 90 Tage auf die Teile des Pumpsets und die Verbindungsschläuche. Der Hersteller haftet nicht für irgendwelche Schäden oder Folgeschäden, die durch fehlerhaften Betrieb, unsachgemäßen Gebrauch oder Gebrauch durch unbefugte Personen entstanden sind. Unsachgemäße oder nicht korrekt ausgeführte Wartungsarbeiten oder Reparaturen oder der Gebrauch von nicht originalem Zubehör können zum Verlust der Garantieleistung führen.

Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers bei Produktmängeln bleiben von dieser Garantie unberührt und gelten unabhängig davon.

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den Lansinoh Laboratories Inc. Kundenservice Ihres Landes.
Deutschland: unter Tel. +49 (0) 30 2196162-0 oder per E-Mail an info@lansinoh.de.
Andere Länder: www.lansinoh.de/lansinoh-international.

Erklärung für Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)
Nur zur Information

FCC Stellungnahme
Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss empfangene Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.

ACHTUNG

Empfohlener Trennungsabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsanlagen und dem Modell @ 3Vrms			
Die Lansinoh Elektrische Milchpumpe ist für den Betrieb in einem elektromagnetischen Umfeld bestimmt, in dem gestrahlte HF-Störgrößen kontrolliert werden. Der Kunde oder Anwender der Lansinoh Elektrischen Milchpumpe kann mithelfen, elektromagnetische Störungen zu verhindern, indem er den unten empfohlenen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsanlagen (Sendern) und der Lansinoh Elektrischen Milchpumpe einhält, je nach maximaler Ausgangsleistung der Kommunikationssysteme.			
	Trennungsabstand je nach Frequenz des Senders in m		
Maximale Ausgangs-nennleistung W	**150 khzbis 80 Mhz**	**80 Mhzbis 800 Mhz**	**800 Mhzbis 2,5 Ghz**
0,01	**0,12**	**0,12**	**0,23**
0,1	**0,37**	**0,37**	**0,74**
1	**1,17**	**1,17**	**2,33**
10	**3,69**	**3,69**	**7,38**
100	**11,67**	**11,67**	**23,33**

Erklärung über drahtlose Kommunikation
Drahtlose Kommunikation wie drahtlose Heimnetzwerkgeräte, Handys, Schnurlostelefone und ihre Basisstationen und Walkie-Talkies können sich auf das Gerät auswirken und sollten sich mindestens 3,5 m weit entfernt befinden.

Stapeln
Dieses Gerät sollte nicht neben oder über anderen Geräten verwendet werden. Ist der Einsatz mehrerer Geräte neben- oder übereinander erforderlich, sollte das Gerät beobachtet werden, um zu überprüfen, ob es in der verwendeten Konfiguration normal funktioniert.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen persönlichen Hygieneartikel, der nach dem Öffnen nicht mehr umgetauscht werden kann. Treten bei Ihnen Probleme mit dem Produkt auf, wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Kundendienst unter der Telefonnummer +49 (0)30 2196162-0. Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne weiter.

Lansinoh Laboratories Inc., Niederlassung Deutschland, Berlin
www.lansinoh.de

Hersteller: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® ist eine eingetragene Marke von Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

304-013-00

Ⓕ Félicitations!

Conçu pour les mamans qui allaitent et qui veulent continuer à donner leur lait à leurs bébés même s'ils doivent être séparés, le tire-lait électrique à pompe simple de Lansinoh® vous permet d'exprimer votre lait confortablement, rapidement et facilement.

Avantages de notre tire-lait :

- Facile à nettoyer, assembler et utiliser - sa conception hygiénique garantit que le lait n'entrera pas dans les tuyaux - pas besoin de nettoyer les tuyaux.
- Rythmes de succion réglables grâce à des touches de contrôle +/- faciles à utiliser.
- Indicateur LED pour que vous sachiez exactement le réglage de succion et la phase sur lesquels vous êtes.
- Tétine NaturalWave™(avec bouchon) qui aide à maintenir les habitudes établies de l'allaitement.
- "Pomper → Stocker → Nourrir" fournie avec un biberon pour pomper, stocker, et nourrir votre bébé, plus pratique et facile (disque d'étanchéité pour le stockage et tétine NaturalWave™ inclus).
- Fonctionne sur secteur ou piles - 6 piles AA (vendues séparément).
- Peut passer au lave-vaisselle ou au stérilisateur (pas besoin de nettoyer les tuyaux ou le raccord de tuyau).

Veuillez contacter notre service clientèle pour toute question +44 (0) 113 205 4201 ou par email help@lansinoh.co.uk

Table des matières

01. Précautions importantes
Le tire-lait électrique à pompe simple de Lansinoh® est un article d'hygiène personnelle et ne doit par conséquent jamais être partagé avec d'autres mères ou revendu d'une mère à l'autre. L'une ou l'autre de ces actions annulera la garantie.

Si vous êtes une mère infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C or de l'immunodéficience humaine (VIH), exprimer votre lait avec le tire-lait électrique à pompe simple de Lansinoh® ne réduira ou n'annulera pas le risque de transmission du virus par votre lait à votre bébé

Des précautions basiques de sécurité doivent être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier si des enfants sont présents, celles-ci incluent :

La lecture des instructions avant utilisation
Danger : pour réduire le risque d'électrocution:
- Toujours débrancher l'appareil immédiatement après utilisation
- Ne pas utiliser dans le bain
- Ne pas placer ou stocker cet appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo
- Ne pas placer ou faire tomber le tire-lait dans de l'eau ou tout autre liquide
- Ne pas essayer d'attraper un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement.

Attention : pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, de feu ou de blessure aux personnes :
- Ce produit ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché
- Une supervision rapprochée est nécessaire quand cet appareil est utilisé près d'enfants ou d'invalides
- Utilisez cet appareil exclusivement pour l'utilisation prévue et décrite par ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant
- N'utilisez jamais cet appareil si le cordon électrique ou la prise sont abîmés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau
- Tenez le cordon électrique éloigné des surfaces chaudes
- Ne jamais utiliser en dormant ou en somnolant
- Ne jamais faire tomber d'objet ou en insérer dans une ouverture ou un tuyau
- Ne jamais utiliser cet appareil si des pièces sont cassées ou manquantes
- Ne pas permettre aux enfants en bas âge ou aux animaux de compagnie de jouer avec le tire-lait, l'adaptateur secteur etc.
- Ne pas utiliser en extérieur avec l'adaptateur secteur ou si des produits aérosols en spray sont en cours d'utilisation ou si de l'oxygène est en cours d'administration

Gardez ces instructions avec votre reçu pour future référence.
ÉLÉMENTS IMPORTANT DE L'UTILISATION DE VOTRE TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE À POMPE SIMPLE DE LANSINOH®
Ne lavez ou ne stérilisez pas les tuyaux ou le raccord de tuyaux

Fonction d'éjection et d'expression du lait
Quand les bébés sont allaités, ils commencent par des succions rapides pour stimuler l'éjection et le flux de lait. Dès l'éjection du lait, le bébé avale le lait avec des mouvements de succion plus lents et plus délibérés. Bien que rien ne puisse reproduire exactement la manière dont un bébé se nourrit au sein, le tire-lait électrique à pompe simple de Lansinoh® propose deux phases pour simuler le rythme naturel – la phase d'éjection et la phase d'expression.

La phase d'éjection (Phase 1) est un rythme de pompage plus rapide afin de déclencher l'éjection et le flux de votre lait.

La phase d'expression (Phase 2) comporte 6 niveaux d'intensité de succion qui peuvent être adaptés à votre confort.

Le clavier
Des LED cachées sous le panneau mauve du clavier de votre tire-lait électrique à pompe simple de Lansinoh® vous permettent de savoir la succion et la phase sur laquelle vous êtes.

La touche vous permet de basculer d'une phase à l'autre. Phase 1 (éjection) est reconnaissable car les LED s'assombrissent doucement. Phase 2 (expression) est reconnaissable car les LED sont fixes.

Chaque phase comporte 6 niveaux de succion. Avec la touche , vous pouvez augmenter le niveau de succion et avec la touche vous diminuez le niveau de succion. Lansinoh vous recommande de sélectionner le niveau et la phase qui marche le mieux pour vous.

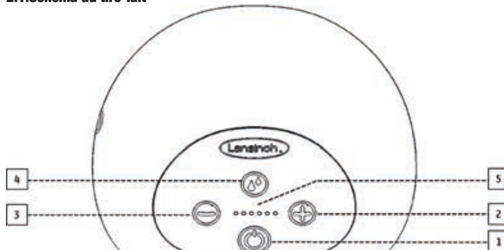
Vous avez un maximum de 6 LED qui s'illuminent selon le niveau de succion sélectionné. Après 20 secondes, seule la plus haute (celle la plus à droite) LED restera allumée pour indiquer que le tire-lait est en marche et comme rappel du niveau de succion actuellement sélectionné. Les LED plus basses s'éteindront automatiquement pour préserver de l'énergie.

Quand le tire-lait est mis en marche, il commence en phase 1 (éjection) et se mettra automatiquement en phase 2 (expression) après 2 minutes. Le tire-lait sera toujours sur un niveau de succion par défaut de 1 au démarrage et lors du passage de la phase éjection à la phase expression. Les niveaux de succion peuvent être ajustés avec les touches et .
Si vous préférez ignorer la phase 1 (éjection), appuyez simplement sur la touche pour passer à la phase 2 (expression). Il est toujours possible de revenir à la phase 1 (éjection) si nécessaire.

Le tire-lait s'éteindra automatiquement après 60 minutes.

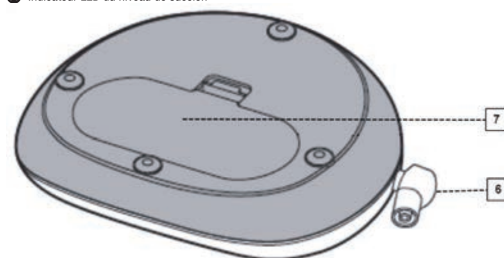
Lansinoh® est là pour vous soutenir au cours du voyage de votre allaitement. N'hésitez pas à nous contacter pour toute question au +44 (0) 113 205 4201 ou help@lansinoh.co.uk au Royaume-Uni ou contactez votre distributeur.

2.1.Schéma du tire-lait

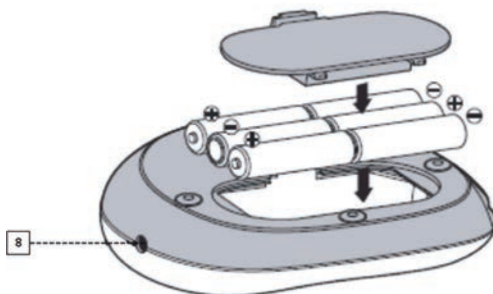


Contrôles de base, affichages et fonctions

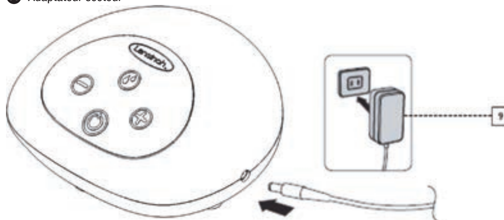
01 Touche On/Off
02 Touche d'augmentation du niveau de succion
03 Touche de diminution du niveau de succion
04 Touche pour passer de la phase éjection à la phase expression et vice versa.
05 Indicateur LED du niveau de succion



06 Entrée du tuyau
07 Compartiment pour les 6 piles AA (vendues séparément)
NOTE : il n'est pas conseillé d'utiliser des piles rechargeables.



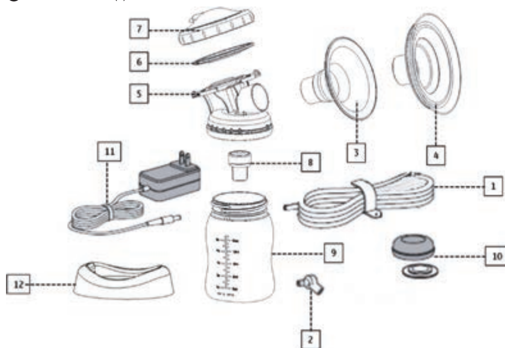
08 Prise de l'adaptateur secteur
09 Adaptateur secteur



03. Pièces du Tire-lait Électrique à Simple Pompage Lansinoh®

Pièce/Numéro de la pièce

01 Tubes 800 mm #54100
02 Connecteur de la pompe #53453
03 Corolle (standard) #54101
04 Coussinet d'allaitement en silicone ComfortFit™ (standard) #54103
05 Corps du coussinet d'allaitement #53454
06 Diaphragme #54105
07 Couvercle du diaphragme # 53410
08 Valve blanche (1+1) # 53401
09 Biberon de 160 ml (1) # 53451
10 Anneau (1) et joint d'étanchéité (1) du biberon # 53450
11 Adaptateur secteur/ Cordon d'alimentation
12 Socle du biberon (1) # 53452



Avant chaque utilisation...

- Lavez-vous toujours les mains soigneusement à l'eau et au savon avant de manipuler le kit d'expression de lait, le corps du tire-lait ou tout autre élément.
- Démontez le kit d'expression de lait pour le nettoyer. Mettez le tuyau de côté car il n'a pas besoin d'être lavé ou stérilisé.
- Ne pas faire fonctionner le tire-lait si on peut voir du liquide ou de l'humidité dans le tuyau mais le sécher soigneusement avant utilisation s'il y a des traces d'humidité.

04. Nettoyage

Suivez ces instructions de stérilisation et de nettoyage à moins que votre médecin ou infirmière vous ait donné d'autres instructions.

Stérilisation

1. Avant la première utilisation du kit, démontez-le et faites bouillir 10 minutes toutes les pièces du kit d'expression de lait maternel qui entrent en contact avec le lait. Ce kit comprend toutes les pièces à l'exception de la base du tire-lait, de la prise de courant, du tuyau et du raccord de tuyau.
- Remarque : assurez-vous d'utiliser suffisamment d'eau pour que les pièces flottent pendant l'ébullition
- Remarque : ne faites pas bouillir le tuyau et le raccord de tuyau
2. Retirer toutes les pièces de l'eau immédiatement après qu'elles aient bouilli.
3. 1.Sécher complètement à l'air avant de l'assembler et la prochaine utilisation.
- Remarque : des pièces partiellement séchées risquent d'affecter le fonctionnement du tire-lait. Veuillez-vous assurer que toutes les pièces sont complètement sèches avant utilisation

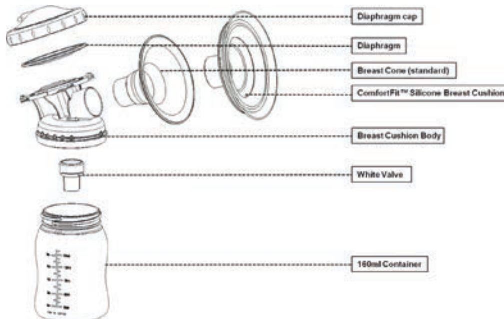
Nettoyage

- Mettez le tuyau et le raccord de tuyau de côté. Ces pièces n'ont pas besoin d'être lavées ou stérilisées car la membrane évite qu'elles entrent en contact avec le lait.
- Le coussinet de la téterelle et les récipients peuvent être lavés dans le compartiment supérieur de votre lave-vaisselle ou à la main avec du liquide vaisselle et de l'eau chaude. Pour de meilleurs résultats, nous recommandons d'utiliser un écouvillon à biberons pour laver le récipient et une brosse à tétine pour laver l'intérieur du coussinet de la téterelle. NE PAS utiliser de produits abrasifs ou à base de solvants.
- Rincer à l'eau chaude et propre.
- Toutes les autres pièces du kit d'expression de lait maternel doivent être lavées à la main pour éviter leur perte et étendre leur durée de vie.
- Essuyez votre tire-lait avec un chiffon humide pour le nettoyer, utilisez uniquement de l'eau ou un savon doux.
- Ne lavez ou ne stérilisez pas les tuyaux ou le raccord de tuyaux
- Remarque : pour de meilleurs résultats, veillez à ce que les diaphragmes soient complètement secs avant utilisation.
- Remarque : avant d'utiliser le kit d'expression de lait maternel, réalisez une inspection visuelle de chacune de ses pièces, vérifiez l'absence de fentes, de brisures, de déchirures, de décoloration ou de détérioration car cela pourrait affecter la fonctionnalité du kit d'expression de lait maternel.

Veuillez-vous rendre sur www.lansinoh.co.uk ou appeler +44 (0) 113 205 4201 au Royaume-Uni ou contacter le distributeur de votre pays pour plus d'informations et des pièces de remplacement.

05. Assemblage du kit d'expression de lait maternel

Votre kit d'expression de lait maternel arrive déjà assemblé dans un emballage de produits de Lansinoh®. Nettoyez les pièces du kit d'expression de lait maternel (à l'exception du tuyau et du raccord de tuyau) tel que décrit dans la section "Instructions de nettoyage". Dès que toutes les pièces sont propres et entièrement sèches, veuillez assembler le kit d'expression comme suit :



1. Placez la membrane mauve, le côté de la flèche vers le haut (flèche visible), sur le corps du coussinet de la téterelle. Vérifiez que les flèches sont dirigées vers le coussinet de la téterelle ComfortFit™.



2. Ensuite, fixez le couvercle du diaphragme à la partie principale du coussinet de la téterelle en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ce qui referme la membrane mauve.
3. Pousser le coussinet de la téterelle ComfortFit™ dans le cône de la téterelle. Remarque. Assurez-vous que le bord du cône de la téterelle est bien fixé à l'intérieur de la lèvre du coussinet de la téterelle et que l'entonnoir du coussinet est bien aligné à l'intérieur du cône.
4. Ensuite, poussez le coussinet de la téterelle ComfortFit™ et le cône à l'intérieur du coussinet de la téterelle.
5. Fixez délicatement le clapet blanc au fond du corps du coussinet de la téterelle. **Remarque : manipulez et nettoyez le petit clapet blanc avec délicatesse.**
6. Vissez la bouteille de collecte dans le corps du coussinet de la téterelle.
7. Insérez le tuyau au fond du couvercle de la membrane ; vérifiez que l'ensemble est bien ajusté.
8. Placez le tuyau dans le tire-lait.

06. Conseils pour l'expression

La partie la plus importante du tirage de lait et la capacité à déclencher le réflexe d'éjection de lait. C'est à ce moment-là que votre lait commence à couler tout seul. Des compresses humides et tièdes posées sur les seins et des massages doux et circulaires avant et/ou pendant la séance de pompage peuvent contribuer à encourager ce réflexe naturel. Penser à votre bébé ou le regarder, ou regarder une photo de lui si vous êtes séparés peut aussi aider. Vous aurez aussi peut-être envie d'essayer la thérapie des seins 3en1 Therapearl™ de Lansinoh® qui peut aider votre réflexe d'éjection du lait.

Certaines mamans peuvent avoir plus d'un réflexe d'éjection au cours d'un tirage de lait. Vous pourrez peut-être avoir un deuxième ou un troisième réflexe d'éjection en appuyant sur la touche .

Durée d'une séance de tirage de lait

La production de lait maternel dépend de la demande qui en est faite et si vous exprimez votre lait régulièrement, votre corps sera stimulé et vous pourrez maintenir votre production de lait. Tout comme pour l'allaitement maternel, il n'est pas nécessaire de mesurer la durée de vos séances de tirage de lait mais vous aurez une meilleure idée du temps qu'il faut à votre corps pour exprimer du lait en utilisant un tire-lait.

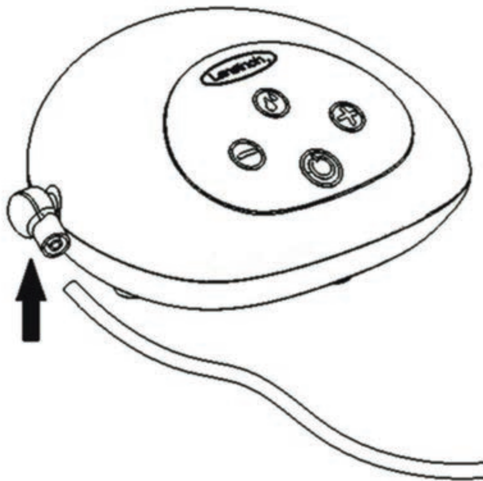
Si vous avez des questions en lien avec l'allaitement maternel ou avec les tire-laits, consultez votre sage-femme, un professionnel de la santé ou rendez-vous sur www.lansinoh.co.uk

Conseils pour tirer le lait et nourrir votre bébé

- Vous pouvez tirer le lait d'un sein et allaiter votre bébé sur l'autre. Ceci vous permet de maximiser l'efficacité du tirage de lait en prenant avantage du réflexe d'éjection stimulé par la succion de votre bébé.
- Vous voudrez peut-être essayer le biberon mOmma® de Lansinoh®, qui comporte une tétine NaturalWave™ dont l'utilisation a été prouvée par des tests cliniques comme aidant les bébés à maintenir les habitudes de tétée établies, leur permettant de passer du sein au biberon et du biberon au sein.
- Si vous optez de donner à votre bébé votre lait avec le biberon mOmma® de Lansinoh® avec une tétine NaturalWave™, veuillez prendre les précautions suivantes :
- Vérifiez toujours la température de tout liquide que vous donnez à votre bébé.
- Ne laissez pas votre bébé prendre un biberon au lit ou se nourrir seul sans supervision.

07. Utiliser le tire-lait électriqueà pompe simple de Lansinoh®

Comment utiliser le tire-laità pompe simple de Lansinoh®

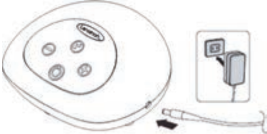


Veuillez suivre ces instructions pour un flux de lait maximal :

1. Assurez-vous que tous les tuyaux sont fixés au raccord.
2. Placez le kit d'expression de lait maternel sur votre sein avec le mamelon central et étendu vers l'embout de coussinet de la téterelle.
3. Assurez-vous que le sein remplit complètement le coussinet de la téterelle afin qu'un vide se crée et qu'aucun air ne s'échappe. Si vous ressentez une friction ou une sensation désagréable sur vos mamelons, vous avez peut-être besoin d'une autre taille de coussinet. Il existe aussi de plus grands coussinets. Appelez le +44 (0) 113 205 4201, pour plus de détails ou allez sur www.lansinoh.co.uk ou contactez votre distributeur national.
4. Le kit d'expression de lait maternel et l'embout de la téterelle doivent être légèrement inclinés vers le bas afin de permettre au lait de s'écouler naturellement vers la bouteille.
5. Appuyez et maintenez la touche On/Off pendant quelques secondes pour mettre le tire-lait en marche.
6. Quand le tire-lait est mis en marche, il commence en phase 1 (éjection) et se mettra automatiquement en phase 2 (expression) après 2 minutes.
7. Si le lait commence à couler plus tôt, appuyez sur la touche pour passer à la phase d'expression..
8. Le tire-lait sera toujours sur un niveau de succion par défaut de 1 au démarrage et lors du passage de la phase éjection à la phase expression. Les niveaux de succion peuvent être ajustés avec les touches ⊕ et ⊖.
9. Si vous préférez ignorer la phase 1 (éjection), appuyez simplement sur la touche pour passer à la phase 2 (expression). Il est toujours possible de revenir à la phase 1 (éjection) si nécessaire.
   Remarque : si à tout moment la succion sur votre sein atteint un niveau désagréable, réduisez la succion en appuyant sur la touche ⊖.
10. Quand la séance de tirage de lait est finie, éteignez le tire-lait avec la touche On/Off. Assurez-vous qu'il n'y a aucune succion du mamelon avant de retirer le sein du coussinet de la téterelle. Si nécessaire, interrompez la succion en insérant un doigt entre le coussinet de la téterelle et le sein. Vous pouvez retirer votre sein en toute sécurité quand la succion est interrompue.
11. Utilisez le support sur mesure pour éviter que la bouteille ne se renverse et que vous perdiez du lait.
12. Fermez la bouteille avec le couvercle et le disque d'étanchéité fournis - Veuillez suivre les instructions de stockage du lait maternel qui sont présentées en section 9.

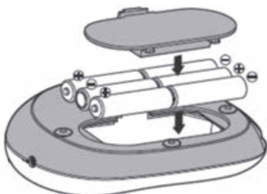
08. Options d'alimentation

Le tire-lait peut fonctionner indifféremment avec les sources d'alimentations suivantes :



Adaptateur secteur (inclus)

Connecter l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation qui se trouve sur la droite du tire-lait. Branchez l'adaptateur secteur à une prise électrique. La sécurité électrique n'est garantie que si le tire-lait est connecté à l'adaptateur secteur fourni avec le produit (voir la section "données techniques").



6 piles alcalines AA (vendues séparément)

Assurez-vous que les piles sont correctement insérées, comme indiqué en fonction de leur polarité (+) et (-). Fermez le compartiment en appuyant doucement sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Retirez les piles si vous n'utilisez pas le tire-lait pendant une période prolongée. Éliminez les piles conformément à la réglementation en matière de protection de l'environnement et de recyclage. Remplacez toutes les piles en même temps.

Veuillez noter que le tire-lait n'est pas conçu pour être utilisé avec des piles rechargeables. Ne mélangez pas de vieilles piles et des piles neuves. Ne mélangez pas de piles alcalines et de piles standard (carbone-zinc). Si l'adaptateur secteur est utilisé pendant qu'il y a des piles dans le tire-lait, le tire-lait utilisera l'adaptateur comme source d'alimentation et non pas les piles. Pour une utilisation plus économique, nous recommandons d'utiliser votre tire-lait avec l'adaptateur secteur fourni. Votre adaptateur secteur est un adaptateur de type universel à fiche et peut être utilisé sur des systèmes allant de 100V à 240V avec un réseau de 50Hz à 60Hz.

09. 4.Guide pour le stockage du lait maternel

Directives de stockage du lait maternel et de décongélation pour les bébés à terme et en bonne santé.

Demandez à votre médecin, sage-femme ou autre personnel de la santé pour toute autre instructions spécifiques de stockage.

Quand vous congelez votre lait, ne remplissez pas les récipients à plus de ¾ de leur capacité pour prendre en compte leur expansion lors de la congélation. Inscrivez la date à laquelle vous avez exprimé votre lait sur les récipients. Utilisez le lait le plus vieux en premier.

Température ambiante	(<26°C)	6 Heures
Réfrigérateur	(>4°C)	3 Jours
Réfrigérateur	(<4°C)	5 Jours
Compartiment congélateur du réfrigérateur		2 Semaines
Congélateur domestique	(<-18°C)	6 Mois

Remarque : NE PAS stocker du lait maternel dans la porte du réfrigérateur / congélateur. La porte a tendance à être la partie la plus chaude du réfrigérateur / congélateur.

Décongélation

Décongelez le lait dans le réfrigérateur ou placez les récipients sous un filet d'eau fraîche en réchauffant graduellement l'eau jusqu'à ce que le lait soit décongelé. Le lait décongelé peut être gardé au réfrigérateur pendant 24 heures.

REMARQUE : NE PAS recongeler le lait qui a été décongelé.

Secouez délicatement le lait décongelé avant de le donner à votre bébé afin de mélanger les couches qui se sont séparées. Le lait maternel n'est pas homogénéisé et la "crème" se concentre sur la partie supérieure de la bouteille. La couleur et la consistance du lait maternel peuvent varier en fonction de l'heure à laquelle il a été exprimé, de ce que vous avez mangé, et de l'âge du bébé au moment du prélèvement.

REMARQUE : NE PAS FAIRE PASSER DU LAIT HUMAIN AU MICRO-ONDES ! Le micro-ondes modifie la composition du lait. Le micro-ondes crée aussi des "points chauds" dans le lait et cela pourrait brûler.
REMARQUE : NE PAS décongeler du lait maternel dans de l'eau chaude ou bouillante.

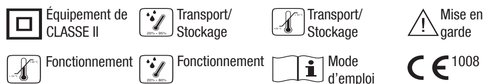
10. Données techniques

1. Alimentation
Fonctionnement sur piles : 6 piles alcalines de taille AA (vendues séparément), toutes connectées en série. N'utilisez pas de piles rechargeables.
Durée de l'utilisation avec des piles : environ 2 heures pour 6 piles alcalines (vendues séparément).
Fonctionnement avec l'adaptateur secteur : adaptateur secteur de type prise murale de 100V/240V, isolation galvanique avec 9V DC tension de sortie.
Puissance dissipée : 10 watts maximum
Régulation de tension : régulateur de tension linéaire à faible chute de tension et protection de court-circuit.

2. Système de contrôle
Unité de contrôle : micro-contrôleur avec mémoire de programme intégrale
Mémoire programme : 8K mémoire Flash ROM, mémoire RAM 1K
Il y a deux phases : l'expression et la stimulation peuvent être sélectionnées à partir du clavier.
Niveau de succion réglable : 6 niveaux de succion peuvent être sélectionnés et contrôlés grâce au clavier
Niveau de vide de la succion : minimum 56 mmHg, maximum 225 mmHg

Conformité réglementaire

Partie appliquée de type BF



Fonctionnement | Fonctionnement | Mode d'emploi | CE 1008

Warning: Children have STRANGLED in cords.
Keep the cords out of the reach of children.

Attention : des enfants se sont ÉTRANGLÉS avec des cordons électriques.
Empêchez les enfants d'atteindre les cordons électriques.
Données techniques
Alimentation
Adaptateur secteur (inclus)
Adaptateur secteur – UE
Configuration de la prise
Prise murale de type 100V/240V
Adaptateur secteur, adaptateur isolé galvaniquement avec une tension de sortie de 9V DC
Piles (vendues séparément) 6 piles alcalines de type AA, 1,5V
Respect de la réglementation UL (E314167) et CSA avec adaptateur d'alimentation de l'UE

11. Dépannage

Dépannage du tire-lait électrique à pompe simple Lansinoh®

Interruption du service électrique
Si le fonctionnement électrique et/ou mécanique normal du tire-lait est interrompu, faites simplement les choses suivantes

- Débranchez le cordon de l'adaptateur du secteur.
- Attendez quelques secondes puis rebranchez l'adaptateur sur le secteur. Si la défaillance électrique se reproduit, essayez d'utiliser le tire-lait avec les six piles AA en vous assurant que vous avez bien retiré l'adaptateur secteur.

Gêne lors de l'expression de lait
Si vous ressentez une gêne, vous avez peut-être besoin d'une autre taille de coussinet de téterelle. Rendez-vous sur www.lansinoh.co.uk ou appelez le +44 (0) 113 205 4201 au Royaume-Uni ou contactez votre distributeur national.

Succion affaiblie
Si vous trouvez que la succion est plus faible, essayez les solutions suivantes :

- Retirez le tuyau du tire-lait et placez un doigt sur le raccord du tuyau. Si vous sentez une succion, le tire-lait fonctionne correctement, mais le kit d'expression de lait maternel n'est peut-être pas assemblé correctement ou le clapet blanc est peut-être endommagé. Si vous ne ressentez aucune succion sur votre doigt, essayez de débrancher l'adaptateur de la prise secteur et attendez quelques secondes, puis rebranchez-le sur l'alimentation.
- Vérifiez que le kit d'expression de lait maternel a été correctement assemblé. Vérifiez les informations d'assemblage de la section "Assembler le kit d'expression de lait maternel".
- Inspectez le clapet blanc et recherchez une déchirure ou un petit trou. Cette pièce est fondamentale pour une bonne succion. Remplacez le clapet blanc par un des clapets de rechange fournis avec cet appareil.

12. Donner le lait maternel avec la tétine péristaltique NaturalWave™

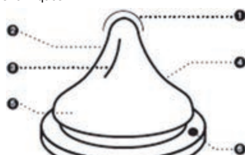
La tétine péristaltique NaturalWave™ est conçue spécialement pour :

- Contribuer à maintenir les habitudes de tétée établies.
- Passer facilement du sein au biberon et du biberon au sein.
- Encourager le mouvement "en vague" de la langue de bébé.
- Promouvoir l'action de succion instinctive pour un développement oral naturel.



1. **La mise au sein**
   Les lèvres s'ouvrent vers l'extérieur et attrapent l'aréole.
2. **Le mouvement péristaltique de la langue**
   La langue bouge dans un mouvement "en vague" afin de comprimer le mamelon et d'extraire le lait. Ceci encourage le développement oral, facial et de la mâchoire.
   Fait : la langue de bébé répète ce mouvement péristaltique environ 800 à 1000 fois au cours d'une seule tétée.
3. **Avaler**
   L'arrière de la langue de bébé remonte et guide le lait dans l'œsophage.

La tétine péristaltique NaturalWave™ a été conçue pour encourager ce mode d'alimentation naturel et son efficacité a été prouvée lors de test cliniques.



1. Bout de la tétine
   Bébé contrôle le débit de lait.
2. 100% silicone souple
   S'étire et se plie pour une compression optimale.
3. Arêtes verticales intérieures
   Renforcent la structure de la tétine, la rendant résistante à l'écrasement.
4. Pente graduelle unique
   Permet un mouvement péristaltique ininterrompu de la langue
5. Base de la tétine large et texturisée
   Pour une prise facile et une succion efficace.
6. AVS
   Réduit l'entrée d'air, une cause potentielle de coliques.

Une tétine conçue pour ne pas présenter de problèmes, en une seule pièce et disponible en flux lents, moyens et rapides.

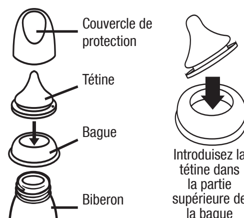
On recommande d'allaiter exclusivement au sein pendant les 6 premiers mois de la vie d'un bébé. L'allaitement et la production de lait maternel doivent être fermement établis avant de présenter un biberon et une tétine.

Mode d'emploi : remplir jusqu'au niveau souhaité avec la quantité de liquide voulue et serrer la bague. Il n'est pas recommandé de chauffer au micro-ondes. Ne fermez pas le biberon si vous choisissez de chauffer la nourriture au micro-ondes. Retirez la tétine, la bague et le bouchon si vous utilisez un micro-ondes. Bien secouer avant utilisation et toujours vérifier la température avant de le présenter à bébé. Des aliments chauffés de manière non homogène peuvent brûler la bouche de bébé. Ne passez pas le lait humain au micro-ondes car ceci modifie la composition du lait. Nettoyer l'article avant sa première utilisation. Pour assurer l'hygiène des produits, mettre la tétine et la bouteille avec toutes ses différentes parties dans l'eau bouillante pendant 5 minutes avant de vous en servir. Lorsque vous portez un biberon plein, vérifiez qu'il est fermé et que le bouchon est en place, bien placer la tétine au centre du bouchon pour activer la fonction "anti-éclaboussures" du produit.

Nettoyage : avant la première utilisation, placer le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes, laisser refroidir et rincer soigneusement toutes les parties du biberon. Ceci est un gage d'hygiène. Par la suite, le biberon peut aussi être lavé dans la partie supérieure d'un lave-vaisselle et peut être stérilisé (ouvert) aussi bien au four micro-ondes qu'avec un stérilisateur. Toujours laver les différentes pièces du produit immédiatement après utilisation. Laver à l'eau tiède savonneuse et rincer soigneusement. Nettoyer avant chaque utilisation

Assemblage : une fois complètement sec, insérer la tétine dans la bague. Bien visser la bague sur le biberon.

Précautions : ranger le biberon dans un endroit sec et abrité quand il n'est pas utilisé. Toujours utiliser ce produit sous la supervision d'un adulte. Ne pas le nettoyer, le ranger ou le mettre en contact avec des solvants ou des produits chimiques agressifs. Cela pourrait l'endommager. N'exposez pas le produit directement au soleil ou à la chaleur, ou ne le laissez dans un désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que recommandé. Ne pas réchauffer le liquide en plaçant la bouteille directement sur une plaque au gaz ou électrique, sur un chauffe-plats, dans un fours électrique, etc.



Introduisez la tétine dans la partie supérieure de la bague

AVERTISSEMENT pour la sécurité et la santé de votre enfant ! Toujours utiliser ce produit sous la supervision d'un adulte. Ne jamais utiliser de tétine de biberon comme tétine/tototte. La succion continue et prolongée de liquides provoque des caries dentaires. Toujours vérifier la température des aliments avant de nourrir. Ranger toutes les pièces qui ne sont pas en cours d'utilisation hors de portée des enfants. Ne pas laisser le bébé seul avec un biberon en raison du risque d'étouffement, de chute du bébé ou si le produit s'est démonté.

ATTENTION : des caries dentaires peuvent se produire chez les jeunes enfants même si des fluides sans sucre ajouté sont utilisés. Cela peut se produire si on permet au bébé d'utiliser le biberon / la tasse pendant de longues périodes dans la journée ou plus particulièrement la nuit, quand le flux de salive est réduit ou qu'il est utilisé comme tétine. N'exposez pas de tétine directement au soleil ou à la chaleur, ou ne le laissez dans un désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que recommandé car cela peut fragiliser la tétine. Inspectez avant chaque utilisation. Jetez au premier signe de détérioration ou de fragilité. Remplacez la tétine toutes les 7 semaines, pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Étirez la tétine dans toutes les directions pour vérifier le produit.

ATTENTION : certains jus sont stériles et des solutions peuvent opacifier le silicone. Ceci n'en modifie aucune propriété. Ne passez pas le lait humain au micro-ondes car ceci modifie la composition du lait. Réchauffer aumicro-onde peut produire des températures localement élevées. Faites très attention lorsque vous réchauffez des aliments au micro-ondes. Mélangez toujours la nourriture réchauffée pour garantir que la chaleur est distribuée uniformément et vérifiez la température avant de servir.

ATTENTION : les matériaux de l'emballage ne font pas partie du produit. Pour la sécurité de votre enfant, veuillez retirer et jeter tous les matériaux d'emballage avant utilisation mais lisez et gardez les instructions pour future référence. Laisser ouvert dans le micro-ondes.

13. Garantie

Garantie limitée du consommateur du produit
Ce produit est garantit pour le consommateur l'ayant acheté à l'origine (l'"acheteur"), comme étant exempt de défauts de matériaux et de fabrication commercialement acceptables et ce pour une période d'un an à compter de la date d'achat sur le mécanisme de la pompe et pour une durée de 90 jours pour toutes les autres pièces du produit. La garantie prend fin si vous vendez ou transférez ce produit à une autre personne. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient selon la localisation.

LANSINOH NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT EN QUI CONCERNE LE PRODUIT AUTRE QUE LES GARANTIES EXPLICITES DANS LA PRÉSENTE. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, À L'INCLUSION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI, EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À UN DÉLAI DE 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT PAR L'ACHETEUR ORIGINAL.

Dans l'éventualité où Lansinoh® trouverait que le produit ne remplit pas la garantie limitée ci-dessus, au seul et unique recours de l'acheteur, Lansinoh® réparera ou, au gré de Lansinoh®, remplacera ce produit sans frais de remplacement ou de travail.

REMARQUE : l'acheteur sera responsable de la totalité des frais de retour à Lansinoh®. Cette garantie n'est pas valable pour tout produit qui a été soumis à une utilisation abusive, ou altéré. Seules des pièces de rechange de Lansinoh® sont recommandées pour les produits d'allaitement maternel de Lansinoh®. Un entretien, une réparation ou une utilisation inadéquate ou mal effectués ou l'utilisation de pièces autres que celles de Lansinoh® est susceptible d'invalider cette garantie.

DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, LANSINOH NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES FRAIS DE REMPLACEMENT SUITE À LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE ÉCRITE OU IMPLICITE.

Si vous souhaitez faire une réclamation en vertu de cette garantie, veuillez téléphoner au +44 (0) 113 205 4201 si vous êtes au Royaume-Uni ou contacter votre distributeur national. Vous recevrez une adresse Freepost à laquelle retourner le produit, si nécessaire, avec votre facture de vente originale datée ou toute autre preuve d'achat datée ainsi qu'une brève explication du problème.

Déclaration de compatibilité électromagnétique (DCE)
Uniquement à des fins d'information

Déclaration de la FCC
Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, à l'inclusion des interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

ATTENTION

Distance de séparationrecommandée entre les appareils de communication portables et mobiles RF et le modèle @ 3Vrms			
Le tire-lait Lansinoh électrique à pompe simple est prévu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du tire-lait Lansinoh électrique à pompe simple peut contribuer à éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les appareils de communication portables et mobiles RF (émetteurs) et le tire-lait Lansinoh électrique à pompe simple en suivant les recommandations ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur en m		
Puissance maximale de sortie de l'émetteur W	150 khz à 80 Mhz	80 Mhz à 800 Mhz	800 Mhz à 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Déclaration sans fil
Le matériel de communication sans fil tels que les dispositifs de réseau sans fil à domicile, les téléphones portables, les téléphones sans fil et de leurs stations de base, les talkies-walkies peuvent affecter cet appareil et doivent être gardés à une distance de 3,5 m de l'équipement.

Empilage
Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériel empilé ou empilé avec d'autres appareils. Et si une utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, l'appareil doit être observé afin d'en vérifier le fonctionnement normal pour la configuration dans laquelle il sera utilisé.

Cet appareil est un article de soins personnels et ne peut pas être renvoyé une fois ouvert. Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, veuillez appeler notre ligne de service clientèle au +44 (0) 113 205 4201 pour le Royaume-Uni ou contacter votre distributeur national.Notre représentant se fera un plaisir de vous aider.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, Royaume-Uni. lansinoh.co.uk

Fabricant : LansinohLaboratoriesSaglikGerecleriTasarimSan.Tic.Sti. A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turquie

Lansinoh® est une marque déposée de LansinohLaboratories, Inc.

©2014 LannohLaboratories, Inc. Tous droits réservés.
304-013-00

TR Tebrikler!

Ayrı olmak zorunda kaldıklarında bile bebeklerini emzirmeye devam etmek isteyen anneler için dizayn edilen Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompası, hızlı ve kolay bir şekilde sağım yapmanızı sağlar.

Göğüs pompasının;

- Temizliği, montajı ve kullanımı basittir - Sütün borulara girişini önleyen hijyenik dizayn – Boruların temizlenmesine gerek yoktur.
- Ayarlanabilir emiş seviyeleri bulunur +/- düğmeleriyle kolay kontrol.
- LED göstergesi sayesinde hangi emiş ve aşama ayarında olduğunuzu görebilirsiniz.
- NaturalWave™ Göğüs Ucu (başlıklı) sayesinde yerleşmiş emzirme alışkanlarınızı korumanızı sağlar.
- "Pompalama → Saklama → Besleme" sistemi pompalama, saklama ve emzirme için tek bir şişe kullanarak rahatlık sağlar (Saklama için sızdırmaz disk ve NaturalWave™ Göğüs Başlığı dahil).
- çalışması elektrikle veya pille sağlanabilir - 6 AA pil (ürünle gelmez).
- temizliği bulaşık makinesinde ve sterilizatörde yapılabilir (Boruların ve boru bağlantılarının yıkanmasına gerek yoktur).

Tüm sorularınız için +44 (0) 113 205 4201 numarasından veya help@lansinoh.co.uke-posta adresinden Müşteri Hizmetleri Departmanımiz ile görüşebilirsiniz.

İçindekiler

01. Önemli Tedbirler

Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompası bir kişisel bakım ürünüdür ve hijyen açısından diğer annelerle kesinlikle paylaşılmamalı ve diğer annelere satılmamalıdır. Her iki durum da garantiyi geçersiz kılar.

Hepatit B, Hepatit C veya İnsan İmmün Yetmezlik Virüsü (HIV) hastası bir anneyseniz, Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompası ile emzirme yapmanız, virüsü süt yoluyla bebeğinize geçirme riskinizi düşürmez veya ortadan kaldırmaz.

Özellikle çocukların olduğu ortamlarda elektrikli ürünler kullanılırken, aşağıdakileri de içeren temel güvenlik tedbirleri daima alınmalıdır:

Ürünü Kullanmadan Önce Tüm Talimatları Okuyun

Dikkat: Elektrik çarpması riskini azaltmak için;
- Daima ürünü kullandıktan hemen sonra fişini çekin
- Ürünü banyo yaparken kullanmayın
- Ürünü, küvet ya da lavaboya düşebileceği bir yerde saklamayın
- Pompayı su ve diğer sıvıların içerisine yerleştirmeyin/düşürmeyin
- Suya düşmüş elektrikli ürünlere kesinlikle uzanmayın. İlk önce ürünün fişini çekin.

Uyarı: Yanma, elektrik çarpması, yangın ve yaralanma riskini azaltmak için;
- Ürün fişe takılıyken kesinlikle gözetimsiz bırakılmamalıdır
- Ürün çocukların veya engellilerin yanında kullanılacağında sıkı kontrol uygulanmalıdır
- Ürün, yalnızca bu kılavuzda belirtilen amaçla kullanılmalıdır. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçalar kullanmayın
- Kablosu veya fişi hasarlı, düzgün çalışmayan, düşürülmüş veya hasar görmüş ya da suya düşürülmüş ürün kesinlikle kullanılmamalıdır
- Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun
- Uyurken veya uykulu olduğunuzda kesinlikle kullanmayın
- Ürünün deliklerine ve borularına kesinlikle yabancı maddeler sokmayın
- Bozuk veya parçaları eksikse, ürünü kullanmayın
- Küçük çocukların ve evcil hayvanların pompa ünitesiyle, AC adaptörle ve diğer parçaları kurcalamasına izin vermeyin
- AC adaptör ile dışarıda kullanmayın, aerosol sprey ürünlerinin kullanıldığı veya oksijen uygulanan yerlerde ürünü kullanmayın

Ürün fişiyle birlikte bu kılavuzu saklayın.
LANSINOH® ELEKTRİKLİ TEKLİ GÖĞÜS POMPASININ KULLANIMINDA ÖNEMLİ HUSUSLAR

Boruyu ve boru konektörünü yıkamayın ve sterilize etmeyin.

Boşaltma ve Sağma fonksiyonu
Bebekler emzirildiğinde, anne sütünün boşalma ve akışını taklit etmek için hızlı bir emme ritmi ile başlarlar. Süt boşaldıktan sonra, bebek daha yavaş ve daha derin bir emme hareketiyle sütü emer. Bir bebeğin süt emme şekli bire bir taklit edilemez olsa da, doğal ritmin taklit edilmesi için Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompası iki aşamadan oluşur – Boşaltma Aşaması ve Sağım Aşaması.

Boşaltma Aşaması (1. Aşama), anne sütünün boşaltılması ve akmaya başlaması için hızlı bir pompalama şeklidir.

Sağım Aşaması (2. Aşama), kendinize göre en rahat şekilde ayarlayabileceğiniz 6 emiş gücü içerir.

Tuş Takımı
Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompasının mor tuş takımı panelinin altında bulunan gizli LED lambalarla hangi emiş ve aşama ayarında olduğunuzu görebilirsiniz.

tuşu ile aşamalar arasında geçiş yapabilirsiniz. Yavaşça kısılan LED lambalar 1. aşamayı (Boşaltma) gösterir.2. aşamayı (Sağım) ise sürekli yanan LED lambalar gösterir.

Her aşamada 6 emiş seviyesi bulunur. Emiş seviyesini arttırmak için ⊕ tuşunu, emiş seviyesini düşürmek için ⊖ tuşunu kullanabilirsiniz.Lansinoh, size en uygun olan seviye ve aşamayı seçmenizi önermektedir.

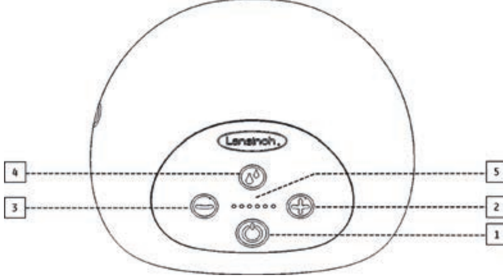
Seçtiğiniz emiş seviyesine göre yanan en fazla 6 LED lambası bulunmaktadır.20 saniye sonra, pompanın açıldığını ve seçilen emiş seviyesini göstermek için sadece en yüksek (en sağdaki) LED yanar.Enerji tasarrufu için alttaki LED'ler otomatik olarak söner.

Pompa açıldığında 1. aşamada (Boşaltma) başlar ve 2 dakika sonra otomatik olarak 2. aşamaya (Sağım) geçer.Boşaltma ve Sağım aşamaları arasında geçiş yapıldığında pompa daima 1. emiş seviyesinden başlar.Emiş seviyelerini ayarlamak için ⊕ ve ⊖ tuşlarını kullanabilirsiniz.
1. aşamayı (Boşaltma) atlamak istiyorsanız, tuşuna basarak 2. aşamaya (Sağım) geçebilirsiniz.İstediğiniz zaman tekrar 1. aşamaya (Boşaltma) dönebilirsiniz.

Pompa yaklaşık 60 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

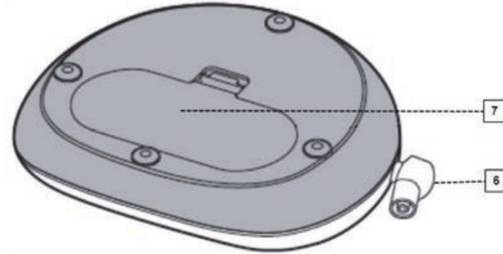
Lansinoh® emzirme serüveninizde size yardımcı olmak için burada.Tüm sorularınız için İngiltere'de +44 (0) 113 205 4201 numarasından veya help@lansinoh.co.uk e-posta adresinden bizimle görüşebilir ya da ülkenizdeki distribütörle iletişime geçebilirsiniz.

2.Pompa Şeması

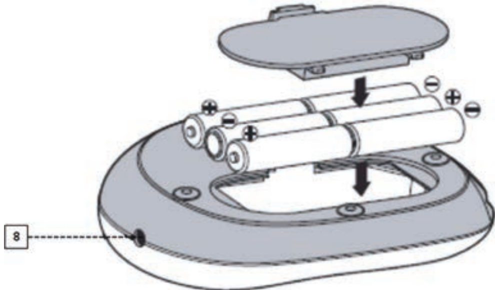


Temel Kontroller, Ekran ve Özellikler

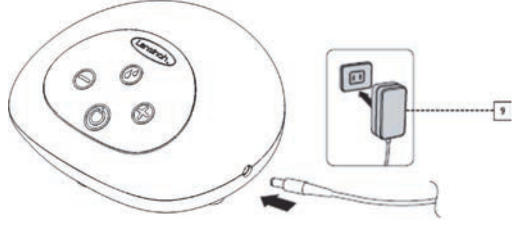
01 Güç Açma/Kapatma Düğmesi
02 Emiş Seviyesi Artış Kontrol Düğmesi ⊕
03 Emiş Seviyesi Düşüş Kontrol Düğmesi ⊖
04 Düğmesi, Boşaltma ve Sağım aşamaları arasında geçiş sağlar.
05 LED Emiş Güç Göstergesi



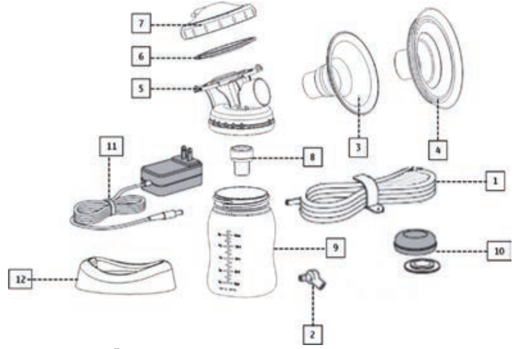
06 Boru Girişi
07 6 AA Pil (ürünle gelmez) için Pil Bölmesi
NOT: Şarj edilebilir piller tavsiye edilmez.



08 AC Adaptör Bağlantı Soketi
09 AC Adaptör



03. Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompası Parçaları
Parça/Parça No.
01 Boru 800mm #54100
02 Pompa Konektörü #53453
03 Göğüs Hunisi (standart) #54101
04 ComfortFit™ Silikon Göğüs Yastığı (standart) #54103
05 Göğüs Yastığı Gövdesi #53454
06 Diyafram #54105
07 Diyafram Başlığı # 53410
08 Beyaz Valf (1+1) # 53401
09 160ml Kap (1) # 53451
10 Kap Halkası (1) ve Sızdırmaz Disk (1) # 53450
11 Ac Adaptör/Güç Kablosu
12 Şişe Tutucu (1) # 53452



Her Kullanımdan Önce...
- Süt Sağım Setini, pompa gövdesini ve diğer parçaları tutmadan ve kullanmadan önce daima ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayın.
- Temizlemek için Süt Sağım Setini sökün.Yıkanması ve sterilize edilmesi gerekmediği için boruyu ayrı koyun.
- Boruda sıvı veya nem varsa, pompayı çalıştırmayın; nemliyse, kullanmadan önce ilk olarak iyice durulayın.

04. Temizlik Talimatları
Sağlık uzmanınız aksini belirtmediği sürece, aşağıdaki sterilizasyon ve temizlik talimatlarına uygun hareket edin.

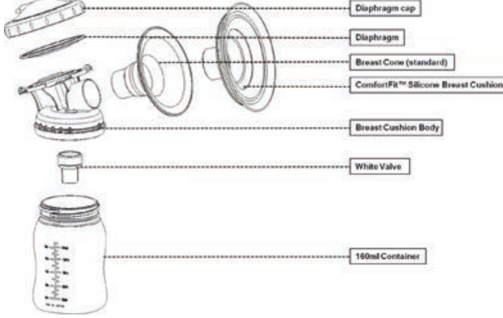
Sterilizasyon
1. Set ilk kez kullanmadan önce, Süt Sağım Setinin sütle temas eden tüm parçalarını söküp 10 dakika kaynatın.Pompa tabanı, priz, boru ve boru konektörü dışındaki tüm parçalar sete dahildir.
- Not: Kaynatma sırasında parçaları yüzer durumda tutacak kadar su kullanın
- Not: Boru ve boru konektörünü kaynatmayın
2. Kaynatmadan hemen sonra tüm parçaları sudan çıkarın.
3. Montajdan ve sonraki kullanımdan önce havada tamamen kurutun.
- Not: Tam kurutulmamış parçalar pompanın çalışmasını etkileyebilir.Lütfen ürünü kullanmadan önce parçaları tamamen kurutun

Temizlik
- Boru ve boru konektörünü ayırın.Diyafram, sütle temaslarını engellediği için bu parçaların yıkanmasına veya sterilize edilmesine gerek yoktur.
- Göğüs yastığını ve kaplarını bulaşık makinenizin üst bölmesinde ya da sıcak suda bulaşık deterjanı kullanarak elle temizleyebilirsiniz.En iyi sonuç için, kabı temizlemek için biberon fırçası, göğüs yastığının iç bölümünü temizlemek için de göğüs başlığı fırçası kullanmanız önerilir.Solvent ve aşındırıcı maddeler KULLANMAYIN.
- Sıcak ve temiz suyla durulayın.
- Süt sağım setinin diğer tüm parçaları, kayıpları önlemek ve kullanım ömrünü uzatmak için elle yıkanmalıdır.
- Göğüs pompasını temizlemek için sadece su veya hafif sabun kullanarak ıslak bir bezle pompa tabanını silin.
- Boruyu ve boru konektörünü yıkamayın ve sterilize etmeyin.
- Not: En iyi sonuç için, ürünü kullanmadan önce diyaframları tamamen kurutun.
- Not: Fonksiyonlar etkilenebileceği için, Süt Sağım Setini kullanmadan önce parçalarda çatlak, kırık, yırtılma, solma veya bozulma olup olmadığını gözle kontrol edin.

Detaylı bilgi ve yedek parçalar hakkında bilgi almak için İngiltere'de +44 (0) 113 205 4201 numarasını arayın ya da www.lansinoh.co.uk adresini ziyaret edin, başka bir ülkedeyseniz bölgenizdeki distribütörle iletişime geçin.

05. Süt Sağım Setinin Montajı

Süt Sağım Seti, Lansinoh® ambalajında paketlenmiş olarak gelir."Temizlik Talimatları" bölümünde belirtilen şekilde Süt Sağım Seti parçalarını (boru ve boru konektörü hariç) temizleyin.Tüm parçaları temizleyip tamamen kuruttuktan sonra seti aşağıdaki şekilde birleştirin:



1. Ok (görünür ok) tarafı yukarı gelecek şekilde mor diyaframı göğüs yastık gövdesinin üzerine yerleştirin.Oklar, ComfortFit™ göğüs yastığına bakacak şekilde olmalıdır.



2. Sonra, mor diyaframı saracak şekilde saat yönünde döndürerek diyafram başlığını göğüs yastığı gövdesiyle birleştirin.
3. Yumuşak silikonlu ComfortFit™göğüs yastığını göğüs hunisinin içine itin. Not.Göğüs hunisinin kenarı, göğüs yastığının ucu içine gelmeli, yastığın hunisi de huni ile tam hizalı olmalıdır.
4. Sonra ComfortFit™göğüs yastığını ve hunisini göğüs yastığı gövdesinin içine itin.
5. Beyaz valfi yavaşça göğüs yastığı gövdesinin altına yerleştirin.
   Not: Küçük beyaz valfi tutarken ve temizlerken dikkatli olun.
6. Toplama şişesini göğüs yastığı gövdesine vidalayın.
7. Boruyu tekrar diyafram başlığına sıkıca yerleştirin.
8. Boru girişini pompaya yerleştirin.

06. Pompalama Püf Noktaları

Başarılı bir pompalamanın anahtarı boşaltma refleksini tetikleme becerisidir.Bu, anne sütünün serbest akışa geçtiği aşamadır.Pompalamadan önce ve/veya pompalama sırasında göğse uygulanan sıcak ve nemli kompresler ve göğse hafifçe, dairesel olarak uygulanan masaj, bu doğal refleksi kolaylaştırabilir.Bebeğinizden ayrıysanız, bebeğinizi düşünmeniz, ona veya bir resmine bakmanız da yardımcı olabilir.Sütün akmasın yardımcı olacak Lansinoh® Therapearl™3'ü 1 Arada Göğüs Terapisi ürünü de kullanabilirsiniz.

Bazı anneler, bir pompalama seansında birden fazla boşaltma sağlayabilir. tuşuna basarak Boşaltma aşamasına geri dönerek pompalama sırasında 2. veya 3. kez süt boşaltımı sağlayabilirsiniz.

Pompalama Süresi

Anne sütü, arz-talep esasına göre verilir ve düzenli olarak süt vermeniz, vücudunuzdaki sütün korunmasını sağlar.Emzirmede olduğu gibi, pompalama zamanlarını belirlemenize gerek yoktur, ancak göğüs pompası kullandığınızda vücudunuzun ne kadar sürede süt verdiğini daha iyi anlarsınız.

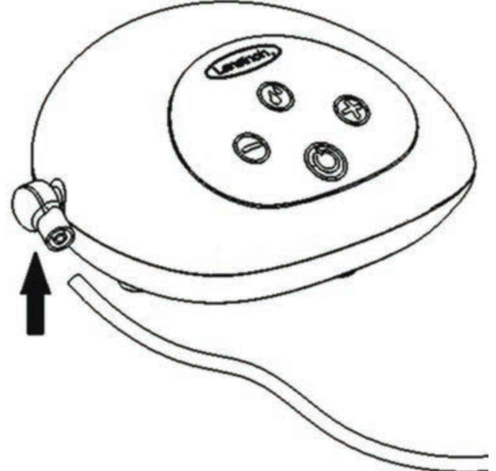
Emzirme ve göğüs pompası ile alakalı tüm sorularınızı ebenize, sağlık görevlinize veya başka bir sağlık çalışanına sorabilir ya da www.lansinoh.co.ukadresini ziyaret edebilirsiniz.

Pompalama ve Emzirme Püf Noktaları

- Bir memeden bebeğinizi emzirirken diğer memenizde pompalama yapabilirsiniz. Böylece, bebeğinizin emme hareketlerini taklit eden boşaltma refleksiyle pompalamadan maksimum verimi alırsınız.
- Bebeklerin yerleşmiş emme şekillerini korumaya yardımcı olduğu klinik olarak kanıtlanmış ve bebeklerin memeden şişeye ve tekrar memeye dönmesini sağlayan NaturalWave™ göğüs başlığını içeren Lansinoh® mOmma® Bottle ürününü kullanabilirsiniz.
- Bebeğiniz emzirmek için NaturalWave™Göğüs Başlığına sahip Lansinoh® mOmma® Bottle ürününü kullanmayı tercih ettiğinizde lütfen aşağıdaki tedbirleri alın:
- Bebeğinizi beslemeden önce tüm sıvıların sıcaklığını kontrol edin.
- Gözetiminiz altında olmadan bebeğinizin şişeyi yatağına götürmesine veya kendi başına beslenmesine izin vermeyin.

07. Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompasının Kullanımı

Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompası Nasıl Kullanılır

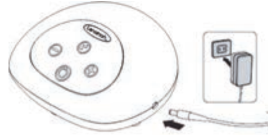


Maksimum süt akışı için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Tüm borular boru konektörüne bağlı olmalıdır.
2. Göğüs ucu merkezi, göğüs yastığının hunisine uzanacak şekilde Süt Sağım Setini göğsünüze doğru tutun.
3. Göğüs, vakum oluşacak ve hava çıkmayacak şekilde göğüs yastığını doldurmalıdır.Göğüs ucunda sürtünme veya rahatsızlık hissederseniz, başka ölçüde bir yastık gerekebilir. Büyük ölçülü göğüs yastıkları mevcuttur.Detaylı bilgi için +44 (0) 113 205 4201 numarasını arayabilir, www.lansinoh.co.uk adresini ziyaret edebilir ya da ülkenizdeki distribütörle görüşebilirsiniz.
4. Sütün doğal şekilde şişeye doğru akmasını sağlamak için Süt Sağım Seti ve göğüs ucu hunisi hafifçe aşağı doğru eğilmelidir.
5. Pompayı açmak için Açma/Kapatma düğmesine birkaç saniye basılı tutun.
6. Pompa açıldığında 1. aşamada (Boşaltma) başlar ve 2 dakika sonra otomatik olarak 2. aşamaya (Sağım) geçer.
7. Süt erken akmaya başlarsa sağım aşamasına geçmek için tuşuna basın.
8. Boşaltma ve sağım aşamaları arasında geçiş yapıldığında pompa daima 1. emiş seviyesinden başlar.Emiş seviyelerini ayarlamak için ⊕ ve ⊖ tuşlarını kullanabilirsiniz.
9. 1. aşamayı (Boşaltma) atlamak istiyorsanız, tuşuna basarak 2. aşamaya (Sağım) geçebilirsiniz.İstediğiniz zaman tekrar 1. aşamaya (Boşaltma) dönebilirsiniz.
   Not: Emme işlemi herhangi bir zamanda rahatsız edici boyutlara gelirse ⊖ tuşuna basarak emiş seviyesini düşürün.
10. Pompalama işlemi tamamlandığında, Açma/Kapatma düğmesine basarak pompayı kapatın.Göğüs yastığını göğsünüzden ayırmadan önce göğüs ucunda emiş olmadığından emin olun.Gerekirse, göğüs yastığı ile göğüs arasında parmağınızı koyarak emişi kesin. Emiş kesildikten sonra göğüs yastığı güvenli bir şekilde çıkarılabilir.
11. Şişenin düşmesini ve süt kaybını önlemek için özel sehpayı kullanın.
12. Şişeyi verilen kapak ve sızdırmaz diskle kapatın – Lütfen 9. Bölümde belirtilen tüm süt saklama esaslarını uygulayın.

08. Güç Seçenekleri

Pompa aşağıdaki güç besleme yöntemlerinden herhangi birisiyle çalıştırılabilir:



AC Adaptör (Ürünle gelir)

AC Adaptörü, pompanın sağ tarafında bulunan güç konektör soketine bağlayın.AC Adaptörü boş bir prize takın.Göğüs pompası, yalnızca ürünle birlikte gelen AC Güç Adaptörüne takıldığında elektrik güvenliği sağlanır (Bkz. "Teknik Bilgiler" bölümü).

6 AA Alkalin Pil (Ürünle Gelmez)

Piller, gösterilen kutup durumuna göre, (+) ve (-) doğru yerleştirilmelidir. Kapağı hafifçe bastırarak yerine oturtup bölmeyi kapatın.Pompa uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.Çevre koruma ve geri dönüşüm yönetmeliklerine uygun şekilde pilleri bertaraf edin.Tüm pilleri aynı anda değiştirin.

Pompa, şarj edilebilir pillerle kullanılmamalıdır.Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.Alkalin ve standart (karbon-çinko) pilleri birlikte kullanmayın.AC Adaptör kullanılırken pompa içinde piller varsa, pompa pilleri değil, adaptörü kullanır.En ekonomik kullanım için pompayı AC Adaptör ile kullanmanız önerilir.Adaptör, evrensel AC adaptör tipindedir ve 50Hz ve 60Hz şebekelerde ve 100V-240V sistemlerde kullanılabilir.

09. Anne Sütü Saklama Esasları

Sağlıklı Bebekler için Anne Sütü Saklama ve Donmuş Sütü Çözme.

İlgili sağlık çalışanından, ebeden veya sağlık görevlisinden süt saklama talimatlarını alabilirsiniz.

Sütü dondurmak için, kapları ¾'ü geçmeyecek şekilde doldurarak genleşme payı bırakın.Süt kaplarına sütü sağdığınız tarihi atın. İlk önce en eski sütü kullanın.

Oda sıcaklığı	**(<26°C)**	**6 Saat**
Buzdolabı	**(>4°C)**	**3 Gün**
Buzdolabı	**(<4°C)**	**5 Gün**
Buzdolabındaki dondurucu bölmesi		**2 Hafta**
Evde kullanıma uygun dondurucu	**(<-18°C)**	**6 Ay**

*La Leche League (2012)

Not: Sütünüzü buzdolabı/dondurucu kapısında SAKLAMAYIN.Çünkü, kapı buzdolaplarının en sıcak bölümüdür.

Çözme
Donmuş sütü buzdolabında ya da kapları soğuk suyun altına tutarak çözebilirsiniz. Çözülen süt 24 saat boyunca buzdolabında saklanabilir.

NOT: Çözülen sütü tekrar DONDURMAYIN.

Çözülen sütün ayrılan katmanlarını karıştırmak için bebeğe vermeden önce hafifçe çalkalayın.Anne sütü homojenize değildir ve "krema" şişenin üstüne çıkar.Anne sütü, günün hangi saatinde sağıldığına, neler yendiğine ve bebeğin yaşına bağlı olarak renk ve kıvam açısından farklılıklar gösterebilir.

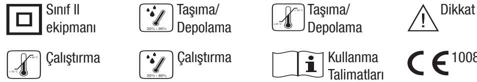
NOT: ANNE SÜTÜNÜ MİKRODALGA FIRINA KOYMAYIN!Mikrodalga fırın, sütün bileşimini değiştirir.Mikrodalga fırın, sütte "sıcak noktalar" yaratıp yanmaya da yol açabilir.
NOT: Anne sütünü sıcak veya kaynar suda ÇÖZMEYİN.

10. Teknik Bilgiler

1. Güç Kaynağı
Pil kullanımı: 6 AA tipi alkalin pil (ürünle gelmez), hepsi seri bağlanır.Şarj edilebilir pil kullanmayın.
Pil kullanım süresi: 6 alkalin pille (ürünle gelmez) yaklaşık 2 saat.
AC Adaptör kullanımı: 100V/240V duvar prizi tipi AC adaptör, 9V DC çıkış voltajıyla galvanik yalıtımlı.
Pompa gücü kaybı: Maksimum 10 Vat
Voltaj regülasyonu: Düşük çıkış voltajlı ve kısa devre korumalı lineer voltaj regülatörü.

2. Kontrol Sistemi
Kontrol ünitesi: Tümleşik program bellekli mikro kontrol birimi
Program belleği: 8K flaş ROM, 1K RAM bellek
2 aşamalıdır: tuş takımından sağım ve uyarım seçilebilir.
Ayarlanabilir emiş seviyesi: Tuş takımından 6 emiş seviyesi seçilip kontrol edilebilir.
Emiş vakum seviyesi: Minimum 56 mmHg, maksimum 225 mmHg

Yasalara Uygunluk
Tip BF Uygulamalı Parça



Warning: Children have STRANGLED in cords.
Keep the cords out of the reach of children.

Uyarı: Çocukların kablolarla BOĞULMA RİSKİ mevcuttur.
Bu yüzden kabloları çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
Technical Bilgiler
Güç İhtiyacı
AC Adaptör (Ürünle gelir)
AC Adaptör – EU
Priz Konfigürasyonu
100V/240V duvar tipi priz
AC Adaptör, 9V DC çıkış voltajıyla galvanik izole adaptör
Piller (ürünle gelmez) 6 AA pil, 1.5V alkalin
UL (E314167) ve CSA Mevzuatlarına Uygunluk, EU güç adaptörüyle onaylanmıştır

11. Sorun Giderme

Lansinoh® Elektrikli Tekli Göğüs Pompası Sorunlarını Giderme

Elektrik Hizmetinde Kesinti
Pompanın elektrik ve/veya mekanik çalışmasında bir kesinti olması durumunda, aşağıdaki adımları izleyin:

- AC adaptörü elektrik prizinden çıkarın.
- Birkaç saniye bekleyip AC adaptörü tekrar prize takın.Elektrik arızası devam ederse, AC adaptörü çıkarıp 6 AA pil takarak pompayı kullanmayı deneyin.

Pompalamada Yaşanan Rahatsızlıklar
Herhangi bir rahatsızlık hissederseniz, başka bir göğüs yastığı ölçüsü kullanmanız gerekebilir.Bu tür durumlarda www.lansinoh.co.uk adresini ziyaret edebilir İngiltere'de +44 (0) 113 205 4201 numarasını arayabilir, başka bir ülkedeyseniz bölgenizdeki distribütörle görüşebilirsiniz.

Düşük Emiş
Emişin düştüğünü hissederseniz aşağıdakileri deneyin:

- Boruyu pompadan çıkarın ve bir parmağınızı boru konektörünün üzerine koyun.Emiş hissederseniz pompa düzgün çalışıyor demektir, ancak Süt Sağım Seti doğru monte edilmemiş ya da beyaz valf hasar görmüş olabilir.Parmağınızda emiş hissetmeniz, adaptörü prizden çıkarıp birkaç saniye bekleyin ve tekrar prize takın.
- Süt Sağım Seti doğru şekilde birleştirilmiş olmalıdır."Süt Sağım Seti Montajı" bölümündeki bilgilere bakın.
- Süt Sağım Seti doğru şekilde birleştirilmiş olmalıdır."Süt Sağım Seti Montajı" bölümündeki bilgilere bakın.

12. NaturalWave™Peristaltik Göğüs Başlığı ile Emzirme

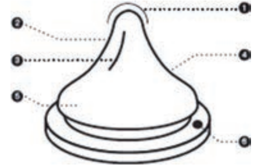
The NaturalWave™Peristaltik Göğüs Başlığı özel tasarımı sayesinde;

- Yerleşik emzirme şekil ve alışkanlıkları korunur.
- Göğüsten şişeye ve tekrar göğse kolay geçiş sağlanır.
- Bebeğin dilinin 'dalgalı' hareketi desteklenir.
- Doğal oral gelişim için içgüdüsel emiş hareketi desteklenir.



1. **Kavrama**
   Dudaklar dışarıya açık halde meme başı çevresini kavrıyor.
2. **Peristaltik dil hareketi**
   Dil, yumuşak bir 'dalga' şeklinde hareket ederek meme ucunu kavrar ve sütü alır.Bu da, doğal oral, çene ve yüz gelişimini destekler.
   Ek Not: Bebeğin dili tek bir emzirmede peristaltik hareketi yaklaşık 800-1000 kere tekrarlar.
3. **Yutma**
   Bebeğin dilinin arka bölümü yükselir ve sütü sindirim borusuna aktarır.

NaturalWave™Peristaltik Göğüs Başlığı, bu doğal emzirme şeklini destekleyecek şekilde tasarlanmıştır ve klinik olarak bu özelliği kanıtlanmıştır.

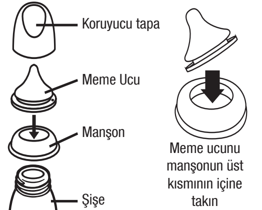


1. Göğüs Başlığı Ucu
   Bebek süt akışını kontrol eder.
2. %100 Yumuşak Silikon
   Optimum sıkıştırma için uzanır ve esner.
3. İç Dikey Sırtlar
   Başlığın yapısını kuvvetlendirir ve çökmesini önler.
4. Eşsiz Kademeli Eğim
   Kusursuz bir peristaltik dil hareketi sağlar.
5. Geniş, Dokulu Göğüs Başlığı Tabanı
   Kolay kavramar ve etkili bir emiş sağlar.
6. AVS
   Karın ağrısına yol açabilen hava girişini azaltır.

İlk 6 ay boyunca bebeğinizde doğal emzirme uygulamanız tavsiye edilir.Şişe ve göğüs başlığı kullanılmaya başlanmadan önce emzirme ve süt üretimi sağlanmış olmalıdır.

Kullanım Talimatları: Gereken miktarda sıvıyı doldurun ve vidalı kapağı kapatın.Mikrodalga fırında ısıtmanız tavsiye edilmez.Mikrodalga fırında ısıtmak isterseniz şişeyi kapatmayın. Mikrodalga fırında kullanacağınızda göğüs başlığını, halkayı ve kapağı çıkarın.Bebeğe sütü vermeden önce iyice çalkalayın ve sıcaklığını kontrol edin.Düzgün ısıtılmamış besinler bebeğin ağzını yakabilir.Mikrodalga fırın sütün bileşimini bozduğu için anne sütü mikro dalga fırına konmamalıdır.İlk kullanımdan önce ürünü temizleyin. Hijyeni sağlamak için kullanımdan önce göğüs başlığını ve tüm parçaları 5 dakika kaynar suda tutun.Dolu şişeyi taşırken kapağını takın ve göğüs başlığını kapağın ortasına getirip ürünün "damlatmazlık" özelliğini kullanın.

Temizlik: İlk kullanımdan önce ürünü 5 dakika kaynar suda tutun, soğumasını bekleyin ve tüm şişe parçalarını iyice durulayın.Bu sayede hijyen sağlarsınız.Sonra, şişeyi bulaşık makinesinin üst bölmesinde yıkayabilir ve mikrodalga fırında ya da özel sterilizasyon makinesinde açık halde sterilize edebilirsiniz. Her kullanımdan sonra ürünün tüm parçalarını yıkayın.Sıcak sabunlu suyla yıkayıp iyice durulayın.Her kullanımdan önce temizleyin
Montaj: Tamamen kuruduktan sonra, göğüs başlığını vidalı kapak halkasının içinden geçirin.Vidalı kapak halkasını şişeye geçirin.



Tedbirler: Ürünü kullanmadığınız zamanlarda kuru ve korunaklı bir yerde saklayın.Ürün daima yetişkin gözetiminde kullanılmalıdır.Solvent ve aşındırıcı kimyasallarla temizlemeyin, birlikte saklamayın ve temas etmesini önleyin.Aksi takdirde, ürün hasar görebilir.Ürünü güneş ışığı ve ateşten uzak tutun ve dezenfektan (sterilizasyon çözeltisi) içinde tavsiye edilenden uzun süre bırakmayın.Şişeyi doğrudan gaz veya elektrik deliklerinin, ısıtma plakalarının veya elektrikli fırınların içinde koyarak ısıtmayın.

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için DİKKAT! Ürün daima yetişkin gözetiminde kullanılmalıdır.Göğüs başlığını emzik yerine kullanmayın.Sıvıların uzun süreyle emilmesi diş çürümesine yol açar.Bebeğinizi beslemeden önce daima süt sıcaklığını kontrol edin. Kullanılmayan tüm parçaları çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.Bebeğin boğulma, düşme riskine ve ürünün sökülmüş olma durumlarına karşı bebeği ürün parçalarıyla yalnız bırakmayın.

UYARI: Küçük çocuklarda diş çürümesi, tatlandırılmamış sıvılar kullanıldığında bile görülebilir.Bebeğin gün boyunca ve özellikle tükürük akışının az olduğu gece vakitlerinde uzun süreyle şişeyi/bardağı kullanması ya da şişeyi emzik olarak kullanması durumunda çürüme yaşanabilir.Göğüs başlığını güneş ışığı ve ateşten uzak tutun ve dezenfektan (sterilizasyon çözeltisi) içinde tavsiye edilenden uzun süre bırakmayın, aksi takdirde ürün zarar görebilir.Her kullanımdan önce ürünü kontrol edin.Göğüs başlığında hasar veya bozulma görürseniz hemen atın.Güvenlik ve hijyen sebebiyle, göğüs başlığı 7 haftada bir değiştirilmelidir.Ürünü kontrol etmek için göğüs başlığı tüm yönlere doğru çekin.

DİKKAT: Bazı sıvılar sterildir ve çözeltiler silikonun opak hale gelmesine yol açabilir.Bu, sıvıların özelliğinde değişikliğe yol açmaz.Mikrodalga fırın sütün bileşimini bozduğu için anne sütü mikro dalga fırına konmamalıdır.Mikrodalga fırında ısıtma, bölgesel yüksek sıcaklıklara yol açabilir.Mikrodalga fırında ısıtma yapacağınızda çok dikkatli olun.Isıtılmış besinleri daima karıştırıp eşit ısı dağılımı sağlayın ve bebeğe vermeden önce sıcaklığını kontrol edin.

UYARI: Ambalaj malzemeleri ürünün bir parçası değildir.Çocuğunuzun güvenliği için ürünü kullanmadan önce tüm ambalajları çıkarıp atın, ancak kılavuzu saklayın.Ürünü mikrodalga fırında açık bırakın.

13. Garanti

Sınırlı Tüketim Malı Garantisi
Ürün, satın alan tüketici ("alıcı") adına, pompanın satın alım tarihinden itibaren 1 yıl, diğer ürün parçalarının alım tarihinden itibaren 90 gün boyunca ticari olarak kabul edilemez malzeme ve yapım hatalarına karşı garantilidir.Ürünü başka bir kişiye satmanız veya başka bir şekilde aktarmanız durumunda garanti geçersiz olur.Bu garanti size özel yasal haklar sağlar ve yaşadığınız yere bağlı olarak farklı haklar elde edebilirsiniz.

LANSINOH, BURADA AÇIKÇA BELİRTİLEN GARANTİLERİN DIŞINDA ÜRÜNLE İLGİLİ HİÇBİR AÇIK GARANTİ VERMEZ.YASALARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, TİCARETE ELVERİŞLİLİK YA DA BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK ZIMNİ GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE, TÜM ZIMNİ GARANTİLER ALICININ SATIN ALIM TARİHİNDEN İTİBAREN 90 GÜN SÜREYLE GEÇERLİDİR.

Lansinoh® tarafından ürünün yukarıda belirtilen garantiyi karşılamadığı tespit edilirse, alıcının tek ve münhasır çözüm yolu olarak, Lansinoh® parça ve işçilik ücretsiz olarak, ürünü tamir eder veya Lansinoh®kendi takdirine bağlı olarak ürünü değiştirir.

NOT: Alıcı, ürünün Lansinoh'a®iade edilmesiyle ilgili tüm masrafları karşılar.Garanti, kötüye kullanım, değişiklik veya hatalı kullanıma maruz kalan hiçbir ürün için geçerli değildir. Lansinoh® emzirme ürünlerinde yalnızca Lansinoh® marka yedek parçaların kullanılması tavsiye edilir.Lansinoh® dışı bir marka yedek parçayla yapılacak hatalı veya uygun olmayan bakım, tamir veya kullanımlar garantiyi geçersiz kılabilir.

LANSINOH, YASALARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, YAZILI VEYA ZIMNİ BİR GARANTİNİN İHLALİNDEN DOĞAN DEĞİŞİM MALİYETLERİ DE DAHİL OLUP BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, HİÇBİR ARIZİ VEYA DOLAYLI HASARDAN SORUMLU TUTULAMAYACAKTIR.

Bu garanti çerçevesinde hak talebinde bulunmak için İngiltere'de +44 (0) 113 205 4201 numarasını arayabilir, başka bir ülkedeyseniz bölgenizdeki distribütörle görüşebilirsiniz.Gerekirse, orijinal satış faturası ya da başka bir tarihli satın alma makbuzu ve sorunun kısa bir açıklamasıyla birlikte ürünü iade etmeniz için ücretsiz posta gönderebileceğiniz bir adres verilecektir.

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) Beyanı
Sadece bilgi amaçlıdır

FCC Beyanı
Bu cihaz, FCC Kuralları 15. Bölümüne uygundur.Cihazın kullanımı aşağıdaki iki koşula bağlıdır: (1) Cihaz zararlı parazitlere neden olamaz ve (2) cihaz, istenmeyen çalışmaya yol açabilecek parazitler dahil, her türlü parazit ve girişimi kabul etmelidir.

DİKKAT

Portatif ve mobil radyo frekansı yayan iletişim cihazlarıyla ürün arasında 3Vrms'te bırakılması önerilen mesafe			
Tekli göğüs pompası ancak radyo frekans yayımı kontorllü elektromagnetik ortamlarda kullanılma uygundur. Müşteri ya da kullanıcı, elektromagnetic etkilenmeyi portatif ve mobil radyo frekansı yayan iletişim cihazlarıyla ürün arasında altta ilgili iletişim cihazının çıkış gücüne dayalı önerilen minimum mesafeyi koruyarak önleyebilir.			
	Transmiterin frekansına (Hz) dayalı ayrım mesafesi (m)		
Transmiterin maksimum çıkış gücü (W)	150 kHz' den 80 MHz'e	80 MHz' den 800 MHz'e	800 MHz' 2,5 GHz'e
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Kablosuz Cihaz Beyanı
Kablosuz ev ağı cihazları, cep telefonları, kablosuz telefonlar ve baz istasyonları, telsiz gibi kablosuz iletişim cihazları, bu cihazı etkileyebilir ve en az 3.5 metre uzağında tutulmalıdır.

İstifleme
Cihaz, başka cihazların yakınında tutulmamalı ve başka cihazlarla birlikte istiflenmemelidir. Yan yana veya istiflenmiş kullanım gerekiyorsa, cihazın normal çalışma konfigürasyonu kontrol edilmelidir.

Bu ürün bir kişisel bakım ürünüdür, dolayısıyla açıldıktan sonra iadesi mümkün değildir. Ürünle ilgili bir sorun yaşamanız durumunda, İngiltere'de +44 (0) 113 205 4201 ücretsiz müşteri hattını arayabilir ya da bölgenizdeki distribütörle görüşebilirsiniz.Satış temsilcimiz size yardımcı olacaktır.

Lansinoh® Laboratories, Inc.Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, İngiltere. lansinoh.co.uk

Üretici: Lansinoh Laboratories Sağlık Gereçleri Tasarım San.Tic.Şti. A.O.S.B – 10006 Sok.No:64 35620 Çiğli / İzmir / Türkiye

Lansinoh®, Lansinoh Laboratories, Inc.'nin tescilli ticari markasıdır.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc.Tüm hakları saklıdır.

304-013-00

(NL) Gefeliciteerd!

Lansinoh® Enkele Elektrische Borstkolf, ontworpen voor moeders die hun baby's moedermelk willen geven, ook als ze niet samen zijn, stelt u instaat op een comfortabele manier snel en gemakkelijk moedermelk af te kolven.

Onze kolf:
- **is eenvoudig te reinigen, in elkaar te zetten & te gebruiken** - Hygiënisch ontwerp voorkomt dat melk in de aansluitingen terecht komt - het is niet nodig aansluitingen te reinigen.
- **heeft verstelbare zuigkrachtniveaus** met eenvoudig te gebruiken +/- bedieningstoetsen.
- **heeft een LED-indicator** zodat u precies weet welke zuig- en fase-instelling u gebruikt.
- **heeft NaturalWave™ speen (met afsluitdop),** die helpt om normale patronen van borstvoeding aan te houden.
- **"Kolven > Bewaren > Voeden"** Geleverd een fles om te kolven, te bewaren en te voeden voor optimaal gebruiksgemak (sluitring voor bewaren & NaturalWave™ Speen inbegrepen).
- **Gebruik op lichtnet of met batterijen** - 6 AA batterijen (niet inbegrepen).
- **Is vaatwasser- en sterilisator-bestendig** (Reinigen van aansluiting niet nodig).

Als u vragen heeft, kunt u bellen met onze klantenservice op +44 (0) 113 205 4201 of e-mailen naar help@lansinoh.co.uk

Inhoud

01. Belangrijke veiligheidsvoorschriften
De Lansinoh® Enkele Elektrische Borstkolf is een persoonlijk product en mag om hygiënische redenen nooit worden gedeeld of doorverkocht aan andere moeders. Dit zal de garantie doen vervallen.

Als u een moeder bent die besmet is met hepatitis B, hepatitis C of HIV (Human Immunodeficiency Virus), zal het kolven van moedermelk met de Lansinoh® Enkele Elektrische Borstkolf het gevaar van overdracht van het virus op uw baby via uw moedermelk niet reduceren of elimineren.

Bij gebruik van elektrische producten, vooral in de aanwezigheid van kinderen, moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, waaronder de volgende:

Lees alle aanwijzingen voor gebruik
Gevaar: Om het gevaar op een elektrische schok te voorkomen:
- De stekker na gebruik altijd onmiddellijk uit het stopcontact verwijderen
- Niet gebruiken tijdens het baden
- Het apparaat niet op plaatsen bewaren waar het in een bad of gootsteen kan vallen
- Het apparaat niet aan water of andere vloeistoffen blootstellen
- Een elektrische apparaat niet vastpakken als het in water is gevallen. Onmiddellijk de stekker uit het stopcontact verwijderen.

Opgelet: Om het risico op brandwonden, elektrocutie, brand of lichamelijk letsel te vermijden:
- Dit apparaat nooit onbeheerd achtergelaten terwijl het is aangesloten
- Extra voorzichtigheid is geboden wanneer dit apparaat in de buurt van kinderen of mindervaliden wordt gebruikt
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doel beschreven in deze handleiding. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen
- Het apparaat nooit gebruiken als het netsnoer of de stekker is beschadigd, niet goed werkt, is gevallen of beschadigd, of in water is gevallen
- Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen
- Nooit gebruiken tijdens het slapen of dommelen
- Geen voorwerpen in een opening of aansluiting van het apparaat steken
- Gebruik dit apparaat niet als het defect is of als er onderdelen ontbreken
- Voorkom dat kleine kinderen of huisdieren met het apparaat of de voedingsadapter spelen
- Niet buitenshuis met de voedingsadapter gebruiken, of op plaatsen waar sprayproducten worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend

Bewaar deze handleiding samen met uw aankoopbon voor toekomstig gebruik.
BELANGRIJKE PUNTEN VOOR GEBRUIK VAN UW LANSINOH® ENKELE ELEKTRISCHE BORSTKOLF
De aansluitingen niet wassen of steriliseren.

Toeschiet- en Expressiefunctie
Wanneer baby's borstvoeding krijgen, beginnen ze snel te zuigen om het toeschieten en melkstroom te stimuleren. Zodra uw melk toeschiet, zuigt de baby de melk door langzamer en dieper te zuigen. Hoewel het exact nabootsen van de manier waarop de baby zuigt niet mogelijk is, biedt de Lansinoh® Enkele Elektrische Borstkolf twee verschillende fasen om het natuurlijk ritme te stimuleren - de Toeschietfase en de Expressiefase.

De Toeschietfase (Fase 1) is een snellere afkolving om het toeschieten en de stroom van uw melk te stimuleren.

De Expressiefase (Fase 2) heeft 6 instelbare zuigkrachten die kunnen worden aangepast aan uw comfort.

Toetsenpaneel
Uw Lansinoh® Enkele Elektrische Borstkolf heeft verborgen LED-lampjes onder het paarse toetsenpaneel om duidelijk aan te geven welke zuig- en fase-instelling u gebruikt.

Met toetsen kunt u tussen verschillende fasen schakelen. Fase 1 (Toeschiet) wordt aangegeven met langzaam dimmende LED-lampjes. Fase 2 (Expressie) wordt aangegeven met onveranderende LED-lampjes.

Elke fase heeft 6 zuigkrachtniveaus. Met de ⊕ toets kunt u het zuigniveau verhogen en met de ⊖ toets kunt u het zuigniveau verlagen. Lansinoh adviseert u het niveau en de fase te selecteren die het beste voor u werkt.

Maximaal 6 LED-lampjes gaan oplichten, afhankelijk van de gekozen zuigkracht. Na 20 seconden blijft alleen de hoogste (meeste rechtse) LED branden om aan te geven dat de kolf is ingeschakeld en als aanduiding welke stand momenteel is geselecteerd. De onderste LED's worden automatisch uitgeschakeld om energie te besparen.

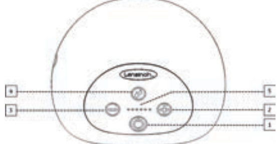
Wanneer de kolf wordt ingeschakeld, begint deze in Fase 1 (Toeschiet) en schakelt na 2 minuten automatisch over naar Fase 2 (Expressie). De kolf blijft standaard altijd op zuigkracht 1 bij het starten en bij het schakelen tussen Toeschiet- en Expressiefasen. De zuigkrachtniveaus kunnen ingesteld worden met de ⊕ en ⊖ toetsen.

Als u Fase 1 (Toeschiet) wilt overslaan, kunt u op de toets drukken om naar Fase 2 (Expressie) te schakelen. Het is altijd mogelijk om terug te keren naar Fase 1 (Toeschiet) als dat nodig is.

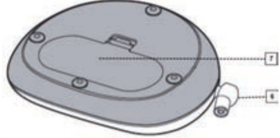
De kolf wordt naar 60 minuten automatisch uitgeschakeld.

Lansinoh® is beschikbaar voor advies voor gebruik van de borstkolf. Als u vragen heeft, kunt u contact met ons opnemen via +44 (0) 113 205 4201 of via help@lansinoh.co.uk in het Verenigd Koninkrijk, of u kunt contact opnemen met de leverancier in uw land.

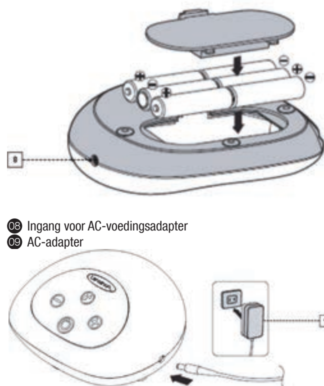
02. Diagram van kolf



Bedieningselement, Display en Functies
01 Aan/Uit-toets
02 Toets voor verhoging zuigniveau ⊕
03 Toets voor verlaging zuigniveau ⊖
04 Toets om te schakelen van Toeschietfase naar Expressiefase en weer terug.
05 LED-zuigkrachtindicator



06 Aansluiting
07 Batterijhouder voor 6 AA batterijen (niet inbegrepen)
LET OP: Oplaadbare batterijen worden niet aanbevolen.



08 Ingang voor AC-voedingsadapter
09 AC-adapter

03. Onderdelen van Lansinoh® Enkele Electrische Borstkolf (Appendix 1)
Onderdeel/Onderdeelnummer
01 Aansluiting 800mm # 54100
02 Kolfaansluiting # 53453
03 Borsttrechter (standaard) # 54101
04 ComfortFit™ Siliconen borstschild (standaard) # 54103
05 Borstschildhouder # 53454
06 Membraan # 54105
07 Membraandop # 53410
08 Wit ventiel (1+1) # 53401
09 160ml fles (1) # 53451
10 Ring (1) en Afsluiting fles (1) # 53450
11 Voedingsadapter/netsnoer
12 Fleshouder (1) # 53452

Voor elk gebruik ...
- Altijd uw handen grondig met water en zeep wassen voordat u de Moedermelk Expression Set, de borstkolf of hulpstukken hanteert.
- De Moedermelk Expression Set uit elkaar halen om te reinigen. Leg de aansluitingen apart omdat deze niet gewassen of gesteriliseerd hoeven te worden.
- Gebruik de borstkolf niet als vloeistof of vocht zichtbaar is in de aansluiting. Eerst grondig drogen als vocht wordt geconstateerd.

04. Reinigingsaanwijzingen
Behoudens andersluidende aanwijzingen van uw zorgverlener, deze aanwijzingen voor sterilisatie en reiniging opvolgen.

Sterilisatie
1. Het apparaat voor gebruik uit elkaar halen en alle onderdelen van de Moedermelk Expression Set die in contact komen met moedermelk 10 minuten koken. De set omvat alle onderdelen behalve de voet van de kolf, de stekker en aansluitingen.
- **Opmerking: Zorg ervoor dat u voldoende water gebruikt om de onderdelen te laten drijven tijdens het koken**
- **Opmerking: Onderdelen van de aansluitingen nooit koken**
2. Alle onderdelen na het koken direct uit het water verwijderen.
3. Grondig aan de lucht drogen alvorens het apparaat weer in elkaar te zetten en opnieuw te gebruiken.
- **Opmerking: Niet goed gedroogde onderdelen kunnen invloed hebben op de werking van de kolf. Zorg ervoor dat onderdelen helemaal droog zijn voor gebruik**

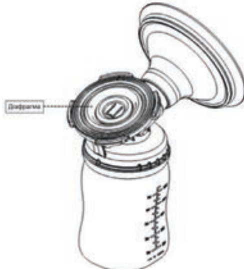
Reinigen
- De onderdelen van de aansluitingen apart houden. Deze onderdelen hoeven niet te worden gewassen of gesteriliseerd omdat de membraan voorkomt dat ze in contact komen met de moedermelk.
- Het borstschild en houders kunnen worden gereinigd in het bovenste vak van uw vaatwasser of kunnen met de hand worden gewassen met afwasmiddel in warm water. Voor het beste resultaat adviseren wij het gebruik van een zuigflesborstel om de fles te reinigen en een speenborstel om de binnenkant van het borstschild schoon te maken. Gebruik GEEN oplos- of schuurmiddelen.
- Spoelen met warm, schoon water.
- Alle andere delen van het kolfapparaat moeten met de hand worden gewassen om schade te voorkomen en de levensduur te verlengen.
- Om uw borstkolf schoon te maken, de voet met een vochtige doek met water of een milde zeep afnemen. De onderdelen van de aansluitingen niet wassen of steriliseren.
- Opmerking: Zorg ervoor dat de membranen geheel droog om de beste resultaten te verzekeren.
- Opmerking: Voordat u de Moedermelk Expression Set in gebruik neemt, de onderdelen zorgvuldig controleren op barsten, scheuren, verkleuring of aantasting. Beschadigde onderdelen kunnen een nadelige invloed hebben op de werking van de Moedermelk Expression Set.

Bezoek www.lansinoh.co.uk of bel naar +44 (0) 113 205 4201 in het Verenigd Koninkrijk, of neem contact op met uw leverancier voor advies en vervangende onderdelen.

05. De Moedermelk Expression Set in elkaar zetten (Appendix 2)

Uw Moedermelk Expression Set in de Lansinoh®-verpakking is al in elkaar gezet. Reinig de onderdelen van de Moedermelk Expression Set (behalve onderdelen van de aansluitingen) beschreven in het hoofdstuk “Reiniging”. Nadat alle onderdelen schoon en droog zijn, de set als volgt in elkaar zetten:

1. Plaats het paarsgekleurde membraan met de pijl naar boven gericht (de pijl moet zichtbaar zijn) bovenop de houder van het borstschild. Zorg ervoor dat pijlen in de richting van het ComfortFit™ borstschild wijzen.



2. Zet vervolgens de dop van het membraan op de behuizing van het borstschild door met de klok mee te draaien en de paarsgekleurde membraan af te sluiten.
3. Duw het zachte siliconen ComfortFit™ borstschild in de trechter. Opmerking Zorg ervoor dat de rand van de borsttrechter goed in de rand van het borstschild past en dat de trechter van het schild goed is uitgelijnd binnen de kegel.
4. Duw het ComfortFit™ borstschild en de kegel vervolgens in de houder van het borstschild.
5. Het witte ventiel voorzichtig vastmaken aan de onderkant van de houder van het borstschild.
   Opmerking: Wees voorzichtig bij het hanteren en het schoonmaken van het kleine witte ventiel.
6. Schroef de opvangfles aan de houder van het borstschild.
7. Steek de aansluiting in de achterkant van de membraandop; zorg ervoor dat deze goed vastzit.
8. Bevestig de aansluiting aan de borstkolf.

06. Kolftips

Het belangrijkste bij het afkolven is de mogelijkheid het toeschieten van moedermelk te stimuleren. Dit is het moment dat de melk vrij gaat stromen. Warme vochtige kompressen aangebracht op de borsten en zachte, cirkelvormige massage van de borsten vóór en/of tijdens het afkolven kan helpen om deze natuurlijke reflex stimuleren. Denken aan of kijken naar uw baby, of een foto van uw baby als u niet samen bent, kan ook nuttig zijn. U kunt ook de Lansinoh® Therapearl™ 3-in-1 Borsttherapie proberen. Deze kan helpen met uw melkafgifte.

Sommige moeders kunnen meer dan één toeschieting per afkolving bereiken. U kunt mogelijk een tweede of derde toeschieting tijdens het afkolven bereiken door terug te keren naar de (Toeschiet-) fase door op de toets te drukken.

Hoe lang afkolven

Moedermelk wordt geproduceerd op basis van vraag en aanbod. Door uw moedermelk regelmatig af te kolven, wordt uw lichaam gestimuleerd uw melkproductie te handhaven. Net als bij borstvoeding, is het niet nodig om uw afkolfsessies te timen, hoewel u met een borstkolf een beter gevoel krijgt van de tijd die nodig is voor uw lichaam om melk af te kolven.

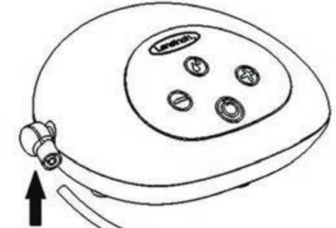
Als u nog vragen heeft over borstvoeding of afkolven, raadpleeg uw verloskundige, consultatiebureau of andere zorgverlener of bezoek www.lansinoh.co.uk.

Tips voor afkolven en voeden

- U kunt de ene borst afkolven en gelijktijdig uw baby voeden met de andere borst. Hierdoor kunt u het afkolven optimaliseren door gebruik te maken van de reflex die door het zuigen van de baby wordt gestimuleerd.
- U kunt ook gebruik maken van de Lansinoh® mOmma® Fles met de NaturalWave™ speen, waarvan klinisch is bewezen dat ze helpen om de baby aan een vast patroon te houden, waardoor u kunt wisselen van borst naar fles en weer terug.
- Mocht u ervoor kiezen om de Lansinoh® mOmma® Fles met NaturalWave™ speen te gebruiken om uw baby afgekolfde moedermelk te voeden, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen:
- Altijd de temperatuur testen van een vloeistof die u aan uw baby geeft.
- Laat een kind een fles niet mee naar bed nemen of zelf drinken zonder toezicht.

07. De Lansinoh® Enkele Electrische Borstkolf gebruiken

Gebruik van de Lansinoh® Enkele Electrische Borstkolf



Voor optimale melkstroom de onderstaande aanwijzingen opvolgen:

1. Zorg ervoor dat alle aansluitingen goed zijn bevestigd.
2. Houd de Moedermelk Expression Set tegen uw borst met de tepel in het midden en naar de buis van het borstschild gericht.
3. Zorg ervoor dat de borst het borstschild volledig vult zodat een vacuüm ontstaat en er geen lucht ontsnapt. Als u wrijving of ongemak op uw tepels voelt, is het mogelijk dat u een ander formaat borstschild moet gebruiken. Borstschilden van groter formaat zijn beschikbaar. Voor meer informatie kunt u bellen met +44 (0) 113 205 4201, www.lansinoh.co.uk bezoeken of contact opnemen met uw leverancier.
4. De Moedermelk Expression Set en tepelbuis moet iets naar beneden gekanteld zijn zodat de melk naar de fles stroomt.
5. De Aan/uit-toets enkele seconden ingedrukt houden om de kolf aan te zetten.
6. Wanneer de kolf wordt ingeschakeld, begint deze in Fase 1 (Toeschiet) en schakelt na 2 minuten automatisch over naar Fase 2 (Expressie).
7. Als de melk eerder begint te stromen drukt u op de toets om de expressiefase te veranderen.
8. De kolf staat aan het begin en bij het wisselen tussen Toeschiet- en Expressiefasen standaard altijd op zuigniveau 1 De zuigniveaus kunnen ingesteld worden met de ⊕ en ⊖ toetsen.
9. Als u fase 1 (Toeschiet) wilt overslaan, kunt u op de toets drukken om naar fase 2 (Expressie) te schakelen. Het is altijd mogelijk om terug te keren naar fase 1 (Toeschiet) als dat nodig is.
   Opmerking: Indien op enig moment de zuigkracht op uw borst ongemakkelijk wordt, de zuigkracht verminderen door op de ⊖ toets te drukken.
10. Wanneer een kolfsessie is voltooid, schakelt u de pomp uit met de Aan/uit-toets. Zorg dat er geen zuigkracht op de tepel is voordat u het borstschild van de borst verwijdert. Indien nodig de zuigkracht opheffen door een vinger tussen het borstschild en uw borst te duwen. Als de zuiging is verbroken, kunt u het borstschild veilig verwijderen.
11. Gebruik de speciale stand te voorkomen dat de fles omvalt en dat u melk morst.
12. Sluit de fles met de bijgeleverde dop en sluitring - De richtlijnen voor het bewaren van moedermelk in Hoofdstuk 9 opvolgen.

08. Electrische voedingsopties

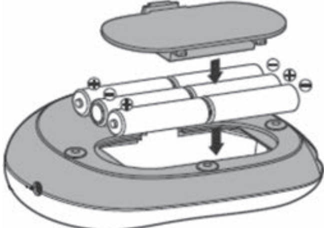
De kolf kan met de onderstaande elektrische voeding worden gebruikt:

AC-netadapter (meegeleverd)



Sluit de AC-netadapter aan op de netvoedingaansluiting aan de rechterkant van de kolf. Steek de stekker van de AC-netadapter in een goed toegankelijk stopcontact. Elektrische veiligheid kan alleen worden verzekerd als de borstkolf is aangesloten op de meegeleverde AC-netadapter (zie hoofdstuk “Technische gegevens”).

6 AA alkaline batterijen (niet inbegrepen)



Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geplaatst volgens de aangegeven polariteit (+) en (-). Sluit de batterijhouder door de kap voorzichtig aan te drukken totdat deze vast klikt. Verwijder de batterijen als de pomp langere tijd niet wordt gebruikt. Gooi de batterijen weg volgens de milieuvoorschriften en voor recycling. Vervang alle batterijen tegelijkertijd. Houd er rekening mee dat de pomp niet is ontworpen voor gebruik met oplaadbare batterijen. Geen oude en nieuwe batterijen samen gebruiken. Gebruik geen alkaline en standaard (zink-koolstof) batterijen. Als de batterijen in de borstkolf zijn geplaatst terwijl de AC-netadapter wordt gebruikt, zal de borstkolf de voeding van de adapter in plaats van de batterijen gebruiken. Voor het meest economische gebruik adviseren wij gebruik van de borstkolf met de meegeleverde AC-netadapter. Uw AC-netadapter heeft een universele stekkeradapter en kan worden gebruikt met 100V tot 240V met 50 en 60 Hz.

09. Richtlijnen voor bewaren van moedermelk

Richtlijnen voor het bewaren en ontdooien van moedermelk voor gezonde baby's.

Neem contact op met uw arts, verloskundige of consultatiebureau voor specifieke instructies voor opslag.

Wanneer u moedermelk invriest, de flessen niet meer dan ¾ vullen om ruimte over te laten voor uitzetting door bevriezing. De fles markeren met de datum waarop u de melk hebt afgekolfd. Gebruik de oudste moedermelk het eerst.

Kamertemperatuur	(<26°C)	6 Uren
Koelkast	(>4°C)	3 Dagen
Koelkast	(<4°C)	5 Dagen
Vriesvak van koelkast		2 Weken
Vriezer	(<-18°C)	6 Maanden

*La Leche League (2012)

Opmerking: Moedermelk NIET in de deur van de koelkast/vriezer bewaren. De deur is vaak het warmste gedeelte in een koelkast/vriezer.

Ontdooien

Ontdooi ingevroren melk in de koelkast of plaats de fles onder koud stromend water en gebruik geleidelijke warmer water totdat de melk is ontdooid. Ontdooide melk kan maximaal 24 uur in de koelkast worden bewaard.

LET OP: Moedermelk NIET opnieuw invriezen nadat het is ontdooid.

Schud de fles met ontdooide moedermelk zachtjes voordat u de fles aan de baby geeft om de vetlagen die gescheiden zijn weer te mengen. Moedermelk is niet homogeen en de “vette laag” stijgt naar boven in de fles. Moedermelk kan variëren in kleur en consistentie afhankelijk van de tijd van de dag dat de melk werd afgekolfd, wat u heeft gegeten, en de leeftijd van de baby op het moment van afkolven.

LET OP: VERWARM MOEDERMELK NIET IN DE MAGNETRON! De magnetron verandert de samenstelling van de melk. De magnetron kan ook “hete deeltjes” in de melk veroorzaken die baby's kunnen verwonden.

LET OP: Ontdooi moedermelk NIET in erg warm of kokend water.

10. Technische gegevens

1. Electrische voeding

Gebruik met batterijen: 6 AA alkaline batterijen (niet inbegrepen), in serie aangesloten. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
Gebruiksduur met batterijen: Ongeveer 2 uur met 6 alkaline batterijen (niet inbegrepen).
Gebruik met AC-adapter: 100V/240V wandcontactdoos met AC-adapter, galvanisch gescheiden met 9V DC uitgangsspanning.
Vermogensverlies: Maximaal 10 Watt
Spanningsregeling: Lineaire voltage regelaar met lage uitvalspanning en kortsluitingbescherming.

2. Regelsysteem
Regeleenheid: Microcontroller met geïntegreerd programmageheugen
Programmageheugen: 8K flash ROM, 1K RAM geheugen
Er zijn 2 fasen: expressie en toeschiet zijn selecteerbaar met het toetsenpaneel.
Instelbaar zuigniveau: 6 zuigniveaus kunnen worden geselecteerd en ingesteld met het toetsenpaneel.
Zuigvacuüm niveau: Minimaal 56 mmHg, maximaal 225 mmHg

Naleving van regelgeving
Type BF toegepast onderdeel



Warning: Children have STRANGLED in cords.
Keep the cords out of the reach of children.

Opgelet: Kinderen kunnen door snoeren GEWURGD worden. Houd snoeren buiten het bereik van kinderen.

Technische gegevens
Stroomvoorziening
AC-netadapter (meegeleverd)
AC-netadapter - EU
Configuratie stekker
Type 100V/240V stekker
AC-netadapter, galvanisch gescheiden adapter met 9V DC uitgangsspanning
Batterijen (niet inbegrepen) 6 AA batterijen, 1,5 V alkaline
Naleving regelgeving UL (E314167) en CSA-goedgekeurd met voedingsadapter voor EU

11. Problemen oplossen
Problemen met de Lansinoh® Enkele Elektrische Borstkolf oplossen

Onderbreking van de elektrische functie
Ga als volgt te werk bij onderbreking van normale werking van de elektrische en/of mechanische functie van de borstkolf:
- Haal de stekker van het netsnoer van de AC-adapter uit het stopcontact.
- Wacht enkele seconden en sluit de AC-netadapter weer aan op het stopcontact. Als de elektrische storing aanhoudt, probeer de borstkolf dan met de zes AA-batterijen te gebruiken nadat u de AC-netadapter hebt losgekoppeld.

Ongemak tijdens het afkolven
Als u ongemak ondervindt, kunt u een ander formaat borstschild proberen. Ga naar www.lansinoh.co.uk of bel naar +44 (0) 113 205 4201 in het Verenigd Koninkrijk of neem contact op met uw leverancier.

Verminderde zuigkracht
Probeer het volgende als u het gevoel heeft dat de zuigkracht vermindert:
- Verwijder de aansluiting van de borstkolf en plaats een vinger op de aansluiting. Als u zuigkracht voelt, dan werkt de borstkolf correct. Het is echter mogelijk dat de Moedermelk Expression Set niet goed is gemonteerd of dat het witte ventiel is beschadigd. Als er geen zuigkracht op uw vinger voelt, de netadapter uit het stopcontact halen, enkele seconden wachten en de stekker weer op het stopcontact aansluiten.
- Zorg ervoor dat de Moedermelk Expression Set correct is gemonteerd. Raadpleeg de montageaanwijzingen in het hoofdstuk “De Moedermelk Expression Set in elkaar zetten”.
- Controleer het witte ventiel op scheuren of kleine gaatjes. Dit onderdeel is van cruciaal belang voor goede zuiging. Vervang het witte ventiel met een van de extra ventielen die bij het product zijn meegeleverd.

12. Moedermelk voeden met de NaturalWave™ Peristaltische speen

De NaturalWave™ Peristaltische speen is speciaal ontworpen voor:
- het aanhouden van regelmatige borstvoedingpatronen.
- eenvoudig wisselen tussen borst naar fles en weer terug.
- een `golfbeweging’ van de tong van de baby te stimuleren.
- instinctieve zuigactie te bevorderen voor een natuurlijke orale ontwikkeling.



1. **Aanleggen**
   Lippen naar buiten en aangelegd op het tepelhof.

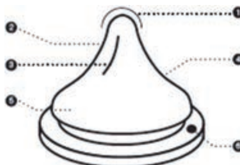


2. **Peristaltische tongbeweging**
   Tong beweegt in een soepele “golvende” beweging om de tepel samen te drukken en melk uit te drukken. Dit stimuleert de natuurlijke orale, kaak en gezicht ontwikkeling. Feit: De tong van de baby herhaalt de peristaltische beweging ongeveer 800 tot 1000 keer per borstvoedingsessie.



3. **Slikken**
   De achterkant van de tong van de baby gaat omhoog en geleidt de melk naar de slokdarm.

De NaturalWave™ Peristaltische Speen is ontworpen en is klinisch bewezen om een natuurlijk voedingspatroon te stimuleren.



1. **Punt van de speen**
   Baby controleert de melkstroom.
2. **Zacht 100% siliconen**
   Rekt en buigt voor optimale compressie.
3. **Verticale ribbels aan binnenkant**
   Verstevigt de speenstructuur waardoor deze sterk blijft.
4. **Unieke geleidelijk hellende vorm**
   Zorgt voor vlotte peristaltische tongbeweging.
5. **Brede getextureerde speenbasis**
   Voor gemakkelijk aanleggen en effectieve zuigkracht.
6. **AVS**
   Vermindert luchtopname, een potentiële oorzaak van kolieken.

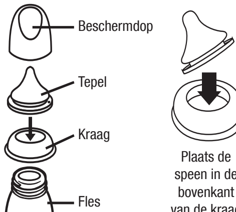
Eendelig speenontwerp voor trage, medium en snelle melkstoom.

Uitsluitend borstvoeding wordt aangeraden gedurende de eerste 6 maanden in het leven van de baby. Borstvoeding en moedermelkproductie moeten goed op punt staan voordat een fles en speen worden gebruikt.

Instructies voor gebruik: Vullen met de vereiste hoeveelheid vloeistof en het schroefdeksel vastdraaien. Verwarmen in een magnetron wordt afgeraden. Als u ervoor kiest om voeding te verwarmen in de magnetron, de fles niet afsluiten. Verwijder de speen, kraag en kapje bij verwarming in de magnetron. Goed schudden voor gebruik en controleer altijd de temperatuur voor u de fles aan de baby geeft. Ongelijkmatig verwarmde voeding kan de mond van de baby bezeren. Moedermelk niet in de magnetron verwarming omdat dit de samenstelling van de melk verandert. Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik. Plaats de speen en de fles met alle onderdelen gedurende 5 minuten in kokend water vóór gebruik om producthygiëne te verzekeren. Let erop bij vervoer van een volle fles dat de dop is aangebracht en dat de speen midden in de dop zit om de “lekbescherming”-functie van het apparaat te activeren.

Reiniging: Plaats het apparaat vóór het eerste gebruik gedurende 5 minuten in kokend water, laat het afkoelen en spoel alle onderdelen grondig af. Dit is belangrijk om de hygiëne te waarborgen. De fles kan ook afgewassen worden in het bovenste rek van de vaatwasser en gesteriliseerd (open) in de magnetron of met een speciale steriliseermachine. Was steeds alle componenten van het product onmiddellijk na gebruik. Wassen in een warm sopje en goed naspoelen. Reinig vóór elk gebruik

In elkaar zetten: Na grondig drogen de voedingsspeen door het schroefdeksel steken. Bevestig de schroefdop stevig op de fleshals.



Voorzorgsmaatregelen: Bewaren op een droge en afgesloten ruimte als het niet gebruikt wordt. Gebruik dit product altijd met toezicht van een volwassene. Niet schoonmaken, opslaan of in aanraking laten komen met oplosmiddelen of agressieve chemicaliën. Dit kan schade veroorzaken. Het apparaat niet blootstellen aan direct zonlicht of andere warmtebronnen, en plaats het niet in een desinfecterende (sterilisatie) oplossing) voor langer dan voorgeschreven. De vloeistof niet opwarmen door de fles op een gasfornuis of elektrische kookplaten te plaatsen en niet in elektrische ovens plaatsen.

WAARSCHUWING voor de veiligheid en gezondheid van uw kind! Gebruik dit product altijd met toezicht van een volwassene. Gebruik nooit voedingsspenen als fopspenen. Voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen kan tandbederf in de hand werken. Controleer altijd de temperatuur vóór het voeden. Houd alle componenten die niet gebruikt worden buiten het bereik van kinderen. Laat een baby niet alleen met het al dan niet gedemonteerde apparaat om het risico van letsel of verstikkingsgevaar te vermijden.
WAARSCHUWING: Tandbederf bij jonge kinderen kan optreden, ook wanneer niet gesuikerde vloeistoffen worden gebruikt. Dit kan gebeuren als de baby de fles dagelijks langdurig mag gebruiken en vooral tijdens de nacht, wanneer er minder speeksel wordt aangemaakt, of wanneer de fles als fopspeen wordt gebruikt. De speen niet blootstellen direct zonlicht of andere warmtebronnen, en laat deze niet achter in een desinfecterende (sterilisatie) oplossing langer dan voorgeschreven, omdat dit de speen week kan maken. Controleer vóór elk gebruik. Weggooien bij het eerste aanwijzingen van beschadiging of verweking. Vervang de speen elke 7 weken voor veiligheid en hygiëne. Trek de speen in alle richtingen om de kwaliteit te controleren.

LET OP: Sommige sappen zijn steriel en oplossingen kan het silicone ondoorzichtig maken. Dit brengt geen veranderingen aan in de eigenschappen ervan. Moedermelk niet in de magnetron verwarming omdat dit de samenstelling van de melk verandert. Verwarming in de magnetron kan gelokaliseerde hoge temperaturen veroorzaken. Wees extra voorzichtig bij het verwarmen in de magnetron. Opgewarmde voeding altijd roeren om zeker te zijn dat de warmte gelijk verdeeld is. Controleer de temperatuur vóór gebruik.

WAARSCHUWING: Verpakkingsmaterialen zijn geen onderdeel van het product. Voor de veiligheid van uw kind alle verpakkingsmaterialen verwijderen vóór gebruik, maar lees en bewaar de handleiding om later te kunnen raadplegen. Open laten in de magnetron.

13. Garantie
Beperkte productgarantie voor de consument
Dit product is aan de oorspronkelijke gebruiker (de “koper”) gegarandeerd vrij van defecten in materiaal en vakmanschap die commercieel onacceptabel zijn voor de periode van een jaar vanaf de aankoopdatum op het kolfmechanisme en 90 dagen op alle andere onderdelen van het product. De garantie eindigt als dit product verkoopt of op andere wijze aan een andere persoon overdraagt. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben, die variëren per rechtsgebied.

LANSINOH GEEFT GEEN GARANTIE VAN WELKE AARD DAN OOK BEHALVE DIE IN BIJ DEZE EXPLICIET WORDEN VERMELD. IEDERE IMPLICIETE GARANTIE, INCLUSIEF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE M.B.T. GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VOOR ZOVER WETTELIJK TOEGESTAAN, IS IN DUUR BEPERKT TOT EEN PERIODE VAN 90 DAGEN VANAF DE AANKOOPDATUM DOOR DE OORSPRONKELIJKE KOPER.

Indien Lansinoh® constateert dat het product niet in aanmerking komt voor de bovenstaande beperkte garantie, heeft de koper uitsluitend recht op reparatie door Lansinoh® of, naar goeddunken van Lansinoh®, vervanging van dit product zonder kosten voor een dergelijke vervanging of onderdelen.

LET OP: De koper is verantwoordelijke voor de kosten van het retourneren van dit product naar Lansinoh®. Deze garantie is niet van toepassing op een product dat verkeerd is gebruikt of gemodificeerd. Uitsluitend onderdelen van Lansinoh® worden aanbevolen voor gebruik met Lansinoh® borstvoedingproducten. Oneigenlijk of onjuist uitgevoerd onderhoud of reparaties of het gebruik van niet Lansinoh® onderdelen kan deze garantie doen vervallen.

VOOR ZOVER WETTELIJK TOEGESTAAN IS LANSINOH NIET VERANTWOORDELIJK VOOR ENIGE SCHADE INCLUSIEF, MAAR NIET BEPERKT TOT VERVANGINGSKOSTEN DIE HET GEVOLG ZIJN VAN INBREUK OP ENIGE SCHRIFTELIJKE OF IMPLICIETE GARANTIE.

Als u een claim wilt indienen onder deze garantie, neem dan telefonisch contact op via +44 (0) 113 205 4201 in het Verenigd Koninkrijk of neem contact op met uw leverancier. U krijgt, indien nodig, een adres om het product te retourneren, samen met uw originele gedateerde factuur of andere aankoopbewijs en een korte beschrijving van de problemen.

Verklaring voor Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
Alleen ter informatie

FCC-verklaring
Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet elke interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Draadloze Verklaring
Draadloze communicatieapparatuur zoals draadloze thuisnetwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, en walkietalkies kunnen deze apparatuur beïnvloeden en moeten op een afstand van minimaal 3,5 meter van het apparaat worden geplaatst.

Stapeling
Dit apparaat mag niet naast of gestapeld op andere apparatuur worden gebruikt. Als naastgelegen of gestapeld gebruik noodzakelijk is, moet gecontroleerd worden of het apparaat normaal werkt in de configuratie waarin het zal worden gebruikt.

Dit is een persoonlijk verzorgingsproduct en kan daarom na opening niet worden geretourneerd. Als u problemen ondervindt met dit product, neem dan telefonisch contact op met onze gratis klantenservice op +44 (0) 113 205 4201 in het Verenigd Koninkrijk of neem contact op met uw leverancier. Onze vertegenwoordiger zal u graag helpen.

LET OP

De aanbevolen afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het model @ 3Vrms			
De Lansinoh Enkele Elektrische Borstkolf is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beheerst. De klant of de gebruiker van de Lansinoh Enkele Elektrische Borstkolf kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimale afstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de Lansinoh Enkele Elektrische Borstkolf, zoals hieronder wordt aangegeven, overeenkomstig het maximaal uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.			
	Scheidingsafstand afhankelijk van de frequentie van de zender m		
Maximaal nominaal uitgangsvermogen van de zender W	150 kHz tot en met 80 MHz	80 Mhz tot en met 800 Mhz	800 Mhz tot en met 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

De fabrikant: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh ® is een geregistreerd handelsmerk van Lansinoh Laboratories, Inc

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Alle rechten voorbehouden.

304-013-00

GR Συγχαρητήρια!

Σχεδιασμένο για μητέρες που θηλάζουν και θέλουν να συνεχίσουν να προσφέρουν στα μωρά τους το μητρικό τους γάλα, ακόμα κι όταν βρίσκονται μακριά από αυτά, το Ηλεκτρικό Θήλαστρο Lansinoh® σας επιτρέπει να αντλήσετε άνετα το μητρικό σας γάλα, με τρόπο γρήγορο και εύκολο.

Το θήλαστρό μας

- **Καθαρίζει, συναρμολογείται και χρησιμοποιείται εύκολα –** Εγγυημένος υγειονομικός σχεδιασμός για να μην εισέρχεται το γάλα στο σωλήνα – ο σωλήνας δεν χρειάζεται καθάρισμα.
- **Διαθέτει ρυθμιζόμενα επίπεδα αναρρόφησης** με πλήκτρα +/- εύκολα στη χρήση.
- **Διαθέτει ένδειξη LED** ώστε να γνωρίζετε με ακρίβεια σε ποια ρύθμιση αναρρόφησης και σε ποια φάση βρίσκεστε.
- **Περιλαμβάνει Θηλή NaturalWave™ (με πώμα)** που βοηθά στη διατήρηση των επιλεγμένων συνηθειών θηλασμού.
- **«Αντλία → Αποθήκευση → Θηλασμός»** Έρχεται με μία φιάλη για άντληση, φύλαξη και σίτιση για μεγαλύτερη ευκολία και άνεση (Περιλαμβάνεται Δίσκος Σφράγισης για αποθήκευση & Θηλή NaturalWave™).
- **Λειτουργεί με ρεύμα ή μπαταρία** - 6 μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται).
- **Είναι φιλικό προς το πλυντήριο πιάτων & τον αποστειρωτή** (Δε χρειάζεται να πλύνετε τη σωλήνωση ή τον διασυνδέτη της σωλήνωσης).

Εάν έχετε τυχόν απορίες, μπορείτε να καλέσετε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας στο τηλ. +44 (0) 113 205 4201 ή να στείλετε email στη διεύθυνση help@lansinoh.co.uk

Περιεχόμενα

01. Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας

Το Ηλεκτρικό Θήλαστρο Μονής Άντλησης Lansinoh® είναι ένα αντικείμενο προσωπικής φροντίδας και για λόγους υγιεινής δε θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται από άλλες μητέρες ή να επαναπωλείται από μια μητέρα σε κάποια άλλη. Σε οποιαδήποτε αντίστοιχη περίπτωση, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Εάν είστε μητέρα και έχετε προσβληθεί από Ηπατίτιδα Β, Ηπατίτιδα Γ ή από τον ιό HIV (ιός ανθρώπινης ανοσολογικής ανεπάρκειας), η άντληση μητρικού γάλακτος με το Ηλεκτρικό Θήλαστρο Lansinoh® δεν θα μειώσει ή εξαλείψει τον κίνδυνο μετάδοσης του ιού στο μωρό σας μέσω του μητρικού γάλακτος.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, ιδίως όταν αυτό γίνεται παρουσία παιδιών, θα πρέπει πάντοτε να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, μεταξύ των οποίων και οι εξής:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση του προϊόντος
Κίνδυνος: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- Βγάζετε πάντα το προϊόν από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ πλένεστε
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε σημεία από όπου μπορεί να πέσει ή να βρεθεί μέσα στην μπανιέρα ή το νιπτήρα
- Μην τοποθετείτε ή ρίχνετε την αντλία σε νερό ή άλλα υγρά
- Μην προσπαθείτε να απομακρύνετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Βγάλτε την αμέσως από την πρίζα.

Προειδοποίηση: Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαύματος, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή τραυματισμού:

- Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται στην πρίζα
- Είναι απαραίτητο να επιβλέπετε προσεκτικά το προϊόν όταν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή άτομα με αναπηρία
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν έχει φθαρεί το καλώδιο ή η πρίζα, εάν δεν λειτουργεί κανονικά, ένα έχει υποστεί πτώση ή έχει καταστραφεί, ή εάν έχει πέσει στο νερό
- Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν ενώ κοιμάστε ή έχετε υπνηλία
- Μη ρίχνετε το προϊόν κάτω ή εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο σε οποιοδήποτε άνοιγμα ή σωλήνωση
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει σπάσει ή λείπουν ορισμένα εξαρτήματα
- Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή κατοικίδια να παίζουν με τη μονάδα της αντλίας, το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος, κτλ.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους με το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος ή σε μέρη όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα ψεκασμού με αεροζόλ ή όπου χορηγείται οξυγόνο

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με την απόδειξή σας για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ ΜΟΝΗΣ ΑΝΤΛΗΣΗΣ LANSINOH®

Μην πλένετε ή αποστειρώνετε τη σωλήνωση ή το διασυνδέτη της σωλήνωσης.

Λειτουργία Διέγερσης και Έκθλιψης

Όταν τα μωρά θηλάζουν, ξεκινούν με γρήγορη αναρρόφηση για να ενεργοποιήσουν το κατέβασμα και τη ροή του γάλατος. Όταν κατέβει το γάλα σας, το παιδί αντλεί το γάλα με πιο αργές, βαθύτερες αναρροφήσεις. Παρότι τίποτα δεν μπορεί να μιμηθεί ακριβώς τον τρόπο με τον οποίο θηλάζει ένα μωρό από το στήθος της μητέρας του, για να προσομοιώσει το φυσικό ρυθμό, το Ηλεκτρικό Θήλαστρο Μονής Άντλησης Lansinoh® προσφέρει δύο φάσεις: τη φάση Διέγερσης και τη φάση Έκθλιψης.

Η φάση Διέγερσης (Φάση 1) παρέχει ταχύτερη άντληση για να κατέβει το γάλα σας και να αρχίσει να ρέει.

Η φάση Έκθλιψης (Φάση 2) διαθέτει 6 ρυθμιζόμενα επίπεδα αναρρόφησης για να επιλέξετε αυτό που προτιμάτε.

Το Πληκτρολόγιο

Το Ηλεκτρικό Θήλαστρο Μονής Άντλησης Lansinoh® διαθέτει κρυφά λαμπάκια LED κάτω από το μωβ πληκτρολόγιο που σας βοηθούν να δείτε σε ποια ρύθμιση αναρρόφησης και σε ποια φάση βρίσκεστε.

Το Πλήκτρο (⟳) σας βοηθάει να μεταβείτε από τη μία φάση στην άλλη. Στη Φάση 1 (Διέγερση) οι ενδείξεις LED έχουν μια αργή αυξομείωση της έντασης του φωτός. Στη Φάση 2 (Έκθλιψη) οι ενδείξεις LED παραμένουν σταθερές.

Κάθε φάση διαθέτει 6 επίπεδα αναρρόφησης. Χρησιμοποιώντας το πλήκτρο (+) μπορείτε να αυξήσετε το επίπεδο αναρρόφησης, και με το πλήκτρο (−) να το μειώσετε. Η Lansinoh σας προτείνει να επιλέξετε το επίπεδο και τη φάση που σας ταιριάζουν καλύτερα.

Υπάρχουν 6 συνολικά ενδείξεις LED που φωτίζονται ανάλογα με το επιλεγμένο επίπεδο αναρρόφησης. Μετά από 20 δευτερόλεπτα, μόνο η υψηλότερη ένδειξη LED (η τελευταία δεξιά) θα παραμείνει αναμμένη, δείχνοντάς σας ότι το σώμα της αντλίας είναι αναμμένο και πληροφορώντας σας ποιο επίπεδο αναρρόφησης έχετε επιλέξει. Η χαμηλότερη ένδειξη LED θα σβήσει αυτόματα για εξοικονόμηση ενέργειας.

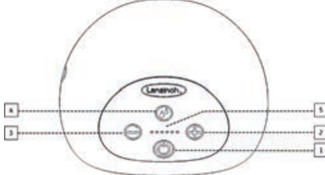
Όταν η αντλία είναι αναμμένη, ξεκινάει με τη φάση 1 (Διέγερση) και μεταβαίνει αυτόματα στη Φάση 2 (Έκθλιψη) μετά από 2 λεπτά. Η αντλία διαθέτει πάντα ως προεπιλογή το επίπεδο αναρρόφησης 1 όταν αρχίζει να λειτουργεί και όταν μεταβαίνει από τη φάση Διέγερσης στη φάση Έκθλιψης. Τα επίπεδα αναρρόφησης μπορούν στη συνέχεια να προσαρμοστούν χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα (+) και (−).

Εάν προτιμάτε να παρακάμψετε τη φάση 1 (Διέγερση), πιέστε απλώς το πλήκτρο (⟳) για να μεταβείτε στη φάση 2 (Έκθλιψη). Έχετε πάντα τη δυνατότητα να επιστρέψετε στη φάση 1 (Διέγερση) όταν χρειάζεται.

Η αντλία θα κλείσει αυτόματα μετά από 60 λεπτά.

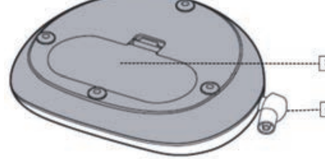
Η Lansinoh® βρίσκεται εδώ για να σας υποστηρίξει στο ταξίδι του θηλασμού σας. Εάν έχετε τυχόν ερωτήσεις, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας καλώντας στο +44 (0) 113 205 4201 ή στέλνοντας email στο help@lansinoh.co.uk στο Ηνωμένο Βασίλειο, ή να επικοινωνήσετε με τον τοπικό σας διανομέα.

02. Διάγραμμα Αντλίας

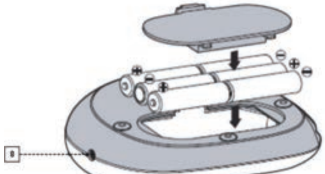


Βασικοί Έλεγχοι, Οθόνη και Χαρακτηριστικά

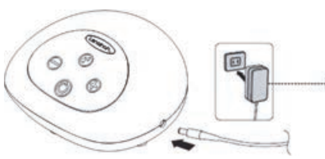
01 Πλήκτρο Λειτουργίας On/Off (⏻)
02 Πλήκτρο Αύξησης Επιπέδου Αναρρόφησης (+)
03 Πλήκτρο Μείωσης Επιπέδου Αναρρόφησης (−)
04 (⟳) Πλήκτρο για μετάβαση από τη φάση Διέγερσης στη φάση Έκθλιψης και το αντίστροφο.
05 Ένδειξη LED για το Επίπεδο Αναρρόφησης



06 Είσοδος Σωλήνωσης
07 Θήκη μπαταριών για 6 Μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται)
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δε συνιστάται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών.



08 Υποδοχή Διασυνδέτη Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος
09 Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος



03. Εξαρτήματα Ηλεκτρικού Θήλαστρου Μονής Άντλησης Lansinoh® (Appendix 1)

Εξάρτημα/Αριθμός Εξαρτήματος

01 Σωλήνωση 800mm#54100
02 Διασυνδέτης Αντλίας #53453
03 Κώνος Στήθους (standard) #54101
04 ComfortFit™ Μαξιλαράκι Σιλικόνης για το Στήθος (standard) #54103
05 Σώμα Μαξιλαριού Στήθους #53454
06 Διάφραγμα #54105
07 Καπάκι Διαφράγματος # 53410
08 Λευκή Βαλβίδα (1+1) # 53401
09 Περιέκτης 160ml (1) # 53451
10 Δακτύλιος Περιέκτη (1) και Δίσκος Σφράγισης (1) # 53450
11 Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος/Καλώδιο Ρεύματος
12 Μηχανισμός Συγκράτησης Φιάλης (1) # 53452

Πριν από κάθε χρήση…

- Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό προτού χρησιμοποιήσετε το Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος, το σώμα της αντλίας, ή άλλα εξαρτήματα.
- Αποσυναρμολογήστε το Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος για να το καθαρίσετε. Αφήστε τη σωλήνωση στην άκρη, καθώς δεν χρειάζεται να πλυθεί ή να αποστειρωθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε την αντλία εάν είναι ορατό υγρό ή υπάρχει υγρασία μέσα στη σωλήνωση, αλλά αφήστε την πρώτα να στεγνώσει καλά προτού την χρησιμοποιήσετε.

04. Οδηγίες Καθαρισμού

Εκτός εάν ο πάροχος φροντίδας υγείας που συμβουλεύεστε σας δώσει διαφορετικές οδηγίες, ακολουθείστε τις ακόλουθες οδηγίες αποστείρωσης και καθαρισμού.

Αποστείρωση

1. Προτού χρησιμοποιήσετε το σετ για πρώτη φορά, αποσυναρμολογήστε και βράστε επί 10 λεπτά όλα τα εξαρτήματα του Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος που έρχονται σε επαφή με το μητρικό γάλα. Το σετ περιλαμβάνει όλα τα εξαρτήματα, εκτός από τη βάση της αντλίας, την πρίζα, τη σωλήνωση και το διασυνδέτη της σωλήνωσης.

- **Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αρκετό νερό ώστε τα εξαρτήματα να επιπλέουν κατά τη διάρκεια του βρασμού**
- **Σημείωση: Μη βράζετε τη σωλήνωση και το διασυνδέτη της σωλήνωσης**

2. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το νερό αμέσως αφού τα βράσετε.
3. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν πλήρως στον αέρα προτού συναρμολογήσετε τη συσκευή και τη χρησιμοποιήσετε.

- **Σημείωση: Εξαρτήματα που δεν έχουν στεγνώσει πλήρως ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία της αντλίας. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι απολύτως στεγνά πριν από τη χρήση**

Καθάρισμα

- Τοποθετήστε στην άκρη τη σωλήνωση και το διασυνδέτη της σωλήνωσης. Τα εξαρτήματα αυτά δεν χρειάζονται πλύσιμο ή αποστείρωση, καθώς το διάφραγμα τα αποτρέπει από το να έρχονται σε επαφή με το μητρικό γάλα.
- Το μαξιλαράκι για το στήθος και οι περιέκτες μπορούν να πλυθούν στο πάνω τμήμα του πλυντηρίου πιάτων σας ή να στο χέρι με υγρό για τα πιάτα και ζεστό νερό. Για καλύτερα αποτελέσματα, σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε βουρτσάκι για μπιμπερό για να καθαρίσετε τον περιέκτη και βουρτσάκι θηλής για να καθαρίσετε το εσωτερικό του μαξιλαριού για το στήθος. ΜΗ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά μέσα.
- Ξεπλύνετε με ζεστό, καθαρό νερό.
- Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα του σετ έκθλιψης μητρικού γάλατος θα πρέπει να πλένονται στο χέρι για να προληφθεί η φθορά και να παραταθεί ο χρόνος ζωής τους.
- Για να καθαρίσετε το θήλαστρό σας, σκουπίστε τη βάση με ένα υγρό πανί, χρησιμοποιώντας σκέτο νερό ή ήπιο σαπούνι.
- **Μην πλένετε ή αποστειρώνετε τη σωλήνωση ή το διασυνδέτη της σωλήνωσης**.
- Σημείωση: Για καλύτερα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι τα διαφράγματα είναι απολύτως στεγνά προτού τα χρησιμοποιήσετε.
- Σημείωση: Προτού χρησιμοποιήσετε το Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος, ελέγξτε τα μεμονωμένα εξαρτήματα για τυχόν ρωγμές, θραύση, γραντζουνιές, αποχρωματισμό ή φθορά, καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα του Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος.

Επισκεφτείτε το www.lansinoh.co.uk ή καλέστε στο +44 (0) 113 205 4201 στο Ηνωμένο Βασίλειο ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα για περαιτέρω οδηγίες και ανταλλακτικά.

05. Συναρμολόγηση του Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος (Appendix 2)

Το Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος έρχεται προ-συναρμολογημένο σε συσκευασία προϊόντων Lansinoh®. Καθαρίστε τα εξαρτήματα του Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος (εκτός από τη σωλήνωση και το διασυνδέτη της σωλήνωσης) όπως περιγράφεται στην ενότητα «Οδηγίες Καθαρισμού». Όταν όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά και έχουν στεγνώσει πλήρως, συναρμολογήστε το σετ έκθλιψης ως εξής:

1. Τοποθετήστε το μωβ διάφραγμα, με το βέλος να δείχνει προς τα πάνω (ορατό βέλος), πάνω από το σώμα του μαξιλαριού για το στήθος. Βεβαιωθείτε ότι τα βέλη δείχνουν προς το μαξιλαράκι στήθους ComfortFit™.



2. Στη συνέχεια, ασφαλίστε το καπάκι του διαφράγματος πάνω στο σώμα του μαξιλαριού για το στήθος, στρέφοντάς το με τη φορά των δεικτών του ρολογιού κι εσωκλείοντας το μωβ διάφραγμα.
3. Σπρώξτε το μαξιλαράκι για το στήθος ComfortFit™ από μαλακή σιλικόνη μέσα στον κώνο για το στήθος.
   Σημείωση. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του κώνου για το στήθος είναι ασφαλές μέσα στο χείλος του μαξιλαριού για το στήθος και ότι η χοάνη του μαξιλαριού ευθυγραμμίζεται εντός του κώνου.
4. Στη συνέχεια σπρώξτε το μαξιλαράκι για το στήθος ComfortFit™ και τον κώνο μέσα στο σώμα του μαξιλαριού για το στήθος.
5. Ασφαλίστε απαλά τη λευκή βαλβίδα στο κάτω μέρος του σώματος του μαξιλαριού για το στήθος.
   Σημείωση: Απαιτείται προσοχή κατά το χειρισμό και το καθάρισμα της μικρής λευκής βαλβίδας.
6. Βιδώστε τη φιάλη συλλογής πάνω στο σώμα του μαξιλαριού για το στήθος.
7. Εισάγετε τη σωλήνωση στο πίσω μέρος από το καπάκι του διαφράγματος. Βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει καλά.
8. Τοποθετήστε την είσοδο της σωλήνωσης στη βαλβίδα.

06. Συμβουλές Άντλησης

Το σημαντικότερο μέρος της επιτυχημένης άντλησης είναι η ικανότητα να ενεργοποιήσει το αντανακλαστικό της διέγερσης. Πρόκειται για το στάδιο όπου το γάλα σας αρχίζει να ρέει ελεύθερα. Ζεστά υγρά επιθέματα που τοποθετούνται στα στήθη και απαλό κυκλικό μασάζ στα στήθη πριν από και/ή κατά τη διάρκεια της άντλησης μπορούν να βοηθήσουν ενθαρρύνοντας αυτό το φυσικό αντανακλαστικό. Το να σκέφτεστε ή να κοιτάζετε το μωρό σας, ή μια φωτογραφία του μωρού σας εάν βρίσκεστε μακριά του, μπορεί επίσης να σας φανεί χρήσιμο. Μπορείτε επίσης να δοκιμάσετε το Lansinoh® Therapearl™ 3 σε 1 Θεραπεία για το Στήθος, που μπορεί να σας βοηθήσει με τη φάση διέγερσης.

Ορισμένες μητέρες επιτυγχάνουν περισσότερες από μία φάσεις διέγερσης σε μία συνεδρία άντλησης μητρικού γάλατος. Μπορεί να επιτύχετε δεύτερη ή τρίτη διέγερση κατά τη διάρκεια της συνεδρίας άντλησης, επιστρέφοντας στη Φάση 1 (Διέγερση) πιέζοντας το πλήκτρο .

Διάρκεια Άντλησης

Το μητρικό γάλα παράγεται με βάση τη «ζήτηση και την προσφορά», επομένως όταν αντλείτε το μητρικό σας γάλα τακτικά, το σώμα σας διεγείρεται και θα μπορείτε να διατηρήσετε την παροχή γάλατος. Όπως ακριβώς με το θηλασμό, δεν είναι απαραίτητο να χρονομετρείτε τις συνεδρίες άντλησης γάλατος, παρότι θα έχετε καλύτερη αίσθηση σχετικά με το χρόνο που χρειάζεται το σώμα σας για την έκθλιψη του γάλατος εάν χρησιμοποιείτε θήλαστρο.

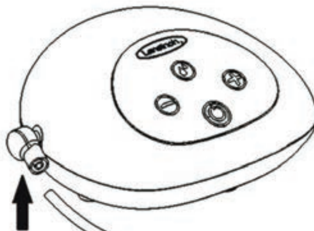
Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το θηλασμό ή το θήλαστρο, συμβουλευτείτε τη μαία σας, τον ιατρικό επισκέπτη ή άλλον επαγγελματία του κλάδου υγείας, ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.lansinoh.co.uk

Συμβουλές Άντλησης και Σίτισης

- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο στο ένα στήθος, ενώ το μωρό σας θηλάζει από το άλλο. Αυτό σας επιτρέπει να μεγιστοποιήσετε την αποτελεσματικότητα της άντλησης, χρησιμοποιώντας το αντανακλαστικό της διέγερσης που προκαλείται καθώς το μωρό σας θηλάζει.
- Μπορεί να θέλετε να δοκιμάσετε τη φιάλη Lansinoh® mOmma®, που διαθέτει τη θηλή NaturalWave™ η οποία είναι κλινικά αποδεδειγμένη ότι βοηθάει τα μωρά να αποκτήσουν συγκεκριμένες συνήθειες θηλασμού, επιτρέποντας στο μωρό σας να χρησιμοποιεί εναλλάξ το στήθος και τη φιάλη.
- Εάν επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε τη Φιάλη Lansinoh® mOmma® με τη θηλή NaturalWave™ για να ταΐσετε το μωρό σας με γάλα που έχετε αντλήσει με το θήλαστρο, λάβετε υπ' όψιν τις ακόλουθες προφυλάξεις:
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία οποιουδήποτε υγρού προτού ταΐσετε με αυτό το μωρό σας.
- Μην αφήνετε το παιδί να παίρνει τη φιάλη στο κρεβάτι ή να τρέφεται μόνο του χωρίς επίβλεψη.

07. Πώς χρησιμοποιείται το Ηλεκτρικό Θήλαστρο Μονής Άντλησης Lansinoh®

Πώς να χρησιμοποιήσετε το Ηλεκτρικό Θήλαστρο Μονής Άντλησης Lansinoh®

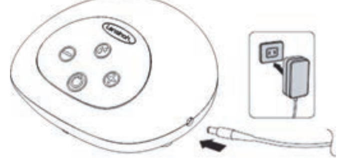


Για μέγιστη ροή γάλατος, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σωλήνες είναι προσαρτημένοι στο διασυνδέτη της σωλήνωσης.
2. Κρατήστε το Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος στο στήθος σας με τρόπο ώστε η θηλή να βρίσκεται στο κέντρο και να στρέφεται προς το εσωτερικό του μαξιλαριού για το στήθος.
3. Βεβαιωθείτε ότι το στήθος γεμίζει πλήρως το μαξιλαράκι για το στήθος ώστε να δημιουργηθεί κενό και να μην υπάρχουν καθόλου διαρροές αέρα. Εάν αισθανθείτε τριβή ή δυσφορία στις θηλές σας, ίσως χρειάζεστε μαξιλαράκι διαφορετικού μεγέθους. Διατίθενται μεγαλύτερα μαξιλαράκια. Για περισσότερες λεπτομέρειες, καλέστε στο +44 (0) 113 205 4201, επισκεφτείτε το www.lansinoh.co.uk ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα.
4. Το Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος και η χοάνη για τη θηλή πρέπει να έχουν ελαφρά κλίση προς τα κάτω για να επιτρέπουν στο γάλα να ρέει φυσικά προς τη φιάλη.
5. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο On/Off για μερικά δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την αντλία.
6. Όταν η αντλία είναι ανοιχτή, ξεκινάει με τη φάση 1 (Διέγερση) και στη συνέχεια μεταβαίνει αυτόματα στη φάση 2 (Έκθλιψη) μετά από 2 λεπτά.
7. Εάν το γάλα αρχίσει να ρέει νωρίτερα, πιέστε το πλήκτρο για να μεταβείτε στη φάση έκθλιψης.
8. Η αντλία διαθέτει πάντα ως προεπιλογή το επίπεδο αναρρόφησης 1 όταν ξεκινάει και όταν εναλλάσσεται από τη φάση διέγερσης στη φάση έκθλιψης. Τα επίπεδα αναρρόφησης μπορούν στη συνέχεια να προσαρμοστούν με τη χρήση των πλήκτρων και .
9. Εάν προτιμάτε να παρακάμψετε τη φάση 1 (Διέγερση), και πάλι, απλώς πιέστε το πλήκτρο για να μεταβείτε στη φάση 2 (Έκθλιψη). Έχετε πάντα τη δυνατότητα να επιστρέψετε στη φάση 1 (Διέγερση) όταν χρειάζεται.
   Σημείωση: Εάν οποιαδήποτε στιγμή η αναρρόφηση στο στήθος σας σάς προκαλεί δυσφορία, μειώστε το επίπεδο αναρρόφησης πιέζοντας το πλήκτρο .
10. Όταν τελειώσει η συνεδρία άντλησης, κλείστε την αντλία με το Πλήκτρο On/Off. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αναρρόφηση στη θηλή προτού αφαιρέσετε από το στήθος σας το μαξιλαράκι για το στήθος. Εάν χρειαστεί, διακόψτε την αναρρόφηση εισάγοντας ένα δάκτυλο ανάμεσα στο μαξιλαράκι και στο στήθος σας. Μόλις σταματήσει η αναρρόφηση, μπορείτε να αφαιρέσετε με ασφάλεια το μαξιλαράκι για το στήθος.
11. Χρησιμοποιείστε τη βάση στήριξης που παρέχεται για να μην πέσει η φιάλη και χυθεί κάποια ποσότητα μητρικού γάλατος.
12. Κλείστε τη φιάλη με το καπάκι και τον δίσκο σφράγισης που παρέχονται.
   – Ακολουθήστε τις οδηγίες αποθήκευσης μητρικού γάλατος όπως περιγράφονται στην ενότητα 9.

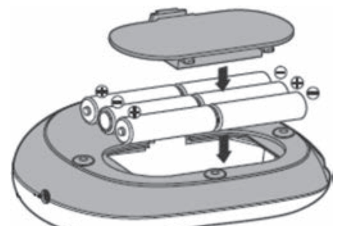
08. Επιλογές Λειτουργίας

Η αντλία λειτουργεί με τους παρακάτω τρόπους παροχής ρεύματος:
Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος (Περιλαμβάνεται)



Συνδέστε το Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος στην υποδοχή διασυνδέτη ισχύος που βρίσκεται στη δεξιά μεριά της αντλίας. Τοποθετήστε το Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος σε διαθέσιμη ηλεκτρική πρίζα. Η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να επιτευχθεί μόνον όταν το θήλαστρο συνδέεται στο Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος που παρέχεται με το προϊόν (Βλ. ενότητα «Τεχνικά Στοιχεία»).

6 Αλκαλικές Μπαταρίες AA (Δεν περιλαμβάνονται)



Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-) που αναγράφεται. Κλείστε τη θήκη για τις μπαταρίες, πιέζοντας απαλά το καπάκι μέχρι να εφαρμόσει. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η αντλία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος και την ανακύκλωση. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα. Να θυμάστε ότι η αντλία δεν είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μη συνδυάζετε παλιές και νέες μπαταρίες. Μη συνδυάζετε αλκαλικές και κανονικές μπαταρίες (ψευδαργύρου-άνθρακα). Εάν οι μπαταρίες βρίσκονται στην αντλία, αλλά χρησιμοποιείται ο Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος, η αντλία θα χρησιμοποιήσει το μετασχηματιστή για τη λειτουργία της αντλίας, όχι τις μπαταρίες. Για πιο οικονομική χρήση, σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο με το Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος ο οποίος παρέχεται με τη συσκευή.
Ο Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος είναι παγκόσμιου τύπου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συστήματα 100V έως 240V με δίκτυα διανομής 50Hz και 60Hz.

09. Οδηγίες Αποθήκευσης Μητρικού Γάλατος

Οδηγίες για την Αποθήκευση και την Απόψυξη Μητρικού Γάλατος για Υγιή Βρέφη.

Συμβουλευτείτε τον επαγγελματία του κλάδου υγείας, τη μαία ή τον ιατρικό σας επισκέπτη για συγκεκριμένες οδηγίες αποθήκευσης.

Όταν καταψύχετε το μητρικό σας γάλα, μη γεμίζετε τους περιέκτες περισσότερο από τα ¾ για να υπάρχει δυνατότητα διόγκωσης του υγρού που προκαλείται από την ψύξη. Σημειώνετε στους περιέκτες την ημερομηνία κατά την οποία αντλήσατε το γάλα σας για μελλοντική αναφορά. Χρησιμοποιήστε πρώτα το παλαιότερο μητρικό γάλα.

Θερμοκρασία δωματίου	**(<26°C)**	**6 Ώρες**
Ψυγείο	**(>4°C)**	**3 Ημέρες**
Ψυγείο	**(<4°C)**	**5 Ημέρες**
Κατάψυξη ψυγείου		**2 Εβδομάδες**
Καταψύκτης σπιτιού	**(<-18°C)**	**6 Μήνες**

Σημείωση: ΜΗΝ αποθηκεύετε το μητρικό γάλα στην πόρτα του ψυγείου/της κατάψυξης. Η πόρτα έχει την τάση να είναι το πιο θερμό μέρος του ψυγείου/καταψύκτη.

Απόψυξη
Αποψύξτε το κατεψυγμένο γάλα στο ψυγείο ή τοποθετήστε τους περιέκτες κάτω από δροσερό τρεχούμενο νερό, ζεσταίνοντας σταδιακά το νερό έως ότου το γάλα αποψυχθεί. Το αποψυγμένο γάλα μπορεί να διατηρηθεί στο ψυγείο έως 24 ώρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ καταψύχετε ξανά το γάλα όταν έχει ήδη αποψυχθεί.

Ανακατέψτε απαλά το κατεψυγμένο γάλα προτού ταΐσετε το μωρό σας για να αναμειχθούν τα στρώματα που έχουν διαχωριστεί. Το μητρικό γάλα δεν είναι ομογενοποιημένο και η «κρέμα» θα ανέβει στο επάνω μέρος της φιάλης. Το μητρικό γάλα μπορεί να διαφέρει σε χρώμα και σύσταση ανάλογα με την ώρα της ημέρας κατά την οποία αντλήθηκε, και την ηλικία του μωρού κατά το χρόνο της άντλησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ ΖΕΣΤΑΙΝΕΤΕ ΤΟ ΜΗΤΡΙΚΟ ΓΑΛΑ ΣΤΟ ΦΟΥΡΝΟ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ. Τα μικροκύματα αλλάζουν τη σύσταση του γάλατος. Τα μικροκύματα ενδέχεται επίσης να δημιουργήσουν «θερμά σημεία» στο γάλα που μπορεί να προκαλέσουν έγκαυμα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ αποψύχετε το μητρικό γάλα σε ζεστό ή βραστό νερό.

10. Τεχνικά Στοιχεία
1. Παροχή Ρεύματος
Λειτουργία με μπαταρίες: 6 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AA (δεν συμπεριλαμβάνονται), συνδεδεμένες όλες στη σειρά. Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
Χρόνος λειτουργίας με μπαταρίες: Περίπου 2 ώρες με 6 αλκαλικές μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται).
Λειτουργία με Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος: Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος για επιτοίχια πρίζα τύπου 100V/240V, γαλβανικά μονωμένη με τάση εξόδου συνεχούς ρεύματος 9V.
Κατανάλωση ισχύος αντλίας: 10 watts μέγιστη
Ρύθμιση τάσης: Γραμμικός ρυθμιστής τάσης με μικρή πτώση τάσης μεταξύ εισόδου-εξόδου και προστασία από βραχυκύκλωμα.

2. Σύστημα Ελέγχου
Μονάδα ελέγχου: Μικροελεγκτής με ενιαία μνήμη προγράμματος
Μνήμη προγράμματος: 8K flash ROM, 1K RAM μνήμη
Υπάρχουν 2 φάσεις: η φάση έκθλιψης και διέγερσης επιλέγονται από το πληκτρολόγιο.
Ρυθμιζόμενο επίπεδο αναρρόφησης: μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 6 επίπεδα αναρρόφησης, τα οποία ελέγχετε από το πληκτρολόγιο.
Επίπεδο κενού αναρρόφησης: Ελάχιστο 56 mmHg, μέγιστο 225 mmHg

Συμμόρφωση με τους Κανονισμούς
Τύπος BF Εφαρμοζόμενο Μέρος

Εξοπλισμός ΚΛΑΣΗΣ II | Μεταφορά/Αποθήκευση | Μεταφορά/Αποθήκευση | Προσοχή
Λειτουργία | Λειτουργία | Οδηγίες λειτουργίας | CE 1008

Warning: Children have STRANGLED in cords. Keep the cords out of the reach of children.

Προειδοποίηση: Παιδιά έχουν ΠΝΙΓΕΙ από καλώδια.
Διατηρείτε τα καλώδια μακριά από τα παιδιά.

Τεχνικά Στοιχεία
Απαιτήσεις Ισχύος
Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος (Περιλαμβάνεται)
Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος – ΕΕ
Διαμόρφωση Πρίζας
Πρίζα τοίχου τύπου 100V/240V
Μετασχηματιστής Εναλλασσόμενου Ρεύματος, γαλβανικά μονωμένος μετασχηματιστής με τάση εξόδου συνεχούς ρεύματος 9V
6 Μπαταρίες τύπου AA (δεν συμπεριλαμβάνονται), 1,5V αλκαλικές
Κανονιστική Συμμόρφωση UL (E314167) και εγκεκριμένη από την ΣΜΚ με μετασχηματιστή ρεύματος ΕΕ

11. Αντιμετώπιση Προβλημάτων
Αντιμετώπιση Προβλημάτων του Ηλεκτρικού Θήλαστρου Μονής Άντλησης Lansinoh®

Διακοπή της Ηλεκτρικής Λειτουργίας
Εάν αντιμετωπίσετε διακοπή στη συνήθη ηλεκτρική και/ή μηχανική λειτουργία της αντλίας, δοκιμάστε απλά τα εξής:

- Βγάλτε το καλώδιο του Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος από την πρίζα.
- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο του Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος και πάλι στην πρίζα παροχής ρεύματος. Εάν εξακολουθεί να μη λειτουργεί η συσκευή, δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε την αντλία με τις έξι μπαταρίες AA, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον Μετασχηματιστή Εναλλασσόμενου Ρεύματος..

Δυσφορία κατά την Άντληση
Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε δυσφορία, ίσως χρειάζεστε μαξιλαράκι διαφορετικού μεγέθους για το στήθος. Επισκεφτείτε το www.lansinoh.co.uk ή καλέστε στο +44 (0) 113 205 4201 στο Ηνωμένο Βασίλειο ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα.

Μειωμένη Αναρρόφηση
Εάν αισθάνεστε ότι η αναρρόφηση έχει μειωθεί, δοκιμάστε τα εξής:
- Αφαιρέστε τη σωλήνωση από την αντλία και τοποθετήστε ένα δάκτυλο πάνω από το διασυνδέτη της σωλήνωσης. Εάν αισθάνεστε την αναρρόφηση, η αντλία λειτουργεί κανονικά, αλλά το Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος ενδέχεται να μην είναι σωστά συναρμολογημένο ή να έχει φθαρεί η λευκή βαλβίδα. Εάν δεν αισθάνεστε αναρρόφηση στο δάκτυλό σας, δοκιμάστε να αφαιρέσετε το μετασχηματιστή από την πρίζα, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και τοποθετήστε τον ξανά στην πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι το Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος είναι σωστά συναρμολογημένο. Ελέγξτε τις πληροφορίες συναρμολόγησης στην ενότητα «Συναρμολόγηση του Σετ Έκθλιψης Μητρικού Γάλατος».
- Ελέγξτε τη λευκή βαλβίδα για σχισμή ή τρύπα. Το εξάρτημα αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για να επιτύχετε την κατάλληλη αναρρόφηση. Αντικαταστήστε τη λευκή βαλβίδα με μία από τις ανταλλακτικές βαλβίδες που παρέχονται μαζί με το προϊόν.

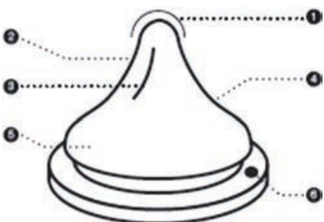
12. Σίτιση με Μητρικό Γάλα χρησιμοποιώντας την περισταλτική θηλή NaturalWave™
Η περισταλτική θηλή NaturalWave™ είναι ειδικά σχεδιασμένη να:
- Βοηθάει στη διατήρηση συγκεκριμένων συνηθειών θηλασμού.
- Βοηθάει το μωρό σας να μεταβαίνει εύκολα από το στήθος στη φιάλη και το αντίστροφο.
- Ενθαρρύνει την «κυματοειδή» κίνηση της γλώσσας του βρέφους.
- Προάγει την ενστικτώδη αναρρόφηση για φυσική στοματική ανάπτυξη.

1. Πρόσδεση
Τα χείλη ανοίγουν προς τα έξω και προσδένονται πάνω στην άλω του μαστού.

2. Περισταλτική κίνηση της γλώσσας
Η γλώσσα κινείται «κυματοειδώς» για να πιέσει τη θηλή και να αντλήσει το γάλα. Η κίνηση αυτή ενθαρρύνει τη φυσική ανάπτυξη του στόματος, του σαγονιού και του προσώπου.
Γεγονός: Η γλώσσα του μωρού επαναλαμβάνει τη περισταλτική κίνηση περίπου 800 έως 1000 φορές σε μία συνεδρία θηλασμού.

3. Κατάποση
Η επιφάνεια της γλώσσας του μωρού σηκώνεται, διοχετεύοντας το γάλα στον οισοφάγο.

Η περισταλτική θηλή NaturalWave™ έχει σχεδιαστεί και είναι κλινικά αποδεδειγμένο ότι ενθαρρύνει τη φυσική αυτή διαδικασία θηλασμού.



1. **Άκρο Θηλής**
   Το μωρό ελέγχει τη ροή του γάλατος.
2. **100% Μαλακή Σιλικόνη**
   Τεντώνεται και κάμπτεται για βέλτιστη συμπίεση.
3. **Εσωτερικές Κάθετες Γραμμές**
   Ενισχύουν τη δομή της θηλής, ώστε να μην καταρρέει.
4. **Μοναδική Σταδιακή Κλίση**
   Επιτρέπει την ήπια περισταλτική κίνηση της γλώσσας.
5. **Ευρεία, Σταθερή Βάση Θηλής**
   Για εύκολη εφαρμογή και αποτελεσματική αναρρόφηση.
6. **AVS**
   Μειώνει την είσοδο αέρα, που αποτελεί πιθανή αιτία κολικού.

Θηλή με ενιαίο, εύκολο σχεδιασμό, για αργή, μέτρια και ταχεία ροή.

Τους πρώτους 6 μήνες της ζωής ενός βρέφους, συνιστάται αποκλειστικά ο θηλασμός. Ο θηλασμός και η παραγωγή μητρικού γάλατος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σταθερά προτού ξεκινήσετε να σιτίζετε το μωρό σας με φιάλη και θηλή.

Οδηγίες χρήσης: Γεμίστε με την απαιτούμενη ποσότητα υγρού και σφίξτε το βιδωτό καπάκι. Δε συνιστάται η θέρμανση στα μικροκύματα. Εάν επιλέξετε να ζεστάνετε την τροφή στα μικροκύματα, μη σφραγίσετε τη φιάλη. Αφαιρέστε τη θηλή, το κολλάρο και το καπάκι όταν χρησιμοποιείτε τα μικροκύματα. Ανακινείστε καλά πριν από τη χρήση και ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία προτού το προσφέρετε στο μωρό. Τροφές που δεν έχουν θερμανθεί ενιαία μπορούν να προκαλέσουν έγκαυμα στο στόμα του μωρού. Μην τοποθετείτε το μητρικό γάλα στα μικροκύματα, καθώς τα μικροκύματα μεταβάλλουν τη σύσταση του γάλατος. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε το προσεκτικά. Για να εξασφαλίσετε την υγιεινή του προϊόντος, τοποθετήστε τη θηλή και τη φιάλη με όλα τα εξαρτήματά της σε βραστό νερό για 5 λεπτά πριν από τη χρήση. Όταν μεταφέρετε γεμάτη φιάλη, βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστή με το καπάκι στη θέση του, και φροντίστε να τοποθετήσετε τη θηλή στο κέντρο του πώματος για να ενεργοποιήσετε την ειδική λειτουργία του προϊόντος κατά των διαρροών.

Καθαρισμός: Πριν από την αρχική χρήση, τοποθετήστε το προϊόν σε βραστό νερό επί 5 λεπτά, αφήστε το να κρυώσει και στη συνέχεια ξεπλύνετε όλα τα εξαρτήματα της φιάλης. Αυτή η διαδικασία γίνεται για λόγους υγιεινής. Στη συνέχεια, η φιάλη μπορεί επίσης να πλυθεί στο πάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων και να αποστειρωθεί (ανοιχτή) τόσο στα μικροκύματα όσο και με ειδικό μηχάνημα αποστείρωσης. Πλένετε πάντοτε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος αμέσως μετά από κάθε χρήση. Πλένετε σε ζεστό νερό με σαπούνι και ξεπλένετε προσεκτικά. Καθαρίστε πριν από κάθε χρήση.

Συναρμολόγηση: Όταν στεγνώσει καλά, τοποθετήστε τη θηλή σίτισης περνώντας τη μέσα από το επάνω μέρος του βιδωτού κολλάρου για το καπάκι. Συνδέστε το βιδωτό κολλάρο για το καπάκι σταθερά πάνω στο λαιμό της φιάλης.

Προστατευτικό καπάκι
Θηλή
Κολλάρο
Εισάγετε τη θηλή στο επάνω μέρος του κολλάρου
Φιάλη

Προφυλάξεις: Όταν δε χρησιμοποιείτε το προϊόν, φυλάσσετέ το σε ξηρό και σκεπασμένο χώρο. Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν υπό επίβλεψη ενηλίκου. Μην το καθαρίζετε, αποθηκεύετε και/ή μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με διαλύτες ή σκληρά χημικά. Μπορεί να επέλθει φθορά και/ή βλάβη. Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο απευθείας στο φως του ηλίου και/ή μην το αφήνετε σε απολυμαντικό (διάλυμα αποστείρωσης) για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται. Μη ζεσταίνετε το υγρό τοποθετώντας τη φιάλη απευθείας πάνω σε ηλεκτρικές εστίες ή εστίες αερίου, σε εστίες θέρμανσης, σε ηλεκτρικούς φούρνους, κτλ.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν υπό την επίβλεψη ενηλίκου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές σίτισης ως πιπίλα. Η συνεχής και παρατεταμένη αναρρόφηση των υγρών προκαλεί τερηδόνα. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής προτού ταΐσετε το μωρό. Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται σε μέρος που δεν αγγίζουν τα παιδιά. Μην αφήνετε το μωρό μόνο του με τα εξαρτήματα του θήλαστρου, καθώς υπάρχει κίνδυνος πνιγμού ή πτώσης του μωρού εάν το προϊόν έχει αποσυναρμολογηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τερηδόνα σε μικρά παιδιά μπορεί να εμφανιστεί ακόμα κι όταν χρησιμοποιούνται υγρά χωρίς γλυκαντικές ουσίες. Η τερηδόνα μπορεί να προκληθεί εάν επιτρέπεται στο παιδί να χρησιμοποιεί τη φιάλη/ποτηράκι για μεγάλα χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της ημέρας και ιδίως κατά τη διάρκεια της νύχτας, όταν είναι μειωμένη η ροή σιέλου ή όταν χρησιμοποιείται ως πιπίλα. Μην αφήνετε τη θηλή εκτεθειμένη απευθείας στο φως του ηλίου και/ή μην την αφήνετε σε απολυμαντικό (διάλυμα αποστείρωσης) για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται, καθώς ενδέχεται να φθαρεί η θηλή. Απορρίψτε την αμέσως με τις πρώτες ενδείξεις φθοράς. Η θηλή χρειάζεται αντικατάσταση κάθε 7 εβδομάδες, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Τραβήξτε τη θηλή σίτισης προς όλες τις κατευθύνσεις για να ελέγξετε το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένοι χυμοί είναι αποστειρωμένοι και διαλύματα ενδέχεται να κάνουν τη σιλικόνη αδιαφανή. Το γεγονός αυτό δεν τροποποιεί τις ιδιότητές της. Μη ζεσταίνετε το μητρικό γάλα στα μικροκύματα, καθώς τα μικροκύματα μεταβάλλουν τη σύνθεση του γάλατος. Η θέρμανση σε φούρνο μικροκυμάτων ενδέχεται να προκαλέσει τοπικά υψηλές θερμοκρασίες. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν θερμαίνετε στα μικροκύματα. Ανακατεύετε πάντα το φαγητό για να βεβαιωθείτε ότι η θερμότητα κατανέμεται εξίσου και ελέγξτε τη θερμοκρασία πριν από το σερβίρισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν μέρος του προϊόντος. Για την ασφάλεια του παιδιού σας, αφαιρέστε και απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση, αλλά διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Αφήνετε ανοιχτό στα μικροκύματα.

13. Εγγύηση
Περιορισμένη Καταναλωτική Εγγύηση Προϊόντος

Το προϊόν αυτό διατίθεται με εγγύηση προς τον αρχικό καταναλωτή που το αγοράζει (ο «αγοραστής») ότι δεν παρουσιάζει ελαττώματα ως προς τα υλικά και την τεχνική αρτιότητα που δεν είναι εμπορικώς αποδεκτά για περίοδο ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς όσον αφορά στο μηχανισμό άντλησης και για περίοδο 90 ημερών όσον αφορά σε όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα του προϊόντος. Η κάλυψη της εγγύησης παύει να ισχύει όταν το προϊόν πωλείται ή μεταβιβάζεται με άλλον τρόπο σε τρίτον. Η εγγύηση αυτή σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά

δικαιώματα και ενδέχεται να διαθέτετε και άλλα δικαιώματα, τα οποία διαφέρουν, ανάλογα με την περιοχή.

Η LANSINOH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΡΗΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΦΥΣΕΩΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΕΡΑΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ. ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, ΘΑ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΕ 90 ΗΜΕΡΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΧΙΚΟ ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

Σε περίπτωση που η Lansinoh® διαπιστώσει ότι το προϊόν δεν ανταποκρίνεται στην παραπάνω περιορισμένη εγγύηση, ως μοναδική και αποκλειστική θεραπεία για τον αγοραστή, η Lansinoh® θα επισκευάζει ή, κατά τη διακριτική ευχέρεια της Lansinoh®, θα αντικαθιστά το προϊόν χωρίς χρέωση για την εν λόγω αντικατάσταση ή εργασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα έξοδα για την επιστροφή του προϊόντος στη Lansinoh® θα βαρύνουν τον αγοραστή. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε προϊόν το οποίο δεν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, έχει υποστεί κατάχρηση ή τροποποίηση. Μόνο ανταλλακτικά που φέρουν το εμπορικό σήμα της Lansinoh® συνιστώνται για χρήση με τα προϊόντα θηλασμού της Lansinoh®. Ακατάλληλη ή λανθασμένη συντήρηση ή επισκευή ή χρήση ανταλλακτικών που δεν είναι της Lansinoh® ενδέχεται να καταστήσουν την παρούσα εγγύηση άκυρη.

ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, Η LANSINOH ΔΕ ΘΑ ΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΗ Ή ΣΥΝΑΚΟΛΟΥΘΗ ΒΛΑΒΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΜΕΤΑΞΥ ΑΛΛΩΝ, ΤΩΝ ΕΞΟΔΩΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΘΕΤΗΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΓΡΑΠΤΗΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

Εάν επιθυμείτε να καταθέσετε αγωγή βάσει της παρούσας εγγύησης, καλέστε στο +44 (0) 113 205 4201 εάν βρίσκεστε στο Ηνωμένο Βασίλειο ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα. Θα σας δοθεί διεύθυνση Freepost στην οποία μπορείτε να επιστρέψετε το προϊόν, εάν είναι απαραίτητο, μαζί με το πρωτότυπο της απόδειξης ή άλλο αποδεικτικό αγοράς που να αναγράφει την ημερομηνία αγοράς και μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος.

Δήλωση Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας EMC)
Αποκλειστικά για πληροφοριακούς σκοπούς

Δήλωση FCC
Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με το μέρος 15 των κανόνων της FCC. Η λειτουργία υπόκειται στους ακόλουθους δύο όρους: (1) Η συσκευή αυτή δεν δύναται να προκαλέσει επιβλαβή παρεμβολή, και (2) η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή λαμβάνεται, συμπεριλαμβανομένης παρεμβολής που ενδέχεται να προκαλέσει ανεπιθύμητη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προτεινόμενη απόσταση διαχωρισμού ανάμεσα στον φορητό/κινητό εξοπλισμό επικοινωνίας εκπομπής ραδιοσυχνοτήτων και στο μοντέλο στα 3Vrms.

Το ηλεκτρικό θήλαστρο μονής άντλησης Lansinoh προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα όπου οι διαταραχές από τις εκπεμπόμενες ραδιοσυχνότητες είναι ελεγχόμενες. Ο αγοραστής ή ο χρήστης του ηλεκτρικού θήλαστρου μονής άντλησης Lansinoh μπορεί να συμβάλει στην αποτροπή των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον φορητό/κινητό εξοπλισμό επικοινωνίας εκπομπής ραδιοσυχνοτήτων (πομπούς) και το ηλεκτρικό θήλαστρο μονής άντλησης Lansinoh, όπως προτείνεται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας.

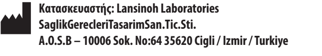
	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού σε μέτρα		
Ονομαστική μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού σε W	150 KHz έως 80 MHz	80 MHz έως 800 MHz	800 MHz έως 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Δήλωση Ασύρματης Επικοινωνίας
Ο εξοπλισμός ασύρματης επικοινωνίας όπως οικιακές συσκευές ασύρματου δικτύου, κινητά τηλέφωνα, ασύρματα τηλέφωνα και οι βάσεις τους, ασύρματοι (walkie-talkies) μπορεί να επηρεάσουν τον παρόντα εξοπλισμό και θα πρέπει να τηρούνται σε απόσταση τουλάχιστον 3,5 μέτρα μακριά από τον εξοπλισμό.

Φύλαξη
Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται δίπλα σε ή να φυλάσσεται με άλλον εξοπλισμό. Εάν είναι απαραίτητη η παρακείμενη χρήση ή φύλαξη της, η συσκευή αυτή θα πρέπει να ελέγχεται ότι λειτουργεί φυσιολογικά στη διαμόρφωση στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

Το προϊόν αυτό είναι αντικείμενο προσωπικής φροντίδας και συνεπώς δεν μπορεί να επιστραφεί μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με το προϊόν, τηλεφωνήστε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών χωρίς χρέωση στο +44 (0) 113 205 4201 στο Ηνωμένο Βασίλειο ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα. Ο εκπρόσωπός μας θα χαρεί να σας εξυπηρετήσει.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK. lansinoh.co.uk


Κατασκευαστής: Lansinoh Laboratories SaglikGerecleriTasarimSan.Tic.Sti. A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Η Lansinoh® είναι εγγεγραμμένο εμπορικό σήμα της Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

304-013-00

(H) Gratulálunk!

A Lansinoh elektromos mellszívó az anyatej gyors és könnyű leszívására kínál megoldást az olyan szoptató anyáknak, akik még akkor is saját tejükkel kívánják táplálni gyermeküket, ha éppen távol vannak egymástól.

A mellszívó a következő tulajdonságokkal jellemezhető:

- **könnyen tisztítható, könnyen összeállítható és használható**. A higiénikus kivitel garantálja, hogy az anyatej ne kerüljön a csővezetékbe, így nem szükséges a csővezetéket tisztítani.
- **a szívás erőssége állítható,** a könnyen kezelhető +/- gombok használatával;
- **LED-es kijelző révén Ön pontosan tudhatja,** hogy éppen milyen leszívási szakasz van éppen folyamatban;
- **az eszköz része a NaturalWave™ bimbó (fedővel ellátva),** amely segíti a bevett szoptatási gyakorlat megtartását;
- **A "Pump → Store → Feed"** (szívás, tárolás, táplálás) szakaszok. A szívás, tárolás és táplálás egyetlen palack használatával van megoldva a kényelmes és könnyű kezelhetőség érdekében (a tároláshoz szükséges lezárókorong és NaturalWave™ bimbó a készülék részét képezik);
- **hálózatról és elemről egyaránt működtethető** – 6 db AA-elemmel (külön kapható);
- **mosogatógépben és fertőtlenítőben egyaránt tisztítható** (a csővezeték vagy a csővezeték csatlakozójának tisztítására nincs szükség).

Amennyiben bármilyen kérdése van, kérjük, hogy hívja Cégünk ügyfélszolgálatát a +44 113 205 4201 telefonszámon vagy írjon nekünk a help@lansinoh.co.uk e-mail címre.

Tartalom

01. Fontos biztonsági előírások

A Lansinoh® elektromos mellszívó személyes használatra szóló termék és higiéniai okokból az anyák egymással soha ne osszák meg használatát és a készüléket ne adják el valamely másik anyának. A jótállás megosztás vagy eladás esetén hatályát veszti.

Amennyiben Ön Hepatitis B, Hepatitis C vagy HIV-vírussal fertőzött anya, a Lansinoh® elektromos mellszívóval történő anyatejes táplálás nem csökkenti vagy nem szünteti meg a csecsemű anyatejjel történő megfertőzésének kockázatát.

Az elektromos eszközök használata során, különösen akkor, ha eközben gyermekek is jelen vannak, az alapvető biztonsági szabályokat be kell tartani, így a következőket:

Olvasson el minden útmutatót a használat előtt.
Figyelmeztetés veszélyre! Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében

- Használat után mindig húzza ki a készülék vezetékét a konnektorból.
- Fürdés közben soha ne használja.
- Soha ne tárolja vagy tartsa a készüléket olyan helyen, ahonnan leeshet vagy ahonnan a kádba vagy a mosdókagylóba eshet.
- Soha ne tegye vagy ejtse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne próbálja meg a vízbe esett elektromos készüléket kivenni a vízből. A készülék vezetékét azonnal húzza ki a konnektorból.

Figyelmeztetés: Az égési sérülések, áramütés, tűz vagy személyi sérülés megelőzése érdekében:

- A készüléket soha ne hagyja magára, ha a vezetéke be van dugva a konnektorba.
- A készülékre gondosan vigyázni kell, amennyiben gyermekek vagy értelmi fogyatékosok közelében használják.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, a jelen útmutatóban leírtak szerint. A készülékhez a gyártó által nem javasolt kiegészítőket ne használjon.
- Soha ne használja a készüléket, ha a vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a készülék nem működik megfelelően, ha leejtették, károsodott vagy ha vízbe ejtették.
- A készülék vezetékét tartsa távol minden meleg felülettől.
- Alvás közben vagy álmos állapotban soha ne használja a készüléket.
- Soha ne ejtsen vagy tegyen semmilyen tárgyat a készülék egyik nyílásába vagy csövébe sem.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült vagy bármely része hiányzik.
- Soha ne engedje meg, hogy kisgyermekek vagy kisállatok játsszanak a leszívóval, az adapterrel, stb.
- Ne használja a készüléket szabad levegőn az adapterrel és soha ne működtesse a készüléket olyan helyen, ahol aeroszolos termékeket használnak vagy ott, ahol a levegő oxigéntartalmát szabályozzák.

A jelen útmutatót és a készülék vásárlási blokkját jövőbeli felhasználás céljából őrizze meg.
FONTOS TUDNIVALÓK A LANSINOH® ELEKTROMOS MELLSZÍVÓ HASZNÁLATÁHOZ
A csővezetéket vagy a csőcsatlakozókat ne mossa meg és ne sterilizálja.

Indítási és leszívási funkció
A csecsemők anyatejes táplálása során, a csecsemők gyors szívásokkal indítják meg az anyatej áramlását és folyását. Amint az áramlás megkezdődik, a csecsemő lassabb, mélyebb szívásokkal issza a tejet. Semmivel sem utánozható, hogy a csecsemű miként szopja az anyatejet, a természetes ritmus utánzására a Lansinoh® mellszívó készülék két szakaszban, az indítási és a leszívási szakaszban végzi a műveletet.

Az indítási (1.) szakasz gyors szívó ritmussal indítja meg az anyatej áramlását és folyását.

A leszívási szakaszban (2. szakasz) hat leszívási erő állítható be, amely az Ön kényelme szerint állítható be.

Az irányítópanel
A Lansinoh® elektromos mellszívóban rejtett LED-lámpák vannak a bordó irányítópanel alatt, ez jelzi Önnek, hogy éppen milyen leszívási szakasz és funkció van használatban.

A segítségével Ön az egyes szakaszok között választhat. Az első szakaszt (indítás) lassan villogó LED-fény jelzi. A 2. szakaszt (leszívás) az állandó LED-fény jelzi.

Minden szakaszban hatféle leszívási erősség állítható be. A megnyomásával Ön növelheti, míg a gomb megnyomásával csökkentheti a leszívás erősségét. A Lansinoh cég javaslata szerint Ön azt az erősséget és szakaszt válassza ki, amely az Ön esetében a legjobb eredményt hozza.

A leszívás erősségét 6 LED-fények közül a leszívás erősségével arányos számú fény jelzi. Húsz másodperc elteltével cask a legmagasabb értéket jelző LED-fény marad világítva (a job szélen levő fény), ami azt jelzi, hogy a leszívó be van kapcsolva, valamint a kiválasztott erősséget is jelzi. Az alacsonyabb szinteket jelző LED-fények energia-takarékosság céljából kialszanak.

Amikor a mellszívó bekapcsolt, megkezdődik az első (indítási) szakasz, majd 2 perc elteltével automatikusan megindul a 2. (leszívási) szakasz. A mellszívó minden esetben visszatér az első leszívási szakaszhoz a készülék indítása és az indítási és leszívási szakaszok közötti váltás esetén. Ezt követően a leszívás erőssége a és gombokkal szabályozható.

Amennyiben ki szeretné hagyni az első (indítási) szakaszt, nyomja meg egyszerűen a gombot, és így eljut a 2. (leszívási) szakaszba. Szükség esetén bármikor vissza lehet térni az első (leszívási) szakaszba.

A mellszívó 60 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

A Lansinoh cég ezúton áll az Ön rendelkezésére a szoptatás elvégzése terén. Amennyiben bármely kérdése van, vegye fel velünk a kapcsolatot a +44 113 205 4201 telefonszámon vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.

02. A mellszívó szerkezeti képe

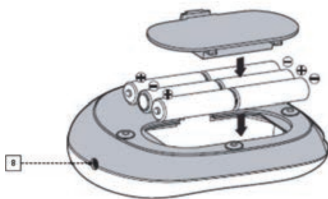


Alapgombok, megjelenítés és funkciók

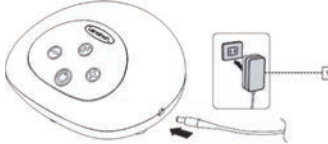
01 Bekapcsoló- és kikapcsológomb
02 Leszívás ütemének növelésére szolgáló gomb
03 Leszívás ütemének csökkentésére szolgáló gomb
04 Az indítási és a leszívási szakasz közötti (oda-vissza) váltás elvégzésére szolgáló gomb.
05 LED leszívási erősség jelzőfény.



06 Csővezeték bemenet
07 Elemtartó rekesz 6 db AA méretű elem számára (nincs mellékelve)
MEGJEGYZÉS: újratölthető elemek használata nem javasolt



08 Hálózati adapter csatlakozó aljzat;
09 AC adapter;



03. Lansinoh® elektromos mellszívóhoz tartozó alkatrészek; (Appendix 1)

Alkatrész, alkatrész sorszáma

01 Csővezeték 800 mm (ide írandó)
02 Leszívó csatlakozó #53453
03 Mellkúp (alap) (ide írandó)
04 ComfortFit™ szilikon mellkosár (standard) (ide írandó)
05 Mellkosár-tartó #53454
06 Membrán (ide írandó)
07 Membrán-sapka # 53410
08 Fehér szelep (1+1) # 53401
09 160 ml-es tartóedény (1) # 53451
10 Tartóedény-gyűrű (1) és zárókorong (1) #53450
11 AC adapter / vezeték
12 Palacktartó (1) # 53452

Minden egyes használatot megelőzően tartsa be a következő előírásokat:

- Minden esetben alaposan mossa meg a kezét szappannal és vízzel, mielőtt az anyatej-leszívó készüléket, a leszívót vagy más kapcsolódó eszközöket használná.
- Az anyatej-leszívó készüléket tisztítás céljából szedje szét. Tegye félre a csővezetéket, mivel azt nem szükséges megmosni vagy sterilizálni.
- Ne használja a mellszívót, ha a csőben folyadék vagy páralecsapódás látható. A készülék használata előtt alaposan szárítsa ki a készüléket, ha abban páralecsapódás jelei mutatkoznak.

04. Útmutató az eszköz tisztításához

Az Ön egészségügyi szolgáltatója útmutatójának függvényében, tartsa be a következő sterilizációs és tisztítási útmutató előírásait.

Sterilizálás

1. A készülék első használata előtt szedje szét a készüléket, és tegye az anyatejleszívó készülék anyatejjel érintkező minden részét forrásban levő vízbe 10 percen át. A készüléknek nem részei a leszívó-aljzat, a csatlakozó, a csővezeték és a csőcsatlakozó.
- **Megjegyzés: Gondoskodjon arról, hogy a forralás alatt minden alkatrészt a víz ellepjen.**
- **Megjegyzés: a csővezetéket és a csőcsatlakozót soha ne tegye forrásban levő vízbe.**
2. A forrás megindulása után azonnal távolítson el minden alkatrészt a vízből.
3. Az összeállítás és a következő használat előtt levegőn szárítsa meg az alkatrészeket.
- **Megjegyzés: A csak részben megszáradt alkatrészek kihatással lehetnek a mellszívó működésére. Gondoskodjon arról, hogy a használat előtt minden alkatrész teljesen száraz legyen.**

Tisztítás

- Vegye szét a csővezetéket és a csőcsatlakozót. Ezen alkatrészeket nem szükséges megmosni vagy sterilizálni, mert a membrán megakadályozza ezen részek anyatejjel való érintkezését.
- A mellkosár és a tartóedények a mosogatógép felső részében vagy meleg szappanos vízzel kézzel is megtisztíthatók. Javasoljuk, hogy a legjobb eredmény elérésnek érdekében a tárolóedényt szoptatóüveg-kefével, a mellkosár belső felét pedig üvegmosó-kefével tisztítsa meg. NE használjon oldószereket vagy súrolószereket.
- Meleg, tiszta vízzel öblítse le.
- Az anyatej-leszívó készülék minden egyéb részét kézzel kell megmosni azok elvesztésének elkerülése és hasznos élettartamának meghosszabbítása érdekében.
- A mellszívó megtisztítása érdekében az aljzatot nedves ruhával áttörölve, kizárólag víz vagy enyhe hatású szappan felhasználásával tisztítsa.
- **A csöveket vagy a csőcsatlakozókat ne mossa meg és ne sterilizálja.**
- Megjegyzés: A legjobb eredmény elérése érdekében gondoskodjon arról, hogy a membrán a felhasználás előtt teljesen száraz legyen.
- Megjegyzés: Az anyatejleszívó készülék használatát megelőzően szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészeken nincsenek-e repedések, lepattogzások, szakadások, elszíneződések vagy károsodások, mert az ilyen hibák a készülék felhasználhatóságára kihatással lehetnek.

További útmutatás vagy cserealkatrészek a www.lansinoh.co.uk honlapon keresztül, a +44 (0) 113 205 4201 telefonszám felhívásával vagy az Ön országában működő forgalmazótól kapható.

05. Az anyatej-leszívó eszköz összeállítása (Appendix 2)

Az anyatej-leszívó készülék Lansinoh termékcsomagolásban, részlegesen összeszerelve kerül forgalmazásra. Tisztítsa meg az anyatej-leszívó készülék alkatrészeit (kivéve a csővezetéket és a csőcsatlakozót) a Tisztítási előírások c. részben foglaltak szerint. Miután minden alkatrészt megtisztított és teljesen megszárított, a készüléket a következő módon állítsa össze:

1. Helyezze a bordó membránt a mellkosár tetejére úgy, hogy a nyíl felfelé mutasson (a nyíl látszódjon). Figyeljen arra, hogy a nyilak ComfortFit™ mellkosár felé mutassanak.



2. Ezt követően az óramutató járásával egyező irányba való forgatással rögzítse a membrántetőt a mellkosárra úgy, hogy a bordó membránt lefedje.
3. Nyomja a puha szilikon anyagú ComfortFit™ mellkosarat a mellkúpba.
   Megjegyzés: Figyeljen arra, hogy a mellkúp pereme mellkosár szélénél szilárdan álljon és kosár tölcsére a kúpon belül pontosan illeszkedjen.
4. Ezután nyomja a ComfortFit™ mellkosarat és kúpot a mellkosár eszközbe.
5. Finoman illessze a fehér szelepet a mellkosár-eszköz alsó részébe.
   Megjegyzés: A kis fehér szelep kezelése és tisztítása során nagy odafigyeléssel járjon el.
6. Csavarozza a gyűjtőpalackot a mellkosár-eszközbe.
7. Helyezze a csővezetéket a membránsapka hátsó részébe, figyeljen arra, hogy szorosan illeszkedjen.
8. Helyezze a csővezeték bemenő nyílását a mellszívóba.

06. Leszívási tanácsok

A sikeres anyatejleszíváshoz a legfontosabb az, hogy az indítási reflex jól kiváltható legyen. Ekkor fog az anyatej áramlása szabadon megindulni. A mellek meleg és nedves nyomásával valamint a mellek leszívás előtti és/vagy közbeni gyengéd, körkörös masszázsával ez a természetes reflex erősíthető. Ha csecsemőjére gondol, vagy ránéz, illetve a csecsemű fényképének nézegetése is segíthet ezen reflex kiváltásában. Kipróbálhatja a Lansinoh® Therapearl™ 3in1 mellterápiát is, amely segíthet az anyatej áramlásának megindításában.

Előfordulhat, hogy egyetlen leszívás során többször is megindítható az anyatej áramlása. A második vagy harmadik leszívás az indítási szakaszhoz való visszatéréssel érhető el, ennek érdekében a gombot kell megnyomni.

Mennyi ideig tartson a leszívás

Az anyatej a szükségletek szerinti mennyiségben termelődik. Az anyatej rendszeres leszívásával az Ön szervezete stimulálódik, és ezzel Ön képes lesz folyamatosan anyatejet kiválasztani. A szoptatáshoz hasonlóan nem szükséges a leszívásokat adott időben elvégezni, bár jobban felmérheti, hogy mennyi ideig tart a szervezetének az anyatej kiválasztása, ha mellszívót használ.

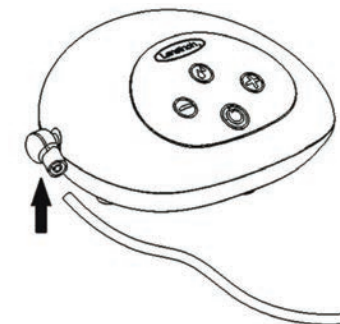
Amennyiben a szoptatással vagy a mellszívással kapcsolatban kérdése van, érdeklődjön a védőnőnél vagy más szakorvosnál, vagy tekintse át a www.lansinoh.co.uk honlapot.

Leszívási és táplálási tanácsok

- Megengedett, hogy az egyik mellen a leszívás végezze, miközben a csecsemőt a másik mellen táplálja. Ilyen módon a leszívás hatékonysága maximalizálható, hiszen az indítási reflexet a csecsemő szívása is stimulálja.
- Kipróbálhatja a Lansinoh® mOmma® palackot, amelynek része a NaturalWave™ bimbó. Ezen eszköz klinikailag igazolt módon segít a csecsemőknek abban, hogy a szokásos szoptatási gyakorlatot folytassák, és ennek során a mellről való szopásról át tudjanak térni a palackból történő táplálkozásra és vissza.
- Amennyibe Ön úgy dönt, hogy Lansinoh® mOmma® palackot a NaturalWave™ bimbóval együttesen kívánja használni a csecsemő leszívott anyatejjel való táplálására, tartsa be a következő előírásokat:
- Minden esetben ellenőrizze a csecsemővel megitatni szánt folyadékok hőmérsékletét.
- Ne engedje meg, hogy a gyermek a palackot az ágyába vigye, vagy azt, hogy maga táplálkozzon belőle felügyelet nélkül.

07. A Lansinoh® elektromos mellszívó használati útmutatója

Útmutató a Lansinoh® elektromos mellszívó használatához



Az anyatej minél gyorsabb átfolyásának biztosítására kérjük, hogy tartsa be a következő előírásokat:

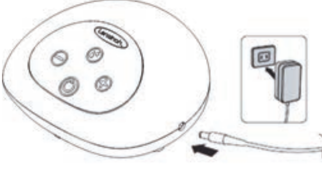
1. Illesszen minden csővezetéket a csőcsatlakozóhoz.
2. Tartsa az anyatejszívó eszközt a mellhez úgy, hogy a mellbimbómélyedés középső része a mellkosár tengelye felé mutasson.
3. A mellek teljesen illeszkedjenek a mellkosárba, hogy vákuum keletkezzen és levegő ne szökhessen ki. Ha a mellbimbón dörzsölő vagy kényelmetlen érzése van, előfordulhat, hogy Önnek más kosárméretre van szüksége. A mellkosarak nagyobb méretben is elérhetők. További tájékoztatás a +44 (0) 113 205 4201 telefonszámon, a www.lansinoh.co.uk honlapon vagy a területi forgalmazónál kapható.
4. Az anyatejleszívó készüléknek és a mellbimbó-mélyedésnek kicsit lefelé kell állnia, hogy a tej magától belefolyhasson az üvegbe.
5. Nyomja meg és tartsa pár másodpercig lenyomva az On/off (bekapcsolás, kikapcsolás) gombot a leszívó bekapcsolásához.
6. Amikor a mellszívó bekapcsolt, megkezdődik az első (indítási) szakasz, majd 2 perc elteltével automatikusan megindul a 2. (leszívási) szakasz.

7. Amennyiben az anyatej áramlása hamarabb megindul, nyomja meg a gombot a leszívási szakaszra való átváltás érdekében.
8. A mellszívó minden esetben visszatér az első leszívási szakaszhoz a készülék indítása és az indítási és leszívási szakaszok közötti váltás esetén. Ezt követően a leszívás erőssége a és gombokkal szabályozható.
9. Amennyiben ki szeretné hagyni az első (indítási) szakaszt, nyomja meg egyszerűen a gombot, és így eljut a 2. (leszívási) szakaszba. Szükség esetén bármikor vissza lehet térni az első (indítási) szakaszba.
Megjegyzés: Amennyiben bármikor előfordul, hogy a mellén a leszívás kellemetlen érzést kelt, csökkentse a leszívás erősségét a gomb megnyomásával.
10. A leszívási szakasz befejeztével kapcsolja ki a mellszívót az on/off gomb megnyomásával. Arra vigyázzon, hogy a mellbimbómélyedés(ek)ben ne működjön a leszívás, a mellről a mellkosarat csak ezután távolítsa el. Amennyiben szükséges, a leszívás a mellkosár és a mell közé tett ujjal megszüntethető. A leszívás megszakításával a mellkosár biztonságosan eltávolítható.
11. Használja az állványt a palack leesésének és a leszívott anyatej elvesztésének megakadályozására.
12. A palackot zárja le annak fedelével és a lezárókoronggal. Tartsa be az anyatej tárolására vonatkozó előírásokat a 9. fejezetben foglaltak szerint.

08. Áramellátási lehetőségek

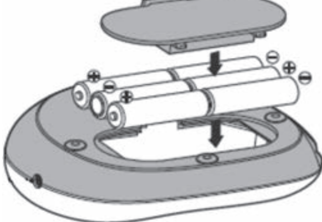
A leszívó áramellátását a következő módokon lehet biztosítani:

Hálózati adapterrel (a készülék részét képezi)



Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék jobb oldalán levő aljzatba. Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy hálózati konnektor-aljzathoz. Érintésvédelem csak akkor biztosítható, ha a mellszívót a készülékhez adott hálózati adapterrel használják (olvassa át a Műszaki adatok c. részt).

6 db AA alkáli elem (nincs mellékelve)



Az elemeket a jelzés szerint, a megfelelő polaritással (+) és (-) helyezze be. Az elemtartó rekeszt a burkolat enyhe megnyomásával zárja le. Távolítsa el az elemeket, ha a leszívót hosszabb ideig nem kívánja használni.
Az elemeket a környezetvédelmi és újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az elemeket egyszerre cserélje. Fontos figyelmeztetés: a leszívó nem újratölthető elemekkel való használatra lett kialakítva. A régi és új elemeket ne használjon együtt. Az alkáli és hagyományos (szén-cink) elemeket ne használja egyszerre. Ha a leszívóban vannak elemek, és a hálózati adapter is használatban van, a leszívó az üzemeltetéshez az adaptert és nem az elemeket fogja igénybe venni. A leszívó leggazdaságosabban úgy használható, ha azt a hálózati adapterrel használja. A hálózati adapter univerzális hálózati adapter-típus, 0-240 voltos, 50 és 60Hz áramerősségű rendszerekben használható.

09. Anyatejtárolási útmutató

Anyatejtárolási és –felengedési szabályok

Kérjük, hogy kérjen tanácsot a védőnőtől vagy egészségügyi személyzettől a pontos tárolási előírásokat illetően.

Amennyiben az anyatejet le kívánja fagyasztani, ne töltse fel a tárolóedényt annak ¾-ét meghaladó mértékben, hogy a kiengedés során legyen elegendő tárolókapacitás a megnövekedett mennyiség tárolására. Az anyatej tárolására szolgáló palackon jelölje meg az anyatej leszívásának dátumát, hogy a jövőben tudja, mikor került levételre az anyatej. Először mindig a legkorábban lefagyasztott anyatejet használja fel.

Szobahőmérséklet	(<26°C)	6 óra
hűtőszekrény	(>4°C)	3 nap
hűtőszekrény	(<4°C)	5 nap
Hűtőszekrény fagyasztója		2 hét
Otthoni fagyasztó	(<-18°C)	6 hónap

Megjegyzés: Az anyatejet NE a hűtő vagy fagyasztó ajtaján tárolja. Az ajtó legtöbb esetben a hűtő vagy fagyasztó legmelegebb pontja.

Felolvasztás

A lefagyasztott tejet a hűtőbe téve olvassza fel vagy tegye a palackot hideg folyóvíz alá, miközben a víz hőmérsékletét fokozatosan növeli, és így járjon el mindaddig, amíg a tej fel nem olvad. A felolvasztott tej a hűtőben legfeljebb 24 órán át tárolható.

Megjegyzés: Az egyszer már felolvasztott anyatejet ismételten NE fagyassza le.

A felolvasztott tejet finoman keverje össze, mielőtt a csecsemőnek adná, és így keverje össze a már elkülönült tej-összetevőket. Az anyatej nincs homogenizálva, a "föle" a tej felszínén összeáll. Az anyatej színe és összetétele a leszívás időpontjától, az Ön táplálkozásától és a csecsemő leszíváskori életkorától függően változhat.

Megjegyzés: AZ ANYATEJET NE MELEGÍTSE MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBEN! A mikrohullámú sütőben való melegítés hatására a tej összetétele megváltozik. A mikrohullámú sütőben való melegítés a tejben ezen kívül „forró pontokat" hozhat létre, amely megégetheti a tejet elfogyasztó csecsemőt.

Megjegyzés: Az anyatejet NE olvassza ki forró vagy forrásban levő vízben.

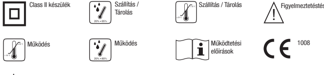
10. Műszaki adatok

1. Áramellátás
Az elemek alkalmazása: 6 db AA-elem (nincs mellékelve), amelyek sorban helyezendők a helyükre. Ne használjon újratölthető elemeket.
Az elemek működési ideje: 6 alkáli elemmel körülbelül 2 óra (nincs mellékelve)
Hálózati adapter működése: 100/240V fali konnektorhoz való hálózati adapter, amelyben galvanikusan elkülönített 9V-os váltóáramú kimeneti feszültség is rendelkezésre áll.
Leszívási energia megoszlása: maximum 10 watt.
Feszültségszabályozás: Lineális feszültségszabályozó kis feszültségeséssel és zárlat elleni védelemmel.

2. Irányítórendszer
Irányítóeszköz: Beépített programmemóriával ellátott mikroirányító eszköz.
Programmemória: 8K flash ROM, 1K RAM memória
Két szakaszban működik: A leszívási és a stimulációs funkció a billentyűzettel választható ki.
Beállítható leszívási erősség: Az irányító eszközzel 6 leszívási erősség választható ki és irányítható.
Leszívási vákuum erőssége: Minimum 56 mmHg, maximum 225 mmHg

Előírásoknak való megfelelés

BF típus, alkalmazott rész.



Warning: Children have STRANGLED in cords. Keep the cords out of the reach of children.

Figyelmeztetés: A vezetékek gyermekek FULLADÁSÁT okozhatják. Gondoskodjon arról, hogy a vezetékeket gyermekek ne érhessék el.

Műszaki adatok:

Áramellátási szükséglet:
Hálózati adapterrel (a készülék részét képezi)
AC Adapter – EU
Hálózati csatlakozó típusa
100V/240V fali csatlakozó
AC Adapter, galvanikusan elkülönített, 9V kimenő feszültségű adapter
Elemek (nincs mellékelve) 6 db 1,5 V feszültségű, AA-méretű alkáli elem
Előírásoknak való megfelelés: UL (E314167) és CSA által jóváhagyott EU adapter

11. Hibaelhárítási útmutató

A Lansinoh® elektromos mellszívóval kapcsolatos hibák elhárítása

Áramellátás megszakadása

Amennyiben Ön azt tapasztalja, hogy a mellszívó elektromos és/vagy mechanikai működése megszakad, tegye a következőket:

- Húzza ki az AC adaptert a konnektorból;
- Várjon pár másodpercet, majd dugja vissza az AC adaptert a konnektorba. Amennyiben az elektromos hiba továbbra is fennáll, próbálja meg a mellszívót a hat AA elemmel működtetni, azután, hogy az AC adaptert eltávolította.

A leszívás közbeni kellemetlen érzések

Amennyiben bármilyen kellemetlen érzést tapasztal, előfordulhat, hogy Önnek más méretű mellkosárra lenne szüksége. Keresse fel a www.lansinoh.co.uk honlapot vagy hívja a +44 113 205 4201 angliai telefonszámot vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.

Csökkentett mértékű leszívás

Amennyiben úgy érzi, hogy a leszívás mértéke lecsökkent, próbálja meg a következőket:

- Távolítsa el a csővezetéket a leszívóból, és tegye az egyik ujját a csővezeték csatlakozójára. Amennyiben érzi a szívóhatást, az azt jelenti, hogy a leszívó megfelelően működik, de a leszívó egység összeállítása nem megfelelő, illetve előfordulhat, hogy a fehér szelep sérült. Amennyiben az ujjával nem érzi a szívó hatást, húzza ki az adaptert a konnektorból, várjon pár másodpercet és dugja vissza a konnektorba.
- Figyeljen arra, hogy a leszívó megfelelően legyen összeállítva. Olvassa át „Az anyatej-leszívó eszköz összeállítása" c. fejezetben foglaltakat.
- Vizsgálja meg a fehér szelepet, hogy nincs-e rajta szakadás vagy lyuk. Ezen alkatrész alapvető fontosságú a megfelelő szívás biztosítása érdekében. Cserélje ki a fehér szelepet a termékkel adott csereszeleppel.

12. A NaturalWave™ perisztaltikus bimbóval történő anyatejes táplálás

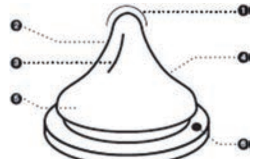
A NaturalWave™ perisztaltikus bimbó a következő célokat szolgálja:

- segít a kialakított táplálási szokások fenntartásában;
- biztosítja, hogy a mellről történő táplálásról könnyen át lehessen térni a palackról történő táplálásra és vissza;
- lehetővé teszi, hogy a csecsemő „hullámzó" módon mozgassa nyelvét;
- elősegíti, hogy az ösztönös szívási folyamat hozzájáruljon a természetes szájszervi fejlődéshez.



1. **Szoptatásos táplálás**
   Ajkak nyitva, a mellbimbóra tapadva.
2. **Perisztaltikus nyelvmozgás**
   A nyelv finom hullámszerű mozgást végez a mellbimbó összenyomására és az anyatej kipréselésére. Ez elősegíti a szájszervi, az állkapocs és az arc fejlődését.
   Tény: A csecsemő nyelve a perisztaltikus mozgást 800-00 alkalommal végzi egyetlen szoptatás alatt.
3. **Nyelés**
   A csecsemő nyelve megemelkedik, a tejet a garat felé irányítja.

A NaturalWave™ perisztaltikus bimbó kialakítása klinikailag igazoltan elősegíti ezen természetes táplálási szokás kialakulását és fenntartását.



1. **Bimbócsúcs**
   A csecsemő szabályozza a tej áramlását.
2. **Puha anyagú, 0% szilikonból készült.**
   Az optimális összenyomás elősegítésére nyúlik és hajlik.
3. **Belső függőleges merevítők**
   A bimbó szerkezetének erősítésére szolgál, megakadályozza, hogy az összeessen.
4. **Egyedi és fokozatosan változó ív**
   Elősegíti a gördülékeny perisztaltikus nyelvmozgás végzését.
5. **Széles bimbóalap**
   A szájbavétel és hatékony szívás elősegítésére.
6. **AVS**
   A levegőbevitel csökkentésére, a hasgörcs lehetséges kialakulásának megelőzésére.

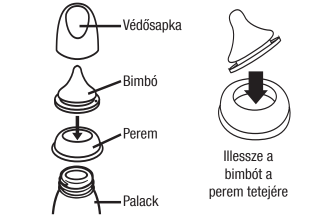
Egy darabból álló, egyszerűen használható kivitelezésben, alkalmas lassú, közepes és gyors áramlás levezetésére.
A csecsemő életének első hat hónapjában rendszeres mellről történő szoptatás ajánlott. A mellről történő szoptatásnak és az anyatej-termelődésnek kialakult gyakorlattá kell válnia, mielőtt a csecsemőt palackról és bimbóról kezdenék táplálni.

Felhasználási útmutató: Töltse fel a szükséges mennyiségű folyadékkal és szorítsa meg a csavaros tetőt. Mikrohullámú sütővel való melegítés nem ajánlott. Ha Ön úgy dönt, hogy a táplálékot mikrohullámú sütőben melegíti, ne zárja le a palackot. TÁvolítsa el a bimbót és a fedőt a mikrohullámú sütő alkalmazása esetén. A használat előtt alaposan rázza fel, és ellenőrizze az anyatej hőmérsékletét, mielőtt azt a csecsemőnek adná. A változó hőmérsékletű táplálék megégetheti a csecsemő száját. Az anyatejet mikrohullámú sütőben ne melegítse, mert a mikrohullámú sütő megváltoztatja az anyatej összetételét. A legelső használat előtt tisztítsa meg a terméket. A termék higiénikus voltának biztosítása érdekében, a felhasználást megelőzően tegye a bimbót, a palackot és a többi részegységet forrásban levő vízbe 5 perces időtartamra.

Amennyiben tele levő palackot szállít, a palackot annak tetejével zárja le, figyeljen arra, hogy bimbót a fedő közepe felé irányítsa, így aktiválja a termék szivárgásmentességét.

Tisztítás: A legelső használatot megelőzően, tegye a terméket forrásban levő vízbe 5 perces időtartamban, hagyja lehűlni és alaposan szárítsa meg a palack minden összetevőjét. Ez a higiénia biztosítására szolgál. Ezt követően a palack a mosogatógép felső részében is elmosható, és nyitott állapotban mikrohullámú sütőben és speciális sterilizációs eszközben is sterilizálható. A termék minden alkatrészét minden esetben az egyes használatokat követően azonnal mossa el. Mossa meg meleg szappanos vízben és alaposan szárítsa meg. Minden egyes használat előtt

Összeállítás. Amennyiben teljesen megszáradt, helyezze be a táplálóbimbót a csavaros tető pereme tetejére. Rögzítse a csavaros tetőperemet szorosan a palack nyakára.



Elővigyázatossági előírások: Amennyiben a termék használaton kívül van, száraz és fedett helyen tárolja. A terméket minden esetben felnőtt felügyelete mellett használja. A terméket ne tisztítsa oldószerekkel vagy agresszív vegyszerekkel, ne tárolja együtt és ne engedje meg, hogy a termék és ilyen anyagok egymással érintkezzenek, mivel ez a terméket károsíthatja. Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek és hőhatásnak, és ne hagyja fertőtlenítő (sterilizáló) oldatban a megengedettnél hosszabb időre. A folyadékot ne melegítse úgy, hogy a palackot közvetlenül gáz- vagy villanytűzhelyre, rezsóra, elektromos sütőbe teszi.

FIGYELMEZTETÉS a csecsemő biztonsága és egészsége érdekében! A terméket minden esetben felnőtt felügyelete mellett használja. A tápláló bimbót soha ne használja cumiként. A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szívása a fogak romlásához vezethet. Minden esetben ellenőrizze a táplálék hőmérsékletét a táplálás megkezdése előtt. A használaton kívüli alkatrészeket gyermekektől elzárt helyen tartsa. Soha ne hagyja, hogy a gyermeke egyedül maradjon a folyadék fogyasztására szolgáló eszközzel a fulladás, a csecsemő elesésének veszélye miatt vagy ha a termék szét van szedve.

Figyelmeztetés: A fogak romlásnak indulhatnak akkor is, ha a csecsemű nem édesített folyadékot fogyaszt. Ez akkor fordulhat elő, ha a csecsemő a palackot vagy a poharat a nap során vagy különösen éjszaka hosszú ideig használhatja és a nyáltermelés lecsökken vagy ha azt cumiként használják. Ne tegye ki a bimbót közvetlen napfénynek és hőhatásnak, és ne hagyja fertőtlenítő (sterilizáló) oldatban a megengedettnél hosszabb időre, mert ez a bimbó anyagának minőségromlásához vezethet. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméket. A károsodás vagy minőségromlás első jelére a bimbót azonnal dobja ki. A bimbót minden hetedik héten cserélje ki biztonsági és higiéniai okokból. Húzza ki a táplálóbimbót minden irányba és így ellenőrizze a termék állapotát.

FIGYELEM! Egyes levek sterile és az oldatok a szilikont átlátszatlanná tehetik. Ez nem változtatja meg a termék tulajdonságait. Az anyatejet mikrohullámú sütőben ne melegítse, mert a mikrohullámú sütő megváltoztatja az anyatej összetételét. A mikrohullámú sütőben való melegítés egyes helyeken magas hőmérsékletet eredményez. A mikrohullámú sütővel való melegítés esetén járjon el nagy odafigyeléssel. A felmelegített táplálékot mindig kavarja meg, hogy a folyadék hőmérséklete egyenletes legyen, továbbá a táplálás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a folyadék hőmérsékletét.
Figyelmeztetés: A csomagolóanyagok nem képezik részét a terméknek. A gyermek biztonsága érdekében távolítson el és dobjon ki minden csomagolóanyagot a felhasználás megkezdése előtt. A használati útmutatókat tartsa meg későbbi tájékozódás céljára. A mikrohullámú sütőben lefedés nélkül tartsa.

13. Jótállás
Korlátozott fogyasztói termékjótállás
A termék jótállása az eredeti fogyasztó (vásárló) javára érvényes, a jótállás arra vonatkozik, hogy a termék leszívó mechanizmusa a vásárlástól számított egy éven belül mentes minden kereskedelemben nem elfogadható anyag- és gyártási hibától valamint a termék többi alkatrésze az ilyen hibától 90 napos időtartamban mentes. A jótállás a készülék eladásával vagy más személyhez juttatásával automatikusan megszűnik. A jótállás alapján Ön egyedi törvény szerinti jogokkal és az Ön országa szerinti egyéb jogokkal rendelkezik.

A LANSINOH CÉG AZ EZEN DOKUMENTUMBAN FOGLALTAKON KÍVÜL SEMMILYEN KIFEJEZETT JÓTÁLLÁST NEM VÁLLAL A TERMÉKKEL KAPCSOLATBAN. A JOGSZABÁLYOKBAN MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN BÁRMELY HALLGATÓLAGOS JÓTÁLLÁS, IDEÉRTVE A KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZHATÓSÁGRA VAGY A VALAMELY CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ HALLGATÓLAGOS JÓTÁLLÁS A VÁSÁRLÁS KELTÉTŐL SZÁMÍTOTT 90 NAPOS IDPTARTAMBAN ÉRVÉNYES AZ ELSŐ VÁSÁRLÓ VONATKOZÁSÁBAN.

Amennyiben a Lansinoh cég megítélése szerint a termék nem felel meg a fenti jótállásnak, a vásárló egyetlen és kizárólagos jogorvoslata abban testesül meg, hogy a Lansinoh cég a hibás terméket megjavítja vagy a Lansinoh cég választása szerint a terméket cseredíj-mentesen és munkadíj-mentesen kicseréli.

Megjegyzés: A termék Lansinoh céghez való eljuttatásának költségeit a vásárló fedezi. Ezen jótállás nem vonatkozik olyan termékekre, amelyeket helytelenül, rendeltetési céljától eltérő célra használtak vagy megváltoztattak. A Lansinoh termékekkel kizárólag Lansinoh márkanevű cserealkatrészek használhatók. A nem megfelelő vagy pontatlan karbantartás vagy javítás vagy nem Lansinoh márkanevű cserealkatrészek használata ezen jótállás érvénytelenítésével jár.

A JOGSZABÁLYOKBAN MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN A LANSINOH CÉG NEM TARTOZIK FELELŐSSÉGGEL SEMMILYEN VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYKÉNT FELLÉPŐ KÁROK , ÍGY TÖBBEK KÖZÖTT AZ ÍRÁSBAN LEFEKTETETT VAGY HALLGATÓLAGOS JÓTÁLLÁS MEGSZEGÉSE NYOMÁN ELŐÁLLÓ CSEREKÖLTSÉGEK TEKINTETÉBEN.

Amennyiben Ön a jelen jótállás alapján követeléssel kíván fellépni, kérjük hívja fel a +44 (0) 113 205 4201 telefonszámot, amennyiben Ön Angliai állandó lakhellyel rendelkezik, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval. Az Ön számára biztosítunk egy olyan címet, ahová a terméket szükség esetén ingyenesen visszaküldheti. Kérjük, hogy a termékhez mellékelje az eredeti dátummal ellátott nyugtát vagy számlát vagy a vásárlást igazoló egyéb bizonylatot valamint a hiba leírását.

Elektromágneses megfelelőségi nyilatkozat (EMC)
Kizárólag tájékoztatási célra.

FCC-nyilatkozat
Ezen készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részében foglaltaknak. A működtetés a következő két feltétel függvényében történhet: A készülék nem okozhat káros interferenciát és (2) a készüléknek el kell viselnie minden ráható interferenciát, így a nem kívánt működéssel járó interferenciákat is.

Figyelem

A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és a készülék javasolt elkülönítési távolsága 3V rms feszültség esetén			
A Lansinoh Single elektromos mellszívót olyan elektromágneses környezetben történő használatra tervezték, melyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarok ellenőrzöttek. e a Lansinoh Single elektromos mellszívó használói úgy előzhetik meg az elektromágneses interferenciát, hogy betartják a hordozható és mobil kommunikációs eszköz és a Lansinoh Single elektromos mellszívó közti alábbi táblázatban szereplő, a kommunikációs eszköz maximális kimeneti teljesítményétől függő javasolt minimális távolságot.			
	Az adó frekvenciájától függő elkülönítési távolság (méter)		
Az adó névleges maximális teljesítménye (W)	150 khz és 80 Mhz között	80 Mhz és 800 Mhz között	800 Mhz és 2,5 Ghz között
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Vezetéknélküli berendezésekkel kapcsolatos nyilatkozat
A vezeték nélküli kommunikációs eszközök, mint a vezeték nélküli otthoni hálózati eszközök, mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok és azok tartóeszközei, továbbá URH-készülékek befolyással lehetnek ezen készülékre. Ezen eszközök és a készülék között legalább 3,5 méter távolság legyen.

Együttes használat
A készülék más eszközök közelében vagy azokkal együtt nem használható. Amennyiben mégis ilyen eszközök közelében vagy azokkal együtt kell használni a készüléket, ellenőrizni kell, hogy a készülék a beállított funkciójában megfelelően működik-e.

A termék személyes használatra szolgáló termék, így felbontás után nem cserélhető vissza. Amennyiben a termékkel kapcsolatban bármilyen problémát észlel, kérjük vegye fel a kapcsolatot cégünk ingyenesen hívható ügyfélszolgálatával az Egyesült Királyságon belül a +44 (0)113 205 4201 telefonszámon vagy vegye fel a kapcsolatot az Ön országa szerinti forgalmazóval. Cégünk képviselője örömmel áll az Ön rendelkezésére.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK. lansinoh.co.uk

Gyártó: Lansinoh Laboratories SaglikGerecleriTasarimSan.Tic.Sti. A.O.S.B – 006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye
A Lansinoh® a Lansinoh Laboratories, Inc. bejegyzett védjegye.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Minden jog fenntartva.

304-013-00

FIN Onneksi olkoon!

Lansinoh® single -sähköinen rintapumppu on tarkoitettu imettäville äideille, jotka haluavat tarjota vauvalleen rintamaitoa myös ollessaan itse poissa. Sen avulla on kätevä lypsää rintamaitoa nopeasti ja helposti.

Pumppumme:
- **on helppo puhdistaa, koota ja käyttää –** hygieenisen muotoilun ansiosta maitoa ei päädy letkuun – letkua ei tarvitse puhdistaa
- **imutasoa voi säätää** helppokäyttöisillä +/- -painikkeilla
- **sisältää LED-merkkivalon**, joten tiedät aina, mikä imutaso ja vaihe on valittuna
- **sisältää NaturalWave™ -tutin (kannellinen),** joka auttaa ylläpitämään rintaruokintaa
- **"Pumppaa → Säilytä → Syötä** Mukana on yksi pullo maidon vaivatonta pumppausta, säilytystä ja syöttöä varten (Suljinkiekko säilytystä varten ja NaturalWave™-tutti)
- **on verkkovirta- tai paristokäyttöinen -** 6 AA-paristoa (ei mukana)
- **voi pestä astianpesukoneessa ja steriloida** (letkua ja letkuliitäntää ei tarvitse pestä).

Jos sinulla on kysyttävää, soita asiakaspalveluumme +44 (0) 113 205 4201 tai lähetä sähköpostia osoitteella help@lansinoh.co.uk

Sisällys

01. Tärkeitä suojuksia
Lansinoh® single -sähköinen rintapumppu on henkilökohtainen, ja hygieniasyistä sitä ei pidä lainata tai myydä toisen äidin käyttöön. Takuu raukeaa, mikäli näin toimitaan.

Jos sinulla hepatiitti B, hepatiitti C tai HIV, huomaa, että äidinmaidon lypsäminen Lansinoh® single -sähköisellä rintapumpulla ei vähennä tai poista riskiä tartuttaa virus lapseesi rintamaidon välityksellä.

Käytettäessä sähkölaitteita etenkin lasten ollessa lähettyvillä on aina huolehdittava perusturvaohjeista, joita ovat mm. seuraavat:

Lue kaikki käyttöohjeet ennen käyttöä.
Vaara: Sähköiskuvaaran välttämiseksi:
- Irrota tuote aina verkkovirrasta heti käytön jälkeen.
- Älä käytä tuotetta kylvyssä.
- Älä aseta tai säilytä tätä tuotetta niin, että se voi pudota tai tulla vedetyksi ammeeseen tai altaaseen.
- Älä aseta tai pudota pumppua veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä tartu sähkölaitteeseen, joka on pudonnut veteen. Irrota silloin laite verkkovirrasta välittömästi.

Varoitus: Palovammojen, sähköiskun, tulipalon tai loukkaantumisten estämiseksi:
- Tätä tuotetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- Erityinen tarkkaavaisuus on tarpeen käytettäessä tuotetta lasten tai vammaisten läsnäollessa.
- Käytä tätä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Älä käytä tuotetta, jos sen johto tai pistoke on vahingoittunut, jos se ei toimi kunnolla, jos se on pudonnut tai vahingoittunut tai pudonnut veteen.
- Pidä virtajohto etäällä kuumista pinnoista.
- Älä käytä tuotetta nukkuessasi tai unisena.
- Älä koskaan työnnä tai pudota mihinkään aukkoihin tai letkun sisään mitään.
- Älä käytä tuotetta, jos se on rikki tai jos siitä puuttuu jokin osa.
- Älä anna pikkulasten tai eläinten leikkiä pumpulla,

AC-sovittimella jne.
- Älä käytä ulkona AC-sovittimen kanssa äläkä tilassa, jossa käytetään spraytuotteita tai annetaan happea.

Pidä nämä ohjeet tallessa yhdessä ostokuitin kanssa, jotta voit perehtyä niihin myöhemmin.
TÄRKEÄÄ KÄYTETTÄESSÄ LANSINOH® SINGLE -SÄHKÖISTÄ RINTAPUMPPUA
Älä pese äläkä steriloi letkua äläkä letkun liitäntää.

Herumis- ja lypsytoiminto
Kun vauvaa imetetään, hän ryhtyy imemään nopeasti, mikä stimuloi maidon herumisen ja virtauksen. Kun heruminen on käynnistynyt, vauva imee maitoa hitaammin ja syvemmin liikkein. Vaikka mikään ei voikaan täysin jäljitellä vauvan luonnollista imemisrytmiä, Lansinoh® Single -sähköisessä rintapumpussakin on kaksi vaihetta – herutusvaihe ja lypsyvaihe.

Herutusvaiheessa (vaihe 1) laite pumppaa nopeammin, jotta maito alkaisi herua ja virrata rinnasta.

Pumppausvaiheessa (vaihe 2) on tarjolla kuusi säädettävää imutasoa, jonka voit valita itsellesi sopivaksi.

Näppäimistö
Lansinoh® Single -sähköisessä rintapumpussa on violetin näppäimistön alla LED-valot, jotka ilmaisevat, mikä imu- ja vaiheasetus on valittuna.

-painikkeen avulla voit vaihtaa vaihetta. Vaihe 1 (herutus) ilmaistaan hitaasti himmenevällä LED-valolla. Vaihe 2 (lypsy) ilmaistaan tasaisella LED-valolla.

Kussakin vaiheessa on 5 imutasoa. -painikkeella voit lisätä imutasoa ja -painikkeella alentaa sitä. Lansinoh suosittelee, että valitset itsellesi parhaiten sopivan tason ja vaiheen.

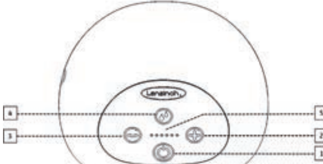
Käytössä on enintään 6 LED-valoa, jotka palavat valitun imutason mukaisesti. 20 sekunnin kuluttua vain korkein (oikeanpuolimmainen) LED palaa edelleen ilmaisten, että lypsytoiminto on päällä, ja kertoen, mikä imutaso on sillä hetkellä valittuna. Alemmat LEDit sammuvat automaattisesti energiansäästösyistä.

Kun pumppuun kytketään virta, se käynnistää vaiheen 1 (herutus) ja siirtyy automaattisesti vaiheeseen 2 (lypsy) 2 minuutin kuluttua. Pumppu siirtyy oletuksena imutasolle 1 käynnistyksen yhteydessä ja siirryttäessä herutuksesta lypsyvaiheeseen. Voit sen jälkeen itse säätää imutasoja painikkeilla ja .

Jos haluat ohittaa vaiheen 1 (herutus), paina painiketta , jolloin voit siirtyä suoraan vaiheeseen 2 (lypsy). Voit tarvittaessa aina palata vaiheeseen 1 (herutus).

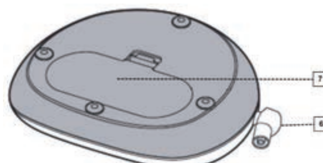
Pumppu sammuu automaattisesti 60 minuutin kuluttua. Lansinoh® haluaa olla tukenasi imetyksessä. Jos sinulla on kysyttävää, voit aina ottaa yhteyttä puhelimitse +44 (0) 113 205 4201 tai sähköpostitse help@lansinoh.co.uk Isossa-Britanniassa. Muissa maissa ota yhteys jälleenmyyjään.

02. Pumppupiirros



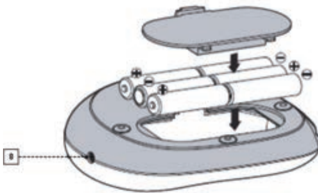
Perussäätimet, näyttö ja ominaisuudet

01 Virtakytkin
02 Imutason lisäyspainike
03 Imutason vähennyspainike
04 Painike, jolla voit liikkua herutus- ja lypsytoimintojen välillä.
05 Imuvoiman LED-ilmaisin



06 Letkujen liitäntä
07 Paristokotelo 6 AA-paristolle (ei mukana)

HUOM: Emme suosittele ladattavia paristoja.



08 AC-sovittimen liitäntä
09 AC-sovitin



03. Lansinoh® Single -sähköisen rintapumpun osat (Appendix 1)
Tuote/Tuotenumero
01 Letku 800 mm #54100
02 Pumpun liitin #53453
03 Rintasuppilo (standardi) #54101
04 ComfortFit™ -rintatyyny, silikonia (standardi) #53454
05 Rintatyynyn runko #53454
06 Kierukan #54105
07 Kierukan kansi # 53410
08 Valkoinen venttiili (1+1) # 53401
09 160 ml säiliö (1) # 53451
10 Pullon rengas (1) ja suljinlevy (1) # 53450
11 AC-sovitin/Virtajohto
12 Pulloteline (1) # 53452

Aina ennen käyttöä...
- Pese aina kädet huolellisesti vedellä ja saippualla ennen rintamaidon lypsysetin, pumpun tai muiden osien käsittelyä.
- Irrota lypsysetin osat puhdistusta varten. Siirrä letku sivuun, sillä sitä ei tarvitse pestä eikä steriloida.
- Älä käytä pumppua, jos letkussa näkyy nestettä tai kosteutta. Kuivaa se ensin perusteellisesti, jos kosteutta on vähänkin näkyvissä.

04. Pesuohjeet
Ellei lääkärisi toisin opasta, noudata tarkoin seuraavia pesu- ja sterilointiohjeita.

Sterilointi
1. Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa irrota kaikki rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvat lypsysetin osat toisistaan ja keitä niitä 10 minuuttia. Tämä koskee kaikkia muita osia paitsi pumppupohjaa, pistoketta, letkua ja letkun liitäntää.
- **Huom: Muista lisätä kattilaan niin paljon vettä, että kaikki osat kelluvat siinä kiehumisen aikana.**
- **Huom: Älä keitä letkua äläkä letkun liitäntää.**
2. Ota kaikki osat pois vedestä heti keittämisen jälkeen.
3. Anna kuivua aivan kuivaksi ennen kokoamista ja seuraavaa käyttökertaa.
- **Huom: Vaillinaisesti kuivuneet osat voivat vaikuttaa pumpun toimintaan. Tarkista, että kaikki osat ovat täysin kuivia ennen käyttöä.**

Puhdistaminen
- Siirrä letku ja letkun liitäntä sivuun. Näitä osia ei tarvitse pestä eikä steriloida, koska rengas estää niiden pääsyn kosketuksiin rintamaidon kanssa.
- Rintatyyny ja pullot voidaan pestä astianpesukoneen yläkorissa tai käsin kuumalla vedellä ja astianpesuaineella. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi suosittelemme pullon pesemistä pienellä pulloharjalla ja rintatyynyn pesemistä tuttiharjalla. ÄLÄ käytä liuottimia tai hankaavia pesuaineita.
- Huuhtele puhtaalla kuumalla vedellä.
- Kaikki muut rintamaidon lypsysetin osat on pestävä käsin, jotta ne eivät kulu ennenaikaisesti ja kestävät käytössä pidempään.
- Puhdista rintapumppu pyyhkimällä pohjateline kostealla liinalla vain vedellä tai miedolla saippualla.
- **Älä pese äläkä steriloi letkua äläkä letkun liitäntää.**
- Huom: Anna kierukoiden kuivua täysin ennen käyttöä.
- Huom: Tarkista ennen rintamaidon lypsysetin käyttöä, ettei yksittäisissä osissa ole halkeamia, säröjä, repeämiä, värimuutoksia tai haurastumista, sillä sellaiset voisivat haitata laitteen toimintaa.

Käy verkkosivulla www.lansinoh.co.uk soita +44 (0) 113 205 4201 Isossa-Britanniassa tai ota yhteys oman maasi jälleenmyyjään, jos tarvitset lisäohjeita tai varaosia.

05. Rintamaidon lypsysetin kokoaminen (Appendix 2)
Rintamaidon lypsysetti on valmiiksi koottuna Lansinoh®-tuotepakkauksessa. Pese rintamaidon lypsysetin osat (lukuun ottamatta



letkua ja letkun liitäntää) kohdassa “Puhdistusohjeet” kuvatulla tavalla. Kun kaikki osat on pesty ja täysin kuivuneet, kokoa lypsysetti seuraavasti:
1. Aseta violetti kierukka nuolipuoli ylöspäin (niin, että nuolet näkyy) rintatyynyn rungon päälle. Tarkista, että nuolet osoittavat ComfortFit™-rintatyynyä kohti.
2. Kiinnitä sitten kierukan kansi rintatyynyn rungon päälle kiertämällä sitä myötäpäivään niin, että violetti kierukka jää sen sisään.
3. Työnnä pehmeä silikoninen ComfortFit™-rintatyyny rintasuppilon sisään.
   Huom: Tarkista, että rintasuppilon reuna on varmasti rintatyynyn kielekkeen sisällä ja että tyynyn suppilo asettuu samansuuntaisesti rintasuppilon kanssa.
4. Työnnä sitten ComfortFit™-rintatyyny ja kartio rintatyynyn runkoon.
5. Kiinnitä valkoinen venttiili varovasti rintatyynyn rungon pohjaan.
   Huom: Ole varovainen käsitellessäsi ja puhdistaessasi pientä valkoista venttiiliä.
6. Kierrä rintamaidon keräyspullo rintatyynyn runkoon.
7. Työnnä letku kierukan kannen takaosaan ja varmista, että se on tiivis.
8. Aseta letku pumppuun.

06. Lypsyohjeita
Tärkein tekijä lypsämisen onnistumisessa on herumisrefleksin käynnistäminen. Se tarkoittaa maidon vapaan virtaamisen käynnistymistä. Voit edistää tätä luonnollista refleksiä lämpimillä kosteilla kääreillä ja hellävaraisella pyörivillä hierontaliikkeillä. Avuksi voi olla myös vauvasi ajatteleminen ja hänen kuvansa katsominen, jos olet erossa vauvasta lypsämisen aikana. Kannattaa kokeilla myös Lansinoh®Therapearl™ 3in1 -rintaterapiaa, joka voi edistää herumisrefleksiä.

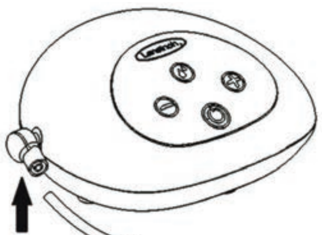
Jotkut onnistuvat saamaan aikaan useamman kuin yhden herumisrefleksin yhden lypsykerran aikana. Saatat saada aikaan toisen tai kolmannen herutusvaiheen yhden lypsykerran aikana palaamalla herutusvaiheeseen painamalla -painiketta.

Kuinka pitkään kannattaa lypsää
Rintamaidon tuotanto riippuu kysynnän ja tarjonnan suhteesta, ja kun rintamaitoa käytetään säännöllisesti, kehosi stimuloituu ja pitää maidontuotantoa yllä. Lypsämisaikoja ei tarvitse määritellä sen enempää kuin imetysaikojakaan, mutta rintapumppua käyttämällä saat paremman käsityksen ajasta, jonka keho tarvitsee maidon erittämiseen.

Jos sinulla on rintapumppuun liittyviä kysymyksiä, keskustele kätilön, terveydenhoitajan tai muun terveydenhuoltoammattilaisen kanssa ja käy verkkosivulla www.lansinoh.co.uk

Lypsy- ja syöttövinkkejä
- Voi lypsää toista rintaa vauvan imiessä toista. Tällä tavoin voit maksimoida lypsyefektin, kun vauva imeminen stimuloi herumisrefleksin.
- Haluat ehkä kokeilla myös NaturalWave™ -tutilla varustettua Lansinoh®mOmma® -pulloa, jonka on kliinisesti osoitettu edistävän vauvan oppimien imetystapojen ylläpitämistä ja siirtymistä rinnalta pullolle ja takaisin.
- Jos valitset NaturalWave™ -tutilla varustettua Lansinoh®mOmma® -pullon syöttääksesi vauvallesi lypsettyä maitoa, muista aina seuraavat varotoimet:
- Tarkista aina kaikkien nesteiden lämpötila ennen niiden tarjoamista vauvallesi.
- Älä anna lapsen ottaa pulloa sänkyyn äläkä jätä häntä käyttämään sitä ilman valvontaa.

07. Lansinoh® Single -sähköisen rintapumpun käyttö
Näin käytät Lansinoh® Single -sähköistä rintapumppua



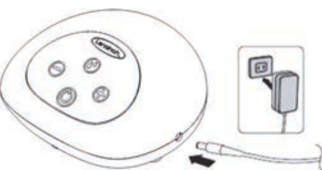
Maidon virtauksen maksimoimiseksi toimi seuraavien ohjeiden mukaan:

1. Tarkista, että kaikki letkut ovat kiinni letkun liittimessä.
2. Pidä rintamaidon lypsysettiä rinnalla niin, että nänni on sen keskellä ja ojentuu kohti rintatyynyn suppiloa.
3. Tarkista, että rinta täyttää rintatyynyn kokonaan niin, että muodostuu tyhjiö, eikä ilmaa pääse karkaamaan. Jos tunnet nännissä kitkaa ja epämukavaa tunnetta, saatat tarvita erikokoisen tyynyn. Saatavana on myös suurempia tyynyjä. Jos haluat lisätietoja, soita numeroon +44 (0) 113 205 4201, käy verkkosivulla www.lansinoh.co.uk tai ota yhteys maahantuojaan.
4. Rintamaidon lypsysetin ja nännitunnelin pitää olla hiukan alaspäin kallellaan, jotta maito virtaa luonnostaan pulloon päin.
5. Paina On/Off-painiketta ja pidä sitä alhaalla muutama sekunti, niin pumppu käynnistyy.
6. Kun pumppuun kytketään virta, se käynnistää vaiheen 1 (herutus) ja siirtyy automaattisesti vaiheeseen 2 (lypsy) 2 minuutin kuluttua.
7. Jos maito alkaa herua aiemmin, vaihda lypsyvaiheeseen painamalla -painiketta.
8. Pumppu siirtyy oletuksena imutasolle 1 käynnistyksen yhteydessä ja siirryttäessä herutuksesta lypsyvaiheeseen. Voit sen jälkeen itse säätää imutasoja painikkeilla ja .
9. Jos haluat ohittaa vaiheen 1 (herutus), paina painiketta , jolloin voit siirtyä suoraan vaiheeseen 2 (lypsy). Voit tarvittaessa aina palata vaiheeseen 1 (herutus).
   Huom: Jos rinnassa tuntuu missä vaiheessa tahansa epämukava tunne, vähennä imua painamalla -painiketta.
10. Kun lypsytuokio on ohi, sammuta virta pumpusta painamalla On/Off-painiketta. Tarkista, ettei rintaan kohdistu imua ennen kuin irrotat rintatyynyn rinnasta. Jos tarpeen, keskeytä imu panemalla sormi rintatyynyn ja rinnan väliin. Kun imu on loppunut, voit irrottaa rintatyynyn turvallisesti rinnalta.
11. Käytä pullotelinettä, jotta pullo ei pääse kaatumaan ja jotta rintamaitoa ei mene hukkaan.
12. Sulje pullo korkilla ja tuotteen mukana toimitetulla suljinlevyllä. Noudata kohdassa 9 annettuja rintamaidon säilytysohjeita.

08. Virtavaihtoehdot

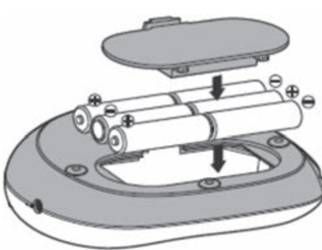
Pumppua voi käyttää kaikilla seuraavilla virransyöttötavoilla:

AC-sovitin (mukana)



Liitä AC-sovitin virtaliittimeen, joka sijaitsee pumpun oikeassa reunassa. Liitä AC-sovitin pistorasiaan. Sähkölaite on turvallinen vain, jos rintapumppu yhdistetään tuotteen mukana toimitettavaan AC-virtasovittimen (katso osaa "Tekniset tiedot").

6 A-alkaliparistoa (ei mukana)



Tarkista, että paristot on asetettu tuotteeseen oikein huomioiden polariteettimerkinnät (+) ja (-). Sulje lokero painamalla kantta varovasti, kunnes se napsahtaa kiinni. Ota paristot pois, jos pumppua ei käytetä pitkään aikaan. Hävitä paristot ympäristön suojelua ja kierrätystä koskevien säännösten mukaan. Vaihda kaikki paristot samaan aikaan. Huomaa, että pumpussa ei ole tarkoitettu käytettäväksi ladattavia paristoja. Älä yhdistä vanhoja ja uusia paristoja. Älä yhdistä alkali- ja perusparistoja (hiili-sinkki). Jos pumpussa on paristot, mutta AC-sovitin on käytössä, pumppu käyttää verkkovirtaa, ei paristoja. Taloudellisinta on käyttää tuotteen mukana toimitettua AC-sovitinta. AC-sovitin on yleis-AC-sovitin, jota voi käyttää järjestelmissä 100V–240V, verkkovirroissa 50Hz ja 60Hz.

09. Rintamaidon säilytysohjeet

Rintamaidon säilytys- ja sulatusohjeet täysiaikaisille vauvoille

Kysy terveydenhuollon asiantuntijalta, kätilöltä tai terveydenhoitajalta erityisohjeita rintamaidon säilytyksestä.

Kun pakastat rintamaitoa, täytä astiasta vain ¾, jotta nesteelle jää paisumistilaa pakastuksen aikana. Kirjoita lypsetyn maidon säilytysastioihin päiväys. Käytä ensin vanhin rintamaito.

Huoneen lämpötila	(<26°C)	6 Tuntia
Jääkaappi	(>4°C)	3 Päivää
Jääkaappi	(<4°C)	5 Päivää
Jääkaapin pakastelokero		2 Viikkoa
Kotipakastin	(<-18°C)	6 Kuukautta

Huom: ÄLÄ säilytä rintamaitoa jääkaapin/pakastimen ovessa. Ovi on yleensä jääkaapin/pakastimen lämpimin paikka.

Sulattaminen

Sulata pakastettu maito jääkaapissa tai pane maitoastia viileän juoksevan veden alle ja käännä hanaa asteittain lämpimämmälle, kunnes maito on sulanut. Sulatettua maitoa voi säilyttää jääkaapissa enintään 24 tuntia.

HUOM: ÄLÄ pakasta uudelleen kerran sulatettua maitoa.

Ravistele sulatettua maitoa varovasti ennen sen tarjoamista vauvalle, jotta erilleen päätyneet kerrokset sekoittuvat yhteen. Rintamaito ei ole homogenoitua, joten "kerma" nousee pullon pintaan. Rintamaidon väri ja koostumus saattavat vaihdella sen mukaan, mihin aikaan päivästä se on lypsetty, mitä olet syönyt tai minkä ikäinen vauvasi oli lypsyn tapahtuessa.

HUOM: ÄLÄ LÄMMITÄ RINTAMAITOA MIKROSSA! Mikroaallot vaikuttavat maidon koostumukseen. Mikrossa lämmittäminen saattaa myös synnyttää maitoon "kuumia pisteitä", jota polttavat vauvan suuta.

HUOM: ÄLÄ sulata rintamaitoa kuumassa tai kiehuvassa vedessä.

10. Tekniset tiedot

1. Virtalähde

Paristokäyttö: 6 AA-alkaliparistoa (ei mukana), yhdistetään sarjana. Älä käytä ladattavia paristoja.
Paristojen käyttöaika: Noin 2 tuntia kuudella alkaliparistolla (eivät sisälly pakkaukseen).
AC-sovittimen toiminta: 100V/240V seinäpistoke AC-sovitin, galvaanisesti eristetty 9V DC:n ulostulojännite.
Pumpun virtahäviö: Enintään 10 wattia
Jännitteen säätely: Lineaarinen jännitteensäädin, jossa on matala dropout-jännite ja lyhyt virtapiirin suojaus.

2. Ohjausjärjestelmä

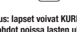
Ohjausyksikkö: Mikro-ohjaus, jossa integroitu ohjelmamuisti
Ohjelman muisti: 8K flash ROM, muisti: 1K RAM
2 vaihetta: Lypsy ja stimulointi valittavissa näppäimistöllä.
Säädettävä imutaso: 6 imutasoa, jotka ovat valittavissa näppäimistöllä.
Imutyhjiön taso: Minimi 56 mmHg, maksimi 225 mmHg

Säännöstenmukaisuus

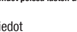
Tyyppi BF, soveltuvat osat







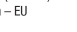
Varoitus: lapset voivat KURISTUA johtoihin. Pidä johdot poissa lasten ulottuvilta.



Tekniset tiedot
Virtatarve
AC-sovitin (mukana)



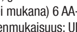
AC-sovitin – EU
Pistoke



Seinäpistoke: 100V/240V
AC-sovitin, galvaanisesti eristetty sovitin, 9V DC ulostulojännite

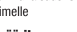


Paristot (ei mukana) 6 AA-paristoa, 1.5 V alkali
Säännöstenmukaisuus: UL- (E314167) ja CSA-hyväksytty EU:n virtasovittimelle



11. Vianmääritys

Lansinoh® single -sähköisen rintapumpun vianmääritys

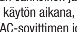
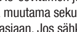


Sähkönsyötön keskeytyminen

Jos pumpun sähköinen ja/tai mekaaninen toiminta keskeytyy normaalin käytön aikana, toimi seuraavasti:

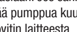


- Irrota AC-sovittimen johto pistorasiasta.
- Odota muutama sekunti ja pane AC-sovitin takaisin pistorasiaan. Jos sähkökontakti ei edelleenkään toimi, yritä käyttää pumppua kuudella AA-paristolla. Muista ensin irrottaa AC-sovitin laitteesta.

Epämukava olo käytettäessä pumppua.

Jos olo on epämukava, saatat tarvita erikokoisen rintatyynyn. Käy verkkosivulla www.lansinoh.co.uk soita +44 (0) 113 205 4201 Isossa-Britanniassa tai ota yhteys oman maasi jälleenmyyjään.

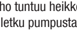
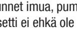
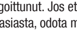
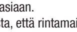
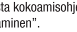
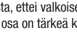



Imuteho heikkenee

Jos imuteho tuntuu heikkenevän, kokeile seuraavaa:

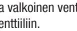


- Irrota letku pumpusta ja pane sormi letkun liittimen päälle. Jos tunnet imua, pumppu toimii oikein, mutta rintamaidon lypsysetti ei ehkä ole oikein koottu tai valkoinen venttiili on vahingoittunut. Jos et tunne imua sormella, irrota sovitin pistorasiasta, odota muutama minuutti ja liitä se takaisin pistorasiaan.
- Tarkista, että rintamaidon lypsysetti on koottu oikein. Tarkista kokoamisohjeet osasta "Rintamaidon lypsysetin kokoaminen".
- Tarkista, ettei valkoisessa venttiilissä oli repeämää tai reikää. Tämä osa on tärkeä kunnollisen imun aikaansaamisessa. Vaihda valkoinen venttiili tuotteen mukana toimitettuun varaventtiiliin.

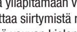
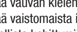
12. Rintamaidon syöttäminen NaturalWave™-peristalttisella tutilla

NaturalWave™-peristalttinen tutti on suunniteltu siten, että se:



- auttaa ylläpitämään vakiintuneita imetystapoja
- helpottaa siirtymistä rinnalta pullolle ja takaisin
- edistää vauvan kielen aaltomaista liikettä
- edistää vaistomaista imemisliikettä ja suun alueen luonnollista kehittymistä.





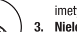


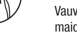




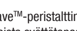


1. **Imuotteella tarttuminen**
   Huulet avautuvat ja tarttuvat nännipihaan.
2. **Kielen peristalttinen liike**
   Kieli liikkuu aaltomaisin liikkein puristaen nänniä, jolloin maito virtaa suuhun. Tämä edistää suun, leuan ja kasvojen luonnollista kehitystä.
   Fakta: Vauvan kieli toistaa peristalttisia liikettä noin 800–1000 kertaa jo yhden imetyskerran aikana.
3. **Nieleminen**
   Vauvan kielen takaosa nousee ja ohjaa maidon nieluun.






NaturalWave™-peristalttinen tutti on suunniteltu edistämään tätä luontaista syöttötapaa, ja sen toiminta on kliinisesti todistettu.



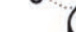


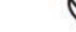


















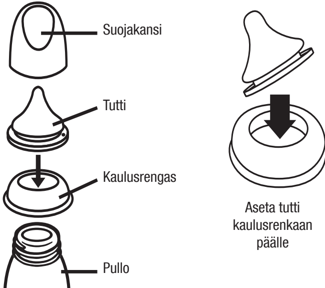


1. **Tutin kärki**
   Vauva ohjaa maidon virtausta.
2. **Pehmeää, 100 % silikonia**
   Venyy ja joustaa, joten puristus on optimaalinen.
3. **Sisäreunan pystyurat**
   Vahvistavat tutin rakennetta ja estävät sen painumisen kasaan.
4. **Ainutlaatuinen asteittainen kallistus**
   Mahdollistaa kielen tasaisen peristalttisen liikkeen.
5. **Leveä, pintakuvioitu tuttipohja**
   Helppo tartuntapinta, tehokas imu.
6. **AVS**
   Vähentää ilman nielemistä ja ehkäisee siten mahdollisesti koliikkia.

Kätevä yksiosainen tutti, jota on saatavana hitaalla, keskitasoisella ja nopealla virtaustoiminnolla.

Vauvan täysimetystä suositellaan kuuden kuukauden ajan. Imetyksen ja rintamaidon tuotannon pitää antaa vakiintua ennen kuin vauvalle tarjotaan maitoa tuttipullosta.

Käyttöohjeet: Kaada pulloon haluttu määrä nestettä ja sulje kierrekorkki tiukasti. Maidon lämmittämistä mikrossa ei suositella. Jos kuitenkin päätät lämmittää mikrossa, älä sulje pulloa. Irrota tutti, kaulusrengas ja korkki ennen pullon panemista mikroon. Ravista pulloa voimakkaasti lämmityksen jälkeen ja tarkista aina lämpötila ennen maidon tarjoamista vauvalle. Epätasaisesti lämmitetty ruoka voi polttaa vauvan suuta. Älä lämmitä äidinmaitoa mikrossa, sillä mikroaallot muuttavat maidon rakennetta. Pese pullo ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varmista tuotteen hygieenisyys panemalla tutti ja pullo kaikkine osineen kiehuvaan veteen 5 minuutiksi ennen käyttöä. Kun kuljetat täyttä pulloa, muista sulkea se niin, että korkki on paikallaan ja tutti korkin keskellä, jolloin tuotteen läikkymisenesto aktivoituu. Puhdistaminen: Pane tuote ennen ensimmäistä käyttökertaa viideksi minuutiksi kiehuvaan veteen. Anna jäähtyä ja huuhdo kaikki pullon osat huolellisesti. Näin varmistat pullon hygieenisyyden. Jatkossa pullon voi pestä myös astianpesukoneen ylätasolla. Sen voi steriloida avoimena joko mikrossa tai erityisessä sterilointilaitteessa. Pese aina kaikki osat heti käytön jälkeen. Pese lämpimällä saippuavedellä ja huuhdo huolellisesti. Puhdista aina ennen käyttöä.
Kokoonpano: Kun pullon osat ovat täysin kuivat, pujota syöttötutti kierrekorkin kauluksen läpi. Kiinnitä kierrekorkin kaulus pullon suulle.



Aseta tutti kaulusrenkaan päälle

Varotoimet: Säilytä pulloa kuivassa, suojatussa paikassa. Käytä aina tuotetta vain aikuisen valvonnassa. Älä pese tai säilytä pulloa äläkä muutenkaan anna sen joutua kosketuksiin liuottimien tai voimakkaiden kemikaalien kanssa. Ne voivat vaurioittaa tuotetta. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai paahteeseen. Älä myöskään jätä sitä sterilisointiliuokseen suositeltua pidemmäksi ajaksi. Älä lämmitä nestettä asettamalla pullo kaasu- tai sähkölevyjen tai lämpölevyjen päälle. Älä myöskään pane sitä uuniin.

Lapsesi turvallisuuden ja terveyden varmistamiseksi VAROITUS! Käytä aina tuotetta vain aikuisen valvonnassa. Älä koskaan käytä syöttötutteja huvituttina. Jatkuva ja pitkittynyt nesteiden imeminen vahingoittaa hampaita. Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttöä. Pidä kaikki osat poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä vauvaa yksin juomatuotteiden kanssa, sillä muuten saattaa olla tukehtumisvaara, vauva saattaa kaatua kumoon tai tuotteen osat irrota.

VAROITUS: Pikkulasten hampaille voi syntyä vaurioita silloinkin, kun käytetään sokeroimattomia nesteitä. Näin voi käydä, jos vauva saa käyttää pulloa/kuppia pitkiä aikoja päivän mittaan ja etenkin yöllä, jolloin syljen määrä vähenee, tai jos pulloa käytetään huvitutin asemesta. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai paahteeseen. Älä myöskään jätä sitä sterilisointiliuokseen suositeltua pidemmäksi ajaksi, sillä se heikentää tutkin materiaalia. Tarkista aina tutin kunto ennen käyttöä. Heitä tutti pois heti, kun huomaat siinä ensimmäisiä haurastumisen merkkejä. Vaihda tutti turvallisuus- ja hygieniasyistä uuteen 7 viikon välein. Tarkista tutin kunto vetämällä sitä voimakkaasti joka suuntaan.

HUOMIO: Jotkin mehut ovat steriilejä, ja liuos voi muuttaa silikonin läpinäkymättömäksi. Tämä ei vaikuta tutin muihin ominaisuuksiin. Älä lämmitä äidinmaitoa mikrossa, sillä mikroaallot muuttavat maidon rakennetta. Mikrossa lämmittäminen voi synnyttää tuotteeseen paikallisia kuumia kohtia. Ole erityisen varovainen lämmittäessäsi vauvan ruokaa mikrossa. Sekoita ruoka hyvin huolellisesti varmistaaksesi lämmön jakaantumisen tasaisesti ja tarkista lämpötila ennen tarjoilua.

VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät kuulu tuotteeseen. Lapsesi turvallisuuden vuoksi kehotamme irrottamaan ja hävittämään pakkausmateriaalit ennen tuotteen käyttöä. Säilytä kuitenkin käyttöohje, jotta voit tarvittaessa perehtyä siihen uudelleen. Jätä pullo auki lämmittäessäsi nestettä mikrossa.

13. Takuu
Rajoitettu kuluttajan tuotetakuu
Tälle tuotteelle myönnetään ensimmäistä ostajaa (“ostaja”) koskeva takuu materiaali- tai valmistusvirheiden osalta pumppumekanismille ostopäivästä lukien yhden vuoden ajalle ja muiden tuotteen komponenttien osalta 90 päivän ajalle. Takuu raukeaa, jos myyt tai muulla tavoin luovutat tuotteet toiselle henkilölle. Tämän takuun mukaisesti sinulla on lailliset oikeudet ja myös mahdollisia muita oikeuksia, jotka saattavat vaihdella ostopaikan mukaan.

LANSINOH EI MYÖNNÄ TÄLLE TUOTTEELLE MITÄÄN MUITA TAKUITA KUIN NE, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ. HILJAISET TAKUUT, MUKAAN LUKIEN MYYNTIKELPOISUUTTA KOSKEVA HILJAINEN TAKUU TAI TAKUU TUOTTEEN SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN RAJOITTUU LAIN SALLIMASSA MÄÄRÄSSÄ 90 PÄIVÄÄN ALKAEN ALKUPERÄISEN OSTAJAN OSTOPÄIVÄSTÄ. Mikäli Lansinoh® havaitsee, että tuote ei täytä edellä mainitun rajoitetun takuun vaatimuksia, ostajalle korvataan kyseinen virhe ainoastaan siten, että Lansinoh® korjaa tai halutessaan vaihtaa tuotteen tai sen osan uuteen.

HUOM: Ostaja vastaa kaikista kuluista, jotka aiheutuvat tuotteen lähettämisestä Lansinohille®. Tämä takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai sen ominaisuuksien muuttamisesta. Lansinoh®-imetystuotteiden yhteydessä suositellaan käytettäväksi vain Lansinoh®-merkkisiä varaosia. Sopimaton tai väärin suoritettu huolto tai korjaus tai muiden kuin Lansinoh®-merkkisten varaosien käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen.

LAIN SALLIMISSA MÄÄRIN LANSINOH EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN SUORISTA TA EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, MUKANA LUKIEN MUTTA EI NIIHIN RAJOITTUEN, KORVAUSKULUISTA, JOITA MAHDOLLISESTI AIHEUTUU KIRJALLISEN TAI HILJAISEN TAKUUN EHTOJEN RIKKOMISESTA.

Jos sinulla on tämän takuun piiriin kuuluvia vaateita, ole hyvä ja soita numeroon +44 (0) 113 205 4201, mikäli olet Isossa-Britanniassa, tai ota yhteys oman maasi maahantuojaan. Saat postitusosoitteen, johon voit palauttaa tuotteen ja tarvittaessa alkuperäisen päivätyn ostokuitin sekä lyhyen selostuksen ongelmasta.

Tuotteen sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
Vain tiedoksi

FCC-ilmoitus
Tämä laite on FCC-sääntöjen kohdan 15 mukainen. Toimintaa koskevat seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallista häirintää, ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä mahdollisen häirinnän vastaanotto mukaan lukien häirintä, joka saattaa aiheutua epäsuotavasta käytöstä.

HUOMIO

Suositeltu välimatka kannettavien radiotaajuuslaitteiden ja mallin @ 3Vrms välillä			
Sähkökäyttöinen Lansinoh Single -rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi elektromagneettisessa ympäristössä, jossa radiotaajuussäteilyn häiriöt ovat hallinnassa. Lansinoh Single -rintapumpun käyttäjä voi auttaa ehkäisemään sähkömagneettisia häiriöitä pysyttelemällä laitteen käytön aikana minimietäisyyden päässä kannettavista radiotaajuuslaitteista (lähettimistä) alla olevan suosituksen mukaisesti ottaen huomioon yhteyslaitteen maksimitehon.			
	Etäisyys radiolähettimen taajuuden mukaan		
Lähettimen ilmoitettu maksimiteho W	150 kHz – 80 MHz	80 MHz – 800 MHz	800 MHz – 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Langattomat laitteet
Langattomat yhteyslaitteet, kuten langaton kotiverkko, matkapuhelimet, langattomat puhelinkoneet ja niiden tukiasemat sekä radiopuhelimet saattavat vaikuttaa tähän laitteeseen, ja ne on pidettävä vähintään 3,5 metrin päässä laitteesta.

Pinoaminen
Tätä laitetta ei saa käyttää muiden laitteiden vieressä eikä sitä saa pinota toisen laitteen päälle. Mikäli laitetta on pakko käyttää toisen laitteen vieressä tai pinota sen päälle, laitteen on todettava toimivan normaalisti sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön, eikä avattua pakkausta voi sen takia palauttaa. Jos sinulla on ongelmia tämän laitteen käytössä, soita ilmaiseen asiakaspalveluumme +44 (0) 113 205 4201 Isossa-Britanniassa tai ota yhteys oman maasi jälleenmyyjään. Edustajamme auttaa sinua mielellään.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Valmistaja: Lansinoh Laboratories SaglikGerecleriTasarimSan.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkki
Lansinoh® on Lansinoh Laboratories, Inc:in rekisteröity tavaramerkki.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

304-013-00

(S) Grattis!

Utformad för ammande mammor som vill fortsätta att ge sina barn bröstmjölkäven om mamma och barn inte alltid kan vara på samma ställe.Med Lansinoh®Single electric breast pump kan dubekvämtpumpa ut bröstmjölk på ettsnabbt och enkelt sätt.

Vår pump;

- **är enkel att rengöra, montera ihop&använda** - Hygieniskt utförandesom garanterat hindrar mjölken från att komma in i slangen - inget behov av att rengöraslangen.
- **Med justerbarasugnivåeroch** lättanvändaknappreglage +/-.
- **Med LED-indikator så att du** vet exakt vilket sugläge och fas din enhet är inställd på.
- **En NaturalWave™ napp (med lock) medföljersom** bidrar till att bibehålla etablerade amningsmönster.
- **“Pumpa; förvara; mata”**En flaska medföljer för bekväm och enkel pumpning, förvaring och matning(Tätningsskiva för förvaring& NaturalWave™ napp ingår).
- **Drivs antingen med ström eller batterier**- 6 AA batterier (ingår ej).
- **Går att köra i diskmaskin&sterilisator** (Inget behov av att tvätta slangen eller slanganslutningen).

Om du har frågor kan duringa vår kundtjänst på +44 (0) 113 205 4201 eller skicka en e-post till help@lansinoh.co.uk

Innehåll

1. Viktiga säkerhetsåtgärder
Lansinoh®Single electric breast pump är en personlig vårdprodukt och ska av hygieniska skäl aldrig användas av andra mammor eller säljas vidare till annan ammande mamma. Båda dessa åtgärderogiltigförklarar garantin.

Om du är en mamma som lider av hepatit B, hepatit C eller Human Immunodeficiency Virus (HIV), ska du vara medveten om att pumpning med Lansinoh®Single electric breast pumpinte minskar eller avlägsnar risken för överföring av viruset tilldin baby genom bröstmjölken.

Vid bruk av elektriska produkter, speciellt när det finns barn i närhetenska grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som bland annat:

Läs alla instruktioner före produkten tas i bruk
Varning: Följande åtgärder minskar risken för elchock:
- Dra alltid ur sladden till produkten omedelbart efter bruk
- Produkten får ej användas i badkaret
- Produkten får ej placeras eller förvaras där den kan falla eller dras ner i ett kar eller en ho.

- Pumpen får ej placeras eller tappas ner i vatten eller annan vätska
- Ta aldrig upp en elektrisk produkt som har fallit ner i vattnet. Dra först ur sladden.

Varning: Följande åtgärder minskar risken för brännskada, elchock, brand, eller personskada:
- Denna produkt ska aldrig lämnas utan tillsyn när sladden sitter i kontakten
- Var vaksam när denna produkt används i närheten av barn eller handikappade
- Använd endast denna produkt för det syfte den är avsedd för enligt beskrivning i denna bruksanvisning. Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren
- Använd aldrig produkten om sladden eller kontakten är trasig, om den inte fungerar ordentligt, om den har fallit eller tappats i golvet eller fallit ner i vatten
- Låt inte sladden komma i beröring med heta ytor
- Får ej användas om mamman är sömnig eller dåsig
- Var noga med att aldrig tappa eller stoppa i objekt i någon av öppningarna eller i slangen
- Använd inte denna produkt om den är trasig eller om det saknas delar
- Låt inga små barn eller husdjur leka med pumpenheten, AC-adaptern, o.s.v.
- Får ej användas utomhus med elnätsadaptereller på plats där aerosolprodukter eller syre används

Spara dessa instruktioner tillsammans med kvittot för framtida bruk.

VIKTIGA SYNPUNKTER PÅ HUR DIN LANSINOH®SINGLE ELECTRIC BREAST PUMP SKA ANVÄNDAS

Slangen eller slanganslutningen får inte tvättas eller steriliseras.

Amningsreflex och pumpningsfunktion

När spädbarn ammar börjar de med att suga snabbt för att stimulera amningsreflexen och flödet. När bröstmjölken har börjat flöda drar babyn ut mjölken med långsammare, djupare drag. Trots att ingenting kan återskapa exakt hur en baby suger på bröstet harLansinoh®Single electric breast pump två faser för att stimulera den naturliga rytmen – amningsreflexfasen och utpumpningsfasen.

Amningsreflexfasen (fas 1) är en snabbare pumpning för att sätta igång mjölkflödet.

Utpumpningsfasen (fas 2) har 6 justerbara sugstyrkor som kan anpassasefter din komfort.

Knappsatsen

Din Lansinoh® Single electric breast pump har gömda LED-lampor under den lila knappsatspanelen som praktiskt anger vilken sug och fasinställning enheten är inställd på.

Med knappen kan du byta fas. Fas 1 (amningsreflex) känns igen på att LED-lamporna långsamt blir svagare. Fas 2 (utpumpning) känns igen på attLED-lamporna lyser stadigt.

Varjefas har 6 sugnivåer. Med hjälp av +, knappen kan du höjasugnivån och – knappen sänker sugnivån. Lansinoh rekommenderar att du väljer den nivå och denfassom fungerar bäst för dig.

Det finns maximalt 6 LED-lampor som tänds beroende på den sugnivå som valts.Efter 20 sekunder kommer endast den högsta (längst till höger) LED att vara på för att ange att pumpenhetenär påslagen ochsom påminnelse om vilkensugnivåsom enheten för närvarande är inställd på. De lägreLED-lamporna stängs av automatiskt för att spara energi.

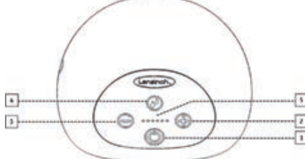
När pumpen sätts på startar den påfas 1 (amningsreflex)och går sedan automatiskt över till fas 2 (utpumpning)efter 2 minuter. Pumpen går alltid automatiskt tillsugnivå 1 vid start och när den går mellanAmningsreflexfas och utpumpningsfas. Sugnivåerkan sedan anpassas med hjälp av ⊕ och ⊖ knapparna.

Om du hellre hoppar överfas 1(amningsreflex), kan du trycka på knappen så att du går direkt tillfas 2 (utpumpning). Det går alltid att gå tillbaka tillfas 1(amningsreflex)vid behov.

Pumpen stängs automatiskt av efter 60 minuter.

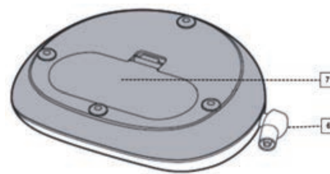
Lansinoh®står gärna till tjänst med hjälp och stöd för mammor som ammar. Om du har frågor får du gärna kontakta oss på +44 (0) 113 205 4201 eller help@lansinoh.co.uki Storbritannien eller kontakta din lokala distributör.

2. Pumpdiagram

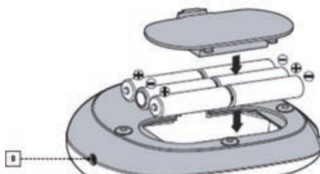


Basreglage, display ochfunktioner

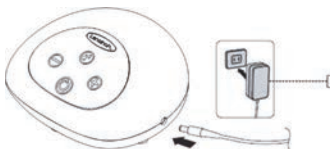
01 På/avstängningsknapp
02 Knapp för höjning av sugnivån ⊕
03 Knapp för sänkning av sugnivån ⊖
04 Amningsreflextillutpumpningsfasoch tillbaka igen.
05 LED-indikatorförsugstyrka



06 Slangingång
07 Batterifack för 6 AA batterier (ingår ej)
OBS:Uppladdningsbarabatterierrekommenderas ej.



08 Anslutningskontaktförelnätsadapter
09 Elnätsadapter



3. Reservdelar till Lansinoh®Single electric breast pump (Appendix 1)

Artikel/Artikelnummer

01 Slang 800mm #54100
02 Pumpanslutning #53453
03 Bröstkon (standard) #54101
04 ComfortFit™ bröstkuddeav silikon(standard) #54103
05 Bröstkuddehållare #53454
06 Membran#54105
07 Membranlock # 53410
08 Vit ventil (1+1) # 53401
09 160ml behållare (1) # 53451
10 Behållarring (1) och tätningsskiva (1) # 53450
11 Ac-adapter/elsladd
12 Flaskhållare (1) # 53452

Före varje bruk…
- Tvätta alltid händerna noggrant med tvål och vatten innan du hanterarbröstmjölkspumpen, pumpkroppen, eller andra tillbehör.
- Ta isärbröstmjölkspumpennär den ska diskas. Sättslangenåt sidan eftersom den inte behöver diskas eller steriliseras.
- Använd inte pumpen om det finns tecken på vätska eller fukt islangenutan torka den ordentligt först före bruk om det finns tecken på fukt.

4. Rengöringsinstruktioner

Såvida inget annat anges av din BVC-sköterska följ dessa instruktioner för sterilisering ochrengöringsinstruktioner.

Sterilisering
1. Innan du använder pumpenför första gången, ta isär den och koka alla de delar av bröstmjölkspumpensom kommer i kontakt med bröstmjölken i 10 minuter.Ipumpen ingår alla delar utombasen till pumpen, kontakten, slangen och slanganslutningen.
- **Obs:Se till att det finns tillräckligt med vatten så att alla delar flyter under kokning**
- **Obs:Koka inteslangenellerslanganslutningen**
2. Ta upp alla delarna ur vattnet omedelbart efter kokning.
3. Lufttorka helt innan enhetensätts ihop och används.
- **Obs:Delar som endast är torra kan påverka pumpens funktion. Se till att alla delar är helt torra innan pumpen sätts ihop igen.**

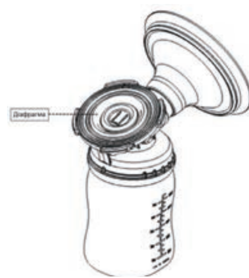
Rengöring
- Sättslangen och slanganslutningen åt sidan. Dessa artiklar behöver inte diskas eller steriliseras eftersom membranet förhindrar dem från att komma i kontakt med bröstmjölken.
- Bröstkudden och behållarenkan diskas i den övre korgen på diskmaskinen eller diskas för hand med diskmedel i varmt vatten. För bästa resultat rekommenderar vi disk med flaskborste för disk av behållaren och dinappsborste till att rengöra insidan påbröstkudden. ANVÄND INTE lösningsmedel eller slipmedel.
- Skölj med hett, rent vatten.
- Alla andra delar av bröstmjölkspumpenbör diskas för hand för att förhindra att de ska gå sönder och för att förlänga deraslivstid.
- Bröstpumpen rengörs genom att man torkar av basen med en fuktig trasa med endast vatten eller milt diskmedel.
- **Slangen eller slanganslutningen får inte tvättas eller steriliseras.**
- Obs:För bästa resultat, se till att membranen är helt torra innan de används.
- Obs:Innanbröstmjölkspumpentas i bruk, kontrollera de enskilda komponenterna noga och se efter om det finns sprickor, flagor, revor, missfärgning eller nedbrytning eftersom detta kan påverka funktionen påbröstmjölkspumpen.

Gå in påwww.lansinoh.co.uk eller ring +44 (0) 113 205 4201 i Storbritannien eller kontaktadin lokala distributör för ytterligare vägledning samt om du skulle reservdelar.

5. Så här sätter man ihopbröstmjölkspumpen (Appendix 2)

Dinbröstmjölkspump är redan monteradnär du öppnarförpackningen från Lansinoh®. Rengör delarna till bröstmjölkspumpen(förutomslangen och slanganslutningen) enligt beskrivning i avsnittet "Rengöringsinstruktioner". När alla delar är rena och helt torra, sätt ihopbröstmjölkspumpenenligt följande:

1. Placera det lila membranet med pilen upp (synlig pil) ovanpåbröstkuddehållaren. Se till att pilarna pekar mot bröstkudden ComfortFit™.



2. Sätt sedan fast membranlocket påbröstkuddehållarengenom att vrida medsols så att det lila membranet sluts in.
3. Tryck in den mjuka silikonbröstkudden ComfortFitTMi bröstkonen.
   Obs. Se till att randen på bröstkonen sitter fast ordentligt innanför kanten påbröstkudden och att tratten på kudden är ordentligt anpassad efter konen.
4. Tryck sedan in bröstkudden ComfortFitTMoch konen i bröstkuddehållaren.
5. Sätt försiktigt fast den vita ventilen i botten på bröstkuddehållaren.
   OBS:Var försiktig vid hantering och rengöring av den lilla vita ventilen.
6. Skruva på uppsamlingsbehållaren på bröstkuddehållaren.
7. Sätt islangenpå baksidan av membranlocket; se till att det sitter åt ordentligt.
8. Sätt islanganslutningen ipumpen.

6. Pumpningstips

Den viktigaste aspekten när det gäller pumpning är att få igång amningsreflexen. Denna reflex gör att mjölken börjar flöda fritt. Varma, våta kompresser som läggs på bröstet och försiktig, massering i cirklar på brösten före och/eller under pumpningen kan sätta igång denna naturliga reflex. Att tänka på eller titta på sin baby, eller ett foto av sin baby om babyn inte är hos mamman kan också hjälpa. Man kan också pröva Lansinoh® TherapearlTM 3in1 Breast Therapy som kan hjälpa dig att få mjölken att flöda.

Vissa mammor kan få mjölken att flöda mer än en gång under pumpningen. Du kan få igång flödet både två och tre gånger under pumpningen genom att gå tillbaka till(amningsreflex)fasen genom att trycka på knappen.

Hur länge ska man pumpa

Bröstmjölk produceras efter principen tillbud och efterfrågan och om dupumpardin bröstmjölk regelbundet kommer kroppen att stimuleras och du kommer att kunna bibehålla din mjölkproduktion. Precis som när det gäller amningär det inte nödvändigt att du tar tid på din pumpningssession även om du får en bättre känsla för hur lång tid det tar för din kropp att pumpa utdin mjölk med hjälp av bröstpumpen.

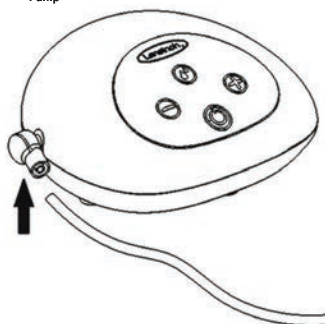
Om du har frågor när det gäller amning eller bröstpumpen kan du fråga din barnmorska, BVC-sköterska eller annan sjukvårdspersonal eller gå in på www.lansinoh.co.uk

Tips för pumpning och matning

- Du kan pumpa ur det ena bröstet samtidigt som du ammar barnet vid det andra. Detta gör att du kan maximera pumpeffektiviteten och använda den flödesreflex som utlöses av babyns sugande.
- Du kanske vill pröva flaskan Lansinoh® mOmma®mednappen NaturalWaveTMsom är kliniskt testad och som har visat sig hjälpa barn att hålla sig till etablerade amningsrutiner och göra det enkelt för din baby att gå från bröst till flaska och tillbaka igen.
- Om du valtflaskan Lansinoh® mOmma® med nappen NaturalTM T till att ge ditt barnutpumpadbröstmjölk var god uppmärksamma följande:
- Testa alltid temperaturen på vätskor innan du ger dem till ditt barn.
- Låt inte barnet ta flaskan med sig till sängen eller äta självt utan överinseende.

7. Så här använder man Lansinoh®Single Electric Breast Pump

Så här använder man Lansinoh®Single Electric Breast Pump



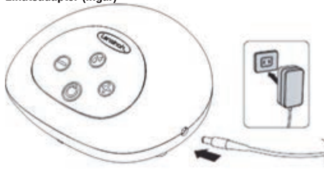
För maximaltmjölkflöde följ instruktionerna nedan:

1. Se till att alla slangarsitter fast på slanganslutningen.
2. Hållbröstmjölkspumpenmot bröstet med bröstvårtani mitten riktadmot tunneln ibröstkudden.
3. Se till att bröstet fyllerbröstkudden helt så att det uppstår ett vakuum och ingen luft kan slippa ut. Om du upplever friktion eller obehag kring bröstvårtorna kan du prova en kudde av annan storlek. Det finns kuddar av större storlek att köpa.För ytterligare detaljer, var god ring +44 (0) 113 205 4201, gå in påwww.lansinoh.co.uk eller kontakta din lokala distributör.
4. Bröstmjölkspumpen och bröstvårtetunneln måste luta något neråt för att mjölken ska kunna flöda naturligt mot flaskan.
5. Tryck och håll innepå/avknappen ett par sekunder för att sätta på pumpen.
6. När pumpen har satts på börjar den i fas 1 (amningsreflex) och går automatiskt över till fas 2 (pumpning) efter 2 minuter.
7. Om mjölken börjar flöda tidigare, tryck på knappen för att byta till utpumpningsfas.
8. Pumpen går alltid till sugnivå 1 när den startar och när den går mellanamningsreflex och utpumpningsfas. Sugnivåerkan sedan justeras med och knapparna.
9. Om du hellre vill gå förbi fas 1 (amningsreflex), tryck bara på knappen och byt till fas (utpumpning). Det går alltid att gå tillbaka tillfas 1 (amningsreflex)vid behov.
   Obs: Om sugningen på bröstet skulle kännas obekväm kan man sänka sugnivån genom att trycka på knappen**.**
10. När en pumpningssession är över stänger man av pumpen medpå/avknappen. Se till att det inte finns någon sugning på bröstvårtan innanbröstkudden tas bort från bröstet. Vid behov, bryt vakuumet genom att sticka in ett finger mellan bröstkudden och bröstet. När vakuumet är brutet kanbröstkudden tas bort på säkert sätt.
11. Använd den bifogade hållaren för att förhindra flaskan från att välta och spilla utbröstmjölken.
12. Stäng flaskan med det medföljande locket och tätningsskivan – Följ deriktlinjer för förvaring av bröstmjölksom anges i avsnitt 9.

8. Strömalternativ

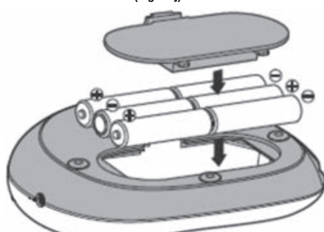
Pumpen kan drivas på något av följande sätt:

Elnätsadapter (Ingår)



Anslut elnätsadaptern till urtaget som sitter på höger sida av pumpen. Sätt i elnätsadaptern i ett vägguttag. Elsäkerhet kan endast garanteras om bröstpumpen är ansluten till denelnätsadapter som medföljer produkten (Se avsnittet "Teknisk information").

6 AA Alkaliska batterier (Ingår ej)



Se till att batterierna sitter i på korrekt sätt enligt tecknen (+) och (-) på produkten. Stäng facket genom att försiktigt trycka på locket tills det faller på plats.Ta urbatterierna om pumpen inte ska användas under en längre tid.Kasserabatterierna enligt anvisningar för miljöskydd och återvinning. Byt ut alla batterier på samma gång. Observera att pumpen inte är avsedd för uppladdningsbara batterier. Blanda inte gamla och nya batterier. Blanda inte alkaliska och vanliga (kol-zink) batterier. Om det finns batterieri pumpen men elnätsadaptern är i bruk kommer pumpen att använda adaptern till att driva produkten, inte batterierna. För det mest ekonomiska alternativet rekommenderar vi att du driver din pump medden elnätsadapter som medföljer. Dinelnätsadapter är avsedvanlig typ och kan användas med 100V till 240 V-system på ett strömnät med 50Hzeller 60Hz.

9. Riktlinjer för förvaring av bröstmjölk

Riktlinjer för förvaring och upptining av bröstmjölkför friska barn som inte är för tidigt födda.

Rådfråga sjukvårdspersonal, barnmorska eller BVC-sköterska om hur bröstmjölken ska förvaras.

Om du fryser bröstmjölken ska du inte fylla behållaren till mer än ¾ så att det finns plats att expandera vid frysning. Skriv på det datum då mjölken pumpades ut på behållaren så att du använder den äldsta mjölken först.

Rumstemperatur	(<26°C)	6 timmar
Kylskåp	(>4°C)	3 dagar
Kylskåp	(<4°C)	5 dagar
Frysfacketikylskåpet		2 veckor
Frysskåp/box ihemmet	(<-18°C)	6 månader

*La Leche League (2012)

Obs:Förvara INTEbröstmjölk i dörren till kylen/frysen. Dörren är normalt den varmaste delen av din kyl/frys.

Upptining

Tina frusen mjölk i kylen eller placerabehållaren under kallt rinnande vatten och värm gradvis upp vattnet tills mjölken har tinats. Tinad mjölk kan förvaras i kylen i upp till 24 timmar.

OBS:FRYS INTE OM mjölken när den har tinats.

Skaka försiktigt upptinad mjölk innan den ges till barnet så att de olika lagren som kan ha separerats blandas ihop igen. Bröstmjölkär inte homogeniserad och "grädden" kommer att stiga upp till toppen av flaskan. Bröstmjölkkan variera i färg och konsistensberoende vilken tid på dagen mjölken pumpades ur, vad du har ätit, och hur gammalt barnet är vid den tidpunkt då bröstmjölken pumpas ut.

OBS:BRÖSTMJÖLK FÅR ALDRIG VÄRMAS I MIKROVÅGSUGN! Mikrovågsugnen ändrar mjölkens sammansättning. Mikrovågsugnen kan dessutom skapa "hot spots" i mjölken som kan bränna barnet.

OBS:TINA INTEbröstmjölk i hett eller kokande vatten.

10. Teknisk information

1. Strömförsörjning

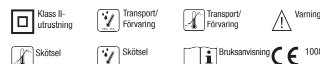
Batteridrift: 6 alkaliska batterier av storlek AA (ingår ej), alla i en serie. Använd inte uppladdningsbara batterier.
Livstid på batterierna: Ungefär 2 timmar med 6 alkaliskabatterier (ingår ej).
Elnätsadapter: 100V/240V elnätsadapter med väggkontakt, galvaniskt isolerad med 9V DC utspänning. Effektförlust för pumpen: Maximalt 10 watt
Spänningsreglering: Linjär spänningsregulator med låg spänningsförlust samt kortslutningsskydd.

2. Kontrollsystem

Kontrollenhet: Mikrokontroller med integrerat programminne
Programminne: 8K flash ROM, 1K RAM minne
Det finns 2 faser: utpumpning och stimulering som väljs på knappsatsen.
Justerbarsugnivå: man kan välja mellan 6sugnivåer som väljs och styrs från knappsatsen.
Vakuumnivå på sugningen: Minst56 mmHg, högst225 mmHg

Efterlevnad av regelverket

Tillämpad del av BF-typ



Varning: Barn har STRYPTS p.g.a. elsladdar.
Bevara sladdarna utom räckhåll för barn.

Teknisk information
Strömförsörjning
Elnätsadapter(Ingår)
Elnätsadapter– EU
Elkontaktkonfiguration
Väggkontakt för 100V/240V
Elnätsadapter, galvaniskt isolerad med 9V DC utspänning.
Batterier (ingår ej) 6 AA batterier, 1.5V alkaliska
Uppfyller föreskrifterna UL (E314167) och CSA-godkänd med EU strömadapter

11. Felsökning

Felsökningnär det gäller Lansinoh®Single Electric Breast Pump

Avbrott i strömtillförseln

Om du märker att din pump inte fungerar som den ska på grund av elektriskt och/eller mekaniskt fel ska du vidta följande åtgärder:

- Dra ursladden till elnätsadaptern från eluttaget.
- Vänta några sekunder ochsätt sedan tillbakasladden till elnätsadapterni eluttaget. Om det verkar som om enheten fortfarande har elfel problem med electriciteten du försöka driva pumpen med de sex AA-batterierna och se till attelnätsadaptern är bortkopplad.

Obehag vid pumpning

Om det känns obehagligt vid pumpning kanske du behöver en annan storlek på bröstkudden. Gå in påwww.lansinoh.co.uk eller ring +44 (0) 113 205 4201 i Storbritannien eller kontakta din lokala distributör.

Minskad sugning

Om det känns som om det inte suger lika starkt längre ska du testa följande:

- Ta bortslangenfrån pumpen och placera ett finger överslanganslutningen.Om du känner att det suger innebär det att pumpen fungerar som den ska men det kan hända attbröstmjölkspumpen inte är korrekt ihopsatt eller att den vita ventilen är skadad.Om du inte känner att det sugerpå fingret kan du försöka att ta ur sladden till adaptern från eluttaget, vänta några sekunder och sedan sätta tillbaka kontakten i eluttaget.
- Se till attbröstmjölkspumpenhar satts ihop på rätt sätt. Kontrollera monteringsinformationen i avsnittet "Så här sätter man ihopbröstmjölkspumpen".
- Kontrollera om det finns revor eller nålstick i den vita ventilen. Denna del är oumbärlig för att uppnå ordentlig sugning. Byt ut den vita ventilen mot en av de extraventiler som medföljer produkten.

12. Matning av bröstmjölk med NaturalWaveTM Peristaltiska napp

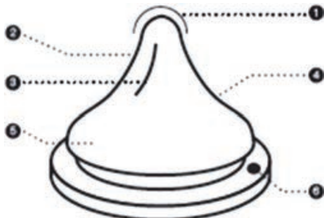
NaturalWave™ Peristaltiska nappär speciellt utformad for att:

- Bidra till att bibehålla etablerade amningsmönster.
- Det ska vara lätt att byta från amning till matning och tvärtom.
- Uppmuntra barnets "vågliknande" tungrörelse.
- Främja instinktiv sugning för naturlig oral utveckling.



1. **Att sätta igång amningsreflexen**
   Läpparna öppnas utåt och suger fast runtvårtgården.
2. **Peristaltisktungrörelse**
   Tungan rör sig i en mjuk "vågliknande"rörelse för att trycka ihop bröstvårtan och dra ur mjölken. Detta främjar den naturliga utvecklingen av munnen, käkarna och ansiktet.
   Faktum: Babyns tunga upprepar den peristaltiskarörelsen cirka 800 till 1000 gånger under en amning.
3. **Sväljning**
   Den bakre delen av barnets tunga reser sig och leder mjölkenner i matstrupen.

NaturalWave™ Peristaltiska napp har utformats för att främjadetta naturliga amningsmönster för vilket det finns kliniska belägg.



1. **Spetsen på nappen**
   Babyn reglerarmjölkflödet.
2. **Mjuk100 %silikon**
   Går att sträcka och böja för optimal sammantryckning.
3. **Inre vertikala sidor**
   Stärker nappstrukturen vilket förebygger att nappen kollapsa.
4. **Unik gradvis lutning**
   Möjliggör en mjuk peristaltisktungrörelse.
5. **Bred nappbas med struktur**
   Gör det enkelt för barnet att få tag och suga effektivt.
6. **AVS**
   Minskar intaget av luft som kan leda till kolik.

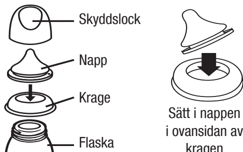
Napp, enkelt utformad i ett stycke med långsamt, medel och snabbt flöde.

Det rekommenderas att barnet uteslutandeammas under de första 6 månaderna av barnets liv. Amning och bröstmjölksproduktion bör vara ordentligt etablerade innan man introducerar flaska och napp.

Bruksanvisning: Fyll i rätt mängd vätska och dra åt locket. Vi rekommenderar inte uppvärmning i mikrovågsugnen. Om du ändå vill värma upp maten i mikrovågsugnen ska du inte stänga flaskan. Ta bort nappen, kragen och locket när du användermikrovågsugnen. Skaka ordentligt innan du matar barnet med mjölken och kontrollera alltid temperaturen innan du ger den till barnet. Ojämnt uppvärmd mat kan bränna barnet i munnen. Värm inte bröstmjölk i mikrovågsugnen eftersom mikrovågsugnen ändrar sammansättningen på mjölken. Innan produkten tas i bruk ska den noga rengöras. För att vara helt säker på att produkten är hygienisk, lägg nappen och flaskan med alla dess delar i kokande vatten i 5 minuter före bruk. När du bär en full flaska, se till att den är stängd med locket på plats och se till att nappen sitter i mitten på locket för att aktiveraden "spill-säkra" funktionen på produkten.

Rengöring: Innan produkten tas i bruk första gången, lägg produkten i kokande vatten i 5 minuter, låt den kallna och skölj noga alla delar till flaskan. På detta sätt kan du vara säker på att flaskan är ren. Flaskan kan sedan diskas i den övre korgen i diskmaskinen och kan steriliseras (öppen) både imikrovågsugnen och i en speciell steriliseringsmaskin. Diska alltid produktens alla delar omedelbart efter bruk. Diska i varmt vatten med diskmedel och skölj noga. Rengör innanprodukten tas i bruk.

Montering: När produkten är helt torr, sätt i nappen igenom översidan av kanten på skruvlocket. Sätt fast skruvlocket ordentligt på flaskhalsen.



Säkerhetsåtgärder: När flaskan inte är i bruk ska den förvaras på en torr och skyddad plats. Produkten ska alltid användas under vuxens överinseende. Produkten får inte rengöras, förvaras eller komma i kontakt med lösningsmedel eller starka kemikalier. Produkten kan skadas. Låt inte produkten stå i starkt solljus eller hetta och lämna inte produkten i blöt i desinficeringsmedel (steriliseringslösning) längre än vad som rekommenderas. Värm inte vätskan genom att placera flaskan direkt på gas eller elplattor, värmeplattor, i elugnar o.s.v.

För ditt barns säkerhet och hälsa

VARNING! Använd alltid produkten under vuxens överinseende. Använd aldrig matningsnappen som tröstnapp. Kontinuerlig och långvarig sugning på vätskor kan leda till karies. Kontrollera alltid temperaturen på maten innan den ges till barnet. Förvara alla delar utom räckhåll för barn. Lämna inte barnet ensamt med muggar eller flaskor på grund av kvävningsrisken, att barnet kan ramla eller om produkten inte sitter ihop ordentligt.

VARNING: Karies hos små barn kan uppstå även om vätskorna inte innehåller socker. Detta kan inträffa om barnet får använda flaskan/muggen under längre perioder under dagen och speciellt under natten när salivflödet har minskat. Enheten får heller inte användas som tröstnapp.Lämna inte nappen i starkt solljus eller hetta och lämna inte produkten i blöt i desinficeringsmedel (steriliseringslösning) längre än vad som rekommenderas eftersom detta kan försvaga nappen. Byt ut nappen var sjunde vecka av säkerhets och hygienskäl. Dra i nappen åt alla håll för att kontrollera produktens styrka.

VARNING: Vissa juicer är sterila och lösningar kan ge silikonet ett vitfärgat utseende.Detta påverkar inte egenskaperna på något sätt. Värm inte upp bröstmjölk i mikrovågsugnen eftersom mikrovågsugnen ändrar mjölkens sammansättning. Uppvärmning i mikrovågsugn kan leda till fläckvis höga temperaturer. Var extra försiktig vid uppvärmning i mikrovågsugn. Rör alltid noga mat som värmts upp i mikrovågsugnen så att värmen blir jämt distribuerad och testa temperaturen före maten serveras.

VARNING: Förpackningsmaterialet utgör inte en del av produkten. För ditt barns säkerhet, avlägsna och kasta allt förpackningsmaterial före produkten tas i bruk men läs och bevara alla instruktioner för framtida bruk. Låt flaskan vara öppen imikrovågsugnen.

13. Garanti
Begränsadgaranti för förbrukningsartiklar

Garanti för denna produkt förstäcks till den ursprungliga köparen ("köparen") och garantin täcker defekter i material och tillverkning som inte är kommersiellt godtagbarapå pumpmekanismen under en period av ett år från och med det datum då produkten inköptes och på alla andra delar av produkten under en period av 90 dagar. Garantin upphör om du säljer eller på annat sätt överför denna produkt till en annan person. Denna garanti ger dig vissa juridiska rättigheter utöver vissa andra rättigheter som du kan ha och som varierar beroende på var du befinner dig geografiskt.

LANSINOH FÖRSTRÄCKERINGEN UTTRYCKTGARANTI AV NÅGOT SLAGPÅPRODUKTEN ANNAT ÄNDEGARANTIERSOM UTTRYCKLIGENBESKRIVSI DETTADOKUMENT. UNDERFÖRSTÅDD GARANTI VILKETOMFATTARGARANTIOMSÄLJBARHETELLER LÄMPLIGHETFÖRETTVISST ÄNDAMÅL SKAI DEN MÅNLAGENTILLÅTER DET, BEGRÄNSAS TILL EN PERIODAV90 DAGAR FRÅN DETDATUM DÅ PRODUKTEN URSPRUNGLIGEN INKÖPTESAVDENURSPRUNGLIGAKÖPAREN.

I fall då Lansinoh®inte anser att produkten uppfyller den begränsade garanti som anges ovan är köparens enda och uteslutande lösning att Lansinoh®reparerar eller byter ut produkten enligt Lansings® eget gottfinnande utan vidare kostnad för köparen.

OBS:All kostnad för returnering av produkten till Lansinoh® ska bäras av köparen.Denna garantigäller inte produkter som har utsatts för felanvändning, missbruk eller åverkan. Endast reservdelar från Lansinoh®rekommenderas för bruk med amningsprodukter från Lansinoh®. Inkorrekt eller felaktigt utfört underhåll eller reparationer eller användning av reservdelar som inte är av märket Lansinoh® kan ogiltigförklara garantin.

I DEN UTSTRÄCKNING LAGEN TILLÅTER DET SKA LANSINOH INTE HÅLLAS ANSVARIGA FÖR EVENTUELLA TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSKADOR VILKET OMFATTAR MEN INTE ÄR BEGRÄNSAT TILL KOMPENSATIONSKONSTNADER TILL FÖLJD AV BROTT MOT NÅGON SKRIFTLIG ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI.

Om du önskar resa ett krav under denna garanti, vänligen ring +44 (0) 113 205 4201 om du befinner dig i Storbritannien eller kontakta din lokala distributör. Du kommer att få en fri svarsadress dit du ska returnera produkten, vid behov tillsammans med dittdaterade originalkvittoeller annat daterat inköpsbevis, och en kort beskrivning av problemet.

Förklaring av elektromagnetisk kompatibilitet (ElectromagneticCompatibility (EMC))
Endast iinformationssyfte

FCC -uttalande
Denna produkt uppfyller del 15 av FCC-reglerna. Driften är underkastad följande två villkor: (1) Produkten får inte vara orsak till skadliga störningar och (2) denna produkt måstekunna ta emot eventuell störning som den utsätts för vilket kan vara störning som leder till oönskad funktion.

VARNING

Rekommenderat avstånd mellan bärbar och mobil kommunikationsutrustning av RF-typ och modellen vid 3Vrms			
Lansinoh Single Electric Breast Pump är avsedd att användas i elektromagnetiskaomgivningar där störningar från utstrålad RF är kontrollerade. Kunden eller användaren av Lansinoh Single Electric Breast Pump kan bidra till att förebygga elektromagnetiska störningar genom att bibehålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil kommunikationsutrustning (sändare) av RF-typ och Lansinoh Single Electric Breast Pump enligt rekommendation nedan enligt den maximala uteffekten på kommunikationsutrustningen.			
	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens m		
Nominell maximal uteffekt på sändare W	150 kHz till 80 MHz	80 MHz till 800 MHz	800 MHz till 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Uttalande gällande trådlös utrustning

Trådlös kommunikationsutrustning som bl.a. trådlösa nätverksenheter i hemmet, mobiltelefoner, trådlösa telefoner och deras basstationer, walkie-talkies kan påverka utrustningen och bör inte förvaras närmare än 3,5 m från utrustningen.

Stapling
Denna produkt bör inte användas i närheten av eller staplas med annan utrustning och om detta trots allt skulle bli nödvändigt bör denna produkt övervakas så att den fungerar normalt på det sätt den är avsedd att användas.

Denna produkt är personlig och kan därför inte returneras om förpackningen har öppnats. Om du får problem med produkten, vänligen kontakta vår kostnadsfria kundtjänst på +44 (0) 113 205 4201 i Storbritannien eller kontakta din lokala distributör. Våra representanter står gärna till tjänst.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Tillverkare: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® är ett registrerat varumärke för Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Med ensamrätt.

304-013-00

DK Tillykke!

Lansinoh® Single el-brystpumpe er udviklet til ammende mødre, som gerne vil give deres børn deres egen mælk, selv om de ikke kan være sammen, og giver dig mulighed for hurtigt og nemt at malke mælken ud på en behagelig måde.

Vores pumpe:

- **er enkel at rengøre, samle og bruge** – Det hygiejniske design garanterer, at der ikke kommer mælk i rørledningerne – rørledningerne skal ikke rengøres

- **har indstillelige sugeniveauer** med letanvendelige +/- kontrolknapper
- **har en LED-indikator**, så du ved nøjagtigt hvilken suge- og faseindstilling, du er på
- **har NaturalWave™ sut (med hætte),** hvilket medvirker til at bibeholde etablerede ammemønstre
- **"Pump → Gem →Mad"** Kommer med en komfortabel og nem flaske til at pumpe, gemme og made med (tætningsskive til opbevaring og NaturalWave™ sut medfølger)
- **kan bruges med netstik eller batterier** - 6 AA batterier (medfølger ikke).
- **er opvaskemaskine- og sterilisatorvenlig** (rørledninger og ledningstilslutning skal ikke vaskes).

Ring til vores kundetjeneste på +44 (0) 113 205 4201, hvis du har spørgsmål, eller send en e-mail til help@lansinoh.co.uk

Indhold

01. Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

Lansinoh® Single el-brystpumpe er et personligt plejeudstyr, og af hygiejniske grunde bør den aldrig deles med andre mødre eller sælges fra en mor til en anden.Begge disse handlinger ugyldiggør garantien.

Hvis du er en mor med Hepatitis B, Hepatitis C eller human immundefekt-virus (HIV), vil brugen af Lansinoh® Single el-brystpumpe ikke reducere eller fjerne risikoen for at overføre virus til baby gennem brystmælken.

Når man bruger elektriske produkter, og især hvor der er børn, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes, herunder følgende:

Læs alle vejledninger før brug
Fare:For at reducere risikoen for elektrisk stød:

- Tag altid dette produkt ud af stikket straks efter brug
- Brug den ikke, når du er i bad
- Læg eller opbevar ikke dette produkt, hvor det kan falde ned, eller blive trukket ned i et badekar eller håndvask
- Læg eller tab den ikke i vand eller andre væsker
- Ræk ikke ud efter et eletrisk product, der er faldet i vandet. Tag den straks ud af stikket

Advarsel:For at reducere risikoen for forbrænding, elektrisk stød, brand eller personskade:

- Dette produkt bør aldrig efterlades uden opsyn, når det er sat til
- Tæt opsyn er nødvendig, når dette produkt bruges nær børn eller invalide
- Brug kun dette produkt til det anvendelsesformål, der er beskrevet i denne manual. Brug ikke påmonteringer, der ikke er anbefalet af producenten
- Brug aldrig dette produkt, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis det ikke virker korrekt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget eller har været i vandet
- Hold ledningen borte fra varme overflader
- Må ikke bruges, når du sover eller døser
- Tab eller indsæt aldrig noget i en åbning eller rørforbindelse
- Brug ikke produktet, hvis det er itu, eller der mangler dele
- Lad ikke små børn eller kæledyr lege med pumpeenheden, vekselsstrømsadapteren osv.
- Må ikke bruges med vekselstrømsadapter udendørs, eller bruges, hvor der anvendes aerosolsprayprodukter, eller hvor der gives ilt.

Gem denne vejledning sammen med din kvittering for fremtidig reference.
VIGTIGE PUNKTER TIL BRUG AF DIN LANSINOH® SINGLE EL-BRYSTPUMPE

Rørledninger eller ledningstilslutningen må ikke vaskes eller steriliseres.

Nedløbs- og udmalkningsfunktion

Når børn ammes, suger de først hurtigt for at stimulere nedløb af mælken og få den til at løbe til.Når din mælk er løbet ned, suger baby mælken ud med langsommere, dybere sug.Selv om intet kan reproducere nøjagtigt hvordan en baby spiser ved brystet, har Lansinoh® Single el-brystpumpe to faser for at simulere den naturlige rytme – nedløbsfasen og udmalkningsfasen.

Nedløbsfasen (fase 1) er en hurtigere pumpestil, der får din mælk til at løbe ned og begynde at flyde.

Udmalkningsfasen (fase 2) har 6 indstillelige sugestyrker, der kan skræddersys til din komfort.

Tastaturet

Din Lansinoh® Single el-brystpumpe har skjulte LED-lys under det lilla tastatur for at hjælpe med at angive, hvilken suge- og fase-indstilling du er på.

Knappen giver dig mulighed for at skifte mellem faser. Fase 1 (nedløb) angives med langsomt blinkende LED-lys.Fase 2 (udmalkning) angives med faste LED-lys.

Hver fase har 6 sugeniveauer.Med knappen kan du øge sugeniveauet, og mindsker sugeniveauet..Lansinoh anbefaler, at du vælger det niveau og den fase, der passer bedst til dig.

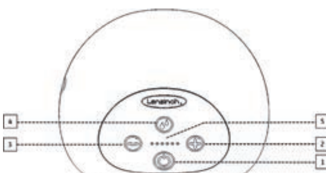
Du har maksimalt 6 LED-lys, der lyser, afhængigt af det valgte sugeniveau.Efter 20 sekunder vil kun den højeste (længst til højre) LED forblive tændt for at angive, at pumpekroppen er tændt, og for at fortælle hvilket sugeniveau, der aktuelt er valgt.De nederste LED'er vil automatisk slukke for at spare på energien.

Når pumpen er tændt, begynder den i fase 1 (nedløb) og skifter automatisk til fase 2 (udmalkning) efter 2 minutter.Pumpen vil som standard altid være på sugeniveau 1, når du begynder, og når der skiftes mellem nedløbs- og udmalkningsfaserne. Sugeniveauerne kan derefter indstilles med og knapperne.

Hvis du ønsker at springe over fase 1 (nedløb), skal du bare trykke på knappen for at skifte til fase 2 (udmalkning).Du kan altid vende tilbage til fase 1 (nedløb), hvis du har brug for det. Pumpen slukker automatisk efter 60 minutter.

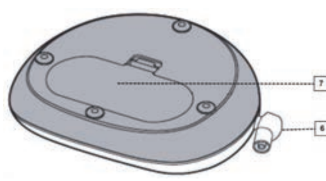
Lansinoh® er her for at støtte dig på din amme-rejse.Hvis du har spørgsmål, må du ikke tøve med at kontakte os på +44 (0) 113 205 4201 eller help@lansinoh.co.uk i England, eller kontakt dit lands distributør.

02. Pumpediagram

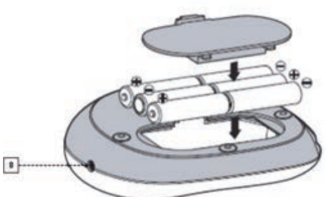


Grundlæggende styring, display og funktioner

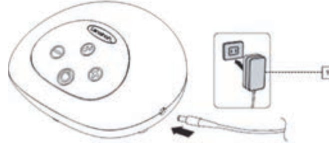
01 Til/fra strømknap
02 Knap til styring af øgning af sugeniveau
03 Knap til styring af sænkning af sugeniveau
04 Knap til skift mellem nedløbs- og udmalkningsfaser og tilbage igen.
05 LED sugestyrkeindikator



06 Rørledningsinput
07 Batterirum til 6 AA batterier (medfølger ikke) BEMÆRK:Genopladelige batterier anbefales ikke.



08 Vekselstrømsadapter-stik
09 Vekselstrømsadapter



03. Lansinoh® Single el-brystpumpe dele (Appendix 1)
Enhed/Enhedsnummer

01 Rørledning 800 mm #54100
02 Pumpetilslutning #53453
03 Brysttragt (standard) #54101
04 ComfortFit™ silikone brystindlæg (standard) #54103
05 Brystindlægskrop #53454
06 Membran #54105
07 Membranlåg # 53410
08 Hvid ventil (1+1) # 53401
09 160 ml beholder (1) # 53451
10 Beholderring (1) og tætningsskive (1) # 53450
11 Vekselstrømsadapter/strømledning
12 Flaskeholder (1) # 53452

Før brug…

- Vask altid hænderne grundigt med vand og sæbe, før du bruger udmalkningssættet, pumpekroppen eller andre dele.
- Skil udmalkningssættet ad for at rengøre det.Læg rørledningen bort, da den ikke skal vaskes eller steriliseres.
- Brug ikke pumpen, hvis du kan se væske eller fugt i rørledningen, men tør den grundigt før brug, hvis der er tegn på fugt.

04. Rengøringsvejledning

Medmindre din sundhedsleverandør siger andet, skal du følge denne vejledning til sterilisering og rengøring.

Sterilisering

1. Før sættet tages i brug, skal alle dele af udmalkningssættet, der kommer i kontakt med brystmælken, skilles ad og koges i 10 minutter.Sættet omfatter alle dele bortset fra pumpebasis, stik, rørledning og ledningstilslutning.
- **Bemærk:Sørg for at bruge vand nok til at holde delene flydende under kogning**
- **Bemærk:Kog ikke rørledningen og ledningstilslutningen**
2. Tag alle dele op af vandet straks efter endt kogning.
3. Lad det lufttørre, før samling og næste anvendelse.
- **Bemærk:Delvist tørrede dele kan påvirke pumpens funktion.Sørg for, at delene er fuldstændigt tørre før brug**

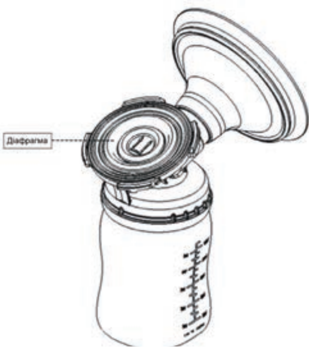
Rengøring

- Læg rørledningen og ledningstilslutningen bort.Disse dele skal ikke vaskes eller steriliseres, da membranen forhindrer dem i at komme i kontakt med brystmælken.
- Brystindlæg og beholdere kan rengøres øverst i din opvaskemaskine eller håndvaskes med opvaskemiddel i varmt vand.For det bedste resultat anbefaler vi at bruge en lille flaskerenser til at rengøre beholderen og en børste til sut til rengøring af indersiden af brystindlægget.Opløsningsmidler eller slibemidler MÅ IKKE BRUGES.
- Skyl med varmt, rent vand.
- Alle andre dele af udmalkningssættet bør håndvaskes for at undgå at miste dele og forlænge brugbarheden.
- Rengør din brystpumpe ved at tørre basisdelen af med en klud, der er fugtet med vand eller mild sæbe.
- Rørledningen eller ledningstilslutningen må ikke vaskes eller steriliseres.
- Bemærk:For det bedste resultat skal du sørge for, at membranerne er fuldstændigt tørre før brug.
- Bemærk:Før udmalkningssættet tages í brug, skal de individuelle komponenter inspiceres for revner, skår, rifter, misfarvning eller nedbrydning, da dette kan påvirke udmalkningssættets funktion.

Besøg www.lansinoh.co.uk eller ring til +44 (0) 113 205 4201 i England, eller kontakt dit lands distributør for yderligere vejledning og reservedele.

05. Samling af udmalkningssæt (Appendix 2)

Dit udmalkningssæt kommer samlet i Lansinoh® produktemballage.Rengør udmalkningssættets dele (bortset fra rørledning og ledningstilslutning) som beskrevet i afsnittet "Rengøringsvejledning".Når alle dele er rene og fuldstændigt tørre, samles udmalkningssættet som følger:



1. Placer den lilla membran med pil-siden opad (synlig pil) på brystindlægskroppen.Sørg for, at pilene peger mod ComfortFit™ brystindlægget.
2. Fastgør derefter membranhætten på brystindlægskroppen ved at dreje med uret og lukke den lilla membran inde.
3. Skub det bløde silikone ComfortFit™ brystindlæg ind i brysttragten.
   Bemærk.Sørg for, at kanten af brysttragten sidder fast i kanten af brystindlægget, og at indlæggets tragt er helt på linje med tragten.
4. Skub derefter ComfortFit™ brystindlægget og keglen ind i brystindlægskroppen.
5. Fastgør forsigtigt den hvide ventil i bunden af brystindlægskroppen.
   Bemærk:Vær forsigtig med at håndtere og rengøre den lille hvide ventil.
6. Skru opsamlingsflasken på brystindlægskroppen.
7. Sæt rørledningen ind bag i membranhætten. Sørg for, at den passer helt.
8. Placer rørledningen i pumpen.

06. Pumpetips

Den vigtigste del af en succesfyldt pumpning er evnen til at udløse nedløbsrefleksen.Det er, når din mælk begynder at flyde frit.Varme, våde kompresser der lægges på brysterne,cirkulær massage af brysterne før og/eller under en pumpesession kan medvirke til at få denne naturlige refleks i gang.Det kan også hjælpe at tænke eller se på din baby eller et foto af din baby, hvis I ikke er sammen.Du kan også prøve Lansinoh® Therapearl™ 3i1 brystterapi, som kan hjælpe med at få din mælk til at løbe ned.

Nogle mødre kan opnå mere end et nedløb under en pumpesession.Du kan måske opnå et andet eller tredje nedløb under pumpesession ved at vende tilbage til (nedløb) fasen ved at trykke på knappen.

Hvor længe skal der pumpes

Brystmælk produceres på en udbuds- og efterspørgselsbasis, og ved at udmalke din mælk regelmæssigt, vil din krop blive stimuleret, og du vil kunne blive ved med at levere mælk. Ligesom ved amning, er det ikke nødvendigt at planlægge dine pumpesessions, men du vil få et bedre indtryk af den tid, det tager for din krop at udmalke din mælk, ved hjælp af en brystpumpe.

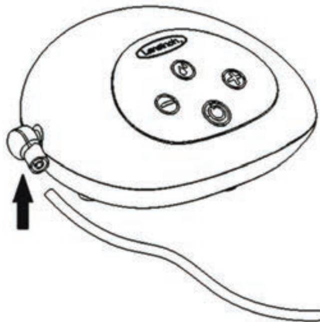
Hvis du har spørgsmål i forbindelse med amning eller brystpumpen, så spørg din jordemoder, sundhedsplejersken eller andet sundhedspersonale, eller besøg www.lansinoh.co.uk

Pumpe- og ammetips

- Du kan udmalke det ene bryst, mens din baby dier ved det andet.Det giver dig mulighed for at maksimere pumpeeffektiviteten ved at bruge den nedløbsrefleks, der stimuleres af din babys sugen.
- Du kan prøve Lansinoh® mOmma® flasken, med NaturalWave™ sut, som klinisk bevist hjælper babyer til at beholde etablerede diemønstre, hvilket gør det muligt for din baby at gå fra bryst til flaske og tilbage igen.
- Hvis du vælger at bruge Lansinoh® mOmma® flasken med NaturalWave™ sutten til at give din baby udmalket brystmælk, skal du tage følgende forholdsregler.
- Test altid temperaturen på en væske, før din baby får den.
- Lad ikke et barn få en flaske med i seng eller selv die uden overvågning.

07. Anvendelse af Lansinoh® Single el-brystpumpe

Sådan anvendes Lansinoh® Single el-brystpumpe

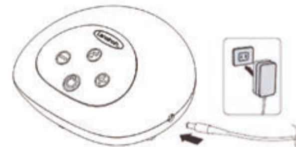


Følg denne vejledning for maksimalt mælkeflow:

1. Sørg for, at alle rørledninger er tilsluttet ledningstilslutningen.
2. Hold udmalkningssættet til brystet med midten af brystvorten ind mod brystindlæggets tunnel.
3. Sørg for at brystet fylder brystindlægget fuldstændigt, så der dannes et vakuum, og der ikke slipper luft ud.Hvis du oplever gnidning eller ubehag på brystvorterne, kan du have brug for en anden størrelse indlæg.Der findes også større indlægsstørrelser.For flere oplysninger, ring til +44 (0) 113 205 4201, besøg www.lansinoh.co.uk eller kontakt dit lands distributør.
4. Udmalkningssættet og brystvortetunnelen skal hælde let nedad, så mælken kan flyde naturligt ned mod flasken.
5. Tryk og hold Til/Fra-knappen et par sekunder for at tænde for pumpen.
6. Når pumpen er tændt, begynder den i fase 1 (nedløb) og skifter automatisk til fase 2 (udmalkning) efter 2 minutter.
7. Tryk på knappen for at skifte til udmalkningsfase, hvis mælken begynder at løbe tidligere.
8. Pumpen vil som standard altid være på sugeniveau 1, når du begynder, og når der skiftes mellem nedløbs- og udmalkningsfaserne.Sugeniveauerne kan derefter indstilles med og knapperne.
9. Hvis du ønsker at springe over fase 1 (nedløb), skal du bare trykke på knappen for at skifte til fase 2 (udmalkning).Du kan altid vende tilbage til fase 1 (nedløb), hvis du har brug for det.
   Bemærk:Hvis du på et tidspunkt synes, at sugningen af brystet når et ubehageligt niveau, kan du reducere sugeniveauet ved at trykke på knappen.
10. Når en pumpesession er afsluttet, slukkes for pumpen med Til/Fra-knappen.Sørg for at der ikke suges på brystvorten, før du fjerner brystindlægget fra brystet.Om nødvendigt kan du afbryde suget ved at stikke en finger ind mellem brystindlægget og brystet.Når sugningen er afsluttet, kan brystindlægget tages af.
11. Brug det specialfremstillede stativ til at forhindre flasken i at vælte med risiko for at miste brystmælk.
12. Luk flasken med det medfølgende låg og tætningsskive – Følg vejledningen for opbevaring af brystmælk som angivet i afsnit 9.

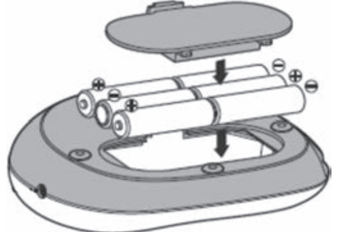
08. Strømalternativer

Pumpen kan anvendes med en af følgende strømforsyningstilstande: Vekselstrømsadapter (medfølger)



Tilslut vekselstrømsadapteren til strømtilslutningsstikket på højre side af pumpen.Sæt vekselstrømsadapteren i et ledigt el-stik. Elektrisk sikkerhed kan kun opnås, når brystpumpen er tilsluttet den vekselstrømforsyningsadapter, der leveres med produktet (se afsnittet "Tekniske data").

6 AA alkaline batterier (medfølger ikke)



Sørg for, at batterierne er korrekt isat i henhold til den angivne polaritet (+) og (-).Luk rummet ved forsigtigt at trykke dækslet ned, til det klikker på plads.Fjern batterierne, hvis pumpen ikke bruges i længere tid.Bortskaf batterierne i henhold til forskrifterne for miljøbeskyttelse og genbrug.Udskift alle batterier på samme tid.Bemærk, at pumpen ikke er beregnet til anvendelse af genopladelige batterier.Bland ikke gamle og nye batterier.Bland ikke alkaline og standard (zink-kul) batterier.Hvis batterierne sidder i pumpen, men vekselstrømsadapteren bruges, vil pumpen bruge adapteren til strømforsyning af pumpen, ikke batterierne. Vi anbefaler, at du bruger pumpen med den medfølgende vekselstrømsadapter for mest økonomisk anvendelse.Din vekselstrømsadapter er en universal-vekselstrømsadaptertype og kan bruges til 100 V til 240 V systemer med 50 Hz og 60 Hz el-net.

09. Vejledning til opbevaring af brystmælk

Vejledning til opbevaring af brystmælk og optøning for sunde babyer.
Snak med din læge, jordemoder eller sundhedsplejerske om specifikke opbevaringsvejledninger.

Når du nedfryser brystmælk, må beholderen kun fyldes ¾, så der er plads til udvidelse, som sker ved nedfrysning.Datomærk beholderne med datoen for, hvornår du udmalkede din mælk, så du hele tiden kan se det.Brug den ældste brystmælk først.

Rumtemperatur	(<26°C)	6 Timer
Køleskab	(>4°C)	3 Dage
Køleskab	(<4°C)	5 Dage
Frysesektion i køleskab		2 Uger
Hjemmefryser	(<-18°C)	6 Måneder

Bemærk:Brystmælk MÅ IKKE opbevares i døren til køleskabet/fryseren.Døren er normalt den varmeste del af køleskabet/fryseren.

Optøning

Optø frossen mælk i køleskabet, eller læg beholderne under koldt rindende vand, der gradvist bliver varmere, indtil mælken er optøet.Optøet mælk kan opbevares i et køleskab i op til 24 timer.

BEMÆRK:Optøet mælk MÅ IKKE genindfryses.

Ryst forsigtigt den optøede mælk, før baby ammes, så lag, der måtte have separeret, blandes.Brystmælk er ikke homogeniseret, og "fløden" vil stige op i toppen af flasken.Brystmælk kan variere i farve og konsistens afhængigt af tidspunktet på dagen, hvor mælken blev udmalket, hvad du har spist, og babys alder på pumpetidspunktet.

BEMÆRK:MENNESKEMÆLK MÅ IKKE PUTTES I MIKROOVNEN!Mikroovnen ændrer mælkens sammensætning. Mikroovnen kan også skabe "varme pletter" i mælken, der kan brænde.

BEMÆRK:Brystmælk MÅ IKKE optøs i varmt eller kogende vand.

10. Tekniske data

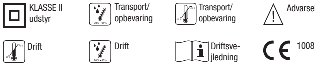
1. Strømforsyning

Batteridrift:6 AA-størrelse alkaline batterier (medfølger ikke), alle serieforbundne.Brug ikke genopladelige batterier.
Batteri-driftstid:Cirka 2 timer med 6 alkaline batterier (medfølger ikke).
Vekselstrømsadapterdrift:100 V/240 V vægstiktype vekselstrømsadapter, galvanisk isoleret med 9 V DC udgangseffekt.
Pumpestrømseffekt:10 Watt maksimum
Spændingsregulering:Lineær spændingsregulator med lav regulatorspænding og kortslutningsbeskyttelse.

2. Styresystem

Styreenhed:Mikrocontroller med integreret programhukommelse
Programhukommelse:8K flash ROM, 1K RAM hukommelse
Der er 2 faser:Udmalkning og stimulering kan vælges fra tastaturet.
Justerbart sugeniveau:Der kan vælges 6 sugeniveauer, som styres fra tastaturet.
Sugevakuumniveau:Minimum 56 mmHg, maksimum 225 mmHg

Overholdelse af lovgivning
Type BF anvendt del



Warning: Children have STRANGLED in cords. Keep the cords out of the reach of children.

Advarsel:Børn kan blive KVALT med ledninger.
Hold ledninger uden for børns rækkevidde.

Tekniske data
Strømkrav
Vekselstrømsadapter (medfølger)
Vekselstrømsadapter - EU
Stikkonfiguration
100 V/240 V vægstiktype
Vekselstrømsadapter, galvanisk isoleret med 9 V DC udgangseffekt.
Batterier (medfølger ikke) 6 AA-batterier, 1,5 V alkaline
Overholdelse af lovgivning UL (E314167) og CSA godkendt med EU strømadapter

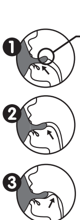
11. Fejlfinding
Fejlfinding af Lansinoh® Single el-brystpumpe

Afbrydelse af el-service
Hvis du oplever en afbrydelse af den normale drift af pumpens elektriske og/eller mekaniske funktion, skal du gøre som følger:
- Træk vekselstrømsadapterens ledning ud af stikket.
- Vent et par sekunder og sæt så vekselstrømsadapterledningen tilbage i stikket.Hvis der stadig er elektrisk fejl, så prøv at bruge pumpen med de seks AA-batterier, og sørg for, at vekselstrømsadapteren er fjernet.

Ubehag under pumpning
Hvis du føler ubehag, kan du have brug for en anden størrelse brystindlæg.Besøg www.lansinoh.co.uk eller ring til +44 (0) 113 205 4201 i England eller kontakt dit lands distributør

Formindsket sugning
Hvis det føles, som om sugningen bliver mindre, så prøv følgende:
- Tag rørledningen ud af pumpen og læg en finger over ledningstilslutningen.Hvis du kan mærke et sug, virker pumpen korrekt, men udmalkningssættet er muligvis ikke korrekt samlet, eller den hvide ventil kan være beskadiget.Hvis du ikke kan mærke et sug, så prøv at tage adapterstikket ud af el-stikket, vent et par sekunder, og sæt det tilbage i el-stikket.
- Sørg for, at udmalkningssættet er korrekt samlet. Kontroller samleinformationen i afsnittet "Samling af udmalkningssættet".
- Inspicer den hvide ventil for rifter eller huller.Denne komponent er afgørende for at få et korrekt sug.Udskift den hvide ventil med en af reserveventilerne, der følger med produktet.

12. Amning med NaturalWave™ peristaltiske sut
NaturalWave™ peristaltiske sut er designet til:
- at medvirke til at bibeholde etablerede ammemønstre,
- nemt at skifte fra bryst til flaske og tilbage igen,
- opmuntre babys "bølgelignende" tungebevægelse,
- fremme instinktiv sugeaktion for naturlig oral udvikling.



1. **Suttestart**
   Læber åbnes udad og tager fat omkring areola.
2. **Peristaltisk tungebevægelse**
   Tungen bevæger sig i en blød "bølgelignende" bevægelse for at trykke omkring brystvorten og udtrække mælk. Det fremmer den naturlige mund-, kæbe- og ansigtsudvikling.
   Faktum:Babys tunge gentager den peristaltiske bevægelse omkring 800 til 1000 gange i løbet af blot en ammesession.
3. **Slugning**
   Det bageste af babys tunge hæver sig og kanaliserer mælken ned i spiserøret.

NaturalWave™ peristaltiske sut blev udviklet til, og er klinisk dokumenteret til at kunne fremme dette naturlige diemønster.



1. **Suttespids**
   Baby styrer mælkeflowet.
2. **Blød 100 % silikone**
   Strækkes og bøjes for optimal kompression.
3. **Indvendige lodrette riller**
   Styrker suttestrukturen, og gør den resistent mod kollaps.
4. **Unik gradueret hældning**
   Giver mulighed for en blød, peristaltisk tungebevægelse.
5. **Bred, tekstureret suttebasis**
   For nem fastgriben og effektivt sug.
6. **AVS**
   Reducerer luftindtagelse, som kan være årsag til kolik.

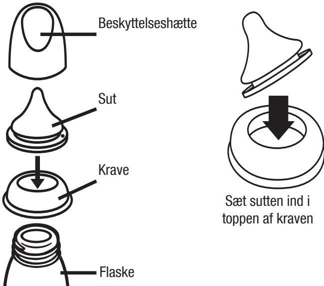
En sut i eet stykke uden problemer fås i langsom, mellem og hurtig flow.

Amning alene anbefales i de første 6 måneder af babys liv. Amning og brystmælksproduktion bør være veletableret før introduktion af flaske og sut.

Brugsanvisning: Fyld op med den nødvendige mængde væske og skrue hætten på.Opvarmning i mikroovn anbefales ikke. Hvis du vælger at opvarme maden i mikroovnen, må flasken ikke lukkes.Tag sut, krave og hætte af, når mikroovn anvendes. Ryst godt før brug, og kontroller altid temperaturen, før baby får det.Ujævnt opvarmet mad kan brænde i babys mund.Sæt ikke menneskelig mælk i mikroovnen, da mikroovnen ændrer mælkens sammensætning.Før første anvendelse skal produktet rengøres.For at sikre produkthygiejne puttes sut og flaske med alle komponenter i kogende vand i 5 minutter før brug.Når du har en fyldt flaske, skal du sørge for, at hætten er forsvarligt lukket, og være opmærksom på at placere sutten midt i hætten for at aktivere produktets "spild-sikre" funktion.

Rengøring: Før første ibrugtagning placeres produktet i kogende vand i 5 minutter, lade køle af og skyl alle flaskedelene grundigt. Dette er af hygiejniske årsager.Derefter kan flasken også vaskes i øverste hylde i en opvaskemaskine og kan steriliseres (åben) både i mikroovn og med en speciel steriliseringsmaskine.Vask altid alle produktkomponenterne straks efter anvendelse.Vask i varmt sæbevand og skyl grundigt.Rengør før brug

Samling:Når det er gennemtørt, indsættes diesutten gennem toppen af påskruningshættens krave.Fastgør påskruningshættekraven omhyggeligt på flaskehalsen.



Forholdsregler:Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt og tillukket sted.Brug altid dette produkt under voksenovervågning.Må ikke rengøres, opbevares eller komme i kontakt med opløsningsmidler eller skrappe kemikalier.Dette kan forårsager beskadigelse.Efterlad ikke produktet i direkte sollys eller varme, lad det heller ikke ligge i et desinficeringsmiddel (steriliseringsopløsning) længere end anbefalet.Væsken må ikke opvarmes ved at sætte flasken direkte på gasblus eller el-blus, varmeplader, el-ovne osv.

ADVARSEL for dit barns sikkerhed og helbred!Brug altid dette produkt under voksenovervågning.Brug aldrig diesutten som narresut.Fortsat og længerevarende indsugning af væske vil resultere i tandskader.Kontroller altid madens temperatur før madning.Hold alle komponenter, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.Lad ikke baby være alene med drikkeudstyr, da barnet kan kvæles, hvis det falder, eller hvis produktet går fra hinanden.

ADVARSEL: Tandskader hos små børn kan ske, selv hvis der bruges ikke-sødede væsker.Det kan ske, hvis baby får lov til at bruge flasken/koppen i længere perioder i løbet af dagen, og især om natten, hvor spyt er reduceret, eller hvis det bruges som narresut. Efterlad ikke produktet i direkte sollys eller varme, lad det heller ikke ligge i et desinficeringsmiddel (steriliseringsopløsning) længere end anbefalet, da det kan svække sutten.Kontroller før anvendelse. Bortskaffes ved første tegn på skader eller svaghed.Udskift sutten hver 7. uge af sikkerheds- og hygiejnemæssige årsager.Træk i madesutten i alle retninger for at kontrollere produktet.

PAS PÅ:Nogle typer frugtsaft er sterile, og opløsninger kan få silikonen til at blive uigennemsigtig.Det ændrer ikke på egenskaberne.Sæt ikke menneskelig mælk i mikroovnen, da mikroovnen ændrer mælkens sammensætning.Opvarmning i mikroovn kan producere lokale høje temperaturer.Pas ekstra på, når der opvarmes i mikroovn.Rør altid i maden for at sikre en jævn varmefordeling, og kontroller temperaturen før servering.

ADVARSEL: Emballagematerialer er ikke en del af produktet.For dit barns sikkerheds skyld skal al emballagemateriale fjernes og bortskaffes før anvendelse, men læs og gem vejledningen for fremtidig reference.Lad den stå åben i mikroovnen.

13. Garanti
Begrænset forbrugsproduktgaranti
Dette produkt er over for den oprindelige forbruger, der har købt det ("køber") garanteret fri for materiale- og fremstillingsdefekter, som ikke er kommercielt acceptable, i en periode på et år fra købsdatoen for pumpemekanismen, og en periode på 90 dage for alle andre produktkomponenter.Garantidækningen ophører, hvis du sælger eller på anden måde overfører produktet til en anden person.Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og der kan være andre rettigheder, som kan variere efter sted.

LANSINOH GIVER IKKE UDTRYKKELIG GARANTI AF NOGEN ART VEDRØRENDE PRODUKTET, BORTSET FRA DEN GARANTI DER UDTRYKKELIGT ER ANFØRT HERI.EVENTUELLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI FOR EGNETHED TIL EN SÆRLIG ANVENDELSE, I DEN UDSTRÆKNING LOVEN TILLADER, ER BEGRÆNSET TIL EN VARIGHED PÅ EN PERIODE PÅ 90 DAGE FRA KØBSDATOEN FOR DEN OPRINDELIGE KØBER.

Hvis produktet af Lansinoh® findes ikke at overholde ovennævnte begrænsede garanti som købers eneste og eksklusive retsmiddel, vil Lansinoh® reparere eller, efter Lansinoh®s valg, erstatte dette produkt uden beregning for en sådan erstatning eller arbejdsdel.

BEMÆRK:Køber bærer alle udgifter i forbindelse med returnering af dette produkt til Lansinoh®.Garantien gælder ikke for produkter, der er blev forkert anvendt, misbrugt eller ændret.Kun udskiftningsdele med Lansinoh®mærket anbefales til anvendelse med Lansinoh®ammeprodukter.Fejlagtig eller forkert udført vedligeholdelse eller reparation eller anvendelse af ikke-Lansinoh® mærkede udskiftningsdele kan gøre denne garanti ugyldig.

I DEN UDSTRÆKNING, DET ER TILLADT AF LOVGIVNINGEN, ER LANSINOH IKKE ANSVARLIG FOR EVENTUELLE ELLER DERAF FØLGENDE SKADER INKLUSIVE MEN IKKE BEGRÆNSET TIL UDSKIFTNINGSOMKOSTNINGER SOM RESULTAT AF BRUD PÅ SKRIFTLIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER.

Hvis du ønsker at gøre krav gældende under denne garanti, bedes du ringe til +44 (0) 113 205 4201 hvis du er i England, eller kontakte dit lands distributør.Du vil om nødvendigt få en gratis returadresse til produktet, din originale daterede regning for købet eller andet bevis for køb, samt en kort redegørelse for problemet.

Elektromagnetisk Kompatibilitetserklæring (EMC)
Kun til information

FCC-erklæring
Denne enhed overholder del 15 i FCC-reglerne.Drift er underlagt følgende to betingelser:(1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal kunne acceptere eventuelt modtagen interferens, herunder interferens, kan forårsage uønsket drift.

BEMÆRK

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og modellen @ 3Vrms			
Lansinoh Single el-brystpumpe er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser er kontrolleret. Kunden eller brugeren af Lansinoh Single el-brystpumpe kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk forstyrrelse ved at opret-holde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og Lansinoh Single el-brystpumpe som anbefalet nedenfor, i henhold til den maksimale udgangseffekt fra kommunikationsudstyret.			
	Sikkerhedsafstand i henhold til sender m frekvens		
Maksimal ud-gangseffekt fra sender W	150 khz til 80 Mhz	80 Mhz til 800 Mhz	800 Mhz til 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Trådløs erklæring
Trådløs kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse hjemmenetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basisstationer, walkie-talkies kan påvirke dette udstyr og bør holdes i en afstand af 3,5 m fra udstyret.

Stabling
Denne enhed bør ikke bruges ved siden af eller stablet på andet udstyr.Og hvis det er nødvendigt med sidestillet eller stablet brug, bør denne enhed kontrolleres for normal drift i den konfiguration, den vil blive brugt i.

Dette produkt er et personligt plejeprodukt og kan derfor ikke returneres, når det er åbnet.Hvis du oplever problemer med dette produkt, bedes du ringe til vores gratis kundetjeneste på +44 (0) 113 205 4201 i England, eller kontakte dit lands distributør.Vores repræsentant vil gerne hjælpe dig.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Producent:Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok.No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye
Lansinoh® er et registreret varemærke for Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

304-013-00

(I) Congratulazioni!

Il tiralatte elettrico singolo Lansinoh® permette di estrarre comodamente il latte in modo facile e veloce. È progettato per le mamme che allattano al seno e che desiderano continuare ad offrire ai loro bebè il latte materno, anche quando hanno la necessità di allontanarsi.

Il nostro tiralatte;

- **È facile da pulire, assemblare e utilizzare -** design igienico garantito contro l'afflusso di latte nel tubicino - non occorre pulire il tubicino.
- **Dispone di livelli di suzione regolabili** con tasti di controllo +/- facili da utilizzare.
- **È provvisto di un indicatore LED** che vi permette di sapere con esattezza in quale impostazione di suzione e di fase vi trovate.
- **Include la tettarella NaturalWave™ (con coperchio)** che aiuta a mantenere gli schemi di allattamento al seno stabiliti.
- **"Estrarre → Conservare → Nutrire"** La comodità e la facilità d'uso sono assicurate dall'utilizzo di una sola bottiglia per estrarre, conservare e nutrire (sono inclusi il disco sigillante per la conservazione e la tettarella NaturalWave™).
- **Funziona tramite rete elettrica o batterie** - 6 batterie AA (non incluse).
- **Adatto per lavastoviglie e sterilizzatore** (non occorre lavare il tubicino o il relativo connettore).

Se avete qualsiasi domanda, contattate il nostro reparto di assistenza clienti al numero +44 (0) 113 205 4201 oppure inviate un'email all'indirizzo help@lansinoh.co.uk

Indice

01. Misure di sicurezza importanti

Il tiralatte elettrico singolo Lansinoh® è un articolo per la cura della persona e per motivi igienici non deve mai essere condiviso con altre madri o rivenduto da una madre ad un'altra. Ambedue queste azioni annullano la garanzia.

Se siete una madre affetta da Epatite B, Epatite C o Virus HIV (immunodeficienza acquisita umana), l'estrazione del latte materno tramite il tiralatte elettrico singolo Lansinoh® non riduce né elimina il rischio di trasmissione del virus al vostro bambino attraverso il latte materno.

Durante l'utilizzo di prodotti elettrici, soprattutto in presenza di bambini, occorre mantenere sempre le basilari precauzioni di sicurezza, includendo le seguenti:

Leggete tutte le istruzioni prima dell'uso
Pericolo: Per ridurre il rischio di scossa elettrica:
- Scollegate sempre la spina del prodotto dopo l'uso
- Non utilizzate il prodotto durante il bagno
- Non collocate o conservate il prodotto dove potrebbe cadere o essere trascinato in una vasca da bagno o in un lavandino
- Non immergete e non lasciate cadere la pompa nell'acqua o in altri liquidi
- Non afferrate un prodotto elettrico che è caduto nell'acqua. Scollegate immediatamente la spina.

Avvertenza: Per ridurre il rischio di ustioni, scossa elettrica, incendio o lesioni alle persone:
- Questo prodotto non deve mai essere lasciato incustodito quando la spina è inserita.
- É necessaria una stretta sorveglianza quando il prodotto è utilizzato in prossimità di bambini o invalidi.
- Usate questo prodotto solo per lo scopo al quale è destinato, come descritto nel presente manuale. Non utilizzate accessori non raccomandati dal fabbricante.
- Non azionate mai il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, se il funzionamento non è corretto, se è stato lasciato cadere o danneggiato, oppure se è caduto nell'acqua.
- Tenete il cavo di alimentazione lontano da superfici riscaldate.
- Non usate mai il prodotto durante il sonno o in caso di sonnolenza.
- Non lasciate cadere e non inserite alcun oggetto in alcuna apertura o tubicino.
- Non usate il prodotto se è rotto o se qualsiasi parte risulta mancante.
- Non permettete ai bambini piccoli o agli animali domestici di giocare con la pompa, l'adattatore CA, ecc.
- Non utilizzate il prodotto all'aperto con l'adattatore CA e non azionatelo in luoghi ove si usino spray o aerosol o nei quali venga somministrato ossigeno.

Conservate queste istruzioni, insieme alla ricevuta, per riferimenti futuri.
ASPETTI IMPORTANTI PER IL FUNZIONAMENTO DEL TIRALATTE ELETTRICO SINGOLO LANSINOH®
Non lavate e non sterilizzate il tubicino o il connettore del tubicino.

Funzioni di Stimolazione ed Estrazione
Quando il bebè si alimenta dal seno, inizia con un ritmo di suzione più rapido per stimolare il rilascio del latte e avviarne il flusso. Una volta che il flusso del latte è avviato, il bebè prosegue con suzioni più lente e più profonde. Benché nessun dispositivo possa replicare esattamente il modo in cui un bebè si alimenta al seno, per simularne il ritmo naturale il tiralatte elettrico singolo Lansinoh® offre due fasi - la fase di Stimolazione e la fase di Estrazione.

La fase di Stimolazione (Fase 1) è caratterizzata da un ritmo di suzione più rapido per fare scattare il rilascio del latte e avviarne il flusso.

La fase di Estrazione (Fase 2) presenta 6 diversi ritmi di suzione che possono essere regolati su misura per il vostro comfort.

Il tastierino
Il vostro tiralatte elettrico singolo Lansinoh® è provvisto di luci LED nascoste sotto il pannello viola del tastierino per indicare in modo utile in quale impostazione della suzione e delle fasi vi trovate.

I tasti vi consentono di passare da una fase all'altra. La Fase 1 (Stimolazione) è identificata dalle luci LED che si attenuano lentamente. La Fase 2 (Stimolazione) è identificata dalle luci LED che si illuminano nuovamente.

Ciascuna fase dispone di 6 livelli di suzione. Utilizzando il tasto (+), potete aumentare il livello di suzione mentre con il tasto (−) potete diminuire il livello di suzione. Lansinoh vi raccomanda di selezionare il livello e la fase che si adattano meglio alle vostre esigenze.

A seconda del livello di suzione selezionato, vedrete illuminarsi un numero massimo di 6 luci LED. Dopo 20 secondi, solo il LED più alto (all'estrema destra) rimarrà acceso per indicare che il corpo della pompetta è acceso e per segnalare qual è il livello di suzione attualmente selezionato. Il LED più basso si spegnerà automaticamente per risparmiare energia.

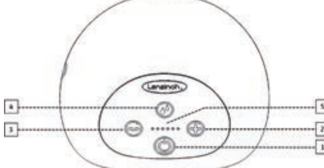
Quando la pompa viene accesa, parte in Fase 1 (Stimolazione) e passa automaticamente alla Fase 2 (Estrazione) dopo 2 minuti. All'avvio e durante il passaggio tra fase di Stimolazione e fase di Estrazione, come impostazione predefinita la pompa sarà regolata sul livello di suzione 1. I livelli di suzione possono essere regolati con i tasti (+) e (−).

Se preferite saltare la Fase 1 (Stimolazione), dovete semplicemente premere il tasto per passare alla Fase 2 (Estrazione). È sempre possibile ritornare alla Fase 1 (Stimolazione) quando necessario.

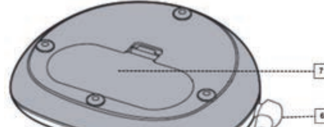
La pompa si spegnerà automaticamente dopo 60 minuti.

Lansinoh® è sempre pronta a supportarvi durante il vostro percorso di allattamento. Se avete qualsiasi domanda, non esitate a contattarci al numero +44 (0) 113 205 4201 o all'indirizzo help@lansinoh.co.uk nel Regno Unito, oppure contattate il vostro distributore nazionale.

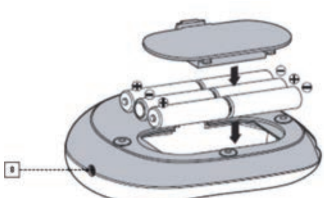
02. Schema del tiralatte



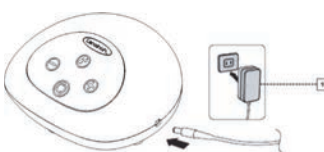
Controlli di base, schermo e funzioni
01 Tasto On/Off
02 Tasto di controllo per l'aumento del livello di suzione (+)
03 Tasto di controllo per la diminuzione del livello di suzione (−)
04 Tasto per passare da Fase di Stimolazione a Fase di Estrazione e viceversa
05 Indicatore LED del ritmo di suzione



06 Immissione del tubicino
07 Scomparto delle batterie per 6 batterie AA (non incluse)
NOTA: Si sconsigliano le batterie ricaricabili



08 Attacco per il connettore dell'adattatore CA
09 Adattatore CA



03. Parti del tiralatte elettrico singolo Lansinoh® (Appendix 1)
Articolo/Numero articolo
01 Tubicino 800mm #54100
02 Connettore pompa #53453
03 Imbuto (standard) #54101
04 Coppa in silicone per il seno ComfortFit™ (standard) #54103
05 Corpo della coppa #53454
06 Membrana #54105
07 Cappuccio della membrana # 53410
08 Valvola bianca (1+1) # 53401
09 Contenitore 160 ml (1) # 53451
10 Anello di contenimento (1) e dischetto sigillante (1) # 53450
11 Adattatore CA/cavo di alimentazione
12 Portabottiglia (1) # 53452

Prima di ogni uso...
- Lavatevi sempre le mani accuratamente con acqua e sapone prima di maneggiare il set di estrazione del latte materno, il corpo pompa o altri accessori.
- Smontate il set di estrazione del latte materno per pulirlo. Mettete da parte il tubicino poiché non necessita di lavaggio né di sterilizzazione.
- Non azionate la pompa se nel tubicino sono visibili liquidi o residui di umidità, ma, per prima cosa, procedete ad un'accurata asciugatura prima dell'uso se compare qualsiasi residuo di umidità.

04. Istruzioni per la pulizia

Salvo prescrizioni diverse da parte del vostro fornitore di articoli sanitari, per la pulizia e la sterilizzazione dovete attenervi alle istruzioni seguenti.

Sterilizzazione

1. Prima di utilizzare il set per la prima volta, smontatelo e fate bollire per 10 minuti tutte le parti del set di estrazione che verranno a contatto con il latte materno. Il set include tutte le parti eccetto la base della pompa, il tubicino e il connettore del tubicino.
- **Nota: Accertatevi di usare una quantità d'acqua sufficiente da tenere a galla le parti durante la bollitura.**
- **Nota: Non bollite il tubicino e il connettore del tubicino.**
2. Dopo la bollitura, togliete immediatamente tutte le parti dall'acqua.
3. Lasciatele asciugare completamente all'aria prima dell'assemblaggio e del successivo utilizzo.
- **Nota: Le parti asciugate parzialmente possono influenzare il funzionamento della pompa. Prima dell'uso, accertatevi che le parti siano completamente asciutte.**

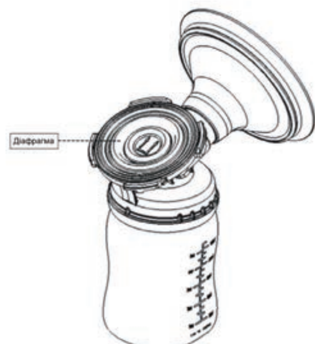
Pulizia

- Mettete da parte il tubicino e il connettore del tubicino. Questi articoli non necessitano di lavaggio nè di sterilizzazione poichè la membrana impedisce che vengano a contatto con il latte materno.
- La coppa e i contenitori possono essere lavati nello scompartimento superiore della lavastoviglie oppure lavati a mano con sapone detergente per stoviglie in acqua calda. Per ottenere i risultati migliori, raccomandiamo l'uso di uno scovolino per biberon per la pulizia del contenitore e di uno scovolino per tettarella per pulire la parte interna della coppa. NON usate solventi o abrasivi.
- Risciacquate con acqua calda pulita.
- Tutte le altre parti del set di estrazione del latte materno devono essere lavate a mano per prevenirne la perdita e per preservarne l'utilità.
- Per pulire il tiralatte, strofinate la base con un panno umido, usando solo acqua o sapone delicato.
- **Non lavate né sterilizzate il tubicino o il connettore del tubicino.**
- Nota: Per ottenere i risultati migliori, accertartevi che la membrana sia completamente asciutta prima dell'uso.
- Nota: Prima di usare il set di estrazione del latte materno, procedete ad un'ispezione visiva dei singoli componenti per accertare la presenza o meno di incrinature, scheggiature, lacerazioni, scolorimento o deterioramento, poiché questi elementi possono influenzare la funzionalità del set di estrazione del latte materno.

Visitate il sito www.lansinoh.co.uk o chiamate il numero +44 (0) 113 205 4201 nel Regno Unito, oppure contattate il distributore nazionale per ulteriori indicazioni e parti di ricambio.

05. Assemblaggio del set di estrazione del latte materno (Appendice 2)

Il set per l'estrazione del latte materno è offerto preassemblato nella confezione Lansinoh®. Pulite le parti del set di estrazione del latte materno (ad eccezione del tubicino e del connettore del tubicino) come descritto nella sezione "Istruzioni di pulizia". Una volta che tutte le parti sono pulite e completamente asciutte, assemblate il set di estrazione come segue:



1. Posizionate la membrana viola con il lato della freccia rivolto verso l'alto (freccia visibile), sulla parte superiore del corpo della coppa. Accertatevi che la freccia punti verso la coppa ComfortFit™.
2. Quindi, fissate il cappuccio della membrana sul corpo della coppa avvitandolo in senso orario avvolgendo la membrana viola.
3. Spingere la coppa in soffice silicone ComfortFit™ all'interno dell'imbuto.
   Nota, accertatevi che il bordo dell'imbuto sia fissato all'interno del bordo della coppa e che il condotto della coppa sia correttamente allineato all'interno dell'imbuto.
4. Dopodiché spingete la coppa ComfortFit™ e l'imbuto nel corpo della coppa.
5. Fissate con delicatezza la valvola bianca sul fondo del corpo della coppa.
   Nota: Maneggiate e pulite la piccola valvola bianca con cautela.
6. Avvitate la bottiglia di raccolta al corpo della coppa.
7. Inserite il tubicino nella parte posteriore del cappuccio della membrana; accertatevi che aderisca saldamente.
8. Posizionate il tubicino di afflusso nella pompa.

06. Consigli per l'estrazione

Perché l'estrazione vada a buon fine è importantissimo riuscire a fare scattare il riflesso di rilascio. Questo accade quando il latte inizia a fluire liberamente. L'applicazione di pezze calde e umide e un delicato massaggio circolare del seno prima e/o durante la sessione di estrazione possono agevolare la comparsa di questo riflesso naturale. Può essere utile pensare al bimbo o guardarlo, oppure guardare una sua foto in caso di lontananza. Potreste anche voler provare Lansinoh® Therapearl™ 3in1 Breast Therapy che può contribuire al rilascio del latte.

Durante una sessione di estrazione, alcune mamme possono raggiungere più di un rilascio . Durante la vostra sessione di estrazione, potreste riuscire a raggiungere un secondo o un terzo rilascio ritornando alla Fase (Stimolazione) premendo il tasto .

Durata dell'estrazione

Il latte materno è prodotto in base ad un meccanismo di domanda e offerta, quindi estraendo il latte con regolarità il corpo sarà stimolato e voi riuscirete a mantenere la vostra offerta di latte. Proprio come durante l'allattamento, non occorre fissare un tempo per la vostra sessione di estrazione, però acquisirete una migliore conoscenza di quanto tempo occorre al vostro corpo per estrarre il latte usando un tiralatte.

Se avete qualsiasi domanda riguardo all'allattamento o al tiralatte, consultate la vostra ostetrica, assistente sanitaria o altro professionista sanitario oppure visitate il sito www.lansinoh.co.uk

Consigli di estrazione e nutrizione

- Potete estrarre il latte da un seno mentre allattate il bebè con l'altro. Questo vi permette di massimizzare l'efficienza dell'estrazione, usando il riflesso di rilascio stimolato dalla suzione del vostro bebè.
- Potreste voler provare il biberon Lansinoh® mOmma®, provvisto di tettarella NaturalWave™ che è clinicamente testata per aiutare i bimbi a mantenere schemi di allattamento prestabiliti tali da consentire loro di passare dal seno al biberon e viceversa.
- Nel caso in cui scegliate di usare il biberon Lansinoh® mOmma®, provvisto di tettarella NaturalWave™ per nutrire il vostro bimbo con il latte materno estratto, dovete prendere le seguenti precauzioni:
- Verificate sempre la temperatura di qualsiasi liquido prima di offrirlo al vostro bimbo.
- Non permettete ai bambini di portare il biberon a letto o di alimentarsi da sé senza supervisione.

07. Usare il tiralatte elettrico singolo Lansinoh®

Come usare il tiralatte elettrico singolo Lansinoh®



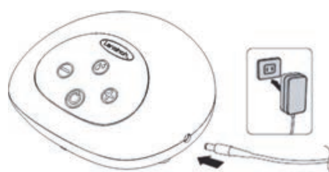
Per massimizzare il flusso di latte, seguite queste istruzioni:

1. Accertatevi che tutti i tubi siano attaccati al connettore per i tubi.
2. Attaccate il set di estrazione del latte materno al seno con il capezzolo in posizione centrale, proteso verso il condotto della coppa.
3. Accertatevi che il seno riempia completamente la coppa in modo tale che si formi il vuoto e non vi sia fuoriuscita di aria. Se sentite attrito o fastidio sui capezzoli, potreste aver bisogno di una coppa di dimensioni diverse. Sono disponibili anche coppe di dimensioni più grandi. Per maggiori dettagli, chiamate il numero +44 (0) 113 205 4201 o visitate www.lansinoh.co.uk oppure contattate il vostro distributore nazionale.
4. Il set di estrazione del latte materno e il condotto per i capezzoli devono essere leggermente inclinati verso il basso per consentire al latte di defluire in modo naturale verso la bottiglia.
5. Premete il tasto On/Off per pochi secondi per accendere la pompa.
6. Quando la pompa viene accesa, parte in Fase 1 (Stimolazione) e passa automaticamente alla Fase 2 (Estrazione) dopo 2 minuti.
7. Se il latte inizia a fluire prima, premere il tasto per cambiare fase di estrazione.
8. All'avvio e durante il passaggio tra fase di Stimolazione e fase di Estrazione, come impostazione predefinita la pompa sarà regolata sul livello di suzione 1. I livelli di suzione possono essere regolati con i tasti e .
9. Se preferite saltare ancora la Fase 1 (Stimolazione), dovete semplicemente premere il tasto per passare alla Fase 2 (Estrazione). È sempre possibile ritornare alla Fase 1 (Stimolazione) quando necessario.
   Nota, se in qualsiasi momento i livelli di suzione provocano fastidio al seno, riducete il livello di suzione premendo il tasto .
10. Quando una sessione di estrazione è terminata, spegnete la pompa con il tasto On/Off. Accertatevi dell'assenza di suzione sul capezzolo prima di rimuovere la coppa dal seno. Se necessario, interrompete la suzione inserendo un dito tra la coppa e il seno. Una volta che la suzione è interrotta, la coppa può essere rimossa in modo sicuro.
11. Usate il supporto fornito per prevenire il rovesciamento della bottiglia e il rischio di perdere il latte materno.
12. Chiudete la bottiglia con il coperchio e il disco sigillante fornito - Vi invitiamo a seguire le linee guida sulla conservazione del latte materno come evidenziate nella sezione 9.

08. Opzioni di alimentazione

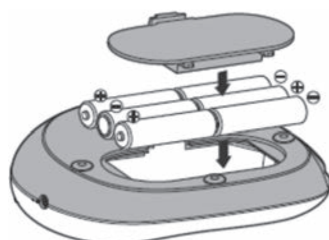
La pompa può essere azionata sotto qualsiasi delle seguenti modalità di alimentazione elettrica:

Adattatore CA (incluso)



Collegate l'adattatore CA all'innesto del cavo di alimentazione situato nel lato destro della pompa. Inserite la spina dell'adattatore CA in una presa elettrica disponibile. La sicurezza elettrica può essere raggiunta solo quando il tiralatte è collegato all'adattatore di corrente CA fornito insieme a questo prodotto (consultate la sezione "Dati tecnici").

6 batterie alcaline AA (non incluse)



Accertatevi che le batterie siano inserite correttamente rispettando la polarità (+) e (-) come indicato. Chiudete lo scomparto premendo leggermente il coperchio finché non scatta in posizione. Togliete le batterie se non usate il tiralatte per un lungo periodo di tempo. Smaltite le batterie in conformità con le normative sulla protezione ambientale e sul riciclo. Sostituite tutte le batterie contemporaneamente. Ricordate che la pompa non è progettata per l'uso con batterie ricaricabili. Non mischiate le batterie vecchie con quelle nuove . Non mischiate batterie alcaline e batterie standard (zinco-carbonio). Se le batterie sono nella pompa, ma è in uso l'adattatore CA, per alimentarsi la pompa si servirà dell'adattatore e non delle batterie. Per un

uso più economico, raccomandiamo di utilizzare il tiralatte con l'adattatore CA fornito. Il vostro adattatore CA è un adattatore di spina CA di tipo universale e può essere usato con sistemi da 100V a 240V e su rete elettrica da 50Hz e da 60Hz.

09. Linee guida sulla conservazione del latte materno

Linee guida per la conservazione e lo scongelamento del latte materno per bambini sani nati a termine.
Verificate con un professionista sanitario, un'ostetrica o un assistente sanitario le istruzioni specifiche di conservazione.

Quando congelate il vostro latte materno, non riempite i contenitori oltre i 3/4 della loro capienza per permettere la dilatazione dovuta al congelamento. Datate i contenitori con la data di estrazione del vostro latte per riferimenti futuri. Usate per primo il latte più vecchio.

Temperatura della stanza	(<26°C)	6 Ore
Frigorifero	(>4°C)	3 Giorni
Frigorifero	(<4°C)	5 Giorni
Comparto congelatore in frigorifero		2 Settimane
Congelatore domestico	(<-18°C)	6 Mesi

*La Leche League (2012)

Nota: NON conservate il latte materno nella porta del frigorifero/congelatore. La porta tende ad essere la parte più calda del frigorifero/congelatore.

Scongelamento
Lasciate scongelare il latte congelato nel refrigeratore oppure collocare i contenitori sotto acqua fredda corrente, scaldando gradualmente l'acqua fino a scongelamento completato. Il latte scongelato può essere conservato in un refrigeratore per le successive 24 ore.

NOTA: non ricongelate il latte dopo che è stato scongelato.

Agitate delicatamente il latte prima di offrirlo al bebè per mescolare gli strati che si sono separati. Il latte materno non è omogeneizzato e può affiorare della "panna" sulla parte superiore della bottiglia. Il latte materno può variare in colore e consistenza a seconda dell'ora del giorno alla quale è stato estratto, di cosa avete mangiato e dell'età del bimbo al momento dell'estrazione.

NOTA: NON SCALDATE IL LATTE MATERNO NEL MICROONDE! Il riscaldamento nel microonde altera la composizione del latte. Il riscaldamento a microonde può anche creare "zone calde" nel latte che possono causare scottature.

NOTA: NON scongelate il latte materno in acqua calda o bollente.

10. Dati tecnici

1. Alimentazione

Funzionamento a batteria: 6 batterie alcaline misura AA (non incluse), tutte collegate in serie. Non utilizzate batterie ricaricabili.
Tempo di funzionamento a batteria: Circa 2 ore con 6 batterie alcaline AA (non incluse).
Funzionamento adattatore CA: adattatore CA di tipo 100V/240V con spina a muro, isolato galvanicamente con voltaggio in uscita di 9V DC.
Dissipazione corrente della pompa: massimo 10 watt
Regolazione del voltaggio: regolatore di tensione lineare con basso voltaggio di dropout e protezione da corto circuito.

2. Sistema di controllo

Unità di controllo: microcontrollore con memoria di programma integrale
Memoria di programma: 8K flash ROM, 1K di memoria RAM
Le fasi sono 2: estrazione e stimolazione, selezionabili dal tastierino.
Livello di suzione regolabile: è possibile selezionare e controllare tramite il tastierino 6 livelli di suzione.
Livello di suzione sotto vuoto: minimo 56mmHg, massimo 225 mmHg

Conformità alla normativa
Parte applicata di tipo BF

Apparecchiatura di CLASSE II · Trasporto/ conservazione · Trasporto/ conservazione · Precauzioni
Funzionamento · Funzionamento · Istruzioni per l'uso · CE 1008

Avvertenza: i cavi presentano pericolo di strangolamento per i bambini. Tenete i cavi lontano dalla portata dei bambini.

Dati tecnici
Requisiti di alimentazione
Adattatore CA (incluso)
Adattatore CA - EU
Configurazione spina
spina a muro di tipo 100V/240V
Adattatore CA con spina a muro, isolato galvanicamente con voltaggio in uscita di 9V DC
Batterie (non incluse) 6 batterie AA alkaline da 1,5V

Conformità alla normativa UL (E314167) e CSA approvato con adattatore di alimentazione EU

11. Risoluzione dei problemi

Localizzare e risolvere i problemi del tiralatte elettrico singolo Lansinoh®

Interruzione di servizio elettrico
Se sperimentate un'interruzione nella normale operatività del funzionamento elettrico e/o meccanico della pompa, procedete semplicemente come segue:
- Scollegate la spina del cavo dell'adattatore CA dalla presa elettrica.
- Attendete alcuni secondi, quindi inserite nuovamente la spina del cavo dell'adattatore CA nella presa elettrica. Se sperimentate ancora guasti elettrici, cercate di usare il tiralatte con le sei batterie AA accertandovi di avere rimosso l'adattatore CA.

Disagio durante l'estrazione
Se avvertite qualsiasi disagio, potreste aver bisogno di una coppa di dimensioni diverse. Visitate www.lansinoh.co.uk o chiamate il numero +44 (0) 113 205 4201 nel Regno Unito oppure contattate il vostro distributore nazionale.

Diminuzione della suzione
Se vi sembra che la suzione sia diminuita, provate a procedere come segue:
- Togliete il tubicino dalla pompa e posizionate un dito sopra il connettore del tubicino. Se sentite la suzione, la pompa sta funzionando correttamente, ma il set di estrazione del latte materno potrebbe non essere assemblato in modo appropriato oppure la valvola bianca potrebbe essere danneggiata. Se non sentite alcuna suzione sul dito, provate a scollegare la spina dell'adattatore dalla presa elettrica, attendete qualche secondo, poi inserite nuovamente la spina nella presa elettrica.
- Accertatevi che il set di estrazione del latte materno sia stato assemblato correttamente. Verificate le informazioni di assemblaggio nella sezione "Assemblaggio del set di estrazione del latte materno".
- Ispezionate la valvola per verificare la presenza o meno di lacerazioni o fori. Questo elemento è critico per il raggiungimento di una corretta suzione. Sostituite la valvola bianca con una delle valvole di ricambio fornite insieme al prodotto.

12. Nutrire con il latte materno usando la tettarella peristaltica NaturalWave™

La tettarella peristaltica NaturalWave™ è progettata appositamente per:
- Aiutare a mantenere gli schemi di allattamento al seno stabiliti.
- Passare facilmente dal seno al biberon e viceversa.
- Agevolare il movimento "a onda" della lingua del bebè.
- Favorire l'azione di suzione istintiva per un naturale sviluppo della bocca.

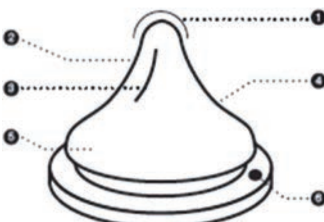
1. Allattamento
Labbra aperte verso l'esterno e aderenti all'areola.

2. Movimento peristaltico della lingua
La lingua compie un movimento uniforme "a onda" per comprimere il capezzolo ed estrarre il latte. Questo favorisce un naturale sviluppo orale, mandibolare e facciale.
Fatto comprovato: La lingua del neonato ripete il movimento peristaltico da 800 a 1000 volte in una sola sessione di allattamento.

3. Deglutizione
La parte posteriore della lingua del bebé si alza, incanalando il latte nell'esofago.

La tettarella persistaltica NaturalWave™ è stata progettata e clinicamente testata per favorire questo schema di alimentazione naturale.

1. Punta della tettarella
   Il bebè controlla il flusso di latte.
2. 100% silicone soffice
   Si allunga e si piega per una compressione ottimale.
3. Sporgenze verticali interne
   Rinforzano la struttura della tettarella, rendendola resistente allo sgonfiamento.
4. Eccezionale inclinazione graduale
   Attiva il movimento peristaltico uniforme della lingua.
5. Base della tettarella a struttura ampia
   Per un attacco semplice e una suzione efficace.
6. AVS
   Riduce l'immissione di aria, potenziale causa di coliche.



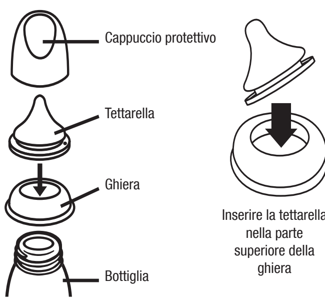
Tettarella dal design a pezzo unico, di massima comodità, disponibile con flusso lento, medio e veloce.

L'allattamento esclusivo al seno è raccomandato per i primi 6 mesi della vita del neonato. L'allattamento al seno e la produzione di latte materno devono essere ben avviati e consolidati prima di introdurre bottiglia e tettarella.

Istruzioni per l'uso: Riempite con la quantità di liquido necessaria e avvitate il coperchio. Si sconsiglia il riscaldamento a microonde. Se sceglieste di scaldare l'alimento nel microonde, non sigillate la bottiglia. Rimuovete la tettarella, la ghiera e il coperchio durante l'uso nel microonde. Agitate bene prima dell'uso e controllate sempre la temperatura prima della somministrazione al bebè. Gli alimenti riscaldati in modo non uniforme possono provocare scottature alla bocca del bebè. Non riscaldate il latte materno nel microonde poiché riscaldamento nel microonde altera la composizione del latte. Pulite il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta. Per garantire l'igiene del prodotto, prima dell'uso immergete la tettarella, la bottiglia e tutti i componenti in acqua bollente per 5 minuti. Quando trasportate una bottiglia piena, accertatevi che sia chiusa con il coperchio in posizione, prestando attenzione a collocare la tettarella al centro del coperchio per attivare la funzione "a prova di perdita" del prodotto.

Pulizia: Prima dell'utilizzo iniziale, immergete il prodotto in acqua bollente per 5 minuti, lasciate raffreddare, quindi risciacquate accuratamente tutti i componenti della bottiglia. Queste operazioni hanno lo scopo di garantire l'igiene. Successivamente, la bottiglia può anche essere lavata nel cestello superiore della lavastoviglie e può essere sterilizzata (aperta) sia nel microonde sia in un'apposita macchina sterilizzatrice. Lavate sempre tutti i componenti del prodotto immediatamente dopo ogni uso. Lavate in acqua saponata tiepida e risciacquate con cura. Pulite prima di ogni uso.

Assemblaggio: Quando il prodotto è perfettamente asciutto, inserite la tettarella attraverso la parte superiore della ghiera del coperchio ad avvitamento. Fissate la ghiera del coperchio ad avvitamento in modo sicuro al collo della bottiglia.



Precauzioni: quando non è utilizzato, il prodotto deve essere conservato in luogo asciutto e riparato. Il prodotto deve essere usato sempre sotto la supervisione di un adulto. Non pulite, né conservate, né permettete il contatto con solventi o agenti chimici aggressivi. Possono danneggiare il prodotto. Non esponete il prodotto alla la luce diretta del sole o al calore diretto, e non lasciatelo immerso in disinfettanti (soluzioni sterilizzanti) oltre il periodo raccomandato. Non riscaldate il liquido collocando la bottiglia direttamente su fornelli a gas o elettrici, piastre riscaldanti, in forni elettrici ecc.

AVVERTENZA per la sicurezza e la salute dei vostri bambini! Il prodotto deve essere usato sempre sotto la supervisione di un adulto. Le tettarelle non devono mai essere usate come succhietti. La suzione continua e prolungata di fluidi può provocare carie ai denti. Controllate sempre la temperatura degli alimenti prima di offrirli al bimbo. Tenete tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciate il bimbo da solo con l'apparecchiatura per bere per prevenire il rischio di soffocamento o di caduta in avanti del bambino oppure se il prodotto è stato smontato.

AVVERTENZA: la carie dentaria in bambini piccoli può verificarsi anche se si usano fluidi non dolcificati. Questo può accadere se al bebè è consentito l'uso di biberon/tazza per lunghi periodi nel corso della giornata e in particolare durante la notte, quando il flusso di saliva è ridotto oppure

se il biberon è usato come succhietto. Non esponete il prodotto sotto la luce diretta del sole o al calore diretto, e non lasciatelo immerso in disinfettanti (soluzioni sterilizzanti) oltre il periodo raccomandato, poiché questo può deteriorare la tettarella. Ispezionate il prodotto prima di ogni uso. Eliminate il prodotto al primo segno di danneggiamento o deterioramento. Sostituite la tettarella ogni 7 settimane, per motivi igienici e di sicurezza. Tirate la tettarella in tutte le direzioni per verificare il prodotto.

ATTENZIONE: alcuni succhi sono sterili e le soluzioni possono rendere opaco il silicone. Questo non modifica alcuna delle proprietà. Non riscaldate il latte materno nel microonde poiché riscaldamento nel microonde altera la composizione del latte. Il riscaldamento tramite forno a microonde può generare alte temperature in determinati punti. Prestate estrema attenzione quando riscaldate con il microonde. Agitate sempre gli alimenti riscaldati per garantire una distribuzione omogenea del calore e controllate la temperatura prima di somministrare.

AVVERTENZA: I materiali dell'imballo non fanno parte del prodotto. Per la sicurezza dei vostri bambini, togliete ed eliminate tutti i materiali dell'imballo prima dell'uso ma leggete e conservate le istruzioni per riferimenti futuri. Lasciate aperto nel microonde.

13. Garanzia
Garanzia del prodotto limitata al consumatore
Si garantisce all'acquirente originale (l'"acquirente") che il prodotto è privo di difetti commercialmente non accettabili nei materiali e nella lavorazione. Tale garanzia è valida per un periodo di un anno sul meccanismo della pompa e per un periodo di 90 giorni su tutti gli altri componenti, a decorrere dalla data di acquisto. La copertura della garanzia si interrompe se vendete o altrimenti trasferite questo prodotto ad un'altra persona. La presente garanzia vi attribuisce specifici diritti giuridici e potete vantare anche altri diritti che variano a seconda del luogo.

LANSINOH NON PRESTA ALCUNA GARANZIA ESPRESSA DI ALCUN GENERE RIGUARDO AL PRODOTTO OLTRE ALLE GARANZIE ESPLICITAMENTE ENUNCIATE NEL PRESENTE DOCUMENTO. QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, INCLUDENDO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, SARÀ LIMITATA AD UN PERIODO DI DURATA PARI A 90 GIORNI A DECORRERE DALLA DATA DI ACQUISTO DA PARTE DELL'ACQUIRENTE ORIGINALE.

Nel caso in cui Lansinoh® riscontri che il prodotto non è conforme alla suddetta garanzia limitata, come unico ed esclusivo rimedio per l'acquirente Lansinoh® riparerà oppure, a sua esclusiva discrezione, sostituirà il menzionato prodotto senza spese per tale sostituzione o parti di manodopera.

NOTA: tutte le spese per il reso del prodotto a Lansinoh® saranno a carico dell'acquirente. Questa garanzia non si applica ad alcun prodotto che sia stato oggetto di uso improprio, abuso o alterazione. Per l'uso con i prodotti per l'allattamento Lansinoh® sono raccomandate esclusivamente le parti di ricambio a marchio Lansinoh®. Operazioni di manutenzione o riparazione eseguite in modo improprio o scorretto oppure l'uso di parti di ricambio che non siano a marchio Lansinoh® possono causare l'annullamento della presente garanzia.

NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, LANSINOH NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO INCIDENTALE O CONSEQUENZIALE, INCLUDENDO, MA NON LIMITANDOSI A, I COSTI DI SOSTITUZIONE DERIVANTI DALLA VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA SCRITTA O IMPLICITA.

Se desiderate sporgere un reclamo ai sensi della presente garanzia, vi invitiamo a chiamare il numero +44 (0) 113 205 4201 nel Regno Unito oppure a contattare il vostro distributore nazionale. Vi sarà fornito un indirizzo con spese postali a carico del destinatario per restituire il prodotto, se necessario, con la vostra ricevuta di acquisto completa di data oppure con qualsiasi altro documento che provi la data del vostro acquisto oltre a una breve descrizione del problema.

Dichiarazione di compatibilità elettromagnetica (EMC)
Solo ad uso informativo

Dichiarazione FCC
Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 del regolamento FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, includendo interferenze che possono provocare un funzionamento indesiderato.

Dichiarazione sui dispositivi wireless
Le apparecchiature per le comunicazioni wireless come i dispositivi wireless per la rete domestica, i telefoni cellulari, i telefono senza fili e le relative basi, gli apparecchi walky-talky possono influenzare questa apparecchiatura e devono essere tenuti ad una distanza di almeno 3,5 metri dalla stessa.

ATTENZIONE

Distanza di separazione consigliata tra apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili e il modello @ 3Vrms			
Il Tiralatte Elettrico Singolo Lansinoh è destinato a essere usato in un ambiente elettromagnetico nel quale è previsto il controllo delle interferenze a radiofrequenza irradiate. Il cliente o l'utente del Tiralatte Elettrico Singolo Lansinoh può agevolare la prevenzione delle interferenze elettromagnetiche, mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili (trasmettitori) e il Tiralatte Elettrico Singolo Lansinoh come consigliato di seguito, secondo la massima potenza in uscita dell'apparecchiatura di comunicazione.			
	Distanza di separazione secondo la frequenza del trasmettitore m		
Potenza nominale Massima in uscita del trasmettitore W	da 150 khz a 80 Mhz	da 80 Mhz a 800 Mhz	da 800 Mhz a 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Sovrapposizione
Questo dispositivo non deve essere usato nelle adiacenze di o in sovrapposizione con altre apparecchiature. Nel caso in cui sia necessario l'uso adiacente o sovrapposto, questo dispositivo deve essere osservato per verificarne il normale funzionamento nella configurazione destinata all'uso.

Questo è un prodotto per la cura della persona perciò, una volta aperto, non può essere restituito. Se riscontrate qualsiasi problema con questo prodotto, chiamate il numero gratuito dell'assistenza clienti +44 (0) 113 205 4201 nel Regno Unito oppure contattate il vostro distributore nazionale. I nostri rappresentanti saranno lieti di aiutarvi.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Produttore: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® è un marchio registrato di Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Tutti i diritti riservati.

304-013-00

(E) ¡Enhorabuena!

Diseñado para las madres en período de lactancia que quieran continuar ofreciendo a sus hijos su leche materna, incluso aunque tengan que separarse, el extractor de leche eléctrico Lansinoh® le permite extraer la leche materna cómodamente con rapidez y facilidad.

Nuestra bomba;

- **Es fácil de limpiar, montar y usar** – Diseño higiénico garantizado contra la entrada de la leche en los tubos – no es necesario limpiar los tubos.
- **Tiene niveles de succión ajustables** con botones de control +/- fáciles de usar.
- **Tiene un indicador LED** para saber exactamente qué succión y en que configuración de fase está.
- **Incluye la tetina NaturalWave™ (con tapa)** que ayuda a mantener los patrones de lactancia materna establecidos.
- **"Extraer → Guardar → Alimentar"** Viene con un biberón para extraer, almacenar y alimentar para mayor comodidad y facilidad (disco de sellado para almacenamiento y tetina NaturalWave™ incluida).
- **Funciona conectado a la corriente o con pilas** – 6 pilas de AA (no incluidas).
- **Se puede lavar en el lavavajillas y esterilizar** (no es necesario lavar los tubos ni el conector de los tubos).

Si tiene alguna duda, por favor llame a nuestro servicio de atención al cliente al +44 (0) 113 205 4201 o correo electrónico help@lansinoh.co.uk

Índice

01. Medidas de seguridad importantes
El extractor de leche eléctrico simple Lansinoh® es un artículo de cuidado personal y por motivos de higiene nunca debe compartirse con otras madres ni revenderse de una madre a otra. Cualquiera de estas acciones anularía la garantía.

Si es usted madre y está infectada por el virus de la hepatitis B, hepatitis C o virus de la inmunodeficiencia humana (VIH), la extracción de leche materna utilizando el extractor de leche eléctrico simple Lansinoh® no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a su hijo a través de la lecha materna.

Al utilizar productos eléctricos, especialmente cuando haya niños, se observarán siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de usarlo
Peligro: Para reducir el riesgo de electrocución:
- Desenchufe siempre el producto inmediatamente después de usarlo.
- No lo utilice mientras se bañe.
- No ponga ni guarde este producto donde pueda caerse o tirarse a una bañera o plato de ducha.
- No ponga ni deje caer el extractor en el agua u otro líquido.
- No intente buscar un producto eléctrico que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.

Advertencia: Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones personales:
- Este producto nunca debe dejarse sin atender cuando esté enchufado.
- Se requiere una estrecha supervisión cuando este producto se use cerca de niños o incapacitados.
- Use este producto solo para el uso previsto como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
- Nunca manipule este producto si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona bien, si se ha caído o se ha dañado o se ha caído en el agua.
- Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
- No lo utilice nunca cuando esté dormida o adormecida.
- No deje caer ni introduzca ningún objeto en ningún orificio o tubo.
- No utilice este producto si está roto o le falta alguna pieza.
- No deje que los niños pequeños o las mascotas jueguen con la unidad de extracción, el adaptador de CA, etc.
- No lo utilice en el exterior con el adaptador de CA ni lo utilice cuando se estén usando productos en aerosol o cuando se esté administrando oxígeno.

Guarde estas instrucciones junto con su recibo para referencia futura.
PUNTOS IMPORTANTES A LA HORA DE UTILIZAR SU EXTRACTOR DE LECHE ELÉCTRICO SIMPLE LANSINOH®
No lave ni esterilice los tubos o el conector de los tubos.

Función de bajada y de extracción
Cuando se amamanta a un niño, este comienza succionando con rapidez para estimular la bajada y el flujo de la leche. Una vez ha bajado la leche, el bebé saca la leche con succiones más lentas y profundas. Aunque nada puede reproducir con exactitud cómo se alimenta a un bebé durante la lactancia materna, para estimular el ritmo natural, el extractor de leche eléctrico simple Lansinoh® ofrece dos fases – la fase de bajada y la fase de expresión.

La fase de bajada (fase 1) es un estilo de extracción más rápido que estimula la bajada de la leche y que comience a fluir.

La fase de expresión (fase 2) tiene dos potencias de succión ajustables que pueden adaptarse a su conveniencia.

El teclado
Su extractor de leche eléctrico simple Lansinoh® tiene luces LED ocultas detrás panel del teclado morado para ayudar a indicar en qué ajuste de succión y fase se encuentra.

El botón permite cambiar de una fase a otra. La fase 1 (bajada) se identifica con luces LED que se van atenuando

lentamente. La fase 2 (extracción) se identifica con luces LED inmóviles.

Cada fase tiene 6 niveles de succión. Utilizando el botón ⊕, puede aumentar el nivel de succión y el botón ⊖ reduce el nivel de succión. Lansinoh le recomienda que seleccione el nivel y la fase que mejor le vaya.

Tiene un máximo de 6 luces LED que se iluminan dependiendo del nivel de succión seleccionado. Pasados 20 segundos, solo la luz LED más alta (arriba a la derecha) permanecerá encendida para indicar que el cuerpo del extractor está encendido y para indicar qué el nivel de succión está correctamente seleccionado. Las luces LED inferiores automáticamente se apagarán para conservar la energía.

Cuando se enciende el extractor comienza en fase 1 (Bajada) y pasará automáticamente a la fase 2 (extracción) a los 2 minutos.

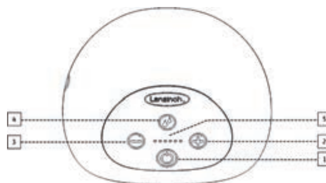
El extractor siempre por defecto marcará el nivel de succión 1 al comenzar y luego cambiará entre las fases de bajada y de extracción. Los niveles de succión pueden ajustarse con los botones ⊕ y ⊖.

Si prefiere saltarse la fase 1 (bajada), simplemente presione el botón para pasar a la fase 2 (extracción). Siempre es posible volver a la fase 1 (bajada) si es necesario.

El extractor se apagará automáticamente a los 60 minutos.

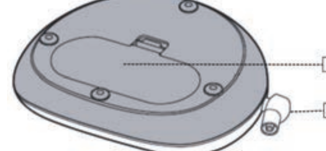
Lansinoh® está aquí para apoyarle durante su lactancia materna. Si tiene alguna duda, no dude en ponerse en contacto con nosotros en +44 (0) 113 205 4201 o help@lansinoh.co.uk en el Reino Unido o póngase en contacto con su proveedor local.

02. Diagrama del extractor

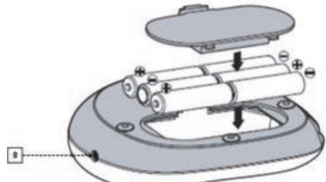


Controles básicos, pantalla y características

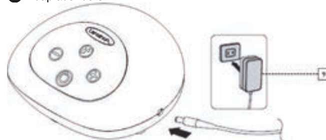
01 Botón de encendido/apagado
02 Botón de control de aumento del nivel de succión ⊕
03 Botón de control de reducción del nivel de succión ⊖
04 Botón para cambiar entre la fase de bajada y de extracción y de nuevo.
05 Indicador LED de potencia de succión



06 Entrada de los tubos
07 Compartimento de las pilas para 6 pilas de AA (no incluidas). **NOTA: No se recomienda el uso de pilas recargables.**



08 Enchufe conector para el adaptador de CA
09 Adaptador de CA



03. Piezas del extractor de leche eléctrico simple Lansinoh® (Appendix 1)
Artículo/Número de artículo

01 Tubos de 800 mm #54100
02 Conector del extractor #53453
03 Cono para el pecho (estándar) #53453
04 ComfortFit™ Almohadilla de silicona para el pecho (estándar) #54103
05 Cuerpo de la almohadilla para el pecho #53454
06 Diafragma #54105
07 Tapa para el diafragma # 53410
08 Válvula blanca (1+1) # 53401
09 Recipiente de 160 ml (1) # 53451
10 Anillo (1) y disco sellante (1) del recipiente # 53450
11 Adaptador de CA/cable de corriente
12 Soporte para el frasco (1) # 53452

Antes de casa uso…
- Lávese siempre bien las manos con agua y jabón antes de utilizar el equipo de extracción de leche materna, el cuerpo del extractor u otros accesorios.
- Desmonte el equipo de extracción de leche para limpiarlo Deje el tubo aparte ya que no es necesario lavarlo ni esterilizarlo.
- No manipule el extractor si se ve líquido o humedad en los tubos, pero séquelo bien antes de usarlo si hay signos de humedad.

04. Instrucciones de limpieza
Salvo que su profesional de la salud le de otras instrucciones, siga las instrucciones de esterilización y limpieza.

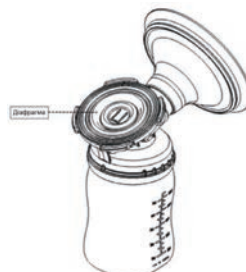
Esterilización
1. Antes de utilizar el equipo por primera vez, desmonte y hierva durante 10 minutos todas las piezas del equipo de extracción de leche materna que entren en contacto con la leche. El equipo incluye todas las piezas excepto las de la base del extractor, enchufe, tubos y conector de los tubos.
- **Nota: Asegúrese de usar bastante agua para que las piezas floten mientras hierven.**
- **Nota: No hierva los tubos ni el conector de los tubos.**
2. Retire todas las piezas del agua inmediatamente antes de hervirlas.
3. Seque al aire totalmente antes de volver a montarlo y usarlo.
- **Nota: Las piezas secadas parcialmente pueden afectar al funcionamiento del extractor. Por favor asegúrese de que las piezas están totalmente secas antes de usarlas.**

Limpieza
- Deje aparte los tubos y el conector de tubos. No es necesario lavar o esterilizar estos artículos porque el diafragma evita que entren en contacto con la leche materna.
- La almohadilla para el pecho y los recipientes pueden limpiarse en el compartimento superior de su lavavajillas o lavarse a mano con jabón para platos en agua caliente. Para obtener los mejores resultados, le recomendamos que utilice un cepillo de limpieza de biberones para limpiar el recipiente y un cepillo para tetinas para limpiar el interior de la almohadilla para el pecho. NO utilice disolventes ni productos abrasivos.
- Aclare con agua caliente limpia.
- Todas las demás piezas del equipo de extracción de leche materna deben lavarse a mano para evitar pérdidas y prolongar su vida útil.
- Para limpiar el extractor, pase un trapo húmedo por la base, utilizando solo agua o un jabón suave.
- No lave ni esterilice los tubos ni el conector de los tubos.
- Nota: Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que los diafragmas están totalmente secos antes de usarlos.
- Nota: Antes de utilizar el equipo de extracción de leche materna, examine visualmente cada componente en busca de fisuras, grietas, roturas, decoloración o deterioros, ya que pueden afectar al funcionamiento del equipo de extracción de leche materna.

Por favor visite la página web www.lansinoh.co.uk o llame al +44 (0) 113 205 4201 en el Reino Unido o póngase en contacto con el proveedor de su país si quiere más instrucciones o piezas de repuesto.

05. Montaje del equipo de extracción de leche materna (Appendix 2)
Su equipo de extracción de leche materna viene montado previamente en el envase del producto Lansinoh®. Limpie las piezas del equipo de extracción de leche materna (excepto los tubos y el conector de tubos) como se describe en el apartado de "Instrucciones de limpieza". Una vez limpias y completamente secas todas las partes, monte el equipo de extracción como sigue:

1. Ponga el diafragma morado, con la flecha arriba (flecha visible) en la parte superior del cuerpo de la almohadilla para el pecho. Asegúrese de que las flechas están señalando hacia la almohadilla para el pecho ComfortFit™.



2. Luego acople la tapa del diafragma al cuerpo de la almohadilla para el pecho girando en dirección a las agujas del reloj rodeando el diafragma morado.
3. Empuje la almohadilla de silicona blanda para el pecho ComfortFit™ dentro del cono para el pecho. Nota. Asegúrese de que el reborde del cono para el pecho está acoplado dentro del borde de la almohadilla para el pecho y de que el embudo de la almohadilla está bien alineado con el cono.
4. Luego empuje la almohadilla para el pecho ComfortFit™ y el cono hacia el cuerpo de la almohadilla para el pecho.
5. Fije con suavidad la válvula blanca en la parte inferior del cuerpo de la almohadilla para el pecho. **Nota: Tenga precaución cuando utilice y limpie la válvula blanca pequeña.**
6. Enrosque el frasco de recogida en el cuerpo de la almohadilla para el pecho.
7. Introduzca el tubo en la parte posterior de la tapa del diafragma; asegúrese de apretarlo bien.
8. Coloque la entrada del tubo en el extractor.

06. Consejos para la extracción
Lo más importante para el éxito de la extracción es la capacidad para desencadenar el reflejo de bajada. Es lo que hace que la leche comience a fluir libremente. La aplicación de compresas húmedas calientes en el pecho y unos masajes circulares suaves en el pecho antes de la sesión de extracción o durante ella pueden ayudar a estimular este reflejo natural. También puede ayudarle pensar en su bebe, mirarle o ver una foto suya si están separados. También puede que quiera probar el tratamiento para el pecho Lansinoh® Therapearl™ 3en1 que puede ayudarle en la bajada de la leche

Algunas madres logran más de una bajada durante una sesión de extracción. Puede que sea capaz de lograr una segunda o tercera bajada durante su sesión de extracción volviendo a la fase (Bajada) presionando el botón.

Como alargar la extracción
La leche materna se produce por oferta y demanda y por la extracción regular de su leche materna, su cuerpo se ve estimulado y podrá mantener el suministro de leche. Igual que la lactancia materna, no es necesario programar las sesiones de extracción aunque logrará una mejor perspectiva del tiempo que se tarda en extraer la leche de su cuerpo utilizando el extractor de leche.

Si tiene alguna duda sobre la lactancia materna o el extractor, consulte a su comadrona, asistente sanitario u otro profesional de la salud o visite www.lansinoh.co.uk

Consejos para la extracción y la lactancia
- Puede extraer leche de un pecho mientras está amamantando a su hijo con el otro. Esto le permite mejorar al máximo la eficacia de la extracción, utilizando el reflejo de bajada estimulada por la succión de su hijo.
- Puede que quiera probar el biberón Lansinoh® mOmma®, con la tetina NaturalWave™ que se ha demostrado clínicamente que ayuda al bebé a mantener los patrones de lactancia establecidos y permite a su hijo pasar del pecho al biberón y volver al pecho.
- Si elige utilizar el biberón Lansinoh® mOmma® con la tetina NaturalWave™ para alimentar a su hijo con la lecha extraída, por favor adopte las siguientes precauciones:
  - Compruebe siempre la temperatura de cualquier líquido antes de alimentar a su hijo.
  - No deje que su hijo tome el biberón en la cama o que se alimente solo sin supervisión.

07. Utilización del extractor de leche eléctrico simple Lansinoh®

Cómo usar el extractor de leche eléctrico simple Lansinoh®



Para obtener un flujo de leche máximo, por favor siga estas instrucciones:

1. Asegúrese de que todos los tubos están acoplados al conector de los tubos.
2. Sostenga el equipo de extracción de leche materna en su pecho con la tetina central hacia el túnel de la almohadilla del pecho.
3. Asegúrese de que el pecho llena totalmente la almohadilla para el pecho de forma que se produce un vacío y no se escapa nada de aire. Si nota algún roce o molestia en los pezones, puede que necesite un tamaño distinto de almohadilla. También hay almohadillas de mayor tamaño. Para más detalles, por favor llame al +44 (0) 113 205 4201, visite www.lansinoh.co.uk o póngase en contacto con su proveedor local.
4. El equipo de extracción de leche materna y el túnel para el pezón debe inclinarse ligeramente hacia abajo para permitir que la leche fluya de forma natural hacia el biberón.
5. Pulse y mantenga el botón de encendido/apagado durante unos segundos para encender el extractor.
6. Cuando se enciende el extractor comienza en fase 1 (Bajada) y pasará automáticamente la fase 2 (extracción) a los 2 minutos.
7. Si la leche comienza a fluir antes, pulse el botón para cambiar a la fase de extracción.
8. El extractor siempre por defecto marcará el nivel de succión 1 al comenzar y luego cambiará entre las fases de bajada y de extracción. Los niveles de succión pueden ajustarse entonces con los botones y .
9. Si prefiere saltarse la fase 1 (bajada), simplemente presione de nuevo el botón para pasar a la fase 2 (extracción). Siempre es posible volver a la fase 1 (bajada) cuando sea necesario.
   Nota: Si en algún momento la succión llega a un nivel incómodo, reduzca la succión presionando el botón .
10. Cuando termine una sesión de extracción, apague el extractor con el botón de encendido/apagado. Asegúrese de que no hay succión en el pezón antes de retirar la almohadilla para el pecho de este. Si es necesario, interrumpa la succión introduciendo un dedo entre la almohadilla para el pecho y este. Una vez interrumpida la succión, puede quitar de forma segura la almohadilla para el pecho.
11. Utilice el soporte específico para evitar que el biberón se caiga y el riesgo de perder leche.
12. Cierre el biberón con la tapa y el disco sellante proporcionados -Por favor siga las directrices para la conservación de la leche materna descritas en el apartado 9.

08. Opciones de energía

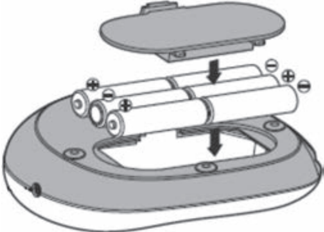
El extractor puede accionarse bajo cualquiera de los siguientes modos de suministro de energía:

Adaptador de CA (incluido)



Conecte el adaptador de CA al enchufe del conector de energía situado en la parte derecha del extractor. Enchufe el adaptador de CA a la salida eléctrica disponible. Solo puede lograrse una seguridad eléctrica cuando el extractor de leche esté conectado al adaptador de corriente CA suministrado con el producto (véase el apartado de “Ficha técnica”).
6 pilas alcalinas AA (no incluidas)
Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline and standard (carbon-zinc) batteries. If batteries are in the pump, but AC Adapter is in use, the pump will use the adapter to power the pump, not the batteries. For the most economical use, we recommend using your pump with the AC Adapted provided. Your AC Adapter is a universal AC plug adapter type and can be used with 100V to 240V systems with 50Hz and 60Hz mains.

6 AA Alkaline Batteries (Not Included)



Asegúrese de que las pilas se han introducido correctamente según la polaridad (+) y (-) indicada. Cierre el compartimento presionando suavemente la tapa hasta que se ajuste en su lugar. Quite las pilas si no usa el extractor durante un período de tiempo prolongado. Elimine las pilas según las normativas de protección del medioambiente y reciclado. Sustituya todas las pilas a la vez. Tenga en cuenta que el extractor no se ha diseñado para usar con pilas recargables. No mezcla pilas viejas con antiguas. No mezcle pilas alcalinas y normales (carbón-cinc). Si las pilas están en el extractor, pero está en uso el adaptador AC, el extractor usará el adaptador para conectar el extractor, no las pilas. Para que su uso sea más económico, le recomendamos que utilice su extractor con el adaptador de CA proporcionado. Su adaptador de CA es un tipo de adaptador de enchufe de CA universal y puede usarse con sistemas de 100 V a 240 V con corrientes de 50 Hz y 60 Hz.

09. Guía para la conservación de la leche materna

Guías para la conservación y descongelación de la leche materna para bebés sanos a término.
Consulte a su profesional de la salud, comadrona o asistente sanitario las instrucciones de conservación específicas.
Cuando vaya a congelar su leche materna, no rellene los recipientes a más de ¾ para dejar espacio para la expansión de la congelación. Escriba en los recipientes la fecha en la que extrajo la leche para futuras referencias. Utilice primero la leche de fecha más antigua.

Temperatura ambiente	(<26°C)	6 Horas
Nevera	(>4°C)	3 Días
Nevera	(<4°C)	5 Días
Sección de congelador de la nevera		2 Semanas
Congelador doméstico	(<-18°C)	6 Meses

Nota: NO guarde la leche en la puerta de la nevera/congelador. La puerta suele ser la parte más caliente de la nevera/congelador.

Descongelado

Descongele la leche congelada en la nevera o ponga los recipientes bajo el agua del grifo calentando gradualmente el agua hasta que se descongele la leche. La leche descongelada puede guardarse en la nevera durante un máximo de 24 horas. NOTA: NO vuelva a congelar la leche una vez descongelada.

Agite con suavidad la leche descongelada antes de alimentar a su hijo para que se mezclen las capas que se hayan separado. La leche materna no está homogeneizada y la “crema” subirá a la parte superior del biberón. La leche materna puede variar en color y consistencia dependiendo del día en que se extrajo la leche, lo que haya comido y la edad del niño en el momento de la extracción.

NOTA: ¡NO PONGA LA LECHE MATERNA EN EL MICROONDAS! El microondas altera la composición de la leche. El microondas puede también crear “puntos calientes” en la leche que podrían quemar.

NOTA: NO descongele la leche materna en agua caliente o hirviendo.

10. Ficha técnica

1. Suministro de energía
Funcionamiento de las pilas: Seis pilas alcalinas de tamaño AA (no incluidas), todas conectadas en serie. No utilice pilas recargables.
Duración de las pilas: Aproximadamente 2 horas con seis pilas alcalinas (no incluidas).
Funcionamiento del adaptador de CA: Adaptador de CA de tipo enchufe de pared de 100 V/240 V, aislado galvánicamente con una tensión de salida de CD de 9 V.
Disipación de la energía de extracción: Máximo 10 vatios
Regulación de la tensión: Regulador lineal de la tensión con baja caída de tensión y protección contra cortocircuitos.

2. Sistema de control
Unidad de control: Microcontrolador con memoria de programa integral
Memoria del programa: ROM flash 8K, memoria RAM 1 K
Hay dos fases: la extracción y la estimulación se pueden seleccionar en el teclado.
Nivel de succión ajustable: Se pueden seleccionar seis niveles de succión y controlarse con el teclado.
Nivel de vacío de succión: Mínimo 56 mmHg, máximo 225 mmHg

Cumplimiento de normativas

Parte aplicada tipo BF.



Ficha técnica
Requisitos de energía
Adaptador de CA (incluido)
Adaptador de CA - UE
Configuración del enchufe
De tipo enchufe de pared de 100 V/240 V
Adaptador de CA, adaptador aislado galvánicamente con tensión de salida de CD de 9V
Seis pilas AA alcalinas de 1,5 V (no incluidas)
Cumplimiento legal UL (E314167) y CSA aprobado con adaptador de energía de UE

11. Detección de problemas

Detección de problemas con el extractor de leche eléctrico simple Lansinoh®

Interrupción de la corriente

Si se produce un corte de corriente durante el uso normal del funcionamiento eléctrico o mecánico del extractor, simplemente haga lo siguiente:

- Desenchufe el cable del adaptador de CA de la toma de corriente.
- Espere unos segundos y luego enchufe el cable del adaptador de CA de nuevo a la toma de corriente. Si el fallo eléctrico persiste, pruebe a utilizar el extractor con las seis pilas AA asegurándose de haber quitado el adaptador de CA.

Molestias durante la extracción

Si nota alguna molestia, puede que necesite un tamaño distinto de almohadilla para el pecho. Visite www.lansinoh.co.uk o llame al +44 (0) 113 205 4201 en el RU o póngase en contacto con su proveedor local.

Reducción de la succión

Si le parece que la succión ha disminuido, intente lo siguiente:

- Quite los tubos del extractor y ponga un dedo sobre el conector de los tubos. Si nota la succión, el extractor está funcionando bien, pero puede que el equipo de extracción de leche materna no esté montado correctamente o puede que la válvula blanca esté dañada. Si no nota ninguna succión en el dedo, intente desenchufar el adaptador de la toma de corriente, espere unos segundos y vuelva a enchufarlo a la toma de corriente.
- Asegúrese de que el equipo de extracción de leche materna está bien montado. Compruebe la información de montaje en el apartado “Montaje del equipo de extracción de leche materna”.
- Inspeccione la válvula blanca por si presenta roturas o agujeros. Este componente es fundamental para lograr una succión adecuada. Sustituya la válvula blanca por una de las válvulas de repuesto proporcionadas con el producto.

12. Lactancia materna con la tetina peristáltica NaturalWave™

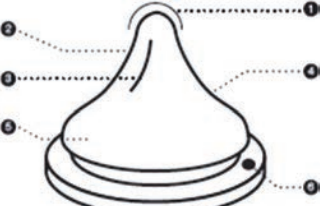
La tetina peristáltica NaturalWave™ está especialmente diseñada para:

- Ayuda a mantener los patrones de lactancia establecidos.
- Cambia con facilidad del pecho al biberón y viceversa.

- Estimula el movimiento ondulatorio de la lengua del bebé
- Favorece la acción instintiva de succión para el desarrollo natural de la boca.

1. **Enganchado**
   Bordes abiertos hacia afuera y acoplados en la areola.
2. **Movimiento peristáltico de la lengua**
   La lengua se mueve con un movimiento ondulatorio para comprimir el pezón y extraer la leche. Esto estimula el desarrollo natural de la boca, la mandíbula y la cara.
   Hecho: La lengua del bebé repite el movimiento peristáltico alrededor de 800 a 1000 veces en una sola sesión de lactancia.
3. **Tragar**
   La parte posterior de la lengua se levanta, canalizando la leche hacia el esófago.

La tetina peristáltica NaturalWave™ está diseñada y está clínicamente demostrado que favorece este patrón de lactancia natural.



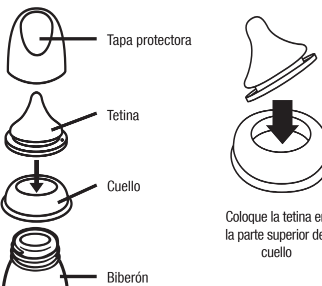
1. **Punta de la tetina**
   El bebé controla el flujo de leche.
2. **Silicona blanda al 100%**
   Se estira y se flexiona para una compresión máxima.
3. **Rebordes verticales interiores**
   Fortalece la estructura de la tetina haciéndola resistente al colapso.
4. **Pendiente gradual exclusiva**
   Permite un movimiento peristáltico suave de la lengua.
5. **Base amplia de textura de tetina**
   Para agarrar con facilidad con una succión eficaz.
6. **AVS**
   Reduce la toma de aire, posible causa de cólicos.

Tetina de diseño en una pieza sin problemas, disponible en flujos lento, medio y rápido.

Se recomienda una lactancia exclusiva durante los 6 primeros meses de vida del bebé. La lactancia y la producción de leche materna deben establecerse con firmeza antes de introducir el biberón y la tetina.

Instrucciones de uso: Rellene con la cantidad necesaria de líquido y apriete el tapón de rosca. No se recomienda calentar en microondas. Si elige calentar la comida en el microondas no selle el frasco. Quite la tetina, el anillo y la tapa cuando use el microondas. Agítelo bien antes de usar y compruebe siempre la temperatura antes de dárselo al bebé. Si la comida no está calentada de forma uniforme el bebé se puede quemar en la boca. No ponga leche humana en el microondas ya que se altera la composición de la leche. Antes de usarlo, limpie el producto. Para garantizar la higiene del producto, ponga la tetina y el biberón con todos sus componentes en agua hirviendo durante 5 minutos antes de usarlo. Cuando lleve un biberón lleno, asegúrese de que esté cerrado y con el tapón puesto, con cuidado de que la tetina esté colocada en el centro de la tapa para activar la función a prueba de derrames del producto.

Limpieza: Antes de usarlo por primera vez, ponga el producto en agua hirviendo durante 5 minutos, deje enfriar y aclare bien todos los componentes del biberón. Esto garantiza la higiene. Posteriormente, el biberón puede también lavarse en la rejilla superior del lavaplatos y puede esterilizarse (abierto) tanto en el microondas como usando un aparato de esterilización especial. Lave siempre todos los componentes del producto inmediatamente después de cada uso. Lave con agua caliente jabonosa y aclare bien. Limpie antes de cada uso.



Coloque la tetina en la parte superior del cuello

Montaje: Una vez bien seco, introduzca la tetilla de lactancia a través de la parte superior del anillo del tapón de rosca. Acople el anillo del tapón de rosca con fuerza al cuello del biberón.

Precauciones: Cuando no lo use, guárdelo en un lugar seco y cubierto. Este producto siempre debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto. No limpie, guarde ni deje que entre en contacto con disolventes o productos químicos penetrantes. Podrían producirse daños. No deje el producto bajo la luz directa del sol o calor ni lo deje en un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo del recomendado No caliente el líquido colocando el biberón directamente en los fogones de gas o eléctricos, calentadores de platos, en hornos eléctricos, etc.

Por la seguridad y salud de su hijo ¡ADVERTENCIA! Este producto siempre debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto. No use nunca las tetinas de los biberones como si fueran chupetes. La succión continua y prolongada de líquidos provocará caries. Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la comida. Mantenga todos los componentes que no use fuera del alcance de los niños. No deje al bebé solo con frascos o botellas debido al riesgo de ahogamiento, que el bebé tropiece o si el producto se ha desmontado.

ADVERTENCIA: Las caries en los niños pequeños se pueden producir incluso aunque se usen líquidos no azucarados: pueden producirse si se deja al bebé usar el biberón/taza durante períodos prolongados durante el día y especialmente durante la noche, cuando el flujo de saliva es menor o si se usa como chupete. No deje la tetina bajo la luz directa del sol o al calor ni lo deje en un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo del recomendado, ya que puede debilitar la tetina. Inspecciónelo antes de cada uso. Tírelo al primer signo de daño o debilidad. Sustituya la tetina cada 7 semanas, por razones de seguridad e higiene. Tire de la tetina en todas las direcciones para comprobar el producto.

ATENCIÓN: Algunos zumos son estériles y las soluciones pueden hacer que la silicona se ponga opaca. Esto no modifica ninguna de las propiedades. No ponga leche humana en el microondas ya que se altera la composición de la leche. Si lo calienta en un microondas se pueden producir altas temperaturas localizadas. Tenga mucho cuidado con el calentamiento en microondas. Siempre remueva los alimentos calentados para asegurarse de la distribución homogénea del calor y compruebe la temperatura antes de servir.

ADVERTENCIA: Los materiales de envasado no forman parte del producto. Para la seguridad de su hijo, por favor quite y deseche todos los materiales de envasado antes de su uso pero lea y guarde las instrucciones para futura referencia. Póngalo abierto en el microondas.

13. Garantía

Limited Consumer Product Warranty
Garantía limitada del producto para el consumidor.
Se garantiza al comprador original que ha adquirido este producto (el “comprador”) que está libre de defectos de material y mano de obra que no sean comercialmente aceptables durante un período de un año desde la fecha de adquisición del mecanismo extractor y un período de 90 días en todos los demás componentes del producto. La cobertura de la garantía termina si se vende o transfiere de algún otro modo este producto a otra persona. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede también tener otros derechos, que varían, según el lugar.

LANSINOH NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA DE NINGÚN TIPO RESPECTO AL PRODUCTO APARTE DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAMENTE INDICADAS AQUÍ. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE AJUSTE A UN PROPÓSITO PARTICULAR, HASTA EL GRADO PERMITIDO LEGALMENTE, SE LIMITARÁ EN DURACIÓN A UN PERÍODO DE 90 DÍAS DESDE LA ADQUISICIÓN POR EL COMPRADOR ORIGINAL.
En caso de que Lansinoh® considere que el producto no cumple la garantía limitada indicada, como recurso único y exclusivo del comprador Lansinoh® reparará o, a elección de Lansinoh®, sustituirá este producto sin cargo alguno por esta sustitución o partes de la mano de obra.

NOTA: El comprador correrá con todos los gastos de devolución de este producto a Lansinoh®. Esta garantía no se aplica a ningún producto que haya estado sometido a un mal uso, abuso o alteración. Solo se recomiendan piezas de repuesto de la marca Lansinoh® para uso con productos de lactancia de Lansinoh®. El mantenimiento, reparación o uso inapropiado o incorrecto de piezas de repuesto que no sean de la marca de Lansinoh® puede invalidar esta garantía.

EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY, LANSINOH NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO FORTUITO O CONSECUENTE, INCLUIDOS ENTRE OTROS LOS GASTOS DE SUSTITUCIÓN QUE SE DERIVEN DE LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA ESCRITA O IMPLÍCITA.

Si desea hacer alguna reclamación bajo esta garantía, llame al teléfono +44 (0) 113 205 4201 si está en el RU o póngase en contacto con su proveedor local. Se le dará una dirección de correo gratuita para devolver el producto, si es necesario, junto con su factura de venta original u otra prueba de compra y una breve explicación del problema.

Declaración de compatibilidad electromagnética (CEM)
Solo para uso informativo.

Declaración de FCC

Solo para uso informativo
Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no podrá provocar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

ATENCIÓN

Distancia de separación recomendada entre el equipo de comunicaciones de RF portátil y móvil y el modelo @ 3Vrms			
El uso previsto del extractor de leche eléctrico único Lansinoh es en un entorno electromagnético en el que las alteraciones de RF radiadas están controladas. El cliente o el usuario del extractor de leche eléctrico único Lansinoh pueden ayudar a evitar la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre el equipo de comunicaciones de RF portátil y móvil (transmisores) y el extractor de leche eléctrico único Lansinoh como se recomienda a continuación, según la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.			
	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
Potencia de salida máxima clasificada del transmisor V	150 khz a 80 Mhz	80 Mhz a 800 Mhz	800 Mhz a 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Declaración sobre comunicaciones inalámbricas
El equipo de comunicaciones inalámbricas, como dispositivos de red privadas inalámbricas, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones de base, intercomunicadores, puede afectar a este equipo y debe mantenerse a una distancia de al menos 3,5 m del equipo.

Apilamiento
Este dispositivo no debe usarse junto a otros equipos ni apilarse con ellos. Si es necesario el uso junto a otros o apilado, se observará este dispositivo para comprobar que funciona con normalidad en la configuración en la que se usará.

Este producto es un producto de cuidado personal y por tanto no puede devolverse después de abierto. Si tiene algún problema con este producto, por favor llame por teléfono a nuestra línea gratuita de atención al cliente al +44 (0) 113 205 4201 en el RU o póngase en contacto con su proveedor local. Nuestro representante estará encantado de ayudarle.

Lansinoh® es una marca registrada de Lansinoh Laboratories, Inc.

**Fabricante: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye**

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.

304-013-00

(P) Parabéns!

Desenvolvida para mães lactantes que ainda desejam oferecer leite materno a seus bebês, mesmo quando estão separados, a Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh® permite a ordenha confortável de leite materno de forma rápida e fácil.

Nossa bomba:

- **É simples de limpar, montar e usar** - O design higiênico impede a entrada de leite no tubo de sucção; não é preciso limpá-lo.
- **Tem níveis de sucção ajustáveis** por meio de botões de controle +/- fáceis de usar.
- **Tem um indicador LED** para que você saiba exatamente em que ajuste de sucção e fase está.
- **Inclui o Bico NaturalWave™ (com tampa)** que ajuda a manter padrões de aleitamento materno estabelecidos.
- **"Bombear → Armazenar → Amamentar"** Acompanha um frasco para bombear, armazenar e amamentar, para mais praticidade e facilidade (disco de vedação para armazenamento e Bico NaturalWave™ incluídos).
- **Funciona na rede elétrica ou com pilhas -** 6 pilhas AA (não incluídas).
- **Pode ser colocada em máquinas de lavar louça e esterilizadores** (não é preciso lavar o tubo de sucção nem o conector do tubo de sucção).

Em caso de dúvidas, ligue para +44 (0) 113 205 4201 para falar com nosso Departamento de Atendimento ao Cliente ou envie um e-mail para help@lansinoh.co.uk

Índice

01. Informações importantes de segurança

A Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh® é um item de higiene pessoal e, por motivo de higiene, jamais deve ser compartilhada com outras mães ou revendida de uma mãe para outra. Nesses casos, a garantia é anulada.

Se você é mãe e esta infectada por Hepatite B, Hepatite C ou pelo Vírus da Imunodeficiência Humana (HIV), o bombeamento de leite materno com o uso da Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh® não reduz nem elimina o risco de transmissão do vírus ao bebê por meio do leite materno.

Ao usar produtos elétricos, principalmente na presença de crianças, precauções básicas de segurança devem ser sempre mantidas, inclusive:

Leia todas as instruções antes de usar
Perigo: para reduzir o risco de choque elétrico
- Retire sempre o produto da tomada imediatamente após o uso.
- Não use durante o banho.
- Não coloque nem guarde este produto onde ele possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou pia.
- Não coloque nem deixe cair a bomba em água ou outro líquido.
- Não segure um aparelho elétrico que caiu na água. Retire-o da tomada imediatamente.

Aviso: para reduzir o risco de queimaduras, choques elétricos, incêndio ou ferimentos
- Este produto jamais deve ser deixado sozinho enquanto estiver ligado na tomada.
- Preste especial atenção quando este produto for usado próximo a crianças ou pessoas inválidas.
- Use este produto apenas para seu fim previsto, como descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Nunca use este produto se ele tiver um cabo ou plugue danificado, se não estiver funcionando corretamente, se tiver sido derrubado ou danificado ou se tiver caído na água.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- Nunca use enquanto dorme ou quando estiver sonolenta.
- Nunca deixe cair nem insira objetos em aberturas ou no tubo de sucção.
- Não use este produto se ele estiver quebrado ou se estiver faltando alguma peça.
- Não permita que crianças pequenas ou animais de estimação brinquem com a unidade de bomba, com o adaptador CA etc.
- Não use em áreas externas com o adaptador CA nem em locais onde sprays aerossóis estiverem sendo usados ou onde oxigênio estiver sendo administrado.

Guarde estas instruções juntamente com o recibo para futuras consultas.

ASPECTOS IMPORTANTES PARA O USO DA BOMBA TIRA-LEITE ELÉTRICA SIMPLES LANSINOH®
Não lave nem esterilize o tubo de sucção ou o conector do tubo de sucção.

Funções Descida do Leite e Ordenha
Quando mamam, os bebês começam com sucções rápidas para estimular a descida e o fluxo do leite. Após da descida, os bebês puxam o leite com sucções mais lentas e profundas. Embora não haja nada que possa reproduzir a forma como bebês mamam no peito, para estimular o ritmo natural, a Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh® oferece duas fases: a Fase de Descida do Leite e a Fase de Ordenha.

A Fase de Descida do Leite (Fase 1) confere um bombeamento mais rápido para estimular a descida do leite e o começo do fluxo.

A Fase de Ordenha (Fase 2) apresenta 6 intensidades de sucção ajustáveis que podem ser adaptadas para mais conforto.

Teclado
A Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh® apresenta luzes de LED ocultas sob o painel do teclado roxo que indicam em que ajuste de sucção e fase você está.

Você pode usar os botões para alternar entre as fases. A Fase 1 (Descida do Leite) é identificada por luzes de LED que esmaecem e se apagam lentamente. A Fase 2 (Ordenha) é identificada por luzes de LED que permanecem acesas.

Cada fase tem 6 níveis de sucção. Use o botão (+) para aumentar o nível de sucção e o botão (−) para diminuí-lo. A Lansinoh recomenda que você escolha o nível e a fase que funcionem melhor para você.

Você pode ver até 6 luzes de LED acesas, dependendo do nível de sucção selecionado. Após 20 segundos, apenas o LED mais acima (extrema direita) permanece aceso para indicar que o corpo da bomba está ligado, e como um indicador de qual nível de sucção está selecionado no momento. Os LEDs inferiores desligam-se automaticamente para poupar energia.

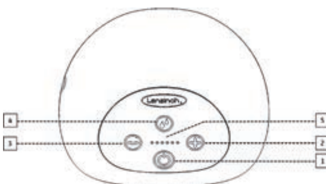
Ao ser ligada, a bomba começa pela Fase 1 (Descida do Leite) e, após 2 minutos, passa automaticamente para a Fase 2 (Ordenha). Por padrão, a bomba sempre usa o nível de sucção 1 quando começa e quando é alternada entre as fases Descida do Leite e Ordenha. Em seguida, os níveis de sucção podem ser ajustados por meio dos botões (+) e (−).

Para pular a Fase 1 (Descida do Leite), basta pressionar o botão para passar para a Fase 2 (Ordenha). Você pode voltar para a Fase 1 (Descida do Leite) sempre que desejar.

A bomba se desliga automaticamente após 60 minutos.

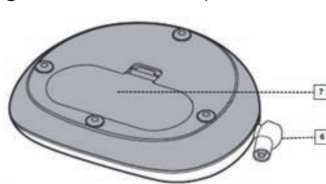
A Lansinoh® está aqui para apoiá-la em sua jornada de aleitamento materno. Em caso de dúvidas, não deixe de ligar para +44 (0) 113 205 4201 ou enviar um e-mail para help@lansinoh.co.uk para falar conosco no Reino Unido. Se preferir, entre em contato com o distribuidor de seu país.

02. Esquema da bomba

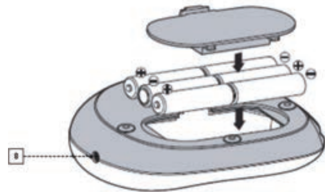


Controles básicos, tela e recursos

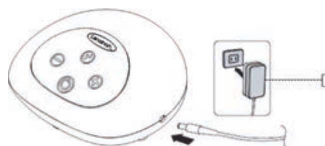
01 Botão Liga/Desliga
02 Botão de controle de aumento de sucção (+)
03 Botão de controle de diminuição de sucção (−)
04 Botão para alternar entre as fases Descida do Leite e Ordenha
05 Indicador LED de intensidade de sucção



06 Entrada do tubo de sucção
07 Compartimento para 6 pilhas AA (não incluídas)
NOTA: não recomendamos o uso de pilhas recarregáveis



08 Entrada para o conector do adaptador CA
09 Adaptador CA



03. Peças da Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh® (Appendix 1)

Item/Número do item
01 Tubo de sucção de 800 mm nº 54100
02 Conector da bomba nº 53453
03 Cone mamário (padrão) nº54101
04 Almofada de Silicone para Mama ComfortFit™ (padrão) nº 54103
05 Corpo da almofada para mama nº 53454
06 Diafragma nº 54105
07 Tampa do diafragma nº 53410
08 Válvula branca (1+1) nº 53401
09 Reservatório de 160 ml (1) nº 53451
10 Anel do reservatório (1) e disco de vedação (1) nº 53450
11 Adaptador CA/Cabo de força
12 Suporte para o frasco (1) nº 53452

Antes de cada uso...
- Sempre lave bem as mãos com água e sabão antes de manusear o Jogo de Ordenha de Leite Materno, o corpo da bomba ou outros acessórios.
- Desmonte o Jogo de Ordenha de Leite Materno para limpá-lo. Separe o tubo de sucção, pois ele não precisa ser lavado nem esterilizado.
- Não use a bomba se líquido ou umidade estiverem visíveis no tubo de sucção. Em vez disso, seque-o completamente antes de usar se houver qualquer sinal de umidade.

04. Instruções de limpeza

Siga estas instruções de esterilização e limpeza, a menos que seu médico a instrua de outra forma.

Esterilização
1. Antes de usá-lo pela primeira vez, desmonte o Jogo de Ordenha de Leite Materno e ferva por 10 minutos todas as peças que entram em contato com o leite materno. O jogo inclui todas as peças, exceto a base da bomba, o plugue, o tubo de sucção e o conector do tubo de sucção.
- **Nota: certifique-se de usar bastante água para que as peças flutuem durante a fervura.**
- **Nota: não ferva o tubo de sucção nem o conector do tubo de sucção.**
2. Remova todas as peças da água imediatamente após a fervura.
3. Seque com ar completamente antes de montar e usar novamente.
- **Nota: peças parcialmente secas podem prejudicar o funcionamento da bomba. Verifique se as peças estão completamente secas antes de usar.**

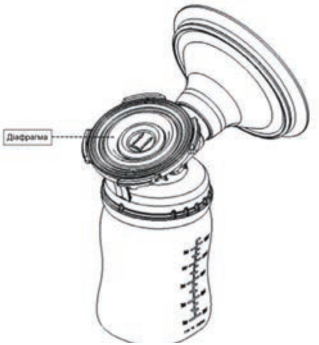
Limpeza
- Separe o tubo de sucção e o conector do tubo de sucção. Esses itens não precisam ser lavados ou esterilizados, pois o diafragma impede que eles entrem em contato com o leite materno.
- A almofada para mama e os reservatórios podem ser colocados no compartimento superior da máquina de lavar louças ou lavados à mão com detergente e água quente. Para melhores resultados, recomendamos usar uma escova de mamadeira para limpar o reservatório e uma escova de bico para limpar o interior da almofada para mama. NÃO use solventes ou abrasivos.
- Enxague com água quente e limpa.
- Todas as outras peças do Jogo de Ordenha de Leite Materno devem ser lavadas à mão para evitar perdas e prolongar sua vida útil.
- Para limpar sua bomba tira-leite, passe um pano úmido na base usando apenas água ou sabão neutro.

- **Não lave nem esterilize o tubo de sucção ou o conector do tubo de sucção.**
- Nota: para melhores resultados, verifique se os diafragmas estão completamente secos antes de usar.
- Nota: antes de usar o Jogo de Ordenha de Leite Materno, verifique visualmente se os componentes individuais apresentam rachaduras, lascas, rasgos, descoloração ou deterioração, pois podem afetar a funcionalidade do Jogo de Ordenha de Leite Materno.

Para obter mais orientações e substituir peças, acesse www.lansinoh.co.uk ou ligue para +44 (0) 113 205 4201 no Reino Unido. Você também pode entrar em contato com o distribuidor de seu país.

05. Montagem do Jogo de Ordenha de Leite Materno (Appendix 2)

O Jogo de Ordenha de Leite Materno vem pré-montado na embalagem da Lansinoh®. Limpe as peças do Jogo de Ordenha de Leite Materno (exceto o tubo de sucção e o conector do tubo de sucção) como descrito na seção "Instruções de limpeza". Depois que as peças estiverem limpas e completamente secas, monte o jogo de ordenha da seguinte forma:



1. Coloque o diafragma roxo com a seta voltada para cima (seta visível) em cima do corpo da almofada para mama. Verifique se as setas estão apontando para a almofada para mama ComfortFit™.
2. Em seguida, prenda a tampa do diafragma no corpo da almofada para mama girando-a no sentido horário, envolvendo o diafragma roxo.
3. Empurre a almofada de silicone macia para mama ComfortFit™ para dentro do cone mamário.
   Nota: verifique se a borda do cone mamário está presa dentro do rebordo da almofada para mama e se o funil da almofada está alinhado perfeitamente dentro do cone.
4. Em seguida, empurre a almofada para mama ComfortFit™ e o cone para dentro do corpo da almofada para mama.
5. Prenda delicadamente a válvula branca no fundo do corpo da almofada para mama.
   Nota: limpe e manuseie com cuidado a pequena válvula branca.
6. Rosqueie o recipiente coletor no corpo da almofada para mama.
7. Insira o tubo de sucção na parte de trás da tampa do diafragma; verifique se ele está bem ajustado.
8. Coloque a entrada do tubo de sucção na bomba.

06. Dicas de bombeamento

A parte mais importante de um bombeamento bem-sucedido é a capacidade de estimular o reflexo de descida do leite. Isso ocorre quando o leite passa a fluir livremente. Compressas úmidas e quentes aplicadas à mama e massagens suaves e circulares nas mamas antes e/ou durante a sessão de bombeamento podem ajudar a estimular esse reflexo natural. Pensar em seu bebê ou olhar para ele ou para uma foto dele, se estiverem separados, também pode ser muito útil. Recomendamos também a Terapia 3 em 1 para Seios Therapearl™ da Lansinoh®, que pode ajudar seu leite a descer.

Algumas mães podem conseguir mais de uma descida durante uma sessão de bombeamento. Você pode conseguir uma segunda ou terceira descida durante sua sessão de bombeamento. Basta pressionar o botão para voltar para a Fase de Descida do Leite.

Duração do bombeamento

O leite materno é produzido com base em oferta e demanda. Ao ordenhar o leite regularmente, seu corpo é estimulado e você se torna capaz de manter a disponibilidade de leite. Como ocorre com o aleitamento materno, não é preciso controlar o tempo das sessões de bombeamento, embora você tenha uma melhor noção do tempo que leva para seu corpo produzir leite usando uma bomba tira-leite.

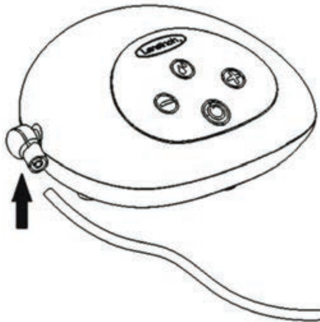
Se tiver dúvidas relacionadas ao aleitamento materno ou ao bombeamento de mama, consulte seu obstetra, seu agente de saúde ou outro profissional de saúde ou acesse www.lansinoh.co.uk

Dicas de bombeamento e aleitamento materno

- Você pode bombear uma mama enquanto amamenta o bebê com a outra. Dessa forma, você pode maximizar a eficácia do bombeamento usando o reflexo de descida do leite estimulado pela sucção do bebê.
- Você também pode experimentar a Mamadeira mOmma® da Lansinoh®, com o Bico NaturalWave™ que foi clinicamente comprovado quanto a sua capacidade de ajudar o bebê a manter os padrões de aleitamento materno estabelecidos, permitindo que ele passe do peito para a mamadeira e volte para o peito.
- Caso queira usar a Mamadeira mOmma® da Lansinoh® com o Bico NaturalWave™ para amamentar seu bebê com leite materno ordenhado, tome as seguintes precauções:
- Verifique sempre a temperatura de qualquer líquido antes de alimentar seu bebê.
- Não deixe uma criança levar a mamadeira para a cama ou mamar sozinha sem supervisão.

07. Como usar a Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh®

Como usar a Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh®



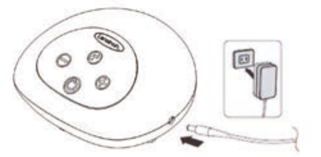
Para obter um fluxo máximo de leite, siga as seguintes instruções:

1. Verifique se todos os tubos de sucção estão fixados no conector do tubo de sucção.
2. Posicione o Jogo de Ordenha de Leite Materno em sua mama de modo que o centro do mamilo se estenda em direção ao túnel da almofada para mama.
3. Verifique se a mama preenche a almofada para mama completamente para que haja a formação de um vácuo e o ar não escape. Se notar fricção ou desconforto nos mamilos, é preciso usar uma almofada de outro tamanho. Almofadas maiores também estão disponíveis. Para mais detalhes, ligue para +44 (0) 113 205 4201, acesse www.lansinoh.co.uk ou fale com o distribuidor de seu país.
4. O Jogo de Ordenha de Leite Materno e o túnel para mamilo devem se inclinar ligeiramente para baixo para permitir que o leite flua naturalmente em direção ao reservatório.
5. Mantenha o botão Liga/Desliga pressionado por alguns segundos para ligar a bomba.
6. Ao ser ligada, a bomba começa pela Fase 1 (Descida do Leite) e, após 2 minutos, passa automaticamente para a Fase 2 (Ordenha).
7. Se o leite começar a fluir precocemente, pressione o botão para mudar para a Fase de Ordenha.
8. Por padrão, a bomba sempre usa o nível de sucção 1 quando começa e quando é alternada entre as fases Descida do Leite e Ordenha. Em seguida, os níveis de sucção podem ser ajustados por meio dos botões e .
9. Para pular a Fase 1 (Descida do Leite), novamente, basta pressionar o botão para passar para a Fase 2 (Ordenha). Você pode voltar para a Fase 1 (Descida do Leite) sempre que desejar.
   Nota: Se a qualquer momento a sucção na mama alcançar níveis desconfortáveis, pressione o botão para diminuir o nível de sucção.
10. Quando a sessão de bombeamento terminar, use o botão Liga/Desliga para desligar a bomba. Verifique se não há sucção no mamilo antes de remover a almofada para mama do peito. Se necessário, interrompa sucção inserindo um dedo entre a almofada para mama e o peito. Após interromper a sucção, a almofada para mama pode ser removida com segurança.
11. Use o suporte personalizado para impedir que o reservatório vire e derrame o leite.
12. Feche o reservatório com a tampa e o disco de vedação fornecidos. Siga as orientações de armazenamento de leite materno descritas na seção 9.

08. Opções de energia

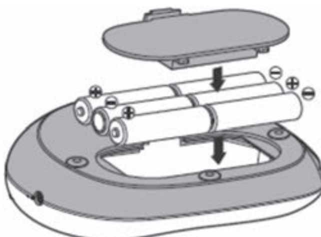
A bomba pode ser usada em qualquer uma das seguintes modalidades de fonte de alimentação:

Adaptador CA (incluído)



Conecte o Adaptador CA à entrada para o conector de alimentação localizado no lado direito da bomba. Conecte o Adaptador CA a uma tomada elétrica disponível. A segurança elétrica só pode ser alcançada se a bomba tira-leite está conectada ao adaptador CA fornecido com o produto (consulte a seção "Dados técnicos").

6 pilhas alcalinas AA (não incluídas)



Verifique se as pilhas foram inseridas corretamente de acordo com as indicações de polaridade (+) e (-). Feche o compartimento pressionando delicadamente a tampa até que ela se encaixe no lugar. Remova as pilhas se a bomba não for usada por um longo período. Descarte as pilhas de acordo com as normas de proteção ambiental e reciclagem. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo. A bomba não foi projetada para ser usada com pilhas recarregáveis. Não misture pilhas velhas e novas. Não misture pilhas alcalinas e padrão (zinco-carbono). Se as pilhas estiverem na bomba, mas o Adaptador CA estiver em uso, a bomba o usará como fonte de alimentação, não as pilhas. Para uso mais econômico, recomendamos usar a bomba com o Adaptador CA fornecido. O Adaptador CA é um tipo de adaptador de tomada CA universal que pode ser usado com sistemas de 100 V a 240 V e rede elétrica de 50 Hz e 60 Hz.

09. Orientações para o armazenamento de leite materno

Orientações para o armazenamento e o descongelamento de leite materno para bebês saudáveis nascidos a termo.

Consulte seu profissional de saúde, obstetra ou agente de saúde para obter instruções específicas de armazenamento.
Ao congelar o leite materno, não preencha os reservatórios acima de 3/4 para permitir a expansão do leite congelado. Coloque a data da ordenha nos reservatórios para futura consulta. Use primeiro o leite mais antigo.

Temperatura ambiente	(<26°C)	6 Horas
Geladeira	(>4°C)	3 Dias
Geladeira	(<4°C)	5 Dias
Freezer da geladeira		2 Semanas
Freezer doméstico	(<-18°C)	6 Meses

*La Leche League (2012)

Nota: NÃO armazene o leite materno na porta da geladeira/do freezer. A porta tende a ser a parte mais quente da geladeira/do freezer.

Descongelamento
Descongele o leite no refrigerador ou coloque os reservatórios em água corrente fria, aquecendo gradualmente a água até que o leite esteja descongelado. O leite descongelado pode ser mantido no refrigerador por até 24 horas.

NOTA: NÃO congele o leite novamente após o descongelamento.

Agite ligeiramente o leite descongelado antes de amamentar o bebê para misturar as camadas que se separaram. O leite materno não é homogeneizado, e a "nata" subirá ao topo da mamadeira. O leite materno pode variar em cor e consistência, dependendo da hora do dia em que ele foi ordenhado, do que você comeu e da idade do bebê no momento do bombeamento.

NOTA: NÃO COLOQUE LEITE MATERNO NO MICRO-ONDAS! O forno micro-ondas altera a composição do leite. Ele também pode criar zonas quentes no leite que podem causar queimaduras.

NOTA: NÃO descongele leite materno em água quente ou fervente.

10. Dados técnicos

1. Fonte de alimentação
Funcionamento das pilhas: 6 pilhas alcalinas AA (não incluídas), todas conectadas em série. Não use pilhas recarregáveis.
Tempo de funcionamento das pilhas: aproximadamente 2 horas com 6 pilhas alcalinas (não incluídas).
Funcionamento do Adaptador CA: adaptador CA tipo tomada de parede 100 V/240 V, galvanicamente isolado com tensão de saída de 9 VCC.
Dissipação de energia da bomba: máximo de 10 watts
Regulação de tensão: Regulador de tensão linear com baixa queda de tensão e proteção contra curto-circuitos.

2. Sistema de controle
Unidade de controle: Microcontrolador com memória de programação integrada
Memória de programação: memória ROM flash de 8 K, RAM de 1 K
Há 2 fases: ordenha e estimulação são selecionáveis no teclado.
Nível de sucção ajustável: 6 níveis de sucção são selecionáveis e controlados a partir do teclado.
Nível de vácuo de sucção: mínimo de 56 mmHg, máximo de 225 mmHg

Conformidade regulatória
Peça aplicada tipo BF



Warning: Children have STRANGLED in cords.
Keep the cords out of the reach of children.

Aviso: crianças podem se ESTRANGULAR em cabos.
Mantenha os cabos longe do alcance de crianças.

Dados técnicos
Requisitos de energia elétrica
Adaptador CA (incluído)
Adaptador CA — UE
Configuração do plugue
Tipo de tomada de parede de 100 V/240 V
Adaptador CA, adaptador isolado galvanicamente com tensão de saída de 9 VCC
Pilhas (não incluídas) 6 pilhas AA alcalinas de 1,5 V
Conformidade Regulatória UL (E314167) e aprovado pela CSA com adaptador de energia da UE

11. Solução de problemas

Como solucionar problemas com a Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh®

Interrupção do serviço elétrico
Se você notar uma interrupção no funcionamento normal da funcionalidade elétrica e/ou mecânica da bomba, faça o seguinte:
- Desconecte o cabo de alimentação do adaptador CA da tomada elétrica.
- Aguarde alguns segundos e, em seguida, reconecte o cabo de alimentação do adaptador CA na tomada elétrica. Se ainda assim ocorrer falha elétrica, experimente usar a bomba com as seis pilhas AA, certificando-se de remover o adaptador CA.

Desconforto durante o bombeamento
Se sentir algum desconforto, experimente outro tamanho de almofada para mama. Acesse www.lansinoh.co.uk ou ligue para +44 (0) 113 205 4201 no Reino Unido. Você também pode entrar em contato com o distribuidor de seu país.

Diminuição da sucção
Se sentir que a sucção diminuiu, experimente fazer o seguinte:
- Remova o tubo de sucção da bomba e coloque um dedo sobre o conector do tubo de sução. Se você sentir a sucção, a bomba está funcionando corretamente, mas o Jogo de Ordenha de Leite Materno pode não estar montado corretamente ou a válvula branca pode estar danificada. Se não sentir a sucção no dedo, experimente desconectar o adaptador da tomada elétrica, aguarde alguns segundos e, em seguida, reconecte-o na tomada elétrica.
- Verifique se o Jogo de Ordenha de Leite Materno foi montado corretamente. Consulte as informações de montagem na seção "Montagem do Jogo de Ordenha de Leite Materno".
- Verifique se a válvula branca está rasgada ou furada. Esse componente é fundamental para que se consiga uma sucção adequada. Substitua a válvula branca por uma das sobressalentes fornecidas com o produto.

12. Como amamentar usando o Bico Peristáltico NaturalWave™

O Bico Peristáltico NaturalWave™ foi projetado especificamente para:
- Ajudar a manter os padrões de aleitamento materno estabelecidos.
- Alternar facilmente entre o peito e a mamadeira e novamente o peito.
- incentivar o movimento de onda da língua do bebê.

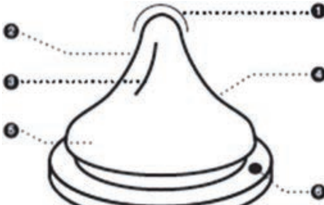


- Promover o ato instintivo de sucção para obter um desenvolvimento oral natural.

1. **Travamento**
   Os lábios se abrem para fora e se prendem na aréola.
2. **Movimento peristáltico da língua**
   A língua se move de forma suave como uma onda para comprimir o mamilo e extrair o leite. Isso estimula o desenvolvimento natural da boca, da mandíbula e da face. Fato: a língua do bebê repete o movimento peristáltico por cerca de 800 a 1.000 vezes em uma única sessão de aleitamento materno.

3. **Deglutição**
   O fundo da língua do bebê se eleva, canalizando o leite para o esôfago.

O Bico Peristáltico NaturalWave™ foi desenvolvido para estimular esse padrão natural de aleitamento materno, com resultados clinicamente comprovados.



1. Dica sobre o bico
   O bebê controla o fluxo de leite.
2. 100% silicone macio
   Estica e flexiona para compressão ideal.
3. Sulcos verticais internos
   Fortalece a estrutura do bico, impedindo seu fechamento.
4. Inclinação gradual exclusiva
   Permite o movimento peristáltico suave da língua.
5. Bico com base larga e texturizada
   Para facilitar o travamento e promover uma sucção eficiente.
6. AVS
   Reduz a ingestão de ar, potencialmente causadora de cólicas.

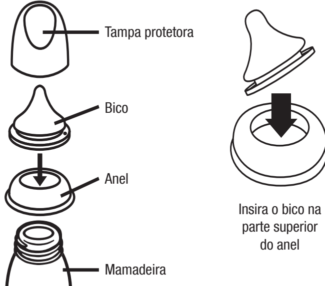
Bico em peça única, com design simplificado, disponível nos fluxos lento, médio e rápido.

A aleitamento materno exclusivo é recomendada durante os primeiros 6 meses de vida do bebê. O aleitamento materno e a produção de leite materno devem ser firmemente estabelecidos antes de introduzir a mamadeira e o bico.

Instruções de uso: preencha com a quantidade necessária de líquido e aperte a tampa roscada. O aquecimento em micro-ondas não é recomendado. Se você optar por aquecer o leite no micro-ondas, não feche a mamadeira. Remova o bico, o anel e a tampa ao usar o micro-ondas. Agite bem antes de usar e sempre verifique a temperatura antes de oferecer ao bebê. Alimentos aquecidos de forma desigual podem queimar a boca do bebê. Não aqueça leite materno no micro-ondas, pois sua composição é alterada durante o processo. Limpe o produto antes de usá-lo pela primeira vez. Para garantir a higiene do produto, coloque o bico e a mamadeira com todos os componentes em água fervente por 5 minutos antes usar. Ao transportar uma mamadeira cheia, verifique se a ela está fechada com a tampa no lugar, tomando cuidado para posicionar o bico no centro da tampa para ativar função "à prova de vazamentos" do produto.

Limpeza: Antes usar pela primeira vez, coloque o produto em água fervente por 5 minutos, deixe esfriar e enxague bem todos os componentes da mamadeira. Isso é para garantir a higiene. Em seguida, a mamadeira pode ser lavada na prateleira superior da maquina de lavar louças e esterilizada (aberta) no micro-ondas ou em uma máquina especial de esterilização. Sempre lave todos os componentes do produto imediatamente após o uso. Lave com água morna e sabão e enxague abundantemente. Limpe antes de cada uso.

Montagem: após a secagem completa, insira o bico através da parte superior do anel da tampa roscada. Fixe a anel da tampa roscada com firmeza no gargalo da mamadeira.



Cuidados: quando não estiver em uso, armazene em local seco e fechado. Sempre use este produto com a supervisão de um adulto. Não limpe, armazene ou coloque em contato com solventes ou produtos químicos. Isso pode danificar o produto. Não deixe o produto exposto diretamente ao sol ou calor, nem o deixe em solução desinfetante (esterilizante) por um período maior que o recomendado. Não aqueça o líquido colocando a mamadeira diretamente em bicos a gás ou elétricos, chapas quentes, fornos elétricos etc.

Por razões de segurança e saúde de seu filho, ATENÇÃO! Sempre use este produto com a supervisão de um adulto. Nunca use os bicos como chupeta. A sucção contínua e prolongada de líquidos causa cárie dentária. Sempre verifique a temperatura dos alimentos antes de servi-los. Mantenha todos os componentes fora de uso longe do alcance das crianças. Não deixe o bebê sozinho com equipamentos de beber devido ao risco de asfixia, do bebê cair ou do produto estar desmontado.

AVISO: a cárie dentária em crianças jovens pode ocorrer mesmo com a ingestão de fluidos sem adição de açúcar. Isso pode acontecer se o bebê puder usar mamadeira ou copo por longos períodos ao longo do dia e, principalmente, durante a noite, quando o fluxo salivar é reduzido ou ele for usado como chupeta. Não deixe o bico exposto diretamente ao sol ou calor, nem o deixe em solução desinfetante (esterilizante) por um período maior que o recomendado, pois isso pode enfraquecê-lo. Inspecione antes de cada uso Descarte-o ao primeiro sinal e de dano ou enfraquecimento. Substitua o bico a cada 7 semanas, por motivos de segurança e higiene. Puxe o bico em todas as direções para verificar o produto.

ATENÇÃO: Alguns sucos são estéreis, e soluções podem fazer o silicone se tornar opaco. Isso não altera nenhuma de suas propriedades. Não aqueça leite materno no micro-ondas, pois sua composição é alterada durante o processo. O aquecimento em forno micro-ondas pode produzir temperaturas elevadas localizadas. Tome bastante cuidado ao aquecer em micro-ondas. Sempre agite o alimento aquecido para garantir a distribuição uniforme do calor e teste a temperatura antes de servir.

AVISO: os materiais de embalagem não são parte do produto. Para a segurança de seu filho, remova e descarte todos os materiais de embalagem antes de usar, mas leia e guarde as instruções para consultas futuras. Deixe aberto no micro-ondas.

13. Garantia

Garantia Limitada de Produtos ao Consumidor

O consumidor que originalmente efetuou a compra ("comprador") tem a garantia de que este produto está livre de defeitos no material e de mão de obra que não sejam comercialmente aceitáveis pelo período de um ano a partir da data de compra para o mecanismo da bomba e pelo período de 90 dias para todos os outros componentes do produto. A cobertura da garantia termina se você vender ou transferir o produto para outra pessoa. Esta garantia confere a você direitos legais específicos, e você também pode ter outros direitos que variam conforme a localidade.

A LANSINOH NÃO FAZ GARANTIAS EXPRESSAS DE NENHUM TIPO SOBRE O PRODUTO ALÉM DAS GARANTIAS EXPLICITAMENTE ESTABELECIDAS NESTE DOCUMENTO. GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUSIVE GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU GARANTIAS IMPLÍCITAS DE ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM, ATÉ ONDE É PERMITIDO POR LEI, TERÃO SUA DURAÇÃO LIMITADA A UM PERÍODO DE 90 DIAS A PARTIR DA DATA DA COMPRA.

Se a Lansinoh® julgar que o produto atende à garantia limitada descrita acima, como recurso único e exclusivo do comprador, a Lansinoh® irá reparar ou, a critério da Lansinoh®, substituir o produto sem cobrar por essa substituição ou pela mão de obra.

NOTA: O comprador deve arcar com todas as despesas de devolução do produto à Lansinoh®. Esta garantia não se aplica a produtos que tenham sido submetidos a uso indevido, violações ou alterações. Somente peças de reposição da marca Lansinoh® são recomendadas para uso com os produtos de aleitamento materno da Lansinoh®. Manutenção, reparo ou uso inadequado ou realizado incorretamente de peças de reposição de outra marca podem invalidar esta garantia.

ATÉ ONDE É PERMITIDO POR LEI, A LANSINOH NÃO É RESPONSÁVEL POR DANOS ACIDENTAIS COMO, ENTRE OUTROS, DESPESAS DE SUBSTITUIÇÃO RESULTANTES DA VIOLAÇÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS OU POR ESCRITO.

Se você deseja fazer uma reclamação ao abrigo desta garantia, ligue para +44 (0) 113 205 4201 se estiver no Reino Unido ou entre em contato com o distribuidor de seu país. Você receberá um endereço remessa gratuita (Freepost) para devolver o produto, se necessário, juntamente com sua nota fiscal original de venda ou outro comprovante de compra datado e uma breve exposição do problema.

Declaração de Compatibilidade Eletromagnética (EMC)
Somente para uso informativo

Declaração FCC
Este dispositivo está de acordo com a parte 15 das normas da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir: (1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferências que possam causar funcionamento indesejado.

ATENÇÃO

Distâncias de separação recomendadas entre os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis e o modelo a 3 Vrms.

A Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh deve ser usada em um ambiente eletromagnético em que as perturbações de RF são controladas. O cliente ou o usuário da Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh pode ajudar a evitar a interferência eletromagnética ao manter uma distância mínima entre o equipamento de comunicação de RF portátil e móvel (transmissor) e a Bomba Tira-Leite Elétrica Simples Lansinoh como recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicação.

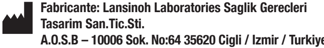
	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor (m)		
Potência nominal máxima de saída do transmissor (W)	150 kHz a 80 MHz	80 MHz a 800 MHz	800 MHz a 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Declaração sobre equipamentos sem fio
Equipamentos de comunicação sem fio, como dispositivos de rede sem fio em casa, telefones celulares, telefones sem fio e suas estações-base e rádios portáteis podem afetar o equipamento e devem ser mantidos pelo menos a uma distância de 3,5 m do equipamento.

Empilhamento
Este dispositivo não deve ser usado ao lado de outros equipamentos ou empilhado com eles. Se o uso ao adjacente ou empilhado for necessário, este equipamento deve ser observado para verificar seu funcionamento normal na configuração em que será usado.

Este é um produto de higiene pessoal e, portanto, não pode ser devolvido depois de aberto. Se você tiver algum problema com este produto, ligue para o telefone gratuito +44 (0) 113 205 4201 de nosso Atendimento ao Cliente no Reino Unido ou entre em contato com o distribuidor de seu país. Nosso representante terá prazer em ajudá-lo.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk



Fabricante: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® é uma marca comercial registrada da Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Todos os direitos reservados.

304-013-00

(PL) Gratulacje!

Zaprojektowany z myślą o matkach karmiących piersią, które chcą zapewnić swoim dzieciom ciągły dostęp do pokarmu, nawet w przypadku, gdy nie mogą być razem z nimi. Pojedynczy laktator elektryczny Lansinoh® pozwala w wygodny sposób, szybko i łatwo odciągnąć mleko z piersi.

Nasz laktator:

- **Jest prosty w czyszczeniu, montażu i użyciu** – higieniczny projekt wejścia mleka do rurki; nie ma potrzeby czyszczenia rurki.
- **Ma regulowane poziomy ssania** dzięki łatwym w obsłudze przyciskom sterującym +/-.
- **Ma wskaźnik LED,** dzięki któremu wiesz dokładnie, na którym jesteś poziomie ssania.
- **Zawiera smoczek NaturalWave™ (z pokrywką),** który pomaga w zachowaniu ustalonych wzorców karmienia piersią.
- **„Ściągaj → Przechowuj → Karm"** Ma jedną butelkę do ściągania pokarmu, przechowywania go i karmienia – dla wygody i łatwego korzystania (W zestawie znajduje się zamknięcie do przechowywania i smoczek NaturalWave™).
- **Może być zasilany z sieci i z baterii** – 6 baterii AA (nie ma w zestawie).
- **Można czyścić w zmywarce i sterylizatorach** (nie ma potrzeby mycia przewodów czy złącza).

Jeśli masz jakieś pytania, zadzwoń do naszego działu obsługi klienta pod numer +44 (0) 113 205 4201 lub wyślij e-mail na adres help@lansinoh.co.uk

Spis treści:

01. Ważne zasady bezpieczeństwa

Pojedynczy laktator elektryczny Lansinoh® jest urządzeniem przeznaczonym do użytku osobistego i ze względów sanitarnych matki nigdy nie powinny korzystać z niego wspólnie ani też go odsprzedawać. Złamanie którejkolwiek z tych zasad spowoduje unieważnienie gwarancji.

Jeżeli jesteś nosicielką wirusowego zapalenia wątroby lub wirusa HIV, odciąganie pokarmu za pomocą pojedynczego laktatora elektrycznego Lansinoh® nie zmniejszy ryzyka przekazania wirusa dziecku za pośrednictwem pokarmu.

Podczas korzystania z urządzeń elektronicznych, zwłaszcza w obecności dzieci, zawsze należy zachować podstawowe środki ostrożności, w tym:

Przed użyciem laktatora przeczytać całą instrukcję

Niebezpieczeństwo: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

- Urządzenie zawsze odłączać od prądu zaraz po użyciu
- Nie używać w czasie kąpieli
- Nie stawiać i nie przechowywać urządzenia w miejscu, z którego może spaść lub zostać ściągnięte do wanny czy zlewu
- Laktatora nie wkładać ani nie wrzucać do wody czy do innej cieczy
- W przypadku, gdy urządzenie elektryczne wpadnie do wody, nie wyjmować go. Natychmiast odłączyć od prądu

Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, porażenia prądem, ognia lub urazów osobistych:

- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu
- Zachować szczególne środki ostrożności w przypadku korzystania z urządzenia w obecności dzieci lub osób niepełnosprawnych
- Z urządzenia korzystać jedynie w sposób opisany w tej instrukcji. Nie należy stosować dodatkowych elementów, które nie zostały zalecone przez producenta
- Nigdy nie korzystać z tego urządzenia w przypadku, gdy kabel lub wtyczka nie działają odpowiednio lub są uszkodzone, zostały upuszczone, uszkodzone lub wrzucone do wody
- Kabel trzymać z dala od podgrzewanych powierzchni
- Nigdy nie korzystać z urządzenia w trakcie snu lub kiedy jesteś śpiąca
- Nigdy nie wrzucać ani nie wkładać przedmiotów w jakikolwiek otwór lub przewody
- Nie korzystać z urządzenia, jeżeli jest uszkodzone lub brakuje jakichś części
- Nie pozwalać, aby małe dzieci lub zwierzęta domowe bawiły się laktatorem, zasilaczem sieciowym itp.
- Nie korzystać z urządzenia z zasilaczem sieciowym poza domem, nie włączać go w miejscu, w którym używane są produkty z aerozolem lub podawany jest tlen

Instrukcje te wraz z dowodem zakupu należy zachować na przyszłość.
WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z POJEDYNCZEGO LAKTATORA ELEKTRYCZNEGO LANSINOH®
Nie myć ani nie sterylizować przewodów czy złącza do przewodów.

Funkcja fazy stymulacji i fazy odciągania

Dzieci karmione piersią zaczynają od szybkiego ssania, co stymuluje wypływ i odciąganie pokarmu. Kiedy mleko zacznie płynąć, dziecko wydobywa je poprzez wolniejsze, głębsze ssanie. Mimo że nic nie jest w stanie dokładnie odtworzyć sposobu, w jaki dzieci karmione są piersią, pojedynczy laktator elektryczny Lansinoh®, w celu odtworzenia naturalnego rytmu, oferuje dwie fazy – fazę stymulacji i fazę odciągania.

W trakcie fazy stymulacji (faza 1) rytm ssania jest szybszy, co wywołuje wyzwalanie pokarmu i jego przepływ.

W fazie odciągania (faza 2) są do wyboru 6 siły ssania, które można dostosować do swoich wymagań.

Przyciski

Twój pojedynczy laktator elektryczny Lansinoh® ma ukryte diody LED pod fioletowym panelem, które wskażą, którą fazę i siłę ssania masz ustawioną.

Przycisk pozwala przełączać się między fazami. Faza 1 (stymulacji) to faza, w której diody LED powoli gasną. Faza 2 (odciągania) to faza, w której diody LED świecą światłem stałym.

Każda faza ma 6 poziomów ssania. Korzystając z przycisku , możesz zwiększyć poziom ssania, a korzystając z przycisku – zmniejszyć go. Lansinoh zaleca wybranie poziomu i fazy, które będą najwygodniejsze dla ciebie.

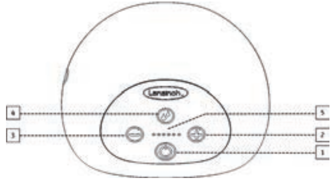
Masz maksymalnie 6 diod LED, które zapalają się w zależności od wybranego poziomu ssania. Po upływie 20 sekund będzie się świeciła tylko najwyższa (skrajna prawa) dioda LED, informując o tym, że włączony jest korpus laktatora i który poziom ssania jest aktualnie wybrany. Niższe diody LED wyłączą się automatycznie w celu oszczędności energii elektrycznej.

Gdy laktator jest włączony, zaczyna pracę od fazy 1 (stymulacji) i po dwóch minutach automatycznie przełącza się na fazę 2 (odciągania). Poziom ssania 1 jest poziomem domyślnym podczas rozpoczęcia pracy laktatora, a także podczas przełączania między fazą stymulacji a fazą odciągania. Poziomy ssania można następnie regulować za pomocą przycisków i .

Jeśli wolisz pominąć fazę 1 (stymulacji), wystarczy wcisnąć przycisk , aby przejść do fazy 2 (odciągania). W razie potrzeby zawsze istnieje możliwość powrotu do fazy 1 (stymulacji). Laktator wyłącza się automatycznie po 60 minutach.

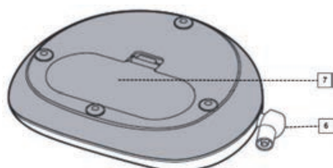
Lansinoh® jest tu po to, aby cię wspierać w podróży po karmieniu piersią. Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się z nami pod numerem +44 (0) 113 205 4201 albo wyślij do nas e-mail na adres help@lansinoh.co.uk w Wielkiej Brytanii, lub skontaktuj się z dystrybutorem w swoim kraju.

02. Schemat laktatora

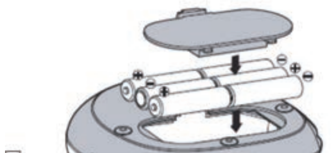


Podstawowe wskaźniki regulacji, wyświetlacz i funkcje

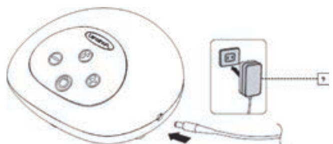
01 Zasilanie, włącznik/wyłącznik
02 Przycisk podwyższania poziomu ssania
03 Przycisk obniżania poziomu ssania
04 Przycisk , aby przełączać się między fazami stymulacji i odciągania.
05 Wskaźnik LED siły ssania



06 Wejście przewodu
07 Gniazdo na baterie AA (nie dołączone w zestawie)
UWAGA: Nie zaleca się korzystania z akumulatorków



08 Gniazdo dla złącza do adaptera zasilania sieciowego
09 Zasilacz sieciowy



03. Elementy pojedynczego laktatora elektrycznego Lansinoh® (Appendix 1)

Pozycja/Numer pozycji

01 Przewód 800 mm #54100
02 Złącze do laktatora #53453
03 Podstawa do kołnierza (standardowy) #54101
04 Silikonowy kołnierz ComfortFit™ (standardowy) #54103
05 Korpus kołnierza #53454
06 Membrana #54105
07 Przykrywka membrany #53410
08 Biały zawór (1+1) #53401
09 Pojemnik 160 ml (1) #53451
10 Pierścień (1) i dysk (1) na pojemnik #53450
11 Zasilacz sieciowy / przewód zasilający
12 Uchwyt na butelkę (1) #53452

Przed każdym użyciem...

- Przed użyciem zestawu do odciągania mleka, korpusu laktatora czy innych elementów zawsze dokładnie umyj ręce wodą z mydłem.
- Przed czyszczeniem rozmontuj zestaw do odciągania mleka. Odłóż przewody, ponieważ nie muszą być myte ani sterylizowane.
- Nie używaj laktatora, jeśli w przewodach widoczna jest ciecz lub wilgoć. Jeżeli wilgoć jest widoczna, laktator należy starannie wytrzeć przed użyciem.

04. Instrukcje czyszczenia

O ile pracownicy opieki medycznej nie zalecą inaczej, postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją sterylizacji i czyszczenia.

Sterylizacja

1. Przed pierwszym użyciem zestaw do odciągania pokarmu należy rozłożyć i wygotować przez 10 minut każdy jego element, który będzie w bezpośrednim kontakcie z pokarmem. Zestaw obejmuje wszystkie elementy poza podstawką do laktatora, wtyczką, przewodami i złączem do przewodów.
- **Uwaga: Należy użyć odpowiedniej ilości wody, aby w trakcie wygotowywania wszystkie elementy pływały na powierzchni**
- **Uwaga: Przewodów i złączy do przewodów nie należy wygotowywać**
2. Po wygotowaniu wszystkie elementy należy niezwłocznie wyjąć z wody.
3. Przed złożeniem i następnym użyciem pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- **Uwaga: Części, które zostały niedokładnie wysuszone, mogą wpłynąć na działanie laktatora. Przed użyciem należy sprawdzić, czy części są dokładnie wysuszone**.

Czyszczenie

- Przewody i złącze do przewodów odłożyć na bok. Elementy te nie muszą być myte ani sterylizowane, gdyż membrana zapobiega ich kontaktowi z pokarmem.
- Kołnierz i pojemniki można myć na górnej półce w zmywarce lub ręcznie, w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do zmywania. Do wyczyszczenia pojemnika zalecamy używanie szczoteczki do mycia butelek dla dzieci, a do czyszczenia wnętrza kołnierza na pierś – szczoteczki do smoczków. NIE NALEŻY korzystać z rozpuszczalników lub materiałów ściernych.
- Płukać w gorącej, czystej wodzie.
- Pozostałe elementy zestawu do odciągania pokarmu powinny być myte ręcznie, aby uniknąć zniszczeń i przedłużyć ich trwałość.
- Aby wyczyścić laktator, przetrzeć podstawę wilgotną szmatką, używając wyłącznie wody lub delikatnego mydła.
- Nie czyścić ani nie sterylizować przewodów czy złącza do przewodów.
- Uwaga: Dla uzyskania najlepszych rezultatów, przed użyciem należy sprawdzić, czy membrany są całkowicie suche.
- Uwaga: Przed użyciem zestawu do odciągania pokarmu sprawdzić wszystkie elementy pod kątem pęknięć, ubytków, rozdarć, przebarwień czy zniszczeń, ponieważ mogą one mieć wpływ na jego funkcjonalność.

Dalsze wskazówki i części zamienne można uzyskać wchodząc na stronęwww.lansinoh.co.uk, dzwoniąc pod numer +44 (0) 113 205 4201 w Wielkiej Brytanii albo kontaktując się z dystrybutorem w swoim kraju.

05. Montaż zestawu do odciągania pokarmu (Appendix 2)

Zestaw do odciągania pokarmu będzie wstępnie zmontowany w opakowaniu Lansinoh®. Części zestawu do odciągania pokarmu należy umyć (poza przewodami i złączami do przewodów) zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Instrukcja czyszczenia". Kiedy wszystkie części są całkowicie suche, zestaw do odciągania można złożyć w następujący sposób:

1. Umieścić fioletową membranę, strzałką do góry (strzałka widoczna), na górze korpusu kołnierza. Strzałki mają być skierowane w stronę kołnierza ComfortFit™.

Diafragma

2. Następnie umocować przykrywkę membrany do korpusu kołnierza, przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zamykając fioletową membranę.
3. Wcisnąć miękki silikonowy kołnierz ComfortFit ™ do środka podstawy.
   Uwaga: Sprawdzić, czy brzeg podstawy dobrze trzyma się w kołnierzu, a lejek kołnierza równo przylega do wnętrza podstawy.
4. Następnie wcisnąć kołnierz ComfortFit™ i podstawę do korpusu kołnierza.
5. Delikatnie umocować biały zawór na dnie korpusu kołnierza. **Uwaga: Podczas obsługi i czyszczenia małego białego zaworu należy zachować ostrożność.**
6. Do korpusu kołnierza przykręcić butelkę do zbierania pokarmu.
7. Włożyć przewód z tyłu przykrywki membrany. Docisnąć.
8. Włożyć koniec przewodu do laktatora.

06. Wskazówki dotyczące odciągania pokarmu

Najważniejszym elementem udanego odciągania pokarmu jest możliwość jego stymulacji. To wtedy mleko zaczyna wypływać swobodnie. Ciepłe, mokre kompresy przykładane do piersi i delikatne masowanie piersi kolistymi ruchami przed i w trakcie sesji odciągania pokarmu wspomagają ten naturalny rytm. Pomocne może być także myślenie o dziecku albo patrzenie na nie lub na jego zdjęcie. Możesz również wypróbować terapię Lansinoh® Therapearl™ 3in1, która może wspomóc stymulację wypływu pokarmu.

W czasie sesji odciągania niektórym mamom udaje się kilkukrotnie pobudzić wypływanie pokarmu. Możliwe, że w czasie jednej sesji odciągania pokarmu uda ci się po raz drugi lub trzeci przejść do fazy stymulacji, kiedy wciśniesz przycisk .

Jak długo odciągać pokarm

Mleko jest produkowane na zasadzie popytu i podaży, dlatego regularne odciąganie mleka stymuluje twoje ciało, utrzymując produkcję pokarmu. Podobnie jak przy karmieniu piersią, nie ma potrzeby mierzyć czasu odciągania pokarmu, chociaż dzięki temu będziesz lepiej wiedziała, ile czasu twoje ciało potrzebuje na odciągnięcie pokarmu za pomocą laktatora.

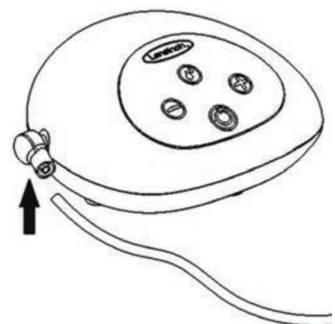
Jeżeli masz jakieś pytania związane z karmieniem piersią albo korzystaniem z laktatora, skonsultuj się ze swoją położną, pielęgniarką środowiskową albo innym pracownikiem służby zdrowia lub odwiedź stronę www.lansinoh.co.uk

Wskazówki dotyczące korzystania z laktatora i karmienia

- Możesz ściągać pokarm z jednej piersi, drugą karmiąc dziecko. Pozwoli to maksymalnie zwiększyć skuteczność wykorzystania odruchu pierwszej fazy stymulowanej przez ssące dziecko.
- Możesz wypróbować butelkę Lansinoh® mOmma® ze smoczkiem NaturalWave™, który – co udowodniono klinicznie – pomaga niemowlętom zachować ustalone wzorce karmienia piersią, pozwalając twojemu dziecku jeść na zmianę z piersi i z butelki.
- Jeżeli do karmienia dziecka odciągniętym pokarmem wybierzesz butelkę Lansinoh® mOmma® ze smoczkiem NaturalWave™, zachowaj następujące środki ostrożności:
- Zawsze sprawdzaj temperaturę płynu, zanim zaczniesz karmić dziecko.
- Nie pozwalaj, aby dziecko zabierało butelkę do łóżka albo samo się karmiło niepilnowane.

07. Korzystanie z pojedynczego laktatora elektrycznego Lansinoh®

Jak korzystać z pojedynczego laktatora elektrycznego Lansinoh®



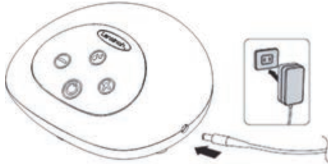
W celu zapewnienie maksymalnego przepływu mleka należy stosować się do następujących instrukcji:

1. Sprawdź, czy wszystkie przewody podłączone są do złącza.
2. Przyłóż zestaw do odciągania pokarmu do piersi tak, aby sutek ułożony był w prostej linii w kierunku lejka kołnierza.
3. Upewnij się, że pierś całkowicie wypełnia kołnierz, tak aby stworzyć próżnię i zapobiec dostępowi powietrza. W przypadku odczuwania tarcia lub dyskomfortu sutków możliwe, że będzie potrzebny inny rozmiar kołnierza. Dostępne są również większe kołnierze. Aby uzyskać więcej informacji, zadzwoń pod numer +44 (0) 113 205 4201, odwiedź stronę www.lansinoh.co.uk albo skontaktuj się z dystrybutorem w swoim kraju.
4. Zestaw do odciągania pokarmu i lejek muszą być lekko przechylone ku dołowi, aby zapewnić naturalny spływ mleka do butelki.
5. Aby włączyć laktator należy nacisnąć Włącznik/Wyłącznik.
6. Gdy laktator jest włączony, zaczyna pracę od fazy 1 (stymulacji) i po dwóch minutach automatycznie przełącza się na fazę 2 (odciągania).

7. Jeżeli mleko zaczyna wypływać wcześniej, wciśnij przycisk , aby zmienić fazę odciągania.
8. Poziom ssania 1 jest poziomem domyślnym podczas rozpoczęcia pracy laktatora, a także podczas przełączania między fazą stymulacji a fazą odciągania. Poziomy ssania można następnie regulować za pomocą przycisków i .
9. Jeśli znów wolisz pominąć fazę 1 (stymulacji), wystarczy wcisnąć przycisk , aby przejść do fazy 2 (odciągania). W razie potrzeby zawsze istnieje możliwość powrotu do fazy 1 (stymulacji).
   Uwaga: Jeżeli w którymś momencie ssanie piersi stanie się nieprzyjemne, zmniejsz poziom ssania, wciskając przycisk .
10. Wyłącz laktator, kiedy zakończysz sesję odciągania. Przed zdjęciem kołnierza sprawdź, czy sutki nie są zassane. W przypadku gdyby zaszła taka konieczność, można przerwać ssanie poprzez włożenie palca pomiędzy kołnierz a pierś. Po przerwaniu ssania można bezpiecznie zdjąć kołnierz.
11. Aby zapobiec przewróceniu się butelki i utracie pokarmu, skorzystaj z podstawki.
12. Zamknij butelkę pokrywką i dołączonym krążkiem zamykającym – Przestrzegaj zasad przechowywania pokarmu wyszczególnionych w sekcji 9.

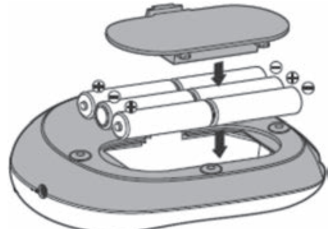
08. Wybór zasilania
Laktator może być obsługiwany w następujących trybach zasilania:

asilacz sieciowy (w zestawie)



Podłącz zasilacz do gniazda zasilania znajdującego się z prawej strony laktatora. Podłącz zasilacz do dostępnego gniazda elektrycznego. Laktator jest bezpieczny tylko wówczas, gdy zostanie podłączony do zasilacza prądu zmiennego dostarczanego wraz z produktem (patrz „Dane techniczne")

6 baterii alkalicznych AA (nie dołączone do zestawu)



Sprawdź, czy baterie włożone są w odpowiedni sposób z zachowaniem biegunowości (+) i (-), zgodnie ze wskazaniami. Zamknij gniazdo baterii, delikatnie naciskając pokrywę. Wyjmij baterie, jeżeli laktator nie jest używany przez dłuższy czas. Zużytych baterii należy pozbywać się zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i recyklingu. Wszystkie baterie wymieniać w tym samym czasie. Należy pamiętać, iż laktator nie został zaprojektowany, aby używać go z bateriami typu akumulatorki.

Nie należy łączyć starych i nowych baterii. Nie łączyć baterii alkalicznych i standardowych (węglowo-cynkowych). W przypadku gdy w laktatorze znajdują się baterie, ale wykorzystywane jest zasilanie sieciowe, laktator będzie korzystał z mocy z zasilania, a nie z mocy baterii. W celu jak najbardziej ekonomicznego użytkowania laktatora zalecamy korzystanie z zasilacza dołączonego do zestawu. Zasilacz należy do typu zasilaczy dla gniazdek Unii Europejskiej i może być używany z systemami od 100 V do 200 V, w sieci od 45 Hz do 65 Hz.

09. Wytyczne dotyczące przechowywania pokarmu
Wskazówki dotyczące przechowywania i rozmrażania pokarmu z myślą o zdrowiu dziecka
O konkretne instrukcje dotyczące przechowywania pokarmu poproś pracownika służby zdrowia, swoją położną albo pielęgniarkę środowiskową.
Zamrażając pokarm, nie zapełniaj pojemniczka powyżej ¾ pojemności, gdyż podczas zamrażania zwiększy on swoją objętość. Pojemniki z pokarmem opatruj datą jego odciągnięcia. Najpierw używaj najstarszego pokarmu.

Temperatura pokojowa	**(<26°C)**	**6 godzin**
Lodówka	**(>4°C)**	**3 dni**
Lodówka	**(<4°C)**	**5 dni**
Zamrażalnik		**2 tygodni(e)**
Zamrażarka domowa	**(<-18°C)**	**6 miesiące (miesięcy)**

*La Leche League (2012)

Uwaga: NIE przechowywać mleka na drzwiczkach lodówki/zamrażarki. Drzwi są zazwyczaj najcieplejszą częścią lodówki/zamrażarki.

Rozmrażanie
Zamrożone mleko rozmrażać w lodówce albo umieścić w pojemniku pod strumieniem chłodnej wody bieżącej, stopniowo zwiększając temperaturę wody, aż mleko się rozmrozi. Rozmrożone mleko można przechowywać w lodówce do 24 godzin.
UWAGA: NIE zamrażać ponownie pokarmu po rozmrożeniu.

Przed nakarmieniem dziecka delikatnie wstrząsnąć butelką rozmrożonego mleka w celu wymieszania rozdzielonych warstw. Mleko matki nie jest jednorodne i na górze butelki zbiera się „śmietanka". Pokarm może się różnić pod względem koloru i konsystencji w zależności od pory dnia, kiedy został pobrany, od tego, co matka jadła, a także od wieku dziecka w chwili odciągania mleka.

UWAGA: MLEKA MATKI NIE PODGRZEWAĆ W KUCHENCE MIKROFALOWEJ! Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej zmienia skład mleka. Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może również spowodować wystąpienie w mleku „gorących punktów", które mogłyby poparzyć dziecko.

UWAGA: NIE rozmrażać pokarmu w bardzo gorącej albo wrzącej wodzie.

10. Dane techniczne
1. Zasilanie
Zasilanie bateriami: 6 Baterie alkaliczne typu AA (nie dołączone do zestawu), wszystkie podłączone szeregowo. Nie używać akumulatorków.
Czas pracy na bateriach: Około 2 godzin z 6 bateriami alkalicznymi (nie dołączone do zestawu).
Zasilanie sieciowe: 100 V/240 V, zasilacz sieciowy podłączany do gniazdka, izolowany galwanicznie, napięcie wyjściowe 9 V.
Rozpraszanie mocy laktatora: Maksymalnie 10 watów
Regulacja napięcia: Liniowy regulator napięcia z małym spadkiem napięcia i zabezpieczeniem przed zwarciem.
2. System kontroli
Zespół kontroli: Mikrokontroler z wbudowaną pamięcią programu
Pamięć programu: 8K flash ROM, 1K RAM
Dostępne są 2 fazy: odciągania i stymulacji, wybierane z klawiatury.
Regulowany poziom ssania: 6 poziomów ssania wybieranych i kontrolowanych z klawiatury.
Poziom podciśnienia ssania: Minimum 56 mmHg, maksimum 225 mmHg

Zgodność z przepisami
Część typu BF



Ostrzeżenie: Zdarzały się przypadki, że dzieci UDUSIŁY SIĘ kablami. Przechowuj kable w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dane techniczne
Wymagania dotyczące zasilania
Zasilacz sieciowy (w zestawie)
Zasilacz sieciowy – UE
Konfiguracja wtyczki
Typ wtyczki do gniazdka elektrycznego 100 V/240 V
Zasilacz sieciowy, izolowany galwanicznie, napięcie wyjściowe z 9 V
Baterie (nie dołączone do zestawu): 6 baterii alkalicznych AA 1,5 V
Zgodność z normami: zatwierdzone UL (E314167) i CSA z zasilaczem UE

11. Rozwiązywanie problemów
Rozwiązywanie problemów pojedynczego laktatora elektrycznego Lansinoh®

Zakłócenia elektryczne
Jeśli wystąpią przerwy w normalnym elektrycznym lub mechanicznym działaniu laktatora, po prostu wykonaj poniższe czynności:
- Odłącz przewód zasilania od gniazdka elektrycznego.
- Odczekaj kilka sekund, a następnie podłącz przewód zasilania do gniazdka elektrycznego. Jeśli to nie rozwiąże usterki elektrycznej, spróbuj użyć laktatora z sześcioma bateriami typu AA przy odłączonym zasilaczu sieciowym.

Dyskomfort podczas odciągania pokarmu
Jeśli czujesz dyskomfort, być może potrzebujesz kołnierza w innym rozmiarze. Odwiedź stronę www.lansinoh.co.uk albo zadzwoń pod numer +44 (0) 113 205 4201 w Wielkiej Brytanii lub skontaktuj się z dystrybutorem w swoim kraju.

Zmniejszona moc ssania
Jeśli odnosisz wrażenie, że zmniejszyła się moc ssania, spróbuj wykonać następujące czynności:
- Odłącz przewody od laktatora i umieść palec na złączu. Jeśli czujesz ssanie, laktator działa prawidłowo, ale zestaw do odciągania pokarmu może nie być prawidłowo zmontowany lub biały zawór może być uszkodzony. Jeśli nie czujesz na palcu ssania, spróbuj odłączyć zasilacz od gniazda elektrycznego, odczekaj kilka sekund i podłącz go z powrotem do gniazdka.
- Sprawdź, czy zestaw do odciągania pokarmu został prawidłowo złożony. Sprawdź informacje dotyczące sposobu montażu w sekcji „Montaż zestawu do odciągania pokarmu".
- Sprawdź, czy na białym zaworze nie ma rozdarcia albo nakłucia. Ten element jest niezwykle ważny dla osiągnięcia prawidłowego ssania. Wymień biały zawór na jeden z zapasowych zaworów dostarczonych wraz z produktem.

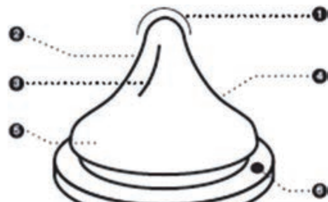
12. Karmienie mlekiem matki za pomocą smoczka perystaltycznego NaturalWave™
Smoczek perystaltyczny NaturalWave™ został specjalnie zaprojektowany, aby:
- Pomagać utrzymać ustalone wzorce karmienia piersią.
- Łatwo przechodzić pomiędzy karmieniem piersią a butelką.
- Zachęcać dziecko do „falowego" poruszania językiem.
- Zachęcać do instynktownego ssania, wspomagającego



1. **Zacisk**
   Usta otwarte na zewnątrz i zaciśnięte na brodawce.
2. **Perystaltyczny ruch języka**
   Język przesuwa się płynnie, „falowo", ściskając sutek i odciągnąć mleko. Sprzyja to naturalnemu rozwojowi jamy ustnej, szczęki i twarzy.
   Fakt: W czasie jednej sesji karmienia piersią język dziecka wykonuje ruch perystaltyczny około 800 do 1000 razy.
3. **Połykanie**
   Tył języka dziecka unosi się, kierując mleko do przełyku.

naturalny rozwój jamy ustnej.

Smoczek perystaltyczny NaturalWave™ został zaprojektowany tak, aby zachęcał do rozwoju tego naturalnego wzorca karmienia, a jego działanie udowodniono klinicznie.



1. **Końcówka smoczka**
   Dziecko kontroluje przepływ mleka.
2. **Miękki 100% silikon**
   Rozciąga się i zgina dla optymalnej kompresji.
3. **Wewnętrzne pionowe fałdy**
   Wzmacniają konstrukcję smoczka, sprawiając, że jest on odporny na zapadanie się.
4. **Wyjątkowe stopniowe nachylenie**
   Umożliwia płynne ruchy perystaltyczne języka
5 **Szeroka podstawa smoczka**
   Dla łatwego złapania smoczka i efektywnego ssania
6. **AVS**
   Zmniejsza ilość połykanego powietrza, potencjalną przyczynę kolek.

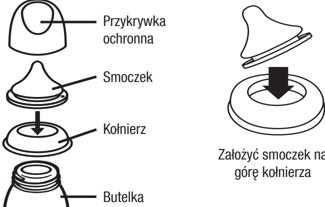
Smoczek o jednoczęściowej, niekłopotliwej konstrukcji dostępny w wersji o małej, średniej i dużej prędkości przepływu.
Przez pierwsze 6 miesięcy życia dziecka zalecane jest karmienie wyłącznie piersią. Przed wprowadzeniem butelki i smoczka karmienie piersią i produkcja pokarmu powinny być już porządnie unormowane.

Instrukcja użytkowania: Wlać odpowiednią ilość płynu i dokręcić nakrętkę. Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej nie jest zalecane.

Decydując się na podgrzewania pokarmu w kuchence mikrofalowej, nie zamykać szczelnie butelki. Wkładając do kuchenki mikrofalowej, zdjąć smoczek, kołnierz i pokrywkę. Dobrze wstrząsnąć przed użyciem i przed podaniem pokarmu dziecku zawsze sprawdzać temperaturę. Nierówno podgrzane jedzenie może poparzyć usta dziecka. Nie podgrzewać mleka matki w kuchence mikrofalowej; mikrofale zmieniają skład mleka. Umyć produkt przed pierwszym użyciem. Dla zachowania higieny przed użyciem gotować butelkę, smoczek i pozostałe elementy przez 5 minut. W przypadku przenoszenia pełnej butelki sprawdzić, czy nakrętka jest prawidłowo zakręcona, a smoczek znajduje się pośrodku, by mogła zadziałać funkcja zapobiegania rozlaniu zawartości.

Czyszczenie: Przed pierwszym użyciem umieścić butelkę na 5 minut we wrzącej wodzie, pozostawić do wystygnięcia i dokładnie wypłukać wszystkie elementy butelki. Ma to na celu zapewnienie higieny. Później butelka może być również myta w górnym koszu zmywarki albo sterylizowana w kuchence mikrofalowej lub sterylizatorze. Zawsze zaraz po użyciu myć wszystkie elementy zestawu. Myć w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła i starannie płukać. Umyć przed każdym użyciem.

Montaż: Dokładnie wysuszyć, a następnie przełożyć smoczek przez środek kołnierza nakrętki. Zamocować kołnierz nakrętki na szyjce butelki.



Założyć smoczek na górę kołnierza

Środki ostrożności: Kiedy produkt nie jest używany, przechowywać w suchym, osłoniętym miejscu. Zawsze używać produktu pod nadzorem osoby dorosłej. Nie czyścić, nie przechowywać i nie dopuszczać do kontaktu z rozpuszczalnikami albo silnie działającymi środkami chemicznymi. Mogłoby to spowodować uszkodzenia. Nie poddawać działaniu promieni słonecznych, wysokiej temperatury ani nie przekraczać zalecanego czasu dezynfekcji (sterylizacji). Nie podgrzewać płynu, stawiając butelkę bezpośrednio na palniku gazowym, kuchence elektrycznej, płytach grzewczych, w piekarnikach elektrycznych itp.

OSTRZEŻENIE dla bezpieczeństwa twojego dziecka! Zawsze używać produktu pod nadzorem osoby dorosłej. Nigdy nie używać smoczka do karmienia jako zwykłego smoczka. Ciągłe i przedłużające się ssanie płynów powoduje próchnicę zębów. Przed karmieniem należy zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu. Wszystkie nieużywane elementy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozostawiać dziecka bez opieki z butelką lub elementami rozmontowanego zestawu z powodu ryzyka zakrztuszenia, dziecko może się też przewrócić.

OSTRZEŻENIE: Próchnica u małych dzieci może pojawić się, nawet jeśli nie piją one słodkich płynów. Może się tak zdarzyć, jeżeli dziecku pozwala się używać butelki/kubka przez dłuższy czas w ciągu dnia, a zwłaszcza w nocy, kiedy zmniejsza się produkcja śliny albo kiedy butelki/kubka używa się w charakterze smoczka. Nie poddawać działaniu promieni słonecznych, wysokiej temperatury ani nie przekraczać zalecanego czasu dezynfekcji (sterylizacji), ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Sprawdzić przed każdym użyciem. Wyrzucić przy pierwszych oznakach zniszczenia lub osłabienia. Ze względów bezpieczeństwa i higieny wymieniać smoczek co 7 tygodni. Pociągnąć smoczek we wszystkich kierunkach, aby sprawdzić produkt.

UWAGA: Niektóre soki owocowe są sterylne, a roztwory mogą sprawić, że silikon zmatowieje. Nie ma to wpływu na jego właściwości. Nie podgrzewać mleka matki w kuchence mikrofalowej; mikrofale zmieniają skład mleka. Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może powodować powstanie gorących punktów w pokarmie. Używając kuchenki mikrofalowej, należy zachować szczególną ostrożność. Podgrzany pokarm zawsze należy zamieszać, by zapewnić równomierne rozprowadzenie ciepła, i sprawdzić temperaturę przed podaniem.

OSTRZEŻENIE: Opakowanie nie jest częścią produktu. Dla bezpieczeństwa dziecka, przed użyciem należy zdjąć całe opakowanie i je wyrzucić, ale instrukcję użytkowania przeczytać i zachować na przyszłość. Podczas podgrzewania w kuchence mikrofalowej pozostawić butelkę otwartą.

13. Gwarancja

Ograniczona gwarancja produktów konsumenckich

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją względem pierwotnego nabywcy – konsumenta („nabywca") i jest wolny od niedopuszczalnych w handlu wad materiałowych i produkcyjnych, na okres jednego roku od daty zakupu na mechanizm laktatora oraz na okres 90 dni na pozostałe elementy. Niniejsza gwarancja wygasa w przypadku sprzedaży lub przekazania tego produktu innej osobie. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa a użytkownik może mieć również zagwarantowane inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

LANSINOH NIE UDZIELA GWARANCJI ŻADNEGO RODZAJU DOTYCZĄCYCH PRODUKTU INNEGO NIŻ GWARANCJE WYRAŹNIE OKREŚLONE W NINIEJSZYM DOKUMENCIE. WSZELKIE GWARANCJE DOROZUMIANE, W TYM DOROZUMIANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB DOROZUMIANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO, SĄ OGRANICZONE DO 90 DNI OD DATY ZAKUPU PRODUKTU PRZEZ PIERWOTNEGO NABYWCĘ.

W przypadku gdy Lansinoh® uzna, że produkt nie spełnia powyższych gwarancji, w ramach jedynej i wyłącznej formy zadośćuczynienia nabywcy Lansinoh® dokona naprawy albo, zależnie od decyzji Lansinoh®, wymiany tego produktu bez dodatkowych opłat za taką wymianę, części zamienne lub pracę

UWAGA: Wszelkie koszty związane ze zwrotem tego produktu do Lansinoh® ponosi nabywca. Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów, które zostały niewłaściwie wykorzystane, nadużyte lub zmieniane. Do wykorzystania z produktami związanymi z karmieniem piersią marki Lansinoh® zalecane są wyłącznie części zamienne Lansinoh®. Niewłaściwie lub nieprawidłowo wykonane czynności serwisowych lub naprawa albo użycie części zamiennych innych niż Lansinoh® może spowodować unieważnienie niniejszej gwarancji.

W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO, LANSINOH NIE BĘDZIE ODPOWIADAĆ ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY PRZYPADKOWE LUB NASTĘPCZE, W TYM, ALE NIE OGRANICZAJĄC SIĘ DO, KOSZTY WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA JAKICHKOLWIEK PISEMNYCH ANI DOMNIEMANYCH GWARANCJI.

Aby dokonać zgłoszenia na podstawie gwarancji, zadzwoń pod numer +44 (0) 113 205 4201, jeśli jesteś w Wielkiej Brytanii, lub skontaktuj się z dystrybutorem w swoim kraju. Jeśli to będzie konieczne, otrzymasz adres Freepost, pod który zwrócisz produkt wraz z oryginalnym rachunkiem z wyszczególnioną datą zakupy lub innym datowanym dowodem zakupu i krótkim opisem problemu.

Oświadczenie o zgodności elektromagnetycznej (EMC)

Wyłącznie do celów informacyjnych

Oświadczenie FCC

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi części 15 przepisów FCC. Obsługa urządzenia podlega następującym dwóm warunkom: (1) niniejsze urządzenie nie może generować szkodliwych zakłóceń i (2) niniejsze urządzenie musi być odporne na wszelkie odbierane zakłócenia, łącznie z zakłóceniami, które mogą powodować działania niepożądane.

UWAGA

Zalecana odległość pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale radiowe (RF) a modelem @ 3Vrms

Pojedynczy laktator elektryczny Lansinoh jest przeznaczony do użytku w środowisku pól elektromagnetycznych, w którym zakłócenia fal radiowych są kontrolowane. Klient lub użytkownik pojedynczego laktatora elektrycznego Lansinoh może przyczynić się do zapobiegania zakłóceniom elektromagnetycznym poprzez utrzymywanie minimalnej – określonej poniżej – odległości pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale radiowe (nadajnikami) a pojedynczym laktatorem elektrycznym Lansinoh, zgodnie z maksymalną mocą wyjściową urządzenia komunikacyjnego.

	Odległość zgodnie z częstotliwością nadajnika m		
Znamionowa maksy-malna moc wyjściowa nadajnika W	150 khz do 80 Mhz	80 Mhz do 800 Mhz	800 Mhz do 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Oświadczenie dotyczące łączności bezprzewodowej

Urządzenia do komunikacji bezprzewodowej, takie jak urządzenia domowej sieci bezprzewodowej, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i ich stacje bazowe czy walkie-talkie mogą oddziaływać na ten aparat i powinny być trzymane co najmniej w odległości 3,5 m od urządzenia.

Układanie na innych urządzeniach

To urządzenie nie powinno być stosowane w pobliżu ani ustawiane na innych urządzeniach. A jeśli konieczne jest ustawienie w pobliżu bądź na innym urządzeniu, urządzenie to należy obserwować w celu potwierdzenia prawidłowości jego funkcjonowania w takiej konfiguracji, w jakiej ma być używany.

Niniejszy produkt jest przeznaczony do użytku osobistego i w związku z tym po otwarciu opakowania nie może być zwrócony. W razie wystąpienia problemów z tym produktem, zadzwoń na naszą bezpłatną linię obsługi klienta pod numer +44 (0) 113 205 4201 w Wielkiej Brytanii lub skontaktuj się z dystrybutorem w swoim kraju. Nasz przedstawiciel chętnie udzieli ci pomocy.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Producent: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turcja

Lansinoh® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

304-013-00

CZ Blahopřejeme!

Jednoduchá elektrická prsní odsávačka Lansinoh® je určena pro kojící maminky, které chtějí krmit dítě mateřským mlékem, i když se musí vzdálit. Umožní Vám snadno a rychle odsát mateřské mléko.

Naše odsávačka:

- **Snadno se čistí, smontuje a používá** - Hygienický design brání vstupu mléka do hadiček - hadičky není třeba čistit.
- **Má nastavitelné úrovně odsávání** pomocí snadno použitelných regulačních tlačítek +/-.
- **Má kontrolku LED,** takže přesně víte, jaké je nastavení odsávání a ve které jste fázi.
- **Součástí dodávky je savička NaturalWave™ (s víčkem),** která napomáhá zachovat způsob krmení vytvořený při kojení.
- **„Odsávání → skladování → krmení"** Dodává se s jednou lahví pro odsávání, skladování a krmení pro komfort a jednoduchost (těsnění pro skladování a savičku NaturalWave™ je součástí dodávky).
- **Je napájena ze sítě nebo bateriemi** - 6 tužkových baterií velikosti AA (nejsou součástí dodávky).
- **Lze mýt v myčce nádobí a sterilizovat** (hadičku a nastavovací konektor není nutné mýt).

Máte-li jakékoli otázky, zatelefonujte laskavě do našeho oddělení služeb zákazníkům na číslo +44 (0) 113 205 4201 nebo nám pošlete e-mail na adresu help@lansinoh.co.uk

Obsah

01. Důležité bezpečnostní pokyny

Elektrická prsní odsávačka Lansinoh® je předmětem pro osobní péči a z hygienických důvodů by nikdy neměla být sdílena s ostatními matkami nebo dále prodána jednou matkou další matce. V těchto případech pozbývá záruka platnost.

Pokud jste matka infikovaná virem hepatitidy B, hepatitidy C nebo virem lidské imunodeficience (HIV), odsávání mateřského mléka jednoduchou elektrickou prsní odsávačkou Lansinoh® nesníží ani neodstraní riziko přenosu viru na Vaše dítě mateřským mlékem.

Při používání elektrických prostředků, zejména za přítomnosti dětí, je třeba vždy zachovávat základní bezpečnostní opatření, mimo jiné následující:

Před použitím si přečtěte všechny pokyny

Nebezpečí: Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem:

- Vždy odpojte výrobek od elektrické sítě bezprostředně po použití
- Nepoužívejte při koupání
- Neumisťujte ani neskladujte na místě, kde může odsávačka spadnout nebo být vtažena do vany nebo do umyvadla
- Odsávačka nesmí být umístěna ani spadnout do vody nebo do jiné kapaliny
- Nesahejte na elektrický výrobek, který spadl do vody. Okamžitě vytáhněte šňůru z elektrické zásuvky.

Varování: Pro snížení rizika popálení, zásahu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob:

- Tento výrobek nesmí být nikdy ponechán bez dozoru, když je připojen k elektrické síti
- Pečlivý dozor je zapotřebí při používání výrobku v blízkosti dětí nebo invalidů
- Používejte tento výrobek pouze k účelu, k němuž je určen, podle popisu v této příručce. Nepoužívejte doplňky nedoporučené výrobcem
- Tento výrobek nikdy nepoužívejte, pokud má poškozenou šňůru nebo zástrčku nebo nefunguje správně nebo pokud spadl na zem nebo do vody nebo byl poškozen
- Udržujte šňůru mimo vyhřívané povrchy
- Nikdy nepoužívejte, když spíte nebo dřímáte
- Do otvoru nebo hadičky nesmíte upustit ani vkládat žádné předměty
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud je rozbitý nebo pokud chybí kterákoli jeho část
- Nedovolte malým dětem nebo domácím mazlíčkům hrát si s odsávačkou, síťovým adaptérem, atd.
- Nepoužívejte pod širým nebem se síťovým adaptérem ani tam, kde se používají aerosolové sprejové výrobky nebo kde se podává kyslík

Uložte si tento návod společně s odsávačkou pro budoucí použití.
DŮLEŽITÉ BODY PRO POUŽÍVÁNÍ VAŠÍ JEDNODUCHÉ ELEKTRICKÉ PRSNÍ ODSÁVAČKY LANSINOH®
Nemyjte a nesterilizujte hadičku ani konektor hadičky.

Fáze uvolnění a exprese
Když jsou děti kojeny, začnou rychle sát pro stimulaci uvolnění a toku mléka. Po uvolnění mléka začne dítě sát mléko pomaleji, hlubšími doušky. Protože nic nemůže přesně napodobit kojení dítěte, pro simulaci přirozeného rytmu nabízí jednoduchá elektrická prsní odsávačka Lansinoh® dvě fáze - fázi uvolňování a fázi exprese.

Fáze uvolňování (fáze 1) je rychlejší odsávání pro spuštění uvolnění Vašeho mateřského mléka, aby začalo téci.

Fáze exprese (fáze 2) má 6 nastavitelných sil odsávání, které lze přizpůsobit pro Váš komfort.

Dotyková klávesnice
Jednoduchá elektrická prsní odsávačka Lansinoh® je vybavena skrytými kontrolkami LED pod červeným panelem dotykové klávesnice pro indikaci sání a nastavené fáze.

Toto tlačítko umožňuje přepínání mezi fázemi. Fáze 1 (uvolňování) je identifikována pomalým tlumením světel LED. Fáze 2 (exprese) je identifikována trvalým svitem světel LED.

Každá fáze má 6 úrovní odsávání. S použitím tlačítka ⊕ můžete zvýšit úroveň odsávání a tlačítkem ⊖ lze úroveň odsávání snížit. Lansinoh Vám doporučuje zvolit úroveň a fázi, která Vám nejlépe vyhovuje.

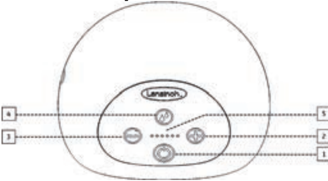
Může zde svítit maximálně 6 LED světel, která se rozsvěcují podle zvolené úrovně odsávání. Po 20 sekundách zůstane svítit pouze nejvyšší LED (nejvíce vpravo) pro indikaci, že je odsávačka zapnutá a aktuálně zvolené úrovně odsávání. Nižší LED se automaticky vypnou pro úsporu energie.

Když je odsávačka zapnutá, začne fází 1 (uvolňování) a po 2 minutách se automaticky přepne do fáze 2 (exprese). Odsávačka je vždy nastavena úroveň odsávání 1 při spuštění a přepínání mezi fázemi uvolňování a exprese. Úrovně odsávání lze nastavit tlačítky ⊕ a ⊖.

Pokud dáváte přednost vynechání fáze 1 (uvolňování), prostě stiskněte tlačítko pro přepnutí do fáze 2 (exprese). V případě potřeby se lze vždy vrátit do fáze 1 (uvolňování).
Odsávačka se automaticky vypne za 60 minut.

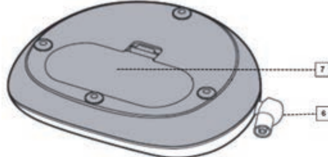
Lansinoh® je zde proto, aby Vás podpořil v období kojení. Máte-li jakékoli otázky, neváhejte a kontaktujte nás telefonicky na čísle +44 (0) 113 205 4201 nebo nám pošlete e-mail na adresu help@lansinoh.co.uk ve Velké Británii nebo kontaktujte distributora ve své zemi.

02. Schéma odsávačky

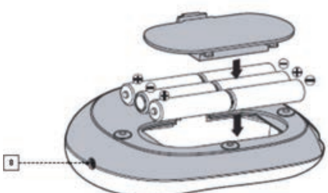


Základní ovládací prvky, displej a funkce

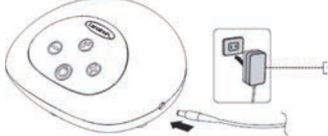
01 Hlavní vypínač
02 Tlačítko pro zvýšení úrovně odsávání ⊕
03 Tlačítko pro snížení úrovně odsávání ⊖
04 Tímto tlačítkem se přepíná mezi fázemi uvolňování a exprese a zpět.
05 LED ukazatel síly odsávání



06 Vstup hadičky
07 Oddíl pro baterie na 6 tužkových baterií AA (nejsou součástí dodávky)
POZNÁMKA: Používání dobíjecích baterií se nedoporučuje.



08 Zásuvka pro konektor síťového adaptéru
09 Síťový adaptér



3. Součásti jednoduché elektrické prsní odsávačky Lansinoh® (Appendix 1)

Položka/Číslo položky

01 Hadička 800mm #54100
02 Konektor odsávačky #53453
03 Prsní kužel (standard) #54101
04 Silikonová prsní podložka ComfortFit™ (standard) #54103
05 Těleso prsní podložky #53454
06 Diafragma #54105
07 Víčko diafragmy # 53410
08 Bílý ventil (1+1) # 53401
09 Zásobník 160 ml (1) # 53451
10 Kroužek zásobníku (1) a těsnicí podložka (1) # 53450
11 Síťový adaptér/síťová šňůra
12 Držák lahve (1) # 53452

Před každým použitím...

- Před manipulací se sadou pro expresi mléka, tělesem odsávačky nebo dalším příslušenstvím si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
- Rozmontujte sadu pro expresi mléka za účelem čištění. Hadičku odložte stranou, protože hadičku není nutno mýt ani sterilizovat.
- Odsávačku nepoužívejte, pokud je v hadičce vidět tekutina nebo vlhkost. Nejprve hadičku pečlivě vysušte, pokud jeví známky vlhkosti, a teprve potom odsávačku použijte.

04. Pokyny po čištění
Pokud Váš poskytovatel zdravotní péče neuvede jinak, postupujte podle těchto pokynů pro čištění a sterilizaci.

Sterilizace

1. Před prvním použitím sadu rozmontujte a všechny součásti sady pro expresi mateřského mléka, které přicházejí do styku s mateřským mlékem, vyvařujte po dobu 10 minut. Sada obsahuje všechny součásti kromě základny odsávačky, zástrčky, hadičky a konektoru hadičky.
- **Poznámka: Použijte dostatek vody, aby součásti při vyvařování plavaly**
- **Poznámka: Nevyvařujte hadičku a konektor hadičky**
2. Po vyvaření vyjměte okamžitě všechny součásti z vody.
3. Před sestavením a dalším použitím nechejte součásti zcela vyschnout.
- **Poznámka: Neúplně suché součásti mohou negativně ovlivnit fungování odsávačky. Před použitím musí být součásti zcela suché.**

Čištění

- Hadičku a konektor hadičky odložte stranou. Tyto součásti není potřeba mýt ani sterilizovat, protože diafragma brání tomu, aby přišly do kontaktu s mateřským mlékem.
- Prsní podložku a zásobníky lze mýt v horním oddílu myčky nádobí nebo je lze mýt horkou vodou a prostředkem k mytí nádobí. Pro dosažení optimálních výsledků doporučujeme k čištění zásobníku použít kartáč na kojeneckou láhev a k čištění vnitřku první podložky použít kartáč na savičku. NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla a abrazivní prostředky.
- Opláchněte čistou horkou vodou.
- Všechny ostatní součásti sady k expresi mateřského mléka je třeba mýt v ruce, aby se zabránilo jejich poškození a prodloužila se jejich životnost.
- Základnu prsní odsávačky čistěte otíráním textilií navlhčenou vodou a šetrně působícím mýdlovým přípravkem.
- Nemyjte a nesterilizujte hadičku ani konektor hadičky.
- Poznámka: Optimálních výsledků dosáhnete, když jsou diafragmy před použitím zcela suché.
- Poznámka: Před použitím sady k expresi mateřského mléka prohlédněte jednotlivé komponenty na přítomnost prasklin, úlomků, trhlin, změn barvy a degradace, protože by mohly mít negativní vliv na fungování sady pro expresi mléka.

Další pokyny můžete získat a náhradní díly si můžete objednat na naší stránce na adrese www.lansinoh.co.uk nebo telefonicky na čísle +44 (0) 113 205 4201 ve Velké Británii nebo kontaktujte distributora pro Vaši zemi.

05. Sestavení sady k odsávání mateřského mléka (Appendix 2)
Sada k expresi mateřského mléka se dodává předem sestavená ve výrobkovém balení Lansinoh®. Čistěte součásti sady k expresi mléka (kromě hadičky a konektoru hadičky) jak je popsáno v odstavci Pokyny k čištění. Když jsou všechny součásti čisté a zcela suché, smontujte expresní sadu následovně:

1. Umístěte červenou diafragmu stranou se šipkou nahoru (šipka je viditelná) na těleso prsní podložky. Zajistěte, aby šipky mířily k prsní podložce ComfortFit™.



2. Pak upevněte víčko diafragmy k tělesu prsní podložky otáčením uzávěru červené diafragmy ve směru hodinových ručiček.
3. Zatlačte měkkou silikonovou prsní podložku ComfortFit™ do prsního kuželu.
   Poznámka. Zajistěte, aby byl okraj prsního kuželu bezpečně uvnitř chlopně prsní podložky a aby byla nálevka prsní podložky řádně uspořádána v kuželu.
4. Pak zatlačte prsní podložku ComfortFit™ a kužel do tělesa prsního kužele.
5. Opatrně upevněte bílý ventil do dna tělesa prsní podložky.
   Poznámka: Při čištění malého bílého ventilu a při manipulaci s ním postupujte opatrně.
6. Přišroubujte sběrnou láhev na těleso prsní podložky.
7. Nasaďte hadičku opět do víčka diafragmy a zkontrolujte, zda těsně sedí.
8. Nasaďte vstup hadičky do odsávačky.

06. Tipy pro odsávání
Pro úspěšné odsávání je nejdůležitější schopnost spustit reflex uvolňování mléka. To znamená, když vám začne mléko volně

vytékat. Stlačování prsou teplými vlhkými prostředky a jemná kruhová masáž prsou před odsáváním a v průběhu odsávání může pomoci spustit tento přirozený reflex. Také může pomoci myšlení na Vaše dítě, pohled na ně nebo pohled na jeho fotografii. Možná také budete chtít vyzkoušet terapii prsou Lansinoh® Therapearl™ 3 v 1, která Vám může pomoci uvolnit mléko.

Některé maminky mohou při odsávání dosáhnout i více než jedno uvolnění mléka. Je možné, že v průběhu odsávání dosáhnete druhého i třetího uvolnění mléka návratem do fáze uvolňování stiskem tlačítka .

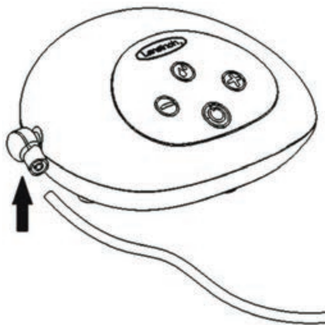
Jak dlouho odsávat
Mateřské mléko se vytváří na základě dodávky a potřeby a pravidelnou expresí Vašeho mateřského mléka. Vaše tělo bude stimulováno a budete schopna vytvářet mateřské mléko. Podobně jako při kojení není nutno odsávání načasovat, bude vám chvíli trvat, kdy získáte pojem o čase kdy odsávat mateřské mléko s použitím odsávačky.

Máte-li jakékoli otázky ke kojení nebo k prsní odsávačce, obraťte se na porodní asistentku nebo na jiného zdravotníka nebo navštivte stránku www.lansinoh.co.uk

Tipy pro odsávání a krmení
- Můžete odsávat mléko z jednoho prsu a z druhého prsu krmit dítě. Umožní Vám to maximalizovat efektivitu odsávání s využitím efektu uvolněné mléka, spuštěného sáním Vašeho dítěte.
- Možná budete chtít vyzkoušet láhev Lansinoh® mOmma® se savičkou NaturalWave™, u níž je klinicky prokázáno, že pomáhá dětem zachovat si vytvořené schéma kojení a umožňuje přecházet z prsu na láhev a opět zpět.
- Pokud se rozhodnete používat láhev Lansinoh® mOmma® se savičkou NaturalWave™ ke krmení svého dítěte, postupujte podle následujících bezpečnostních pokynů:
- Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu podávané kapaliny.
- Nepřipusťte, aby si dítě vzalo láhev do postýlky bez dozoru.

07. Používání jednoduché elektrické prsní odsávačky Lansinoh®

Jak používat jednoduchou elektrickou prsní odsávačku Lansinoh®

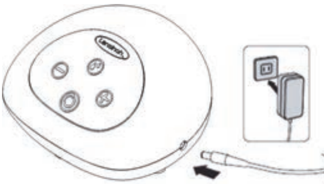


Pro dosažení maximálního toku postupujte podle těchto pokynů:

1. Zajistěte, aby byly všechny hadičky připojeny ke konektoru hadičky.
2. Přidržujte sadu k expresi mléka u prsu s bradavkou uprostřed směřující k tunýlku v prsní podložce.
3. Zajistěte, aby prs zcela vyplňoval prsní podložku tak, aby se vytvořilo vakuum a neunikal žádný vzduch. Pokud pocítíte tření nebo nepříjemný pocit v bradavkách, je možné že potřebujete jinou velikost podložky. Podložky větších velikostí jsou rovněž k dispozici. Pro získání bližších podrobností laskavě zatelefonujte na číslo +44 (0) 113 205 4201, navštivte stránku www.lansinoh.co.uk nebo kontaktujte distributora ve Vaší zemi.
4. Sada pro expresi mateřského mléka a tunýlkem bradavky musí směřovat mírně dolů, aby mohlo mléko přirozeně stékat do láhve.
5. Odsávání zapněte stiskem hlavního vypínače na několik sekund.
6. Když je odsávačka zapnutá, začne fází 1 (uvolňování) a po 2 minutách se automaticky přepne do fáze 2 (exprese).
7. Pokud začne mléko proudit dříve, stiskněte tlačítko a přejděte do fáze exprese.
8. Odsávačka je vždy nastavena úroveň odsávání 1 při spuštění a přepínání mezi fázemi uvolňování a exprese. Úrovně odsávání lze nastavit tlačítky a .
9. Pokud dáváte přednost vynechání fáze 1 (uvolňování), prostě opět stiskněte tlačítko pro přepnutí do fáze 2 (exprese). V případě potřeby se lze vždy vrátit do fáze 1 (uvolňování). **Poznámka: Pokud kdykoli v průběhu odsávání dosáhne odsávání nepříjemné úrovně, snižte úroveň odsávání stiskem tlačítka .**
10. Po ukončení odsávání odsávačku vypněte hlavním vypínačem. Před odstraněním podložky prsu z prsu nesmí na bradavku působit sání. V případě potřeby přerušte odsávání vsunutím prstu mezi prsní podložku a prs. Po přerušení odsávání lze prsní podložku bezpečně odstranit.
11. Použijte běžný stojan, aby láhev nespadla a nedošlo ke ztrátě mateřského mléka.
12. Zavřete láhev s použitím dodaného víčka a těsnění. Postupujte podle pokynů pro skladování mateřského mléka, uvedených v odstavci 9.

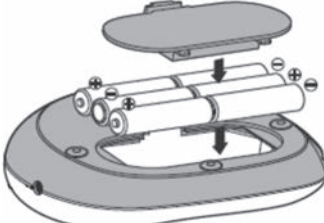
08. Možnosti napájení
Odsávačku lze napájet některým z následujících způsobů:

Síťový adaptér (je součástí dodávky)



Připojte síťový adaptér k zásuvce pro síťový konektor na pravé straně odsávačky. Připojte síťový adaptér do dostupné síťové zásuvky. Elektrickou bezpečnost lze dosáhnout pouze tehdy, když je prsní odsávačka připojena k síťovému adaptéru dodanému s výrobkem (viz odstavec Technické parametry)

6 alkalických tužkových baterií AA (nejsou součástí dodávky)



Zajistěte, aby byly baterie vloženy se správnou polaritou (+) a (-), jak je vyznačeno. Zavřete oddíl na baterie jemným přitlačením krytu tak, aby zaklapl na místo. Pokud se odsávačka delší dobu nepoužívá, vyjměte z ní baterie. Likvidace baterií se provádí podle předpisů pro ochranu životního prostředí a recyklaci. Vyměňujte všechny baterie zároveň. Odsávačka není určena k použití s dobíjecími bateriemi. Nepoužívejte zároveň staré a nové baterie. Nepoužívejte zároveň alkalické a standardní baterie (uhlíko-zinkové) baterie. Pokud jsou baterie v odsávačce, ale používá se síťový adaptér, odsávačka bude napájena přes síťový adaptér a ne z baterií. Nejekonomičtější je používání odsávačky s dodaným síťovým adaptérem. Dodaný síťový adaptér je univerzální síťový zástrčkový adaptér, který lze použít pro sítě s napětím od 100 V do 240 V s kmitočtem 50 Hz a 60 Hz.

09. Pravidla pro skladování mateřského mléka

Pravidla pro skladování a rozmrazování mateřského mléka pro zdraví dětí.
V oblasti specifických pravidel pro skladování Vám může poradit zdravotník nebo porodní asistentka.
Když zmrazujete mateřské mléko, neplňte nádoby více než do ¾, aby bylo počítáno z rozpínáním při zmrazení. Na nádoby s mateřským mlékem vyznačte datum odsátí. Jako první použijte nejstarší mateřské mléko.

Pokojová teplota	(<26°C)	6 Hodiny
Chladnička	(>4°C)	3 Dny
Chladnička	(<4°C)	5 Dny
Mrazicí oddíl v chladničce		2 Týdny
Domácí mraznička	(<-18°C)	6 Měsíce

Poznámka: Neskladujte mateřské mléko ve dvířkách chladničky nebo mrazničky. Dvířka jsou nejteplejším místem chladničky nebo mrazničky.

Rozmrazení
Rozmrazujte zmrazené mléko v chladničce nebo umístěte nádoby s mateřským mlékem pod studenou tekoucí vodu a teplotu vody pomalu zvyšujte, až se mléko rozmrazí. Rozmrazené mléko lze uchovávat v chladničce po dobu 24 hodin.

POZNÁMKA: NEZMRAZUJTE znovu mateřské mléko, které již bylo rozmrazeno.

Před krmením dítěte rozmrazené mléko jemně protřepejte, aby se oddělené vrstvy spojily. Mateřské mléko není homogenizované a „smetana" stoupá v láhvi nahoru. Barva a konzistence mateřského mléka se může měnit v závislosti na denní době, kdy bylo mléko odsáto, na tom, co jste jedla a na věku dítěte v době odsávání.

POZNÁMKA: NEZAHŘÍVEJTE MATEŘSKÉ MLÉKO V MIKROVLNNÉ TROUBĚ! Mikrovlny mění složení mléka. Mikrovlny mohou rovněž vytvářet horké body a mléko se může spálit.

POZNÁMKA: NEROZMRAZUJTE mateřské mléko v horké nebo vařící vodě.

10. Technické parametry
1. Napájení
Bateriový provoz: 6 tužkových baterií AA zapojených do série (nejsou součástí dodávky) Nepoužívejte dobíjecí baterie.
Doba provozu s bateriovým napájením: Přibližně 2 hodiny při použití 6 alkalických baterií (nejsou součástí dodávky).
Napájení přes síťový adaptér: Zástrčkový adaptér 100V/240V, galvanicky oddělený, s výstupním napětím 9 V DC.
Ztráta výkonu odsávačky: minimálně 10 W
Regulace napětí: Lineární regulátor napětí s nízkým výpadkem napětí a s ochranou proti zkratu.

2. Řídicí systém
Řídicí jednotka: Mikroprocesor s integrovanou programovou pamětí
Programová paměť: paměť 8K flash ROM, 1K RAM
Existují dvě fáze: exprese a stimulace, které lze navolit z dotykové klávesnice.
Nastavitelná úroveň odsávání: Z dotykové klávesnice lze navolit a regulovat 6 úrovní odsávání.
Úroveň vakua odsávání: Minimum 56 mm Hg, maximum 225 mm Hg

Shoda s předpisy
Aplikační součást typu BF

Zařízení TŘÍDY II | Přeprava/skladování | Přeprava/skladování | Pozor
Provoz | Provoz | Návod k obsluze | CE 1008

Varování: Děti se mohou DUSIT šňůrami. Uchovávejte šňůry mimo dosah dětí.

Technické parametry
Požadavky na napájení
Síťový adaptér (je součástí dodávky)
Síťový adaptér - EU
Konfigurace zástrčky
Nástěnná zástrčka 100V/240V
Síťový adaptér, galvanicky oddělený s výstupním napětím 9 V DC.
6 alkalických tužkových baterií AA 1,5 V (nejsou součástí dodávky)
Shoda předpisy UL (E314167) a CSA se schválením pro napájecí adaptér EU

11. Řešení problémů
Řešení problémů s jednoduchou elektrickou prsní odsávačkou Lansinoh®

Přerušení elektrického napájení
Jestliže dojde k přerušení normálního mechanického a/nebo elektrického fungování odsávačky, postupujte následovně:
- Odpojte síťovou šňůru od zásuvky elektrické sítě.
- Vyčkejte několik vteřin a pak připojte šňůru síťového adaptéru opět do síťové zásuvky. Pokud dojde k selhání napájení, zkuste použít prsní odsávačku s napájením šesti tužkovými bateriemi AA a zajistěte, aby byl síťový adaptér odstraněn.

Nepříjemné pocity při odsávání
Pokud máte nepříjemný pocit, je možné, že potřebujete jinou velikost prsní podložky. Navštivte stránku www.lansinoh.co.uk nebo zatelefonujte na číslo +44 (0) 113 205 4201 ve Velké Británii nebo kontaktujte distributora pro Vaši zemi.

Omezené sání
Máte-li pocit, že je sání omezené, postupujte následovně:
- Odstraňte hadičku z odsávačky a položte prst na konektor hadičky. Když pociťujete sání, odsávačka funguje správně, je však možné, že sada pro expresi mateřského mléka není správně sestavena nebo je bílý ventil poškozen. Pokud na prstu necítíte sání, zkuste odpojit adaptér od elektrické zásuvky, vyčkejte několik vteřin a opět jej připojte do elektrické zásuvky.
- Zajistěte, aby byla sada pro expresi mateřského mléka byla správně sestavena. Prostudujte si informace o sestavení v odstavci „Sestavení sady pro expresi mateřského mléka".

- Zkontrolujte bílý ventil, zda není natržený nebo na něm není malý otvor. Tato součást má zásadní význam pro dosažení řádného sání. Nahraďte bílý ventil jedním z náhradních ventilů, dodaných s výrobkem.

12. Krmení mateřským mlékem s použitím peristaltické savičky NaturalWave™

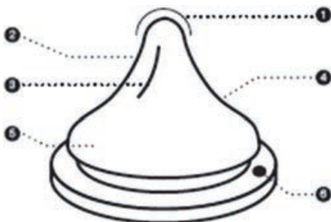
Peristaltická savička NaturalWave™ je speciálně konstruována tak, že:

- Pomáhá zachovat způsob krmení vytvořený při kojení.
- Lze snadno přecházet z prsu na láhev a zpěv.
- Podporuje vlnové pohyby jazyku dítěte.
- Podporuje instinktivní sání pro přirozený vývoj úst.



1. **Přisátí**
   Rty se otevřou ven a přisají se k dvorci prsní bradavky.
2. **Peristaltický pohyb jazyka**
   Jazyk se vlnově pohybuje, stlačuje bradavku a vytlačuje z ní mléko. To podporuje přirozený vývoj úst, čelistí a obličeje.
   Skutečnost: Jazyk dítěte opakuje při jednom kojení peristaltický pohyb asi 800 až 1000krát.
3. **Polknutí**
   Zadní strana jazyka dítěte se zvedne a vede mléko do jícnu.

Peristaltická savička NaturalWave™ je vyrobena tak, aby podporovala způsob krmení vytvořený při kojení, což je klinicky prokázáno.



1. **Konec savičk**y
   Dítě reguluje tok mléka.
2. **Měkký 100% silikon**
   Natahuje se a ohýbá se pro optimální kompresi.
3. **Vnitřní vertikální výstupky**
   Zpevňují strukturu savičky a činí ji odolnou vůči zborcení.
4. **Jedinečný postupný sklon**
   Umožňuje hladký peristaltický pohyb jazyka.
5. **Široká strukturovaná základna savičky**
   Pro snadné přisátí a efektivní sání.
6. **AVS**
   Snižuje příjem vzduchu, potenciální příčiny koliky.

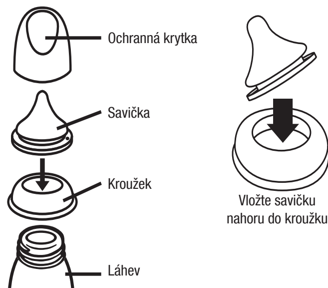
Savička v provedení v jednom kuse s bezproblémovou manipulací se dodává pro pomalý, střední a rychlý průtok.

Výhradní kojení se doporučuje v prvních 6 měsících života dítěte. Před zavedením láhve a savičky musí být pevně vytvořen reflex kojení a produkce mateřského mléka.

Návod k použití: Naplňte požadovaným množstvím kapaliny a pevně přišroubujte víčko. Ohřívání v mikrovlnné troubě se nedoporučuje. Pokud se rozhodnete ohřívat potravu v mikrovlnné troubě, láhev nezavírejte. Před ohříváním v mikrovlnné troubě odstraňte z láhve savičku, kroužek a víčko. Před použitím důkladně protřepejte a před nabídnutím dítěti vždy zkontrolujte teplotu. O nerovnoměrně ohřátou potravu si může dítě spálit ústa. V mikrovlnné troubě neohřívejte mateřské mléko, protože mikrovlny mění složení mléka. Před prvním použitím výrobek vyčistěte. Pro zajištění hygieny vložte savičku a láhev se všemi součástmi před použitím na 5 minut do vařící vody. Při přenášení plné láhve dbejte na to, aby byla láhev zavřená víčkem a aby byla savička uprostřed víčka pro aktivaci funkce „odolnosti vůči rozlití“.

Čištění: Před prvním použitím vložte výrobek na 5 minut do vařící vody, nechejte vychladnout a důkladně opláchněte všechny součásti láhve. Tento postup slouží k zajištění hygieny. Následně lze láhev také umývat v horním oddílu myčky nádobí a sterilizovat (otevřenou) v mikrovlnné troubě nebo ve speciálním sterilizátoru. Vždy umyjte všechny komponenty výrobku bezprostředně po každém použití. Umyjte je v teplé vodě s přídavkem saponátu a důkladně opláchněte. Před každým použitím vyčistěte.

Sestavení: Po důkladném osušení prostrčte savičku kroužkem šroubovacího víčka. Šroubovací kroužek víčka pevně přišroubujte na hrdlo láhve.



Bezpečnostní opatření: Při nepoužívání skladujte na suchém a chráněném místě. Tento výrobek je třeba vždy používat pod dozorem dospělé osoby. Nečistěte rozpouštědly a agresivními chemikáliemi a nepřipusťte, aby s nimi přišel výrobek do styku nebo byl společně s nimi skladován. Mohlo by dojít k poškození. Nenechávejte výrobek na přímém slunečním světle a nenechávejte jej v dezinfekčním prostředku (sterilizačním roztoku) delší dobu než je doporučeno. Nezahřívejte kapalinu umístěním láhve přímo na plynový hořák nebo elektrickou plotýnku sporáku, na sklo-keramickou desku, do elektrické trouby atd.

VAROVÁNÍ pro zdraví a bezpečnost Vašeho dítěte! Tento výrobek je třeba vždy používat pod dozorem dospělé osoby. Nikdy nepoužívejte savičky určené pro krmení jako dudlík. Průběžné a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz. Před krmením vždy zkontrolujte teplotu potravy. Všechny nepoužívané součásti uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechávejte dítě samotné s lahví z důvodu rizika udušení, pádu dítěte nebo rozmontování láhve.

VAROVÁNÍ: U malých dětí může dojít ke vzniku zubního kazu, i když jsou podávány neslazené tekutiny. Může k tomu dojít, když dovolíte dítěti používat láhev po dlouhé doby v průběhu dne a zejména v noci, když je omezena tvorba slin, nebo když se používá jako dudlík. Nenechávejte savičku na přímém slunečním světle a nenechávejte ji v dezinfekčním prostředku (sterilizačním roztoku) delší dobu než je doporučeno. Před každým použitím zkontrolujte. Zahoďte při první známce opotřebení nebo oslabení. Z hygienických důvodů vyměňujte savičku každých 7 týdnů. Tahejte za savičku ve všech směrech pro kontrolu výrobku.

POZOR: Některé šťávy a roztoky mohou způsobit zakalení silikonu. Nemění se tím žádné jeho vlastnosti. V mikrovlnné troubě neohřívejte mateřské mléko, protože mikrovlny mění složení mléka. Ohříváním v mikrovlnné troubě mohou vznikat lokalizované vysoké teploty. Při ohřívání v mikrovlnné troubě je třeba postupovat se zvláštní opatrností. Ohřátou potravu vždy zamíchejte, aby bylo zajištěno rovnoměrné rozložení tepla a vyzkoušejte teplotu před podáním dítěti.

VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou součástí výrobku. Pro bezpečnost Vašeho dítěte odstraňte veškeré obalové materiály před použitím, avšak přečtěte si návod k použití a uložte si jej pro použití v budoucnu. V mikrovlnné troubě nechávejte láhev otevřenou.

13. Záruka

Omezená záruka na výrobek pro spotřebitele
Spotřebiteli, který tento výrobek původně koupil („kupující") se poskytuje záruka, že výrobek nevykazuje vady materiálu a zpracování, které nejsou komerčně přijatelné, po dobu jednoho roku od data zakoupení na mechanismus odsávačky a 90 dní na všechny ostatní součásti. Záruční krytí končí, když tento výrobek prodáte jiné osobě. Tato záruka Vám poskytuje specifická zákonná práva a je možné, že máte i další práva, která se mění v závislosti na lokalitě.

LANSINOH NEČINÍ ŽÁDNÁ ZÁRUČNÍ PROHLÁŠENÍ JAKÉHOKOLI DRUHU O VÝROBKU KROMĚ TĚCH, KTERÁ JSOU ZDE VÝSLOVNĚ UVEDENA. VEŠKERÉ PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK NA PRODEJNOST NEBO JAKÝCHKOLI PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK NA VHODNOST K URČITÉMU ÚČELU, JSOU V ROZSAHU POVOLENÉM ZÁKONEM OMEZENY NA DOBU 90 DNÍ OD DATA KOUPĚ PŮVODNÍM KUPUJÍCÍM.

V případě, že Lansinoh® shledá, že výrobek nesplňuje výše uvedenou záruku, jako jedinou náhradu poskytnutou kupujícímu Lansinoh® na základě svého rozhodnutí výrobek opraví nebo vymění a za materiál ani práci si nebude účtovat žádné poplatky.

POZNÁMKA: Kupující bude hradit náklady na vrácení výrobku společnosti Lansinoh®. Tato záruka se nevztahuje na výrobek, který byl nesprávně použit, zneužit nebo pozměněn. Pro výrobky Lansinoh® pro podporu kojení se doporučuje používat pouze značkové náhradní díly Lansinoh®. Nepatřičně nebo nesprávně provedená údržba nebo oprava či použití jiných než značkových náhradních dílů Lansinoh® může zneplatnit tuto záruku.

V ROZSAHU, KTERÝ PŘIPOUŠTÍ ZÁKON, NEBUDE LANSINOH ODPOVÍDAT ZA ŽÁDNÉ NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, MIMO JINÉ ZA NÁKLADY NA VÝMĚNU V DŮSLEDKU PORUŠENÍ JAKÉKOLI PÍSEMNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY.

Přejete-li si uplatnit nárok na základě této záruky, zatelefonujte na číslo +44 (0) 113 205 4201 pokud jste ve Velké Británii nebo kontaktujte distributora ve Vaší zemi. Dostanete adresu Freepost pro vrácení výrobku v případě potřeby společně s Vaším datovaným originálem dokladu o koupi nebo jiným datovaným dokladem o koupi a stručným popisem problému.

Prohlášení o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
Pouze k informačním účelům

Prohlášení FCC
Tento prostředek splňuje požadavky oddílu 15 pravidel FCC. Provoz je předmětem následujících podmínek: (1) Tento prostředek nemůže způsobovat škodlivé rušení a (2) tento prostředek musí tolerovat veškeré přijímané rušení, včetně rušení, které by mohlo být způsobeno nežádoucím provozem.

POZOR

Doporučená dělicí vzdálenost mezi přenosným a mobilním RF komunikačním zařízením a modelem @ 3Vrms			
Jednoduchá elektrická prsní odsávačka Lansinoh je určena k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou kontrolována vyzařovaná RF rušení. Zákazník nebo uživatel jednoduché elektrické hrudní pumpy Lansinoh může elektromagnetickému rušení zabránit udržováním minimální vzdálenosti mezi přenosným a mobilním RF komunikačním zařízením (vysílači) a jednoduchou elektrickou prsní odsávačkouLansinoh, jak je doporučeno níže, podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.			
	Dělicí vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače (W)	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Prohlášení k bezdrátovým zařízením
Bezdrátové komunikační zařízení, jako jsou domácí síťová zařízení, mobilní telefony, bezdrátové telefony a jejich nabíjecí základny a vysílačky mohou toto zařízení ovlivnit a je třeba je udržovat ve vzdálenosti nejméně 3,5 m od tohoto zařízení.

Stohování
Toto zařízení se nesmí používat v bezprostřední blízkosti nebo na jiném zařízení nebo postavené na jiném zařízení. Je-li použití v bezprostřední blízkosti nebo stohování nutné, je třeba toto zařízení pozorovat pro ověření normálního provozu v konfiguraci, v níž se používá.

Tento výrobek je výrobkem pro osobní péči a po otevření jej nelze vrátit. Pokud pocítíte jakékoli problémy s tímto výrobkem, laskavě zatelefonujte na naši bezplatnou servisní linku pro zákazníky ve Velké Británii na číslo +44 (0) 113 205 4201 nebo kontaktujte distributora ve Vaší zemi. Náš zástupce Vám ochotně pomůže.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, Velká Británie.
lansinoh.co.uk

Výrobce: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. Č.:64 35620 Cigli / Izmir / Turecko

Lansinoh® je registrovaná ochranná známka Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Veškerá práva vyhrazena.

304-013-00

(SK) Gratulujeme!

Navrhnuté pre dojčiace matky, ktoré chcú pokračovať v kŕmení svojich detí svojim vlastným materským mliekom aj počas svojej neprítomnosti, jednostranná elektrická odsávačka Lansinoh® vám umožní pohodlne odsávať materské mlieko rýchlo a ľahko.

Naša odsávačka;

- **Jednoducho sa čistí, skladá a používa -** hygienický dizajn zabraňuje prieniku mlieka do hadičiek - nie je potrebné čistiť hadičky.
- **Má nastaviteľnú intenzitu satia** s ľahko používateľnými ovládacími tlačidlami +/- .
- **Obsahuje LED indikátor**, takže presne viete akú máte nastavenú fázu a satie.
- **Obsahuje cumeľ NaturalWave™ (s krytom),** ktorý pomáha udržať získané zvyky dojčenia.
- **"Pump Store Feed"** Obsahuje jednu fľašu pre odsávanie, uskladnenie a kŕmenie pre komfort a jednoduchosť (tesniaci disk pre uskladnenie a cumeľ NaturalWave™ sú súčasťou dodávky).
- **Obsahuje sieťové napájanie alebo batérie -** 6 AA batérií (nie sú obsahom balenia).
- **Je vhodná pre umývačku riadu a sterilizátor** (Nie je treba umývať hadičky alebo konektor hadičky).

Ak budete mať akékoľvek otázky, prosím volajte našu zákaznícku podporu na tel. čísle +44 (0) 113 205 4201 alebo emailom help@lansinoh.co.uk

Obsah

01. Dôležité bezpečnostné upozornenia

Jednostranná elektrická odsávačka Lansinoh® je predmet osobnej starostlivosti a z hygienických dôvodov by ju nikdy nemalo používať viacero matiek, ani by sa nemala ďalej predávať iným matkám. V oboch týchto prípadoch záruka stráca platnosť.

Ak ste matka infikovaná vírusom hepatitídy B, hepatitídy C alebo HIV, odsávanie mlieka pomocou jednostrannej elektrickej odsávačky Lansinoh® nezníži riziko prenosu tohto vírusu na dieťa prostredníctvom materského mlieka.

Pri používaní elektrických spotrebičov, najmä ak sú v prítomnosti detí, by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledovných:

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny
Nebezpečenstvo: aby ste znížili riziko zasiahnutia elektrickým prúdom:

- Vždy odpojte tento spotrebič zo siete ihneď po použití
- Nepoužívajte počas kúpeľa
- Nepoložte a neskladujte tento spotrebič na mieste, kde by mohol spadnúť do umývadla alebo potrubia
- Nedávajte alebo nehádžte odsávačku do vody alebo inej tekutiny
- Nesiahajte na elektrický spotrebič, ktorý padol do vody. Ihneď odpojte zo siete.

Upozornenie: Aby ste znížili riziko popálenín, zasiahnutia elektrickým prúdom, ohňa alebo zraneniu osôb:

- Nikdy nenechávajte tento spotrebič bez dozoru, keď je pripojený do elektrickej siete
- Je potrebné aby ste dobre dohliadali na spotrebič, keď je používaný v blízkosti detí alebo invalidov
- Používajte tento spotrebič iba na účel pre ktorý je určený, tak ako je to popísané v tomto návode na použitie. Nepoužívajte nadstavce, ktoré nie sú doporučené výrobcom
- Nikdy nepoužívajte tento spotrebič, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nepracuje správne, ak vám padol alebo je poškodený alebo padol do vody
- Držte napájací kábel ďalej od horúcich povrchov
- Nikdy nepoužívajte odsávačku počas spánku alebo ak ste ospalá
- Nikdy nevhadzujte ani nevkladajte žiadne predmety do žiadneho z otvorov ani do hadičiek
- Nepoužívajte tento spotrebič ak je prasknutý alebo chýbajú nejaké časti
- Zabráňte tomu, aby sa deti alebo domáce zvieratá hrali s jednotkou odsávačky, sieťovým adaptérom, atď.
- Nepoužívajte zariadenie s elektrickým adaptérom vonku, na miestach, kde sa používajú aerosolové spreje alebo kde sa podáva kyslík

Tieto pokyny, spolu s príjmovým dokladom, si odložte pre prípad, keby ste ich neskôr potrebovali.
DÔLEŽITÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE VAŠEJ JEDNOSTRANNEJ ELEKTRICKEJ ODSÁVAČKY LANSINOH®
Neumývajte ani nesterilizujte hadičky, ani spojku hadičiek.

Funkcia stimulácie a odberu
Keď sú deti dojčené, začínajú s rýchlym satím, aby stimulovali tok vašeho mlieka a spustili ho. Keď už mlieko tečie, dieťa si ho vyťahuje pomalšími, hlbokými ťahmi. Napriek tomu že nič nemôže napodobniť prirodzené kŕmenie dieťaťa na prsníku, pre simuláciu prirodzeného rytmu, má jednostranná elektrická odsávačka Lansinoh® k dispozícii dve fázy – fáza stimulácia (uvoľňovania) a fáza odberu.

Fáza stimulácie (uvoľňovania) je rýchlejší rytmus satia na uvoľnenie mlieka a spustenie jeho toku.

Fáza odberu (fáza 2) má 6 nastaviteľných spôsobov nastavenia sily satia, ktoré si môžete meniť podľa svojich potrieb.

Klávesnica
Vaša jednostranná elektrická odsávačka Lansinoh® má skryté LED kontrolky pod fialovým panelom klávesnice, čo pomáha pri zobrazení, aké aktuálne satie alebo fázu máte nastavenú.

Tlačidlá vám umožňujú prepínať medzi fázami. Fáza 1 (stimulácia) je naznačená s pomaly blikajúcimi LED kontrolkami. Fáza 2 (odber) je naznačená so stále svietiacimi LED kontrolkami.

Každá fáza má 6 úrovní satia. Použitím tlačidla (+), môžete zvyšovať úroveň satia a tlačidlom (−) znižovať úroveň satia. Spoločnosť Lansinoh vám odporúča zvoliť úroveň a fázu, ktorá vám najviac vyhovuje.

Rozsvieti sa maximálne 6 LED diód v závislosti na zvolenej úrovni satia. Po 20 sekundách, ostane svietiť iba LED kontrolka najvyššej úrovne (úplne vpravo), čím zobrazuje, že odsávačka je zapnutá a zobrazuje aktuálne zvolenú úroveň satia. LED kontrolky nižšej úrovne budú automaticky vypnuté, aby sa šetrila energia.

Keď je odsávačka zapnutá, začne fáza 1 (stimulácia) a bude automaticky prepnutá na fázu 2 (odber) po 2 minútach. Odsávačka je vždy na úrovni satia 1, keď je spustená a pri prepínaní medzi fázami stimulácia a odber. Úrovne satia môžu byť potom zmenené tlačidlami (+) a (−)

Ak chcete preskočiť fázu 1 (stimulácia), jednoducho stlačte tlačidlo pre prepnutie na fázu 2 (odber). Vždy je možné sa vrátiť späť na fázu 1 (stimulácia), ak je to potrebné.

Odsávačka sa automaticky vypne po 60 minútach.

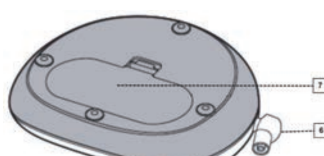
Lansinoh® je tu pre vás, aby vás podporil pri vašej ceste dojčenia. Ak máte akékoľvek otázky, prosím neváhajte nás kontaktovať na +44 (0) 113 205 4201 alebo help@lansinoh.co.uk v UK, alebo kontaktujte distribútora vo vašej krajine.

02. Náčrt odsávačky

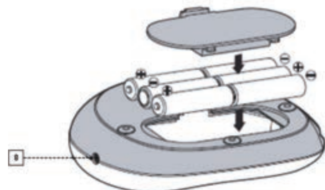


Základné ovládacie prvky, displej a funkcie

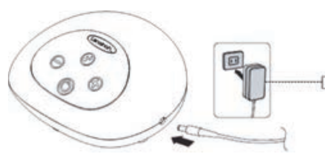
01 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
02 Tlačidlo pre zvyšovanie úrovne satia
03 Tlačidlo pre znižovanie úrovne satia
04 Tlačidlo na prepínanie medzi fázou stimulácie a odberu.
05 LED indikátor úrovne satia



06 Vstup pre pripojenie hadičky
07 Priehradka na 6 batérií typu AA(nie sú súčasťou balenia)
POZNÁMKA: Použitie nabíjateľných batérií sa neodporúča.



08 Zásuvka na konektor elektrického adaptéra
09 AC adaptér



03. Časti jednostrannej elektrickej odsávačky Lansinoh® (Appendix 1)
Položka/Číslo položky
01 Hadičky 800mm #54100
02 Konektor odsávačky #53453
03 Prsné olemovanie (standard) #54101
04 Silikónový prsný nadstavec ComfortFit™ #54103
05 Telo prsného nadstavca #53454
06 Membrána #54105
07 Kryt membrány # 53410
08 Biely ventil (1+1) # 53401
09 160ml zberná nádoba (1) # 53451
10 Veko nádoby (1) a tesniaci disk (1) # 53450
11 AC adaptér/napájací kábel
12 Držiak na fľašu (1) # 53452

Pred každým použitím...

- Vždy si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou pred manipuláciou s odsávacou častou, telom odsávačky alebo inými častami.
- Rozoberte odsávaciu časť, ak ju chcete čistiť. Dajte nabok hadičky, pretože tie nepotrebujú byť umyté alebo sterilizované.
- Nespúšťajte odsávačku ak je viditeľnátekutina alebo vlhkosť v hadičkách, ale poriadne ich najprv vysušte pred použitím ak sú tam nejaké znaky vlhkosti.

04 Inštrukcie pre čistenie
Ak nemáte iné pokyny od vášho lekára, držte sa nasledovných inštrukcií ohľadom čistenia a sterilizácie.

Sterilizácia

1. Pred prvým použitím odsávačky, ju rozložte na časti a prevarte všetky časti odsávacej časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom podobu 10 minút. Do tejto súpravy patria všetky časti okrem základne odsávačky, zátky, hadičiek a spojky hadičiek.
- **Poznámka: Uistite sa, že ste do nádoby dali dostatočné množstvo vody, aby sa pri vyváraní jednotlivé časti nedotýkali dna.**
- **Poznámka: Nevyvárajte hadičky ani spojku hadičiek.**
2. Hneď po vyvarení vyberte všetky časti von z vody.
3. Pred zložením a ďalším použitím ich nechajte dôkladne vyschnúť na vzduchu.
- **Poznámka: Súčiastky, ktoré sú len čiastočne vysušené môžu ovplyvniť fungovanie odsávačky. Prosíme uistite sa, že všetky časti sú dokonale suché pred použitím**

Čistenie

- Dajte nabok hadičky a konektor na hadičky. Tieto časti nepotrebujú byť čistené ani sterilizované, pretože membrána im zabraňuje, aby prišli do kontaktu s materským mliekom.
- Prsný nadstavec a nádoby môžu byť umyté v hornom koši umývačky riadu alebo umyté ručne s prípravkom na riad v horúcej vode. Pre lepšie očistenie nádoby, odporúčamepoužiť kefku na dojčenskú fľašu a na očistenie vnútra prsného nadstavca odporúčame použiť kefku na cumeľ. NEPOUŽÍVAJTE rozpúšťadlá ani drsnéčistiace prostriedky.
- Opláchnite čistou teplou vodou.
- Všetky ostatné časti súpravy na odbermaterského mlieka by sa mali umývať ručne, aby sa predišlo ich poškodeniu a predĺžila sa ich životnosť.
- Ak chcete vyčistiť vašu odsávačku, utrite základňu odsávačky vlhkou utierkou, pričom použite čistú vodu alebolen jemné mydlo.
- Neumývajte ani nesterilizujte hadičky, ani spojku hadičiek.

- Poznámka: Aby to bolo dôkladné, uistite sa že membrány sú úplne suché pred použitím.
- Poznámka: Pred použitím súpravy na odber materského mlieka, vizuálne skontrolujte jednotlivé časti, či nie sú na nich praskliny, úlomky, kvapky, zafarbenia alebo poškodenia, pretože to môže ovplyvniť funkčnosť súpravy na odber materského mlieka.

Prosím navštívte našu stránku www.lansinoh.co.uk alebo volajte +44 (0) 113 205 4201 v UK alebo kontaktujte distribútora vo vašej krajine pre prípadnú pomoc alebo výmenu jednotlivých častí.

05. Zloženie súpravy na odber materského mlieka (Appendix 2)

Súprava na odber materského mlieka sa v rámci balenia výrobku Lansinoh® dodáva vopred poskladaná. Očistite časti súpravy na odber materského mlieka (okrem hadičiek a spojky hadičiek) tak, ako je uvedené v časti „Inštrukcie pre čistenie". Po očistení a úplnom vysušení všetkých súčastí poskladajte súpravu na odber materského mlieka nasledovným spôsobom:

1. Umiestnite fialovú membránu, šípkami smerom hore (šípky sú viditeľné) na vrchnú časť tela prsného nadstavca. Uistite sa že šípky smerujú smerom k prsnému nadstavcu ComfortFit™.



2. Potom zaistite kryt membrány do tela prsného nadstavca, otočením priloženej fialovej membrány v smere hodinových ručičiek.
3. Zatlačte jemný silikónový prsný nadstavec ComfortFit™ do prsného olemovania.
   Poznámka: Uistite sa, že okraj prsného olemovania je pevne vo vnútri prsného nadstavca a kanálik nadstavca je zarovnaný presne s olemovaním.
4. Potom zatlačte prsný nadstavec ComfortFit™ a olemovanie do tela prsného nadstavca.
5. Jemne upevnite biely ventil do spodnej časti tela prsného nadstavca.
   Poznámka: Dávajte pozor pri manipulovania čistení malého bieleho ventilu.
6. Upevnite fľašku na zbieranie materského mlieka na telo prsného nadstavca.
7. Vložte hadičky do zadnej časti krytumembrány; zaistite pevné držanie.
8. Vložte vstup pre pripojenie hadičky do odsávačky.

06. Rady pre odsávanie

Najdôležitejší pre úspešné odsávanie je reflex spustenia mlieka. To je vtedy, keď vaše mlieko začnevoľne tiecť. Teplé mokré obklady na prsníkoch a jemná, cirkulárna masáž prsníka pred a/ alebo počas odsávania môžu napomôcť, aby sa tento prirodzený reflex dostavil. Môže pomôcť, ak budete myslieťna vaše dieťa alebo sa pozerať na jeho fotografiu. Tiež môžete vyskúšať terapiu prsníkov Lansinoh® Therapearl™ 3v1, ktorá vám môže pomôcť so spustením mlieka.

Niektoré matky môžu dosiahnuť viac ako jeden spúšťací reflex počas jedného odsávania. Druhý alebo tretí spúšťací reflex môžete dosiahnuť počas odsávania, vrátením sa do fázy (stimulácie) stlačením tlačidla.

Ako dlho odsávať

Mlieko sa tvorí na základe ponuky a dopytu a tým, že si budete mlieko pravidelne odsávať budete stimulovať a udržiavať tvorbu mlieka. Rovnako ako pri dojčení, nie je potrebné plánovať čas odsávania, keď chcete získať lepší zmysel pre čas potrebný pre vaše telo na tvorbu mlieka pri používaní odsávačky.

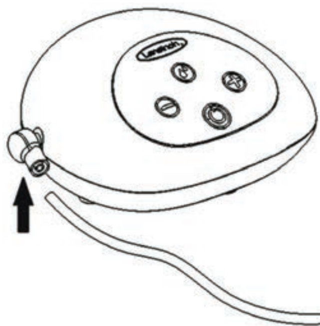
Ak máte akékoľvek otázky ohľadom dojčenia alebo odsávačky, spojte sa s vaším pediatrom, laktačnou poradkyňou alebo iným lekárom alebo navštívte www.lansinoh.co.uk

Rady pre odsávanie a kŕmenie

- Môžete odsávať jeden prsník počas dojčenia dieťaťa z druhého. Toto vám umožní maximalizovať efektivitu odsávania, použitím reflexu spustenia mlieka stimulovaného satím vašeho dieťaťa.
- Môžete vyskúšať fľašu Lansinoh® mOmma®, s cumľom NaturalWave™, ktorá je klinicky otestovaná, aby pomohla deťom udržiavať získané zvyky a umožnila vašemu dieťaťu prejsť z prsníka na fľašu a zase späť.
- Ak sa rozhodnete používať fľašu Lansinoh® mOmma® s cumľom NaturalWave™, pre kŕmenie vašeho dieťaťa s odsatým materským mliekom, prosím dodržiavajte nasledovné opatrenia:
- Vždy odskúšajte teplotu akejkoľvek tekutiny pred tým ako idete vaše dieťa kŕmiť.
- Nenechajte dieťa, aby si zobralo fľašu do postieľky alebo aby sa samé kŕmilo bez dozoru.

07. Používanie vašej jednostrannej elektrickej odsávačky Lansinoh®

Ako používať vašu jednostrannú elektrickú odsávačku Lansinoh®



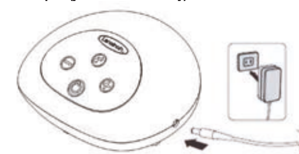
Pre maximálne spustenie mlieka, prosím dodržujte tieto pokyny:

1. Uistite sa, že sú všetky hadičky pripojené k spojke hadičky.
2. Priložte si súpravu na odber materského mlieka ku prsiam tak, aby vaša bradavka bola v strede oproti kanálu prsného nadstavca.
3. Uistite sa, že prsník kompletne vypĺňa prsný nadstavec, tak aby bolo vytvorené vákuum a neunikal žiadny vzduch. Ak budete pociťovať trenie alebo nepohodlie na vašich bradavkách, možno potrebujete inú veľkosť nadstavca. K dispozícii sú aj väčšie veľkosti nadstavcov. Pre viac informácií, prosím volajte +44 (0) 113 205 4201, navštívte www.lansinoh.co.uk alebo kontaktujte distribútora vo vašej krajine.
4. Súprava na odber materského mlieka a bradavkový kanál musia byť jemne naklonené dole, aby ste umožnili mlieku prirodzene stekať do fľaše.
5. Stlačte a podržte tlačidlo On/Off (zapnutie/vypnutie) na pár sekúnd, aby ste zapli odsávačku.
6. Keď je odsávačka zapnutá, začne fáza 1 (stimulácia) a bude automaticky prepnutá na fázu 2 (odber) po 2 minútach.
7. Ak sa mlieko spustí skôr, stlačte tlačidlo pre zmenu na fázu odberu.
8. Odsávačka je vždy na úrovni satia 1, keď je spustená a pri prepínaní medzi fázami stimulácia a odber. Úrovne satia môžu byť potom zmenené tlačidlami a .
9. Ak chcete preskočiť fázu 1 (stimulácia), jednoducho stlačte tlačidlo pre prepnutie na fázu 2 (odber). Vždy je možné sa vrátiť späť na fázu 1 (stimulácia), ak je to potrebné. Poznámka: Ak sa kedykoľvek odsávanie vašeho prsníka stane nepohodlným, znížte úroveň satia stlačením tlačidla .
10. Keď je odsávanie ukončené, vypnite odsávačku tlačidlom On/Off (vypnúť/zapnúť). Uistite sa že neprebieha odsávanie na bradavke, pred tým ako odstránite prsný nadstavec z prsníka. Ak je to potrebné, prerušte odsávanie vložením prsta medzi prsný nadstavec a prsník. Keď je odsávanie prerušené, môže byť bezpečne odstránený prsný nadstavec.
11. Používajte špeciálny stojan, aby ste predišli prevráteniu fľaše a riziku vyliatia akéhokoľvek materského mlieka.
12. Zatvorte fľašu s vrchnákom a tesniacim diskom priloženým v balení - Prosím dodržiavajte pokyny pre skladovanie materského mlieka, ktoré sú uvedené v časti 9.

08. Možnosti napájania

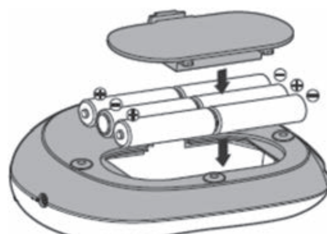
Odsávačka môže pracovať pri ktoromkoľvek z nasledovných spôsobov napájania:

AC adaptér (je súčasťou dodávky)



Zapojte elektrický adaptér do zásuvky pre napájací konektor umiestnenej na pravej strane odsávačky. Zapojte elektrický adaptér do sieťovej zásuvky, ktorú máte k dispozícii. Elektrická bezpečnosť môže byť zaručená len ak bude odsávačka zapojená pomocou pribaleného AC sieťového adaptéra. (Pozrite časť „Technické údaje").

6 AA alkalických batérií (nie sú súčasťou dodávky)



Uistite sa, že sú batérie správne vložené podľa ich polarity (+) a (-) tak, ako je to znázornené. Priehradku uzavrite jemným zatlačením krytu, aby zapadol na svoje miesto. Ak odsávačku dlhšie nepoužívate, batérie vyberte. Batérie vyhoďte v súlade s predpismi pre životné prostredie a recykláciu. Vymieňajte všetky batérie naraz. Prosím pamätajte si že odsávačka nie je navrhnutá na použitie s dobíjateľnými batériami. Nemiešajte staré a nové batérie. Nemiešajte alkalické a štandardné (karbónovo-zinkové) batérie. Ak sú v odsávačke batérie, ale zároveň je odsávačka napojená do elektrickej siete, bude používať elektrinu a nie batérie na svoje fungovanie. Pre najekonomickejšie používanie, odporúčame používať vašu odsávačku pomocou AC adaptéru, ktorý bol priložený. Priložený AC adaptér má univerzálny AC vstup a môže byť použitý so systémami 100V až 240V s napájaním 50Hz a 60Hz.

09. Pokyny pre skladovanie materského mlieka

Pokyny pre skladovanie a rozmrazovanie materského mlieka pre zdravé bábätkánarodené v termíne.

Konkrétne podmienky skladovania mlieka konzultujte s vašou laktačnou poradkyňou alebo doktorom.

Keď zamrazujete materské3 mlieko, neplňte nádoby do viac ako ¾ objemu, aby ste umožnili expanziu tekutiny pri zamrazení. Na nádoby napíšte dátum odsatia mlieka, aby ste v budúcnosti vedeli, kedy bolomlieko odsaté. Najprv používajte staršie materské mlieko.

Teplota miestnosti	(<26°C)	6 Hodiny
Chladnička	(>4°C)	3 Dni
Chladnička	(<4°C)	5 Dni
Mraziaca časť v chladničke		2 Týždne
Domáci mraziak	(<-18°C)	6 Mesiace

*La Leche League (2012)

Poznámka: NEUSCHOVÁVAJTE vaše materské mlieko vo dverách mrazničky/chladničky. Dvere zvyknú byť najteplejšou časťou mrazničky.

Rozmrazovanie

Rozmrazte zamrazené mlieko v chladničke alebo umiestnite nádobku pod studenú tečúcu vodu, a postupne zvyšujte jej teplotu až kým mlieko nie je rozmrazené. Rozmrazené mlieko môže byť uskladnené v chladničke až 24 hodín.

POZNÁMKA: Rozmrazené mlieko už NEMRAZTE.

Jemne potraste nádobku s rozmrazeným mliekom predtým ako budete dieťatko kŕmiť, aby ste premiešali jednotlivévrstvy, ktoré sa oddelili. Materské mlieko nie je homogenizované a „smotana"

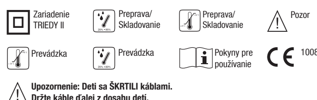
sa umiestni vo vrchnej častifľašky. Materské mlieko môže mať rôznu farbu a konzistenciu podľa toho, v ktorom čase dňa bolo odobraté, čo ste jedli a podľa veku dieťata v čase odsávania.

POZNÁMKA: MATERSKÉ MLIEKO NEDÁVAJTE DO MIKROVLNNEJ RÚRY! Mikrovlny menia zloženie mlieka. Mikrovlnné zohrievanie môže zároveň vytvoriť v mlieku „horúce miesta“, ktoré by mohli dieťatko popáliť.
POZNÁMKA: NEROZMRAZUJTE materské mlieko vo veľmi horúcej alebo vriacej vode.

10. Technické údaje
1. Napájanie
Prevádzka na batérie: 6 AA alkalických batérií (nie sú súčasťou dodávky), všetky naraz zapojené. Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
Prevádzkový čas na batérie: Približne 2 hodiny so 6 alkalickými batériami (nie sú súčasťou dodávky).
Prevádzka s AC adaptérom: 100V/240V AC adaptér so stenovou zástrčkou, galvanicky izolovaný s výstupným napätím 9V DC.
Spotrebný výkon odsávačky: Maximálne 10 wattov
Regulácia napätia: Lineárny regulátor napätia s nízkou stratou napätia ochranou proti skratu.

2. Ovládací systém
Ovládacia jednotka: Mikroovládač s vnútornou programovou pamäťou
Programová pamäť: 8K flash ROM, 1K RAM pamäť
Obsahuje 2 fázy: fáza odberu a stimulácie, ktoré sú voliteľné tlačidlami.
Nastaviteľná úroveň satia: 6 úrovní satia je voliteľných a ovládaných pomocou tlačidiel.
Úroveň vákua satia: Minimálne 56 mmHg, maximálne 225 mmHg

Súlad s predpismi
Použitá časť typu BF



Upozornenie: Deti sa ŠKRTILI káblami. Držte káble ďalej z dosahu detí.

Technické údaje
Požiadavky na napájanie
AC adaptér (je súčasťou dodávky)
AC Adaptér – EU
Konfigurácia zástrčky
100V/240V zástrčka stenového typu
AC adaptér, galvanicky izolovaný adaptér s výstupným napätím 9V DC
Batérie (nie sú súčasťou dodávky) 6 AA batérií, 1.5V alkalické
V súlade s predpismi UL (E314167) a CSA schválené s EU napájacím adaptérom

11. Riešenie problémov
Riešenie problémov s jednostrannou elektrickou odsávačkou Lansinoh®

Prerušenie prívodu elektriny
Ak sa preruší normálne fungovanie odsávačky buď z elektrickej a/ alebo mechanickej stránky, jednoduchourobte nasledovné:
- Odpojte AC adaptér z elektrickej siete.
- Počkajte pár sekúnd a potom zapojte AC adaptér späť do elektrickej zásuvky. Ak stále pretrváva problém s elektrinou, skúste použiť odsávačku so 6 batériami AA a uistite sa pritom, že ste odpojili AC adaptér.

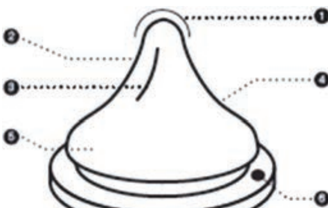
Nepohodlie pri odsávaní
Ak pociťujete nepohodlie pri odsávaní, možno budete potrebovať inú veľkosť prsného nadstavca. Navštívte www.lansinoh.co.uk alebo volajte +44 (0) 113 205 4201 v UK alebo kontaktujte distribútora vo vašej krajine.

Znížený výkon odsávania
Ak sa vám zdá, že výkon odsávania sa znížil, vyskúšajte nasledovné:
- Odstráňte hadičky z odsávačky a priložte prst na konektor hadičky. Ak cítite satie, odsávačka funguje správne, ale časť na odsávanie mlieka možno nie je správne zložená, alebo môže byť poškodený biely ventil. Ak necítite žiadne satie na vašom prste,skúste odpojiť sieťový adaptér z prúdu, počkajte pár sekúnd a znovu ho zapojte do elektrickej zásuvky.
- Uistite sa, že časť na odsávanie bola správne zložená. Skontrolujte inštrukcie o zložení v časti „Ako zostaviť vašu odsávačku“.
- Prekontrolujte biely ventil, či na ňom nie sú trhlinky alebo dierky. Táto súčiastka je najdôležitejšia pre správne satie. Vymeňte biely ventil za iný náhradný biely ventil dodaný k spotrebiču.

12. Kŕmenie s materským mliekom pomocou peristaltického cumľa NaturalWave™
Peristaltický cumeľ NaturalWave™ je špeciálne navrhnutý aby:
- pomohol udržať získané zvyky z dojčenia.
- bolo jednoduché prejsť z prsníka na fľašu a zase späť.
- Nabáda dieťa na pohyb jazykom “v tvare vlny”.
- Podporuje inštinktívny spôsob satia pre prirodzený rozvoj úst.

1. **Prisatie**
   Pery otvorené smerom von a jazyk na dvorci prsnej bradavky.
2. **Peristaltický pohyb jazyka**
   Jazyk sa pohybuje súvislým pohybom „v tvare vlny“ aby stlačil bradavku a vytiahol mlieko. Toto zabezpečí prirodzený rozvoj úst, čeluste a tváre. Fakt: Jazyk dieťaťa opakuje peristaltický pohyb asi 800 až 1000 krát počas jedného dojčenia.
3. **Prehĺtanie**
4. **Zadná časť jazyka dieťaťa sa dvíha a odvádza mlieko do pažeráka.**

Peristaltický cumeľ NaturalWave™ bol navrhnutý a klinicky testovaný, aby nabádal na tento prirodzený spôsob pri kŕmení.



1. **Špička cumľa**
   Dieťa si ovláda tok mlieka.
2. **Jemný 100% silikón**
   Naťahuje sa a ohýba pre optimálnu kompresiu.
3. **Vnútorné vertikálne hrebene**
   Posilňujú štruktúru cumľa, aby bol odolný voči prelomeniu.
4. **Unikátny postupný sklon**
   Umožňuje plynulý peristaltický pohyb jazyka.
5. **Široká, štruktúrovaná základňa cumľa**
   Pre ľahké prisatie a efektívne satie.
6. **AVS**
   Znižuje príjem vzduchu ako potenciálnej príčiny koliky.

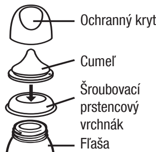
Z jedného kusu vytvorený, bezproblémový dizajn cumľa k dispozícii s pomalým, stredným a rýchlym tokom.

Doporučuje sa výhradne dojčiť počas prvých 6 mesiacov života dieťaťa. Dojčenie a tvorba materského mlieka, by mala byť pevne zaužívaná pred využívaním fľaše a cumľa.

Pokyny pre používanie: Naplňte s potrebným množstvom tekutiny a utiahnite vrchnák. Zohrievanie v mikrovlnnej rúre sa nedoporučuje. Ak sa rozhodnete zohrievať jedlo v mikrovlnnej rúre, nezatvárajte fľašu. Odstráňte cumeľ a vrchák, keď zohrievate v mikrovlnnej rúre. Dobre zamiešajte pred použitím a vždy skontrolujte teplotu pred kŕmením dieťaťa. Neprimerane zohriate jedlo môže spôsobiť popálenie úst dieťaťa. Materské mlieko nedávajte do mikrovlnnej rúry, mení zloženie mlieka. Pred prvým použitím, vyčistite spotrebič. Aby ste zaistili hygienu spotrebiča, dajte cumeľ a fľašu so všetkými časťami do vriacej vody na 5 minút pred ich použitím. Keď nesiete plnú fľašu, uistite sa, že je zavretá s vrchnákom na správnom mieste, dajte pritom pozor aby bol cumeľ v strede vrchnáku, aby bola aktivovaná funkcia spotrebiča „spill-proof“(odolnosť voči vyliatiu).

Čistenie: Pred prvým použitím, dajte produkt do vriacej vody na 5 minút, nechajte ho vychladiť a všetky časti fľaše dôkladne opláchnite. Týmto zabezpečíte hygienu. Následne, môže byť fľaša tiež umývané v hornom koši umývačky riadu a môžu byť sterilizované (otvorené) aj v mikrovlnnej rúre aj použitím špeciálneho sterilizačného zariadenia. Vždy umývajte všetky časti produktu ihneď po každom použití. Umývajte v teplej mydlovej vode a následne opláchnite. Očistite pred každým použitím

Zloženie produktu: Ked sú časti úplne suché, vložte cumeľ cez vrch šroubovacieho vrchnáku. Pripevnite šroubovací vrchnák pevne na hrdlo fľaše.




Vložte cumeľ do vrchnej časti šroubovacieho prstencového vrchnáku

Upozornenia: Keď nepoužívate, uskladnite na suchom a tmavom mieste. Vždy používajte tento produkt pod dohľadom dospelej osoby. Skladujte, čistite tak, aby produkt neprišiel do kontaktu s rozpúšťadlami alebo chemikáliami. Mohlo by to spôsobiť poškodenie. Nenechávajte produkt na priamom slnku alebo ho nenechávajte v dezinfekčnom prostriedku (sterilizačné riešenie) dlhšie ako je odporúčané. Nezohrievajte tekutinu, tak že umiestnite fľašu priamo na plynový alebo elektrický sporák, ohrievacie platničky, v elektrickej rúre atď.

Pre bezpečnosť vašeho dieťaťa a jeho zdravie, UPOZORŇUJEME! Vždy používajte tento produkt pod dohľadom dospelej osoby. Nikdy nepoužívajte cumle na kŕmenie ako dudlík. Opakované a dlhé satie tekutín spôsobuje kazenie zubov. Vždy skontrolujte teplotu jedľa pred kŕmením. Všetky časti, ktoré nepoužívate udržujte mimo z dosahu detí. Nenechávajte dieťa samé s vybavením na pitie, kvôli riziku udusenia, pádu dieťaťa alebo keď je produkt rozobratý.

UPOZORNENIE: Kazenie zubov môže u malých detí nastať aj keď sú používané nesladené nápoje. Toto sa môže stať, ak nechávate vaše dieťa používať fľašu na dlhšiu dobu počas dňa a obzvlášť počas noci, keď je znížený tok slín alebo keď je používaná ako dudlík. Nenechávajte cumeľ na priamom slnku alebo ho nenechávajte v dezinfekčnom prostriedku (sterilizačné riešenie) dlhšie ako je odporúčané, pretože to môže oslabiť cumeľ. Skontrolujte pred každým použitím. Zahoďte ho pri prvom náznaku poškodenia alebo oslabenia. Vymeňte cumeľ každých 7 týždňov, z bezpečnostných a hygienických dôvodov. Potiahnite cumeľ pre kŕmenie do všetkých strán, aby ste prekontrolovali produkt.

POZOR: Niektoré šťavy sú sterilné a môžu urobiť silikón nepriehľadným. Toto nemení žiadne vlastnosti. Materské mlieko
13. Záruka
Obmedzená záruka spotrebného tovaru
Na tento výrobok sa poskytuje záruka pôvodnému zákazníkovi, ktorý si ho zakúpil („kupujúcemu“), na všetky chyby materiálu a remeselného spracovania, ktoré nie sú v obchodnej praxi prijateľné počas obdobia jedného roka od dátumu kúpy na mechanizmus odsávačky a počas obdobia 90 dní na všetky ostatné časti produktu. Záručné krytie prestane platiť v prípade, ak tento výrobok predáte alebo inak prevediete na inú osobu. Táto záruka vám poskytuje konkrétne zákonné práva, okrem ktorých ešte môžete mať, v závislosti od krajiny, ďalšie práva.

LANSINOH NEPOSKYTUJE ŽIADNU ĎALŠIU ZÁRUKU TÝKAJÚCU SA PRODUKTU, AKO TIE ZÁRUKY EXPLICITNE STANOVENÉ TU. AKÉKOĽVEK ODVODENÉ ZÁRUKY, VRÁTANE ODVODENÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO AKÉKOĽVEK ODVODENÉ ZÁRUKY APLIKOVATEĽNOSTI Z URČITÉHO DÔVODU, V ROZSAHU POVOLENOM ZÁKONOM, SÚ OBMEDZENÉ NA 90 DNÍ OD DÁTUMU ZAKÚPENIA PRVÝM KUPUJÚCIM.

V prípade že spoločnosť Lansinoh zistí že produkt ® nespĺňa vyššie uvedenú limitovanú záruku, zákazníkovi ako výhradný dodávateľ Lansinoh®urobí nápravu, opraví alebo spoločnosť Lansinoh®, vymení tento produkt bezodplatne alebo jeho pracovné časti.

POZNÁMKA: Kupujúci znáša všetky náklady spojené s vrátením tohto produktu spoločnosti Lansinoh®. Táto záruka sa nevzťahuje na akýkoľvek produkt, ktorý bol predmetom nesprávneho používania, nesprávne vykonanej údržby alebo opráv. Iba náhradné diely značky Lansinoh®sú doporučované pre použitie s produktami pre dojčenie značky Lansinoh®. Nevhodná alebo nesprávne prevedená údržba alebo oprava alebo použitie náhradných dielov, ktoré nie sú značky Lansinoh® môžu zrušiť túto záruku.

V ROZSAHU POVOLENOM ZÁKONOM, BY NEMALA BYŤ SPOLOČNOSŤ LANSINOH ZODPOVEDNÁ ZA AKÉKOĽVEK NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, A NIE SÚ VYHRADENÉ, ŽIADNE NÁKLADY NA VÝMENU SPÔSOBENÚ PORUŠENÍM AKÝCHKOĽVEK PÍSANÝCH ALEBO NÁSLEDNÝCH ZÁRUK.

Ak chcete uplatniť nárok v rámci tejto záruky, prosím volajte +44 (0) 113 205 4201 ak ste v UK alebo kontaktujte distribútora vo vašej krajine. Bude vám poskytnutá adresa pre vrátenie produktu, ak je to potrebné, priložte váš originál pokladničného dokladu o nákupe alebo iný doklad o kúpe s dátumom a stručným popisom problému.

Deklarácia o elektromagnetickej kompatibilite (EMC)
Iba pre informačné použitie

Prehlásenie FCC
Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Prevádzka je predmetom nasledujúcich dvoch podmienok: (1) Toto zariadenie nesmie spôsobiť rušenie, a (2) toto zariadenie musí príjmať akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku.

UPOZORNENIE

Odporúčaný odstup medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením a modelom @ 3Vrms

Jednoduchá elektrická prsná odsávačka Lansinoh je určená pre použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom je vyžarované rádiofrekvenčné rušenie regulované. Zákazník alebo užívateľ jednoduché elektrické prsnej odsávačky Lansinoh môže pomôcť zabrániť elektromagnetickým interferenciám dodržaním minimálnych vzdialeností medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a jednoduchú elektrickú prsné odsávačkou Lansinoh, ktoré sú uvedené nižšie, v súlade s maximálnym výstupným výkonom komunikačného zariadenia.

	Odstup podľa frekvencie vysielača m		
Nominálny maximálny výstupný výkon vysielača W	150 khzaž 80 Mhz	80 Mhzaž 800 Mhz	800 Mhzaž 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Prehlásenie o bezdrôtovej prevádzke
Bezdrôtové komunikačné zariadenia, ako sú bezdrôtové domáce sieťové zariadenia, mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a ich základne, vysielačky môžu ovplyvniť toto zariadenie a mali by byť udržiavané minimálne 3,5 m ďalej od zariadenia.

Na hromade (položené na inom zariadení)
Toto zariadenie by nemalo byť používané v tesnej blízkosti alebo položené na inom zariadení. A ak je používanie v tesnej blízkosti alebo na inom zariadení nevyhnutné, toto zariadenie by malo byť pozorované, či pracuje správne spôsobom akým má byť používané.

Tento produkt je produkt osobného použitia a preto ak je raz rozbalený už nemôže byť vrátený. Ak sa budete mať akékoľvek problémy s týmto produktom, prosím zavolajte našu zákaznícku linku zdarma na +44 (0) 113 205 4201 v UK alebo kontaktujte distribútora vo vašej krajine. Náš predajca vám rád pomôže.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Výrobca: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620
Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Všetky práva vyhradené.

304-013-00

SRB Čestitamo!

Dizajnirana za mame dojilje koje žele da nastave da hrane svoje bebe svojim mlekom, čak i ako su odvojene od njih, Lansinoh® jednostruka električna pumpica za izmlazanje omogućava da brzo, lako i udobno izmlazate majčino mleko.

Naša pumpica:

- **Je jednostavna za čišćenje, sklapanje i upotrebu -** Higijenski dizajn garantuje sprečavanje ulaska mleka u cevčicu - nema potrebe da čistite cevčicu.
- **Ima prilagodljive nivoe izvlačenja** sa +/- jednostavnim za upotrebu kontrolnim tasterima.
- **Ima LED pokazatelj** tako da tačno znate koje podešavanje izmlazanja i fazu ste uključili.
- **Uključuje NaturalWave™ cuclu (sa poklopcem)** koja pomaže da se održi već uspostavljen obrazac dojenja.
- **„Izmlazanje → čuvanje → hranjenje"** dolazi sa jednom bočicom za udobno i lako izmlazanje, čuvanje i hranjenje (u pakovanje su uključeni zaptivni disk za čuvanje i NaturalWave™ cucla).
- **Radi na struju ili na baterije -** 6 AA baterija (nisu uključene u pakovanje).
- **Je pogodna za pranje u mašini za suđe i sterilizaciju** (Nije potrebno da perete cevčice ili priključnu spojnicu).

Ako imate bilo kakva pitanja, nazovite naše odeljenje korisničkog servisa na +44 (0) 113 205 4201 ili pošaljite e-poštu help@lansinoh.co.uk

Sadržaj

01. Važne mere zaštite
Lansinoh® jednostruka električna pumpica za izmlazanje je predmet za ličnu upotrebu i iz higijenskih razloga nikad ne treba da se deli sa drugim majkama ili da se preproda drugoj majci. Bilo koja od ovih radnji će poništiti garanciju.

Ukoliko ste majka koja je inficirana hepatitisom B, hepatitisom C ili virusom humane imunodeficijencije (HIV), izmlazanje majčinog mleka korišćenjem Lansinoh® jednostruke električne pumpice za izmlazanje neće smanjiti ili ukloniti rizik od prenošenja virusa na vašu bebu putem majčinog mleka.

Kada koristite električne proizvode, posebno kada su prisutna deca, trebalo bi da se pridržavate osnovnih bezbednosnih procedura, koje uključuju sledeće:

Pročitajte celo uputstvo pre korišćenja
Opasnost: Da biste smanjili rizik od strujnog udara:
- Uvek isključite proizvod odmah posle korišćenja.
- Ne koristite za vreme kupanja.
- Nemojte ostavljati niti čuvati ovaj proizvod na onim mestima gde može da upadne ili da potone u kadu ili odvod.
- Ne ostavljajte i ne spuštajte pumpicu u vodu ili druge tečnosti.
- Ne dohvatajte električni proizvod koji je upao u vodu. Odmah isključite.

Upozorenje: Da biste smanjili rizik od opekotina, strujnog udara, požara ili povreda osoba:
- Ovaj proizvod nikada ne biste trebalo da ostavljate bez nadzora kada je uključen.
- Neposredan nadzor je neophodan kada se ovaj proizvod koristi u blizini dece ili invalida.
- Korišćenje ovog proizvoda je isključivo za namenu opisanu u ovom priručniku. Ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač.
- Nikada nemojte da upotrebljavajte proizvod ukoliko ima oštećen kabl ili utikač, ako je ispao ili oštećen, ili ako je upao u vodu.
- Držite kabl dalje od zagrejanih površina.
- Nikad ne koristite dok spavate ili ste pospani.
- Nikada ne ubacujte bilo kakve predmete u otvore ili cevčice.
- Nemojte da koristite ovaj proizvod ukoliko je polomljen ili neki od delova nedostaje.
- Nemojte da dozvolite maloj deci ili kućnim ljubimcima da se igraju sa jedinicom pumpice, strujnim adapterom i slično.
- Nemojte da ga koristite napolju sa strujnim adapterom ili da ga koristite na onim mjestima gde se koriste proizvodi sa aerosolima ili gde se primenjuje kiseonik.

Sačuvajte ova uputstva zajedno sa računom za buduću upotrebu.
VAŽNE NAPOMENE ZA RAD VAŠE LANSINOH® JEDNOSTRUKE ELEKTRIČNE PUMPICE ZA IZMLAZANJE
Nemojte da perete ili sterilišete cevčice ili spojnice cevčica.

Funkcija otpuštanja i izmlazanja
Kada beba doji, ona počne sa brzim sisanjem da bi stimulisala da se vaše mleko otpusti i poteče. Onoga trenutka kada se vaše mleko otpusti, beba izvlači mleko sporijim, dubljim gutljajima. Kako ništa ne može da ponovi kako se tačno beba hrani na dojci, da bi stimulisala prirodni ritam, Lansinoh® jednostruka električna pumpica za izmlazanje nudi dve faze - fazu otpuštanja i fazu izmlazanja.

Faza otpuštanja (1. faza) je način bržeg pumpanja pomoću kog se aktivira otpuštanje vašeg mleka.

Faza izmlazanja (2. faza) poseduje 6 podesivih usisnih jačina koje mogu da se prilagode za vašu udobnost.

Tastatura
Vaša Lansinoh® jednostruka električna pumpica za izmlazanje poseduje skrivena LED svetla ispod ljubičaste ploče tastature, kako bi na koristan način ukazala koje podešavanje i fazu izmlazanja koristite.

Dugmad vam dozvoljavaju da prebacite sa jedne faze na drugu. Faza 1 (otpuštanje) je označena sa lagano zatamnjenim LED svetlima. Faza 2 (izmlazanje) je označena sa mirnim LED svetlima.

Svaka faza ima 6 nivoa isisavanja. Korišćenjem ⊕, dugmeta, možete da povećate nivo isisavanja, a ⊖ dugme smanjuje nivo isisavanja. Lansinoh vam preporučuje da odaberete nivo i fazu koja vam najviše odgovara.

Imate maksimalno 6 LED svetala koja osvetljavaju u zavisnosti od izabranog nivoa isisavanja. Nakon 20 sekundi, samo najviše (najdalje desno) LED svetlo će ostati kako bi ukazalo da je telo pumpice uključeno i kao podsetnik koji je trenutno izabran nivo isisavanja. Niža LED svetla će se automatski isključiti kako bi sačuvali energiju.

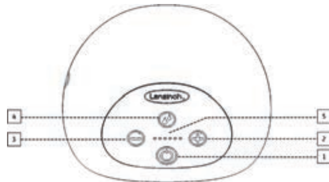
Kada je pumpica uključena, ona počinje sa fazom 1 (otpuštanje) i automatski će se prebaciti na fazu 2 (izmlazanje) nakon 2 minute. Pumpica će uvek podrazumevati nivo 1 isisavanja kada počinje i kada se prebacuje između faza otpuštanja i izmlazanja. Nivoi isisavanja se mogu prilagoditi sa ⊕ i ⊖ dugmadima.

Ako više volite da zaobiđete fazu 1 (otpuštanje), jednostavno pritisnite dugme kako biste prebacili na fazu 2 (izmlazanje). Uvek je moguće da se vratite nazad na fazu 1 (otpuštanje) kada je to potrebno.

Pumpica će se automatski isključiti nakon 60 minuta.

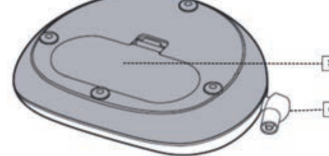
Lansinoh® je ovde kako bi vam pružio podršku na vašem putu ka dojenju. Ukoliko imate bilo kakvih pitanja, ne oklevajte da nas kontaktirate na +44 (0) 113 205 4201 ili help@lansinoh.co.uk u Velikoj Britaniji ili kontaktirajte distributera u vašoj zemlji.

02. Dijagram pumpice

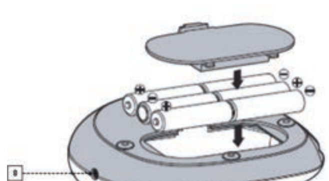


Osnovne kontrole, ekran i karakteristike

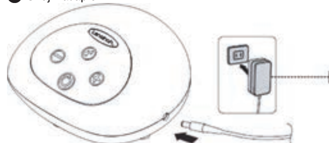
01 Dugme uključeno/isključeno
02 Kontrolno dugme za povećavanje nivoa isisavanja ⊕
03 Kontrolno dugme za smanjivanje nivoa isisavanja ⊖
04 Dugme za promenu između faza otpuštanja i izmlazanja i obrnuto
05 LED indikator jačine isisavanja



06 Umetanje cevčice
07 Kućište za 6 AA baterija (baterije nisu uključene u pakovanje)
NAPOMENA: Nisu preporučljive punjive baterije



08 Spojnica za utičnicu strujnog adaptera
09 Strujni adapter



03. Delovi Lansinoh® jednostruke električne pumpice za izmlazanje (Dodatak 1)
Artikal/Broj artikla

01 Cevčica 800mm#54100
02 Spojnica pumpice br. 53453
03 Kupasti nastavak za grudi (standardan) #54101
04 ComfortFit™ silikonska podloga za grudi (standardni) #54103
05 Telo podloge za grudi br. 53454
06 Dijafragma #54105
07 Poklopac dijafragme br. 53410
08 Beli ventil (1+1) br. 53401
09 Sud 160ml (1) br. 53451
10 Poklopac sa navojem (1) i zaptivni disk (1) br. 53450
11 Adapter za baterije/kućište za napajanje
12 Držač za bočice (1) br. 53452

Pre svake upotrebe...
- Uvek temeljno operite ruke sapunom i vodom, pre rukovanja sa kompletom za izmlazanje, telom pumpice ili drugim dodacima.
- Rastavite komplet za izmlazanje kako biste ga očistili. Ostavite sa strane cevčice, pošto one ne treba da se peru ili sterilišu.
- Ne koristite pumpicu ukoliko je tečnost ili vlaga vidljiva u cevčicama, nego ih prvo osušite pre upotrebe ukoliko ima bilo kakvih znakova vlage.

04. Uputstva za čišćenje
Pratite ova uputstva za čišćenje i sterilizaciju, osim ako vas nije drugačije uputio vaš zdravstveni radnik.

Sterilizacija
1. Pre korišćenja kompleta po prvi put, rastavite na delove i prokuvajte 10 minuta sve delove kompleta za brzo izmlazanje koji su došli u kontakt sa mlekom iz grudi. Komplet uključuje sve delove, izuzev baze pumpice, utikača, cevčica i spojnica za cevčice.
- **Napomena: obezbedite dovoljno vode kako bi delovi plutali prilikom prokuvavanja.**
- **Napomena: ne prokuvavajte cevčice i spojnice za cevčice.**
2. Odmah posle prokuvavanja izvadite sve delove iz vode.
3. Potpuno ih osušite na vazduhu pre sklapanja i ponovne upotrebe.
- **Napomena: delimično osušeni delovi mogu da utiču na rad pumpice. Pre upotrebe osigurajte da su delovi potpuno suvi.**

Čišćenje
- Ostavite sa strane cevčice i spojnice za cevčice. Ove delove ne treba da čistite ili sterilišete zbog toga što dijafragma sprečava da oni dođu u kontakt sa mlekom iz grudi.
- Podloga za grudi i sud mogu da budu očišćeni u gornjoj polici vaše mašine za pranje posuđa ili da budu ručno oprani u vrućoj vodi sa deterdžentom za posuđe. Za najbolje rezultate preporučujemo korišćenje četke za pranje dečijih flašica kako biste očistili sud i četkice za zube da očistite unutrašnjost podloge za grudi. NEMOJTE koristiti rastvarače i abrazivna sredstva.
- Isperite vrućom, čistom vodom.
- Svi ostali delovi kompleta za izmlazanje trebalo bi da budu ručno oprani kako bi se sprečio njihov gubitak i produžio životni vek.
- Da biste očistili vašu pumpicu za izmlazanje, obrišite bazu važnom krpom, koristeći samo vodu ili blagi sapun.
- Nemojte da perete ili sterilišete cevčice ili spojnice cevčica.
- Napomena: za najbolje rezultate, uverite se da su dijafragme potpuno suve pre upotrebe.
- Napomena: pre upotrebe kompleta za izmlazanje, pregledajte pojedinačne delove da li imaju pukotine, ogrebotine, poderotine, promenu boje ili znake propadanja tj. sve ono što bi moglo uticati na funkcionalnost kompleta za izmlazanje.

Posetite www.lansinoh.co.uk ili pozovite +44 (0) 113 205 4201 u Velikoj Britaniji ili kontaktirajte distributera u vašoj zemlji za buduće rukovanje i rezervne delove.

05. Sklapanje kompleta za izmlazanje majčinog mleka (Dodatak 2)
Vaš komplet za izmlazanje dolazi rastavljen u Lansinoh® pakovanju proizvoda. Čistite delove kompleta za izmlazanje (osim cevčica i spojnica za cevčice) na način opisan u sekciji „Uputstva za čišćenje". Kada svi delovi budu čisti i potpuno suvi, sastavite komplet na sledeći način:

1. Postavite ljubičastu dijafragmu, sa strelicom na gore (strelica je vidljiva), na vrh tela podloge za grudi. Obezbedite da strelice pokazuju u pravcu ComfortFit™ podloge za grudi.



2. Zatim obezbedite poklopac dijafragme na telo podloge za grudi okretanjem u smeru kazaljke na satu kako bi zatvorili ljubičastu dijafragmu.
3. Pritisnite mekane silikonske ComfortFit™ podloge za grudi u kupasti nastavak za grudi.
   Napomena: osigurajte da je obod kupastog nastavka za grudi bezbedan unutar usana podloge za grudi i da je levak na podlozi lepo poravnat sa kupastim nastavkom.
4. Zatim pritisnite ComfortFit™ podloge za grudi i kupasti nastavak unutar tela podloge za grudi.
5. Nežno obezbedite beli ventil na dno podloge za grudi. **Napomena: pažljivo rukujte i čistite mali beli ventil.**
6. Zavrnite bočicu za sakupljanje na telo podloge za grudi.
7. Ubacite cevčice na poleđinu poklopca dijafragme; osigurajte da stoji čvrsto.
8. Postavite ulaz cevčice u pumpu.

06. Saveti za pumpanje
Najvažniji deo uspešnog pumpanja je mogućnost da aktivirate refleks otpuštanja. To je faza kada mleko iz vaše dojke počne slobodno da teče. Tople vlažne komprese postavljane na dojke i nežna kružna masaža dojki pre i/ili tokom faze izmlazanja mogu pomoći da se ovaj prirodni refleks ostvari. Razmišljanje o bebi ili gledanje vaše bebe ili njene slike, ukoliko ste odvojeni od nje, takođe može da bude korisno. Takođe možda poželite da isprobate Lansinoh® Therapearl™ 3 u 1 terapiju za grudi koja vam može pomoći da mleko poteče.

Neke mame mogu da postignu više od jednog otpuštanja tokom izmlazanja. Možda ćete biti u mogućnosti da dostignete drugo ili treće otpuštanje tokom izmlazanja, tako što ćete se vratiti na fazu (otpuštanje) pritiskom na dugme.

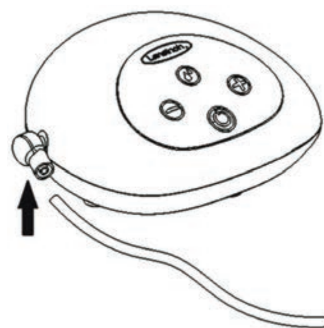
Koliko dugo da pumpam
Mleko se proizvodi na bazi ponude i potražnje, tako će da redovno izmlazanje vašeg mleka stimulisati vaše telo i bićete u stanju da održite količinu mleka. Baš kao i sa dojenjem, nije neophodno da vremenski ograničite svoj period izmlazanja, ali ćete dobiti bolji osećaj za vreme koje je potrebno vašem telu da izdoji mleko iz vaših grudi korišćenjem pumpice za grudi.

Ukoliko imate pitanja vezana za dojenje ili za korišćenje pumpe za grudi, konsultujte babicu, patronažnu sestru ili lekara ili posetite www.lansinoh.co.uk

Saveti za izmlazanje i hranjenje
- Možete da izmlazate jednu dojku dok na drugoj dojite bebu. Ovo omogućava maksimalan efekat izmlazanja, korišćenjem refleksa otpuštanja koji je stimulisan bebinim sisanjem.
- Možda biste želeli da probate Lansinoh® mOmma® bočicu, opremljenu sa NaturalWave™ cuclom, za koju je klinički dokazano da pomaže bebama da održe uspostavljeni obrazac dojenja dozvoljavajući vašoj bebi da se prebaci sa dojke na bočicu i nazad.
- Ukoliko odaberete da koristite Lansinoh® mOmma® bočicu sa NaturalWave™ cuclom kako biste hranili bebu isključivo majčinim mlekom, obratite pažnju na sledeće mere predostrožnosti:
- Uvek testirajte temperaturu bilo koje tečnosti pre nego što nahranite bebu.
- Nemojte da dozvolite detetu da nosi bočicu u krevet ili da se sama hrani bez nadzora.

07. Korišćenje Lansinoh® jednostruke električne pumpice za izmlazanje

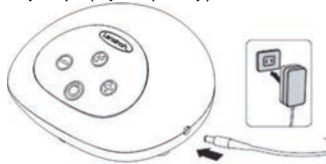
Kako da koristite Lansinoh® jednostruku električnu pumpicu za izmlazanje



Za maksimalan protok mleka, pratite ova uputstva:
1. Osigurajte da su sve cevčice spojene na spojnicu za cevčice.
2. Držite komplet za izmlazanje na vašoj dojci tako da se bradavica nalazi u centru tunela podloge za dojku.
3. Uverite se da dojka potpuno ispunjava podlogu za dojku, tako da se formira vakum i nema izlaska vazduha. Ako osećate trenje ili nelagodnost na bradavicama, možda vam je potrebna podloga druge veličine. Dostupne su takođe podloge veće veličine. Za više detalja, pozovite +44 (0) 113 205 4201, posetite www. lansinoh.co.uk ili kontaktirajte distributera u vašoj zemlji.
4. Komplet za izmlazanje i tunel unutar podloge za grudi mora da bude blago nagnut na dole, da bi mleko prirodnim padom išlo ka bočici.
5. Pritisnite i držite nekoliko sekundi dugme za uključivanje/isključivanje kako biste uključili pumpicu.
6. Kada je pumpica uključena, ona počinje sa fazom 1 (otpuštanja) i automatski će se prebaciti na fazu 2 (izmlazanje) nakon 2 minuta.
7. Ako mleko ranije počne da teče, pritisnite dugme kako biste promenili fazu izmlazanja.
8. Pumpica će uvek podrazumevati nivo 1 isisavanja kada počinje i kada se prebacuje između faze otpuštanja i izmlazanja. Nivoi isisavanja se mogu prilagoditi sa i dugmadima.
9. Ako više volite da zaobiđete fazu 1 (otpuštanje), jednostavno ponovo pritisnite dugme kako biste prebacili na fazu 2 (izmlazanje). Uvek je moguće da se vratite nazad na fazu 1 (otpuštanje) kada je to potrebno.
   Napomena: Ukoliko u bilo kom trenutku izmlazanja osetite nelagodnost u vašim dojkama, smanjite nivo izmlazanja pritiskom na dugme.
10. Kada je proces izmlazanja završen, isključite pumpicu pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje. Obezbedite da izmlazanje bradavice nije u toku pre uklanjanja podloge za grudi od grudi. Ako je to neophodno, prekinite izmlazanje umetanjem prsta između podloge za grudi i grudi. Kada je izmlazanje prekinuto, podloga za grudi se može bezbedno ukloniti.
11. Koristite prilagođeno postolje da sprečite prevrtanje bočice i smanjite rizik od gubitka majčinog mleka.
12. Zatvorite bočicu poklopcem i zaptivajućim diskom koji ste dobili uz pumpicu - Pratite smernice za čuvanje majčinog mleka kao što je naznačeno u sekciji 9.

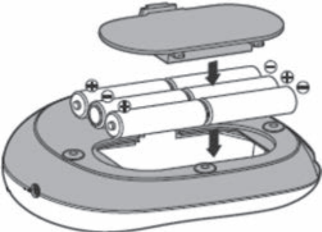
08. Opcije napajanja
Pumpica može raditi sa bilo kojim od sledećih režima napajanja:

Strujni adapter (uključen u pakovanje)



Priključite strujni adapter u utičnicu za napajanje strujom koja se nalazi sa desne strane pumpice. Uključite strujni adapter u raspoloživu strujnu utičnicu. Bezbednost od struje se može postići samo kada je pumpica za izmlazanje povezana strujnim adapterom koji ste dobili sa proizvodom (Pogledajte sekciju „Tehnički podaci").

6 AA alkalnih baterija (nisu uključene u pakovanje)



Uverite se da su baterije umetnute ispravno u skladu sa naznačenim (+) i (-) polaritetima. Zatvorite kućište za baterije nežnim pritiskom poklopca dok ne dođe u ležište. Uklonite baterije ako se pumpica ne koristi duži vremenski period. Odstranite baterije u skladu sa odredbama o zaštiti životne okoline i reciklaže. Zamenite sve baterije istovremeno. Imajte u vidu da pumpica nije napravljena da se koristi sa punjivim baterijama. Nemojte mešati stare i nove baterije. Nemojte mešati alkalne i standardne (ugljen-cink) baterije. Ako su baterije u pumpici, a koristi se i strujni adapter, pumpica će koristiti adapter za napajanje pumpice, a ne baterije. Radi najekonomičnije upotrebe, preporučujemo korišćenje strujnog adaptera koji ste dobili u pakovanju. Vaš strujni adapter je univerzalni tip strujnog adaptera sa utičnicom i može se koristiti u sistemima od 100V do 240V sa mrežnim napajanjem od 50Hz i 60Hz.

09. Smernice za čuvanje majčinog mleka

Smernice za čuvanje majčinog mleka i odmrzavanje za bebe rođene u terminu.

Savetujte se sa lekarom, babicom ili patronažnom sestrom oko specifičnih uputstava za čuvanje.

Kada zamrzavate majčino mleko, nemojte puniti sudove više od 3/4 zapremine kako bi omogućili širenje prilikom zamrzavanja. Označite sudove datumom kada ste izmlazali mleko za buduću upotrebu. Najpre koristite najstarije majčino mleko.

Sobna temperatura	**(<26°C)**	**6 Sati**
Frižider	**(>4°C)**	**3 Dana**
Frižider	**(<4°C)**	**5 Dana**
Deo za zamrzavanje u frižideru		**2 nedelje**
Zamrzivač za domaćinstva	**(<-18°C)**	**6 Meseci**

*La Leche League (2012)

Napomena: NEMOJTE držati majčino mleko u vratima frižidera ili zamrzivača. Obično su vrata najtopliji deo frižidera ili zamrzivača.

Odmrzavanje
Odmrznite zamrznuto mleko u frižideru ili stavite sudove ispod tekuće hladne vode, postepeno povećavajući toplotu vode dok se mleko ne odmrzne. Odmrznuto mleko se može čuvati u frižideru do 24 sata.

NAPOMENA: NEMOJTE zamrzavati mleko nakon što je odmrznuto.

Nežno protresite odmrznuto mleko pre hranjenja bebe kako bi se sjedinili slojevi koji su se izdvojili. Majčino mleko nije homogenizovano i „kajmak" će se uzdignuti na vrh bočice. Majčino mleko može varirati u boji i gustini u zavisnosti od doba dana kada je mleko izmlazano, od hrane koju ste konzumirali i od starosti bebe u vreme izmlazanja.

NAPOMENA: NEMOJTE ZAGREVATI HUMANO MLEKO U MIKROTALASNOJ PEĆNICI! Zagrevanje u mikrotalasnoj pećnici menja sastav mleka. Zagrevanje u mikrotalasnoj pećnici takođe stvara „vrele tačke" u mleku koje može da dovede do opekotina. NAPOMENA: NEMOJTE odmrzavati majčino mleko u vrućoj ili ključaloj vodi.

10. Tehnički podaci

1. Napajanje
Rad na baterije: 6 alkalnih baterija veličine AA (nisu uključene u pakovanje), serijski povezane. Nemojte koristiti punjive baterije.
Operativno vreme baterija: otprilike 2 sata sa 6 alkalnih baterija (nisu uključene u pakovanje).
Rad strujnog adaptera: tip strujnog adaptera za zidni utikač koji radi na 100V ili 240V, galvanski izolovan sa izlaznim naponom od 9V jednosmerne struje.
Rasipanje energije pumpice: maksimalno 10 vati
Regulisanje napona: linearni regulator napona sa zaštitom od niskog napona i kratkog spoja.
2. Sistem upravljanja
Upravljačka jedinica: mikro-kontrolor sa integralnom programskom memorijom
Programska memorija: fleš memorija od 8k, RAM memorija od 1K
Postoje 2 faze: izmlazanje i stimulacija se biraju preko tastature.
Podesivi nivo isisavanja: 6 nivoa isisavanja se mogu izabrati i kontrolisati putem tastature.
Nivo vakuuma isisavanja: minimalno 56 mmHg, maksimalno 225 mmHg

Usklađenost sa regulativama
Primenjeni deo tipa BF

Oprema KLASE II | Prevoz/ skladištenje | Prevoz/ skladištenje | Oprez

Rad | Rad | Uputstva za rad | CE 1008

Upozorenje: Deca se mogu ZADAVITI kablom. Čuvajte kablove van domašaja dece.

Tehnički podaci
Zahtevi za napajanje
Strujni adapter (uključen u pakovanje)
Strujni adapter - EU
Konfiguracija utikača
Tip zidnog utikača na 100V/240V
Strujni adapter, galvanski izolovan sa izlaznom naponom od 9V jednosmerne struje
Baterije (nisu uključene u pakovanje) 6 AA baterija, 1.5V alkalne
Usklađeno sa regulativama UL (E314167) i odobreno od strane CSA sa EU naponskim adapterom

11. Rešavanje problema

Rešavanje problema sa vašom Lansinoh® jednostrukom električnom pumpicom za izmlazanje

Prekid strujnog napajanja
Ako vam se desi da dođe do prekida u normalnom radu električnih i/ili mehaničkih funkcija pumpice, prosto uradite sledeće:

- Izvucite kabl strujnog adaptera iz strujne utičnice.
- Sačekajte par sekundi, a zatim opet utaknite kabl strujnog adaptera u strujnu utičnicu. Ako i dalje imate problema sa prekidom struje, pokušajte da koristite pumpicu sa šest AA baterija sa isključenim strujnim adapterom.

Nelagodnost prilikom pumpanja
Ako osetite bilo kakvu nelagodnost, možda vam treba podloga za grudi druge veličine. Posetite www.lansinoh.co.uk ili pozovite +44 (0) 113 205 4201 u Velikoj Britaniji ili kontaktirajte distributera u vašoj zemlji.

Umanjena jačina isisavanja
Ako imate osećaj da se jačina isisavanja umanjila, pokušajte sledeće:

- Uklonite cevčicu iz pumpice i postavite prst preko spojnice za cevčicu. Ako osećate isisavanje, pumpa normalno radi, ali možda komplet za izmlazanje majčinog mleka nije ispravno sastavljen ili je beli ventil oštećen. Ako ne osećate isisavanje na prstu, pokušajte da izvučete adapter iz strujne utičnice, sačekajte par sekundi, i opet ga utaknite u strujnu utičnicu.
- Uverite se da je komplet za izmlazanje majčinog mleka ispravno sastavljen. Pogledajte informacije o sklapanju u poglavlju „Sklapanje kompleta za izmlazanje majčinog mleka".
- Proverite beli ventil da li nema poderotine ili sitne rupe. Ova komponenta je kritična da bi se postiglo ispravno isisavanje. Zamenite beli ventil sa jednim od rezervnih ventila koje ste dobili uz proizvod.

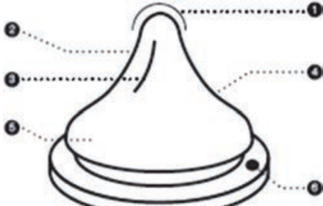
12. Hranjenje majčinim mlekom pomoću NaturalWave™ peristaltičke cucle

NaturalWave™ peristaltička cucla je specijalno dizajnirana:

- Da pomogne prilikom održavanja uspostavljenog obrasca dojenja.
- Da se lako pređe sa dojenja na hranjenje na bočicu i natrag.
- Da se potpomogne bebin „talasasti" rad jezika.
- Da se potpomogne aktivnost instinktivnog sisanja radi prirodnog razvoja usne šupljine.

1. **Hvatanje**
   Usne se otvaraju na napred i hvataju areolu.
2. **Peristaltičko pokretanje jezika**
   Jezik se pomera neprekidnim, „talasastim" pokretima kako bi pritisnuo bradavicu i izvukao mleko. Ovo potpomaže prirodnom razvoju ustiju, vilice i lica. Činjenica: bebin jezik ponavlja ovaj perilstaltički pokret od 800 do 1000 puta tokom samo jednog dojenja.
3. **Gutanje**
   Zadnji deo bebinog jezika se podiže, čime usmerava mleko u jednjak.

NaturalWave™ peristaltička cucla je dizajnirana i klinički dokazana da podstiče ovaj prirodni način hranjenja.



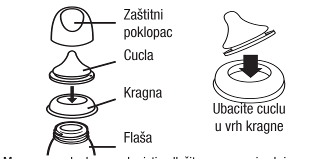
1. **Vrh cucle**
   Beba kontroliše protok mleka.
2. **Mekani 100% silikon**
   Rasteže se i savija radi optimalne kompresije.
3. **Unutrašnji vertikalni rubovi**
   Ispravlja oblik cucle, čime sprečava njeno padanje.
4. **Jedinstveni dizajn postepenog nagiba**
   Omogućava kontinualne peristaltičke pokrete jezika.
5. **Široka osnova cucle sa teksturom**
   Za lako hvatanje i efikasno sisanje.
6. **AVS**
   Smanjuje unos vazduha, potencijalni uzrok stomačnih grčeva.

Jednodelni dizajn cucle, za sklapanje bez muke, dostupna sa sporim, srednjim i brzim protokom.

Isključivo dojenje je preporučeno za prvih 6 meseci bebinog života. Dojenje i proizvodnja majčinog mleka bi trebalo da budu čvrsto utemeljeni pre upotrebe flašice i cucle.

Uputstvo za korišćenje: napunite sa potrebnom količinom tečnosti i zategnite poklopac sa navojem. Grejanje u mikrotalasnoj pećnici nije preporučeno. Ukoliko se odlučite da zagrejete hranu u mikrotalasnoj pećnici, nemojte zatvarati flašicu. Uklonite cuclu, zatvarač i poklopac kada koristite mikrotalasnu pećnicu. Dobro protresite pre upotrebe i uvek proverite temperaturu pre nego što ponudite flašicu bebi. Nejednako zagrejana hrana može da ispeče bebina usta. Nemojte zagrevati humano mleko u mikrotalasnoj pećnici jer ona menja sastav mleka. Pre prve upotrebe, očistite proizvod. Da bi ste bili sigurni u higijenu proizvoda, ubacite cuclu i flašicu sa svim delovima u ključalu vodu na 5 minuta pre upotrebe. Kada nosite punu flašicu, uverite se da je ispravno zatvorena poklopcem, i uverite se da je cucla za hranjenje u centru poklopca da bi ste bili sigurni da će sistem „protiv-prosipanja" biti u funkciji.

Čišćenje: pre prve upotrebe, ubacite proizvod u ključalu vodu na 5 minuta, sačekajte da se ohladi i dobro isperite sve delove flašice. Ovo je radi osiguranja higijenskih uslova. Takođe, flašica može da se opere u gornjoj fioci mašine za pranje sudova i može biti sterilisana (otvorena) i u mikrotalasnoj pećnici i korišćenjem specijalnog uređaja za sterilisanje. Uvek operite sve delove proizvoda odmah nakon upotrebe. Perite u toploj vodi sa sapunicom i temeljno isperite. Operite pre svake upotrebe. Sklapanje: kada je potpuno suva, ubacite cuclu za hranjenje kroz gornji deo poklopca sa navojem. Zavijte poklopac sa navojem čvrsto na grlić flašice.



Mere opreza: kada se ne koristi, odložite na suvom i pokrivenom mestu. Uvek koristite proizvod uz nadzor odrasle osobe. Nemojte čistiti, odlagati ili dozvoljavati da dođe u kontakt sa razređivačima ili jakim hemikalijama. Može doći do oštećenja. Nemojte ostavljati proizvod izložen direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti, ili ga ostavljati u dezinficijensu (rastvor za sterilisanje) duže nego što je preporučeno. Nemojte da zagrevate tečnost stavljanjem flašice direktno na gasnu ili električnu ringlu, ploče za zagrevanje, u električnu rernu i sl.

UPOZORENJE vezano za bezbednost i zdravlje vašeg deteta! Uvek koristite proizvod uz nadzor odrasle osobe. Nikada ne koristite cuclu kao lažu. Kontinualno ili dugotrajno konzumiranje tečnosti će prouzrokovati kvarenje zuba. Uvek proverite temperaturu hrane pre hranjenja. Držite sve delove koje ne koristite van domašaja dece. Ne ostavljajte bebu samu sa opremom za hranjenje zbog rizika od gušenja, od pada bebe ili od rasklapanja proizvoda.

UPOZORENJE: Do kvarenja zuba kod male dece može doći čak i ako ne koristite zaslađene tečnosti. Do ovoga može doći ako se bebi dozvoli da koristi bočicu ili šolju duži vremenski period u toku dana a posebno noću, kada je smanjen dotok pljuvačke ili kada se koristi kao laža. Nemojte ostavljati cuclu izloženu direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti, ili je ostavljati u dezinficijensu (rastvor za sterilisanje) duže nego što je preporučeno, jer ovo može dovesti do slabljenja cucle. Proverite je pre svake upotrebe. Bacite je na prvi znak oštećenja ili slabosti. Zamenite cuclu svakih 7 nedelja, iz bezbednosnih i higijenskih razloga. Povucite cuclu za hranjenje u svim pravcima da bi ste izvršili pregled proizvoda.

PAŽNJA: Neki sokovi su sterilni i rastvori mogu da uzrokuju da silikon postane neprovidan. Ovo ne menja svojstva proizvoda. Nemojte zagrevati humano mleko u mikrotalasnoj pećnici jer ona menja sastav mleka. Zagrevanje u mikrotalasnoj pećnici može dovesti do mestimičnih visokih temperatura. Obratite posebnu pažnju prilikom zagrevanja u mikrotalasnoj pećnici. Uvek promešajte zagrejanu hranu da bi ste se uverili da je toplota ravnomerno raspoređena i proverite temperaturu pre hranjenja.

UPOZORENJE: Ambalaža nije deo proizvoda. Radi bezbednosti vašeg deteta, uklonite i bacite svu ambalažu pre korišćenja ali pročitajte i zadržite uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu. Ostavite flašicu otvorenu u mikrotalasnoj pećnici.

13. Garancija
Ograničena potrošačka garancija proizvoda

Za ovaj proizvod se garantuje prvobitnom potrošaču koji je kupio proizvod („kupac") da je oslobođen plaćanja svih defekata materijala i izrade koji nisu komercijalno prihvatljivi za period od jedne godine od datuma kupovine na mehanizam pumpe i na period od 90 dana na sve ostale delove proizvoda. Pokriće garancije se prekida ako prodate ili na drugi način predate ovaj proizvod drugom licu. Ova garancija vam daje određena zakonska prava a možete imati i druga prava, koja variraju, zavisno od lokacije.

KOMPANIJA LANSINOH NE DAJE NEPOSREDNE GARANCIJE BILO KOJE VRSTE U VEZI SA PROIZVODOM VAN ONIH GARANCIJA KOJE SU OVDE IZRIČITO NAVEDENE. BILO KOJA IMPLICITNA GARANCIJA, UKLJUČUJUĆI BILO KOJU IMPLICITNU GARANCIJU O POGODNOSTI ZA TRGOVINU ILI BILO KOJU IMPLICITNU GARANCIJU O PODOBNOSTI ZA ODREĐENE SVRHE, DO GRANICA DOZVOLJENIH OD STRANE ZAKONA, BIĆE OGRANIČENA U TRAJANJU OD 90 DANA OD DANA KUPOVINE OD STRANE PRVOBITNOG KUPCA.

U slučaju da se od strane kompanije Lansinoh® utvrdi da proizvod ne zadovoljava gorenavedenu ograničenu garanciju, kao jedini i isključivi pravni lek za kupca, kompanija Lansinoh® će proizvod popraviti ili, po izboru kompanije Lansinoh®, zameniti proizvod bez naplate za takvu zamenu ili delove rada.

NAPOMENA: Kupac će snositi troškove vraćanja proizvoda kompaniji Lansinoh®. Garancija se ne odnosi na proizvode koji su bili predmet pogrešne upotrebe, zloupotrebe ili prepravki. Za proizvode za dojenje kompanije Lansinoh® se preporučuje isključivo upotreba brendiranih zamenskih delova kompanije Lansinoh®. Nepravilno ili pogrešno obavljeno održavanje ili popravka ili korišćenje zamenskih delova koji nisu brend kompanije Lansinoh® može dovesti do poništavanja ove garancije.

DO GRANICA DOZVOLJENIH OD STRANE ZAKONA, KOMPANIJA LANSINOH NEĆE BITI ODGOVORNA ZA BILO KAKVA SLUČAJNA ILI POSLEDIČNA OŠTEĆENJA UKLJUČUJUĆI, ALI NE OGRANIČAVAJUĆI NA, TROŠKOVE ZAMENE KOJI REZULTUJU NARUŠAVANJE BILO KOG PISANOG ILI IMPLICITNOG DELA GARANCIJE.

Ako želite da podnesete zahtev u skladu sa ovom garancijom, pozovite +44 (0) 113 205 4201 ako se nalazite u Velikoj Britaniji ili kontaktirajte distributera u svojoj zemlji. Dobićete adresu na koju možete vratiti proizvod, ukoliko to bude bilo potrebno, zajedno sa originalnim fiskalnim računom sa datumom ili drugim dokazom o kupovini sa datumom i kratku izjavu o problemu koji imate.
Deklaracija o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)
Informativno

FCC izjava
Ovaj uređaj je u skladu sa delom 15 FCC pravila. Rad mora ispunjavati sledeća dva uslova: (1) Ovaj uređaj ne sme izazivati štetne smetnje, i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve smetnje koje primi, uključujući sve smetnje koje mogu izazivati neželjene radnje.

Izjava za bežičnu konekciju
Oprema za bežičnu komunikaciju kao što su uređaji za kućne bežične mreže, mobilni telefoni, bežični telefoni i njihove bazne stanice, voki-toki, mogu imati uticaja na rad ove opreme i trebaju se držati na udaljenosti od najmanje 3,5m od ove opreme.

PAŽNJA

Preporučena udaljenost između prenosive i mobilne opreme za RF komunikaciju i model na 3Vrms			
Lansinoh jednostruka električna pumpa za izmlazanje je namenjena za upotrebu u elektromagnetnom okruženju u kom se kontrolišu RF smetnje. Kupac ili korisnik Lansinoh jednostruke električne pumpe za izmlazanje može da spreči elektromagnetne smetnje održavajući minimalnu udaljenost između prenosive i mobilne opreme za RF komunikaciju (predajnici) Lansinoh jednostruke električne pumpe za izmlazanje preporučenu u nastavku, prema maksimalnoj izlaznoj snazi opreme za komunikaciju.			
	Udaljenost prema frekvenciji predajnika u metrima		
Nominalna maksimalna izlazna snaga predajnika W	150 khz do 80 Mhz	80 Mhz do 800 Mhz	800 Mhz do 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Postavljanje
Ovaj uređaj ne treba koristiti pored ili stavljanjem na drugu opremu. Ako je neophodno da se koristi pored ili postavljen na drugu opremu, ovaj uređaj treba posmatrati kako bi se potvrdilo normalno funkcionisanje u konfiguraciji u kojoj će biti korišćen.

Ovaj proizvod je proizvod za ličnu negu i u skladu sa tim se po otvaranju ne može vratiti. Ako imate bilo kakav problem sa ovim proizvodom, pozovite naš besplatni korisnički servis na +44 (0) 113 205 4201 u Velikoj Britaniji ili kontaktirajte distributera u svojoj zemlji. Našim predstavnicima će biti drago da vam pomognu.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk


Proizvođač: Lansinoh Laboratories SaglikGerecleriTasarimSan.Tic.Sti. A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli/Izmir/Turkiye

Lansinoh® je registrovana trgovačka marka kompanije Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Sva prava zadržana.

304-013-00

(HR) Čestitamo!

Lansinoh® jednostruka električna pumpa za izdajanje namijenjena je majkama koje doje svoju djecu majčinim mlijekom čak i u slučaju njihove razdvojenosti te omogućuje na udoban način brzo i jednostavno izdajanje.

Naša pumpa

- **je jednostavna za čišćenje, sastavljanje i uporabu –** higijenski dizajn štiti od ulaženja mlijeka u cijev zbog čega nije potrebno njezino čišćenje
- **ima namjestive razine usisavanja** kojim se jednostavno upravlja kontrolnim tipkama +/-
- **ima LED pokazatelj** zahvaljujući kojem uvijek točno prikazuje trenutne postavke usisavanja i faze
- **uključuje dudu NaturalWave™** (s poklopcem) koja pomaže pri održavanju uspostavljenih obrazaca dojenja
- **"Izdajanje → Čuvanje → Dojenje"** dolazi s jednom bočicom za izdajanje, čuvanje i dojenje radi praktičnosti i jednostavnosti (uključen disk za brtvljenje za čuvanje i duda NaturalWave™)
- **radi na struju ili baterije** – 6 AA baterija (nisu uključene)
- **može se prati u perilici posuđa i sterilizirati** (ne treba prati cijev ili cijevni spoj).

U slučaju pitanja nazovite naš odjel za korisničku podršku na +44 (0) 113 205 4201 ili pošaljite e-poruku na help@lansinoh.co.uk

Sadržaj

01. Važne mjere zaštite
Lansinoh® jednostruka električna pumpa za izdajanje je predmet namijenjen osobnoj higijeni koji radi higijene ne treba nikad dijeliti s drugim majkama ili ga preprodavati drugoj majci. Bilo što od toga poništava jamstvo.

Ako ste majka zaražena hepatitisom B, hepatitisom C ili virusom humane imunodeficijencije (HIV), hranjenje majčinim mlijekom putem Lansinoh® jednostruke električne pumpe za izdajanje neće smanjiti ili ukloniti rizik prijenosa virusa na vaše dijete putem majčinog mlijeka.

Pri uporabi električnih proizvoda, osobito u nazočnosti djece, uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera opreza koje slijede u nastavku.

Pročitajte sve upute prije uporabe
Opasnost: Kako biste smanjili opasnost od strujnog udara:
- isključite ovaj proizvod odmah nakon uporabe,
- ne koristite ga tijekom kupanja,
- ne stavljajte i ne čuvajte ovaj proizvod negdje gdje može pasti ili se povući u kadu ili sudoper,
- ne stavljajte i ne spuštajte pumpu u vodu ili drugu tekućinu,
- ne dosežite električni proizvod koji je upao u vodu – odmah ga isključite.

Upozorenje: Kako biste smanjili opasnost od opeklina, strujnog udara, požara ili ozljeda:
- ovaj proizvod nikad ne ostavljajte bez nadzora dok je uključen,
- potreban je pažljiv nadzor kad se proizvod koristi u blizini djece ili osoba s invaliditetom,
- koristite proizvod samo u namijenjene svrhe opisane u ovim uputama (ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač),
- proizvod nikad ne koristite ako je oštećen kabel ili utikač, ako ne radi ispravno, ako je pao ili je oštećen ili je upao u vodu,
- držite kabel dalje od zagrijanih površina,
- proizvod ne koristite dok spavate ili ako ste pospani,
- nikad ne bacajte i ne umetajte predmete u otvor ili cijev,
- ne koristite proizvod ako je slomljen ili mu nedostaju dijelovi,
- ne dopuštajte maloj djeci ili kućnim ljubimcima da se igraju s pumpom, AC adapterom itd,
- ne koristite proizvod s AC adapterom na otvorenom niti u prostorima gdje se koriste aerosolni sprejevi ili gdje se daje kisik.

Sačuvajte ove upute zajedno s računom za buduće reference.
VAŽNE NAPOMENE ZA RUKOVANJE LANSINOH® JEDNOSTRUKOM ELEKTRIČNOM PUMPOM ZA IZDAJANJE
Ne perite niti sterilizirajte cijev i cijevni spoj.

Funkcija otpuštanja i izdajanja
Kod dojenja djeca počinju brzim usisavanjem kako bi stimulirali vaše mlijeko da se otpusti i poteče. Nakon što je vaše mlijeko otpušteno, dijete izvlači majčino mlijeko sporijim, dubljim usisavanjem. Iako se ne može točno opisati kako dijete doji, za stimulaciju prirodnog ritma Lansinoh® jednostruka električna pumpa za izdajanje nudi dvije faze – fazu otpuštanja i izdajanja.

Faza otpuštanja (faza 1) je brži ritam usisavanja kako bi se mlijeko pokrenulo da se otpusti i poteče.

Faza izdajanja (faza 2) ima 6 namjestivih jačina koje se mogu prilagoditi vašoj udobnosti.

Tipkovnica
Lansinoh® jednostruka električna pumpa za izdajanje sadrži skrivena svjetla LED dioda ispod ljubičaste tipkovnice kako bi vam pomogla pokazati trenutnu postavku usisavanja i faze.

Tipka uvijek dopušta mijenjanje između faza. Faza 1 (otpuštanje) prikazana je lagano zatamnjenim svjetlom LED diode. Faza 2 (izdajanje) prikazana je mirnim svjetlom LED diode.

Svaka faza ima 6 razina usisavanja. Pritiskom na + tipku povećava se razina usisavanja, a pritiskom na – tipku smanjuje se razina usisavanja. Lansinoh preporučuje da odaberete razinu i fazu koje vam najbolje odgovaraju.

Ovisno o odabranoj razini usisavanja postoji maksimalno 6 svjetala LED dioda koja svijetle. Nakon 20 sekundi, samo najviša (najdesnija) LED dioda ostaje uključena kako bi pokazala da je pumpa uključena i koja je razina usisavanja trenutno odabrana. Niže LED diode se automatski isključuju čime se štedi energija.

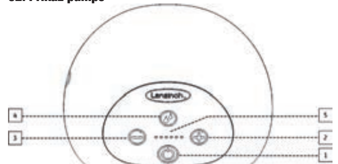
Ako je pumpa uključena, ona počinje u fazi 1 (otpuštanje) i nakon 2 minute automatski prelazi u fazu 2 (izdajanje). Pumpa je uvijek u zadanoj razini usisavanja 1 prilikom pokretanja i vraća se na tu razinu kad se izmijenjuju faze otpuštanja i izdajanja. Razine se usisavanja namještaju tipkom ⊕ i ⊖.

Ako želite zaobići fazu 1 (otpuštanje), jednostavno pritisnite tipku za prijelaz na fazu 2 (izdajanje). Prema potrebi, uvijek se možete vratiti na fazu 1 (otpuštanje).

Pumpa se automatski isključuje nakon 60 minuta.

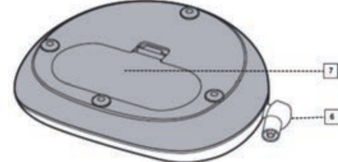
Lansinoh® je tu da vam pomogne na vašem putu k dojenju. U slučaju pitanja, u Velikoj Britaniji nam se obratite na +44 (0) 113 205 4201 ili na adresu help@lansinoh.co.uk ili se obratite svom lokalnom zastupniku.

02. Prikaz pumpe

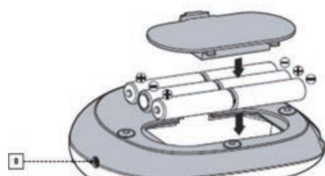


Osnovne kontrole, zaslon i značajke

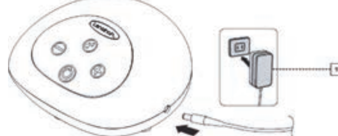
01 Tipka za uključivanje/isključivanje napajanja
02 Tipka za povećanje razine usisavanja ⊕
03 Tipka za smanjenje razine usisavanja ⊖
04 Tipka za mijenjanje faza otpuštanja i izdajanja i ponovni povratak.
05 LED pokazivač jačine usisavanja



06 Ulaz cijevi
07 Pretinac za baterije za 6 AA baterija (nisu uključene)
NAPOMENA: ne preporučuju se punjive baterije



08 Priključni utikač za AC adapter
09 AC Adapter



03. Dijelovi Lansinoh® jednostruke električne pumpe za izdajanje (Appendix 1)

Stavka / broj stavke

01 Cijev 800 mm #54100
02 Spoj pumpe #53453
03 Nastavak za prsa (standardni) #54101
04 Silikonski jastučići za prsa ComfortFit™ (standardni) #54103
05 Tijelo jastučića za prsa #53454
06 Membrana #54105
07 Poklopac membrane # 53410
08 Bijeli ventil (1+1) # 53401
09 Spremnik od 160 ml (1) # 53451
10 Prsten spremnika (1) i disk za brtvljenje (1) # 53450
11 AC Adapter / mrežni kabel
12 Držač bočice (1) # 53452

Prije svake uporabe...

- ruke uvijek temeljito operite sapunom i vodom prije rukovanja kompletom za izdajanje majčinog mlijeka, pumpom ili drugim nastavcima,
- za čišćenje rastavite komplet za izdajanje majčinog mlijeka (ostavite sa strane cijev jer ju nije potrebno prati ili sterilizirati),
- ne koristite pumpu ako je tekućina ili vlaga vidljiva u cijevi, a u slučaju znakova vlage dobro ju osušite prije uporabe.

04. Upute za čišćenje

Ako vaš pružatelj zdravstvene zaštite nije drugačije odredio, pridržavajte se uputa za sterilizaciju i čišćenje.

Sterilizacija

1. Prije prve uporabe kompleta rastavite i 10 minuta prokuhavajte sve dijelove kompleta za izdajanje majčinog mlijeka koje dolaze s njim u dodir. Komplet uključuje sve dijelove osim postolja za pumpu, utikač, cijev i cijevni spoj.
- **Napomena: koristite dovoljno vode kako bi dijelovi plutali na vodi pri prokuhavanju.-**
- **Napomena: ne prokuhavajte crijevo i crijevni spoj.**
2. Nakon prokuhavanja odmah izvadite sve dijelove iz vode.
3. Ostavite da se osuše na zraku prije sastavljanja i sljedeće uporabe
- **Napomena: djelomično osušeni dijelovi mogu utjecati na rad pumpe te ih zato potpuno osušite prije uporabe.**

Čišćenje

- Ostavite sa strane cijevo i cijevni spoj. Te dijelove nije potrebno prati ili sterilizirati jer membrana sprečava njihov dodir s majčinim mlijekom.
- Jastučići za prsa i spremnici mogu se očistiti u gornjem pretincu perilice posuđa ili se mogu prati u vrućoj vodi deterdžentom. Za najbolji rezultat preporučujemo čišćenje spremnika četkom za dječje bočice, a čišćenje unutrašnjeg dijela jastučića za prsa četkicom za dude. NE KORISTITE otapala i abrazivna sredstva.
- Isperite vrućom, čistom vodom.
- Sve druge dijelove kompleta za izdajanje majčinog mlijeka perite ručno kako biste spriječili njihov gubitak i produžili njihovu upotrebljivost.
- Za čišćene pumpe za izdajanje obrišite postolje vlažnom krpom koristeći samo vodu ili blagi sapun.
- Ne perite i ne sterilizirajte cijev i cijevni spoj.
- Napomena: najbolji se rezultati postižu membranom koja je potpuno suha prije uporabe.
- Napomena: prije uporabe kompleta za izdajanje majčina mlijeka, vizualnim pregledom provjerite jesu li pojedinačni dijelovi napuknuti, otkrhnuti, pohabani, jesu li promijenili boju ili su se pokvarili jer to može utjecati na funkcionalnost kompleta za izdajanje majčinog mlijeka.

Posjetite stranicu www.lansinoh.co.uk ili nazovite +44 (0) 113 205 4201 u Velikoj Britaniji ili se obratite svom lokalnom zastupniku za daljnje smjernice ili zamjenske dijelove.

05. Sastavljanje kompleta za izdajanje mlijeka (Appendix 2)

Komplet za izdajanje majčinog mlijeka dolazi prethodno sastavljen u Lansinoh® ambalaži. Očistite dijelove kompleta za izdajanje majčina mlijeka (osim cijevi i cijevnog spoja), kao što je to opisano u odlomku "Upute za čišćenje". Kad su svi dijelovi očišćeni i potpuno suhi, sastavite komplet za izdajanje kako slijedi.

1. Stavite ljubičastu membranu, sa strelicom prema gore (strelica vidljiva), na vrh glavnog dijela jastučića za prsa. Strelice trebaju pokazivati prema jastučiću za prsa ComfortFit™.
2. Potom pričvrstite poklopac membrane na glavni dio pumpice okrećući ga u smjeru kazaljke na satu obujmivši ljubičastu membranu.
3. Gurnite mekani silikonski jastučić za prsa ComfortFit™ u lijevak.
Napomena: rub nastavka za prsa treba postaviti čvrsto u rub otvora jastučića, a lijevak jastučića treba pravilno poravnati u nastavku.
4. Potom gurnite jastučić za prsa ComfortFit™ i lijevak u glavni dio jastučića.
5. Nježno učvrstite za dno bijeli ventil glavnog dijela jastučića. **Napomena: budite oprezni pri rukovanju malim bijelim ventilom i njegovom čišćenju.**
6. Pričvrstite vijkom spremnik za skupljanje na glavni dio jastučića za prsa.
7. Umetnite cijev u stražnji dio poklopca membrane i čvrsto ju stegnite.
8. Stavite ulaz cijevi u pumpu.

06. Savjeti za izdajanje

Najvažniji je dio uspješnog izdajanja sposobnost aktiviranja refleksa otpuštanja, a to je kad vaše mlijeko slobodno poteče. Tople vlažne obloge na prsima i nježno, kružno masiranje prsa prije i/ili tijekom izdajanja mogu potaknuti taj prirodni refleks. Također pomaže ako razmišljate o svom djetetu ili ga gledate ili, ako ste razdvojeni, gledate njegovu sliku. Možda želite iskušati Lansinoh® Therapearl™ 3u1 terapiju za prsa koja može pomoći pri otpuštanju mlijeka.

Neke majke postižu i više od jednog otpuštanja tijekom izdajanja. Možete postići drugo ili treće otpuštanje tijekom izdajanja vraćajući se na fazu (otpuštanja) pritiskom na tipku.

Koliko dugo izdajati

Majčino se mlijeko stvara na osnovi ponude i potražnje, a redovitim izdajanjem majčinog mlijeka vaše je tijelo stimulirano i u stanju je osigurati opskrbu mlijekom. Kao i kod dojenja, nije potrebno mjeriti trajanje izdajanja iako ćete bolje osjetiti koliko je vremena potrebno vašem tijelu da izdoji majčino mlijeko putem pumpe za izdajanje.

U slučaju pitanja vezanih uz dojenje ili pumpu za izdajanje, savjetujte se sa svojom primaljom, patronažnom sestrom ili drugim zdravstvenim radnikom ili posjetite www.lansinoh.co.uk.

Savjeti za hranjenje izdojenim mlijekom i dojenje

- Možete izdajati jednu dojku dok istovremeno hranite dijete na drugoj. To omogućuje maksimalnu učinkovitost izdajanja koristeći pritom refleks otpuštanja koji simulira djetetovo sisanje.
- Možda želite iskušati bočicu Lansinoh® mOmma® s dudom NaturalWave™ za koju je klinički dokazano da pomaže djeci pri održavanju uspostavljenih obrazaca dojenja omogućujući im prijelaz s dojenja na bočicu i obrnuto.
- Ako se odlučite za uporabu bočice Lansinoh® mOmma® s dudom NaturalWave™ kako biste hranili svoje dijete izdojenim mlijekom, pridržavajte se sljedećih mjera opreza:
  - uvijek provjerite temperaturu svake tekućine prije nego što ju date djetetu.
  - ne dopuštajte djetetu da ponese bočicu u krevet ili da se samo hrani bez nadzora.

07. Uporaba Lansinoh® jednostruke električne pumpe za izdajanje

Kako koristiti Lansinoh® jednostruku električnu pumpu za izdajanje



Za maksimalni protok mlijeka, slijedite sljedeće upute.

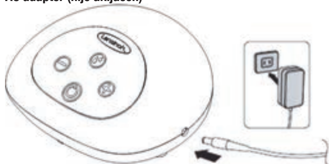
1. Sve cijevi trebaju biti spojene na cijevni spoj.
2. Držite komplet za izdajanje majčinog mlijeka na svojoj dojci tako da je bradavica u sredini nagnuta prema lijevku jastučića za prsa.
3. Provjerite popunjavaju li grudi potpuno jastučić za prsa tako da se stvori vakuum i da zrak ne može izaći. Ako osjetite trenje ili nelagodu na bradavicama, možda vam je potrebna druga veličina jastučića. Također su dostupne i veće veličine. Za više detalja, nazovite +44 (0) 113 205 4201, posjetite www.lansinoh.co.uk ili se obratite svom lokalnom zastupniku.
4. Komplet za izdajanje majčinog mlijeka i lijevak za bradavice moraju se lagano nagnuti prema dolje kako bi mlijeko prirodno poteklo prema bočici.

5. Pritisnite i pridržite tipku On/Off nekoliko sekundi kako biste uključili pumpu.
6. Ako je pumpa uključena, ona počinje u fazi 1 (otpuštanje) i nakon 2 minute automatski prelazi u fazu 2 (izdajanje)
7. Ako mlijeko potekne ranije, pritisnite gumb za promjenu faze izdajanja.
8. Pumpa je uvijek u zadanoj razini usisavanja 1 prilikom pokretanja i vraća se na tu razinu kad se izmjenjuju faze otpuštanja i izdajanja. Razine se usisavanja namještavaju tipkom i .
9. Ako želite zaobići fazu 1 (otpuštanje), jednostavno pritisnite tipku za prijelaz na fazu 2 (izdajanje). Prema potrebi, uvijek se možete vratiti na fazu 1 (otpuštanje).
Napomena: Ako u bilo kojem trenutku usisavanje dojke postigne neugodnu razinu, tipkom smanjite razinu usisavanja.
10. Ako je izdajanje završeno, isključite pumpu tipkom On/Off. Usisavanje na bradavici treba biti završeno prije nego što se ukloni jastučić s prsa. Prema potrebi prekinite usisavanje stavljanjem prsta između jastučića i prsa. Kad je prekinuto usisavanje, jastučić se može sigurno ukloniti.
11. Koristite stalak za jastučić kako biste spriječili da bočica padne, a time i rizik od prolijevanja majčinog mlijeka.
12. Bočicu zatvorite isporučenim poklopcem i diskom za brtvljenje – slijedite upute o čuvanju majčinog mlijeka navedene u odlomku 9.

08. Načini napajanja

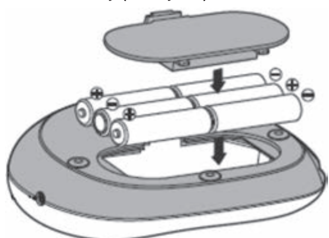
Pumpa radi u bilo kojem od sljedećih načina napajanja.

AC adapter (nije uključen)



Spojite AC adapter na mrežni priključak koji se nalazi s desne strane pumpe. Uključite AC adapter u dostupnu električnu utičnicu. Električna se sigurnost postiže samo ako je pumpa za izdajanje spojena na AC adapter isporučen s proizvodom (vidi odlomak "Tehnički podaci").

6 AA alkalnih baterija (nisu uključene)



Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute prema polaritetima (+) i (-), kao što je to naznačeno. Zatvorite pretinac nježnim pritiskom na poklopac dok ne sjedne. Odstranite baterije ako se pumpa ne koristi duže vremensko razdoblje. Zbrinite baterije prema propisima za zaštitu okoliša i reciklažu. Istovremeno zamijenite sve baterije. Pumpa nije namijenjena za uporabu s punjivim baterijama. Ne miješajte stare i nove baterije. Ne miješajte alkalne i standardne (ugljik-cink) baterije. Ako su baterije u pumpi, ali je AC adaper u uporabi, tad pumpa koristi adapter, a ne baterije.
Za najekonomičniju uporabu predlažemo korištenje pumpe s isporučenim AC adapterom. AC adapter je univerzalni tip AC utičnog adaptera i može se koristiti sa sustavima od 100 V do 240 V s mrežama od 50 Hz i 60 Hz.

09. Smjernice za čuvanje majčina mlijeka

Smjernice za čuvanje i odmrzavanje majčinog mlijeka za djecu rođenu u terminu

Provjerite kod zdravstvenog radnika, primalje ili patronažne sestre posebne upute za čuvanje.
Kad zamrzavate majčino mlijeko, napunite spremnik samo do ¾ kako biste dopustili da se uslijed zamrzavanja proširi obujam. Označite spremnike datumima izdajanja mlijeka za buduću referencu. Najprije koristite najstarije majčino mlijeko.

Sobna temperature	(<26 °C)	6 sati
Hladnjak	(>4 °C)	3 dana
Hladnjak	(<4 °C)	5 dana
Pretinac za zamrzavanje u hladnjaku		2 tjedna
Kućni zamrzivač	(<-18 °C)	6 mjeseci

*La Leche League (2012)

Napomena: NE čuvajte majčino mlijeko u vratima hladnjaka/zamrzivača. Vrata su najtopliji dio hladnjaka/zamrzivača.

Odmrzavanje

Odmrzavajte zamrznuto mlijeko u hladnjaku ili stavite spremnik pod hladnu, tekuću vodu, postupno zagrijavajući vodu dok se mlijeko ne odmrzne. Odmrznuto se mlijeko može čuvati u hladnjaku do maks. 24 sata.
NAPOMENA: NE zamrzavajte ponovno majčino mlijeko nakon što se odmrzne.

Nježno protresite bočicu odmrznutog mlijeka prije nego što hranite dijete kako bi se pomiješali odvojeni slojevi. Majčino mlijeko nije homogenizirano i "vrhnje" se izdiže na vrh bočice. Boja i konzistentnost majčinog mlijeka mogu se razlikovati ovisno o dobu dana kad je mlijeko izdojeno, o tome što ste jeli i o dobi djeteta za vrijeme izdajanja.

NAPOMENA: NE ZAGRIJAVAJTE LJUDSKO MLIJEKO U MIKROVALNOJ PEĆNICI! Zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici mijenja sastav mlijeka. Zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici može stvoriti "vruća mjesta" koja mogu opeći vaše dijete.

NAPOMENA: NE odmrzavajte majčino mlijeko u vrlo vrućoj ili kipućoj vodi.

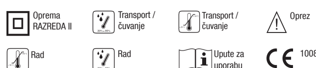
10. Tehnički podaci

1. Napajanje
Rad s baterijom: 6 AA alkalnih baterija (nisu uključene), sve povezane u seriju. Ne koristite punjive baterije.
Vrijeme rada baterije: otprilike 2 sata sa 6 alkalnih baterija (nisu uključene)
Vrijeme rada AC adaptera: 100 V / 240 V zidni AC adapter, galvanski izoliran s 9 V DC izlaznim naponom
Energetski gubici pumpe: maksimalno 10 W
Regulator napona: linearni regulator napona s niskim otpadnim naponom i kratkom zaštitom strujnog kruga.

2. Upravljački sustav
Upravljačka jedinica: mikroupravljački sklop s integiranom programskom memorijom
Programska memorija: 8 K flash ROM, 1 K RAM memorija
Postoje 2 faze, izdajanje i stimulacija, koje se mogu odabrati preko tipkovnice.
Namjestive razine usisavanja: može se odabrati 6 razina kojima se može upravljati putem tipkovnice.
Razina vakuuma usisavanja: minimalno 56 mmHg, maksimalno 225 mmHg

Sukladnost s propisima

Primijenjeni dio tipa BF



Tehnički podaci

Potrebna snaga
AC adapter (uključen)
AC adapter – EU
Konfiguracija utikača
100 V / 240 V tipa zidni utikač
AC adapter, galvanski izoliran adapter s 9 V DC izlaznim naponom
Baterije (nisu uključene): 6 AA baterija, 1.5 V alkalne
Sukladnost s propisima – odobrenje UL (E314167i CSA s EU mrežnim adapterom

11. Uklanjanje grešaka

Uklanjanje grešaka Lansinoh® jednostruke pumpe za izdajanje

Prekid električnog napajanja

Ako dođe do prekida uobičajenog rada električnog i/ili mehaničkog funkcioniranja pumpe, jednostavno napravite sljedeće:

- odspojite kabel AC adaptera iz električne utičnice,
- pričekajte nekoliko sekundi i potom utaknite ponovno kabel AC adaptera u električnu utičnicu. Ako potraje nestanak struje, pokušajte koristiti pumpu uporabom 6 AA baterija osiguravajući pritom uklanjanje AC adaptera.

Nelagoda pri dojenju

Ako osjećate nelagodu, promijenite veličinu jastučića za prsa. Posjetite stranicu www.lansinoh.co.uk ili nazovite +44 (0) 113 205 4201 u Velikoj Britaniji ili se obratite svom lokalnom zastupniku.

Smanjeno usisavanje

Ako osjećate da se usisavanje smanjilo, napravite kako slijedi.

- Odstranite cijev iz pumpe i stavite prst iznad cijevnog spoja. Ako osjetite usisavanje, pumpa radi ispravno, no možda nije ispravno sastavljen komplet za izdajanje majčinog mlijeka ili je oštećen bijeli ventil. Ako na svom prstu ne osjetite usisavanje, pokušajte izvući adapter iz električne utičnice, pričekajte nekoliko sekundi te ga potom ponovno utaknite u električnu utičnicu.
- Komplet za izdajanje majčinog mlijeka treba biti ispravno sastavljen. Provjerite informacije o sastavljanju u odlomku "Sastavljanje kompleta za izdajanje majčinog mlijeka".
- Provjerite je li bijeli ventil pohaban ili ima li rupicu. Taj dio je važan za postizanje pravilog usisavanja. Zamijenite bijeli ventil s jednim od zamjenskih ventila isporučenih s proizvodom.

12. Hranjenje izdojenim mlijekom s peristaltičkom dudom NaturalWave™

Peristaltička duda NaturalWave™ je posebno dizajnirana da:

- pomaže pri održavanju ustaljenih obrazaca dojenja
- olakšava prijelaz s dojenja na bočicu i obrnuto
- potiče kod djeteta pokret jezikom "u obliku vala"
- potiče instinktivno sisanje koje pridonosi prirodnom razvoju usne šupljine.



1. **Prihvaćanje**
Usnice otvorene prema van prinose se na areolu.

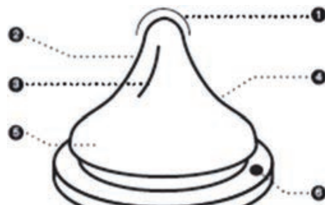


2. **Peristaltički pokret jezikom**
Jezik blagim pokretom "u obliku vala" stišće bradavicu i izvlači mlijeko. To potiče prirodni razvoj usne šupljine, čeljusti i lica.
Činjenica: djetetov jezik ponavlja peristaltički pokret od 800 do 1000 puta tijekom samo jednog hranjenja.



3. **Gutanje**
Stražnji se dio djetetova jezika podiže, usmjeravajući mlijeko u jednjak.

Peristaltička duda NaturalWave™ dizajnirana je tako da potiče taj prirodni obrazac hranjenja, što je i klinički dokazano.



1. **Vrh dude**
Dijete kontrolira protok mlijeka.
2. **Mekan 100-postotni silikon**
Rasteže se i savija za optimalno stiskanje.
3. **Unutarnja okomita ojačanja**
Pojačavaju strukturu dude i čine je otpornom na skupljanje.
4. **Jedinstveni dizajn postupnog nagiba**
Omogućuje nesmetano peristaltičko kretanje jezikom.
5. **Duda sa širokom osnovicom s teksturom**
Za lako prihvaćanje i učinkovito sisanje.
6. **AVS**
Smanjuje unos zraka koji može prouzročiti kolike.

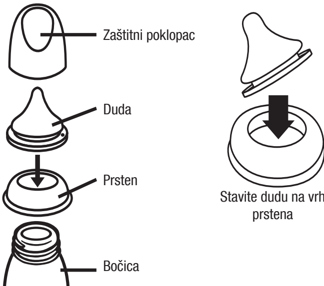
Jednodijelna, pouzdana duda dostupna sa sporim, srednjim i brzim protokom.
U prvih šest mjeseci djetetovog života isključivo se preporučuje dojenje. Prije uvođenja bočice i dude dojenje i priljev majčinog mlijeka trebaju biti čvrsto uspostavljeni.

Upute za uporabu: Napunite bočicu potrebnom količinom tekućine i čvrsto zatvorite čep s navojem. Ne preporučuje se zagrijavanje u

mikrovalnoj pećnici. Ako se odlučite na zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici, ne zatvarajte bočicu. Uklonite dudu, prsten i čep ako koristite mikrovalnu pećnicu. Prije uporabe dobro protresite i uvijek provjerite temperaturu prije hranjenja. Neravnomjerno zagrijana hrana može opeći djetetova usta. Ne stavljajte ljudsko mlijeko u mikrovalnu pećnicu jer zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici mijenja sastav mlijeka. Prije prve uporabe očistite proizvod. Radi higijene, prije uporabe stavite dudu i bočicu sa svim dijelovima na 5 minuta u kipuću vodu. Prije nošenja pune bočice, provjerite je li dobro zatvorena, s čepom na svom mjestu, pazeći da je vrh dude na sredini čepa jer se tako aktivira sustav “protiv proljevanja”.

Čišćenje: Prije prve uporabe prokuhavajte proizvod 5 minuta u kipućoj vodi, ostavite ga da se osuši i temeljito isperite sve dijelove bočice. Tako se osigurava higijena. Nakon toga se bočica može prati u gornjem pretincu perilice za posuđe i može se sterilizirati (otvorena) u mikrovalnoj pećnici ili sterilizatoru. Nakon svake uporabe odmah isperite sve dijelove. Operite u toploj sapunastoj vodi i temeljito isperite. Očistite prije svake uporabe.

Sastavljanje: Nakon što se potpuno osuši, provucite dudu za hranjenje kroz gornji dio čepa s navojem. Dobro pričvrstite čep s navojem na grlo bočice.



Mjere opreza: Kad nije u uporabi, bočicu čuvajte na hladnom i pokrivenom mjestu. Proizvod uvijek koristite uz nadzor odrasle osobe. Ne čistite, ne čuvajte i ne dopuštajte dodir s otapalima ili agresivnim kemikalijama jer mogu nastati oštećenja. Ne ostavljajte proizvod pod izravnim sunčevim svjetlom ili na toplom ili u sredstvu za dezinfekciju (otopina za sterilizaciju) duže nego što je to preporučeno. Ne zagrijavajte tekućinu stavljajući bočicu izravno na plinski plamenik ili električnu ploču, ploču za zagrijavanje, u električne pećnice itd.

UPOZORENJE za sigurnost i zdravlje djece! Proizvod uvijek koristite uz nadzor odrasle osobe. Nikad ne koristite dude za hranjenje kao dude varalice. Neprekidno i duže sisanje tekućina uzrokuje zubni karijes. Prije hranjenja uvijek provjerite temperaturu hrane. Sve dijelove koji nisu u uporabi držite izvan dosega djece. Ne dozvolite djetetu da bočicu ponese u krevet ili da se samo hrani duže vrijeme.
UPOZORENJE: Zubni se karijes kod mlade djece pojavljuje čak ako se koriste nezaslađene tekućine. Može se pojaviti ako je djetetu dopušteno da koristi bočicu/čašu duže vrijeme tijekom dana i osobito tijekom noći kad je slina smanjenja ili ako se ona koristi kao duda varalica. Ne ostavljajte dudu pod izravnim sunčevim svjetlom ili na toplom ili u sredstvu za dezinfekciju (otopina za sterilizaciju) duže nego što je to preporučeno. Provjerite prije svake uporabe. Bacite dudu kod prvih znakova oštećenja ili habanja. Mijenjajte dudu svakih 7 tjedana radi sigurnosti i higijene. Povucite dudu za hranjenje u svim pravcima radi provjere ispravnosti proizvoda.

POZOR: Neki sokovi mogu silikon učiniti neprozirnim. To ne mijenja niti jedno svojstvo. Ne stavljajte ljudsko mlijeko u mikrovalnu pećnicu jer zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici mijenja sastav mlijeka. Zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici može prouzročiti u nekim dijelovima visoke temperature. Budite posebno oprezni pri zagrijavanju u mikrovalnoj pećnici. Zagrijanu hranu uvijek dobro promiješajte kako bi se toplina ravnomjerno rasporedila i prije posluživanja provjerite temperaturu.

UPOZORENJE: Ambalaža nije dio proizvoda. Za sigurnost svog djeteta odstranite ili bacite svu ambalažu prije uporabe, ali pročitajte i zadržite upute za uporabu za buduća korištenja. Ostavite otvoreno u mikrovalnoj pećnici.

13. Jamstvo
Ograničeno jamstvo za kupce proizvoda
Za ovaj se proizvod izvornom kupcu (“kupac”) daje jamstvo da je proizvod bez nedostataka u materijalima i izradi, koji nisu komercijalno prihvatljivi, u razdoblju od godinu dana od datuma kupnje na mehanizam pumpe. Za sve druge dijelove proizvoda daje se jamstvo od 90 dana. Jamstvo prestaje vrijediti ako se proizvod preproda ili na drugi način prenese drugoj osobi. Ovo vam jamstvo daje posebna zakonska prava i također možete imati druga prava, koja se razlikuju ovisno o lokaciji.

LANSINOH NE PREUZIMA NIKAKVA IZRIČITA JAMSTVA VEZANA UZ PROIZVOD OSIM OVDJE NAVEDENOG IZRIČITOG JAMSTVA. BILO KOJE PRETPOSTAVLJENO JAMSTVO, UKLJUČUJUĆI BILO KOJE PRETPOSTAVLJENO JAMSTVO VEZANO UZ MOGUĆNOST PRODAJE ILI PRIKLADNOST ZA ODREĐENU SVRHU, U MJERI DOPUŠTENOJ ZAKONOM OGRANIČIT ĆE SE NA RAZDBOLJE OD 90 DANA OD DANA KUPNJE IZVORNOG KUPCA.

U slučaju da Lansinoh® smatra da proizvod ne ispunjava gornje ograničeno jamstvo kao jedini i izvanredni pravni lijek kupca, Lansinoh® će popraviti ili, po izboru tvrtke Lansinoh®, zamijeniti ovaj proizvod bez naknade za zamjenu ili dio rada.

NAPOMENA: Kupac snosi sve troškove za vraćanje proizvoda tvrtki Lansinoh®. Jamstvo se ne primjenjuje na proizvod koji je bio podvrgnut zloporabi, pogrešnoj uporabi ili preinakama. Preporučuje se samo uporaba zamjenskih dijelova marke Lansinoh® s proizvodima za izdajanje Lansinoh®. Neprikladno ili neispravno održavanje ili popravak ili uporaba zamjenskih dijelova koji nisu marke Lansinoh® mogu poništiti ovo jamstvo.

U MJERI KOJA JE DOPUŠTENA ZAKONOM, LANSINOH NEĆE BITI ODGOVORAN ZA BILO KOJU SLUČAJNU ILI POSLJEDIČNU ŠTETU, UKLJUČUJUĆI, ALI NE OGRANIČENO NA, TROŠKOVE ZAMJENE KAO POSLJEDICU KRŠENJA BILO KOJEG PISANOG ILI PRETPOSTAVLJENOG JAMSTVA.

Ako želite podnijeti zahtjev pod ovim jamstvom nazovite +44 (0) 113 205 4201 ako ste u Velikoj Britaniji ili se obratite svom lokalnom zastupniku. Dobit ćete frankiranu adresu za vraćanje proizvoda, prema potrebi, zajedno s računom s originalnim datumom ili drugim dokazom kupnje s datumom i kratkom izjavom o problemu.

Izjava o elektromagnetskoj kompatiblinosti (EMC)
Samo u informativne svrhe

FCC izjava
Ovaj je uređaj u skladu s 15. člankom FCC pravila. Rad ovisi o sljedećim dvama uvjetima: (1) ovaj uređaj ne smije prouzročiti štetne interferencije i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene interferencije, uključujući interferencije koje mogu prouzročiti neželjeni rad.

PAŽNJA

Preporučeni razmak između prijenosne i mobilne radiofrekvencijske komunikacijske opreme i modela @ 3Vrms			
Električna jednostruka pumpa za izdajanje Lansinoh namijenjena je za uporabu u elektromagnetskom okruženju u kojem se kontrolira zračenje radiofrekvencijskih smetnji. Kupac ili korisnik električne jednostruke pumpe za izdajanje Lansinoh može pomoći pri sprečavanju elektromagnetske smetnje održavanjem minimalnog razmaka između prijenosne i mobilne radiofrekvencijske komunikacijske opreme (odašiljača) i električne jednostruke pumpe za izdajanje Lansinoh, kao što je to dolje preporučeno i u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.			
	Razmak prema frekvenciji odašiljača m		
Maksimalna izlazna nazivna snaga odašiljača u W	150 khz do 80 Mhz	80 Mhz do 800 Mhz	800 Mhz do 2,5 Ghz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Izjava o bežičnosti
Bežična komunikacijska oprema, kao što su bežični uređaji kućne mreže, mobilni telefoni, bežični telefoni i njihove bazne stanice, radiostanice mogu utjecati na ovu opremu i treba držati razmak od 3,5 m od te opreme.

Slaganje na drugu opremu
Ovaj uređaj ne treba koristiti blizu druge opreme ili ga spremati na nju. Ako je u blizini druge opreme ili na njoj, uređaj treba nadgledati kako bi se provjerio normalan rad u konfiguraciji u kojoj se koristi.

Ovaj je proizvod proizvod osobne higijene i stoga se ne može vratiti kad se otvori. Ako imate problema s ovim proizvodom, nazovite besplatni broj naše korisničke službe, +44 (0) 113 205 4201 u Velikoj Britaniji, ili se obratite svom lokalnom zastupniku. Naš će vam zastupnik rado pomoći.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Proizvođač: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® je registran zaštitni znak Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Sva prava zadržana

304-013-00

UA Вітаємо!

Одинарний електромолоковідсмоктувач Lansinoh® призначений для годуючих груддю мам, які бажають продовжувати давати своїм дітям грудне молоко, та дозволяє зручно швидко та легко його збирати.

Наш відсмоктувач:
- **Просто мити, збирати та використовувати -** Гігієнічна конструкція не дозволяє молоку проходити в трубки – таким чином, трубки не треба промивати.
- **Він дозволяє регулювати рівні тиску всмоктування** за допомогою зручних кнопок +/-.
- **Має світлодіодний індикатор** що точно визначає налаштування тиску та фази.
- **Включає сосок NaturalWave™ (з ковпачком)** що допомагає підтримувати надійний контакт з груддю.
- **«Зціджування → Зберігання → Годування»** Використовує одну пляшечку для зціджування, зберігання та годування, що зручно та легко у вжитку (в комплект поставки включений ущільнювальний диск для кращого зберігання та сосок NaturalWave™).
- **Живлення від мережі чи від батарей -** 6 батарейок АА (не включені в комплект поставки).
- **Можна мити у посудомийній машині та стерилізаторі** (Трубки та регулювальний перехідник мити не потрібно).

Якщо ви маєте якісь запитання, звертайтесь до нашого відділу обслуговування клієнтів за телефоном +44 (0) 113 205 4201 чи електронною поштою help@lansinoh.co.uk

Зміст

01. Важливі міри захисту
Одинарний електромолоковідсмоктувач Lansinoh® призначений для персонального використання, та за гігієнічних підстав не може передаватися чи продаватися від однієї матері до іншої. Порушення цієї умови призводить до втрати гарантії.

Якщо ви мати, що інфікована гепатитом B, гепатитом C чи вірусом імунодефіциту людини (ВІЛ), зціджування грудного молока за допомогою Одинарного електромолоковідсмоктувача Lansinoh® не усуває та не зменшує ризику передачі вірусу вашій дитині через грудне молоко.
При використанні електричних приладів, особливо в присутності дітей, слід обов’язково дотримуватись основних правил безпеки, а саме:

Перед використанням ознайомтесь з усіма інструкціями

Небезпечно: Для зменшення ризику враження електричним струмом:
- Після використання слід обов’язково від’єднувати вилку від розетки
- Не використовувати миючись у ванні
- Не слід ставити прилад там, де він може впасти чи потрапити в раковину чи ванну
- Не слід ставити чи випускати відсмоктувач у воду чи іншу рідину
- Не можна торкатися електроприладу, що потрапив у воду. Негайно відімкніть його від мережі

Застереження: Для зменшення ризику опіків, враження струмом, пожару чи травмування:
- Не допускається залишати цей прилад ввімкненим без нагляду
- При використанні приладу інвалідами чи поблизу дітей слід бути особливо уважними
- Прилад слід використовувати лише за призначенням, визначеним у цьому посібнику. Не слід використовувати аксесуари не рекомендовані виробником

- Ні в якому разі не слід вмикати прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, прилад що неналежно працює, прилад, що падав на підлогу чи у воду або був пошкоджений
- Тримайте шнур подалі від нагрітих поверхонь
- Ніколи не використовуйте під час сну або у сонливому station Ніколи не вкидайте та не вставляйте предмети в будь-які отвори або трубки
- Не використовуйте цей прилад, якщо він зламаний або відсутні які-небудь частини
- Не дозволяйте маленьким дітям або домашнім тваринам грати з насосним блоком, адаптером змінного струму, і т.д.
- Не використовуйте на відкритому повітрі з адаптером змінного струму або в місцях, де присутні аерозолі або чистий кисень

Зберігайте ці інструкції разом із квитанцією для подальшого використання.

ВАЖЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ОДИНАРНОГО ЕЛЕКТРОМОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА LANSINOH®

Не можна мити або стерилізувати трубку або перехідник.

Функції витискання та витікання

Коли дитина годується груддю, вона починає з швидкого смоктання для стимуляції витікання молока. Коли молоко починає витікати, дитина переходить на повільніше але більш глибоке смоктання. Хоча ніщо не може в точності повторити смоктання грудей дитиною, для симуляції природного ритму Одинарний електромолоковідсмоктувач Lansinoh® має дві фази – фаза витискання та фаза витікання.

На етапі витискання (Фаза 1) імітується більш швидкий ритм смоктання, який забезпечує витискання молока та початок його витікання.

Етап витікання (Фаза 2) має 6 регульованих рівнів сили смоктання, які можна адаптувати для максимального комфорту.

Клавіатура

Одинарний електромолоковідсмоктувач Lansinoh® має світлодіодні індикатори, приховані під пурпуровою панеллю, що показують обрану фазу та силу смоктання.

Кнопки дозволяють переключатися між фазами. Фаза 1 (витискання) визначається повільним миготінням світлодіодних індикаторів. Фаза 2 (витікання) визначається постійним світінням світлодіодних індикаторів.

На кожному етапі є 6 рівнів сили смоктання. За допомогою кнопки можна збільшувати силу смоктання, а за допомогою кнопки - зменшувати її. Lansinoh рекомендує обирати рівень і фазу, що найкраще підходять для вас.

Є 6 світлодіодних індикаторів, які світяться в залежності від обраної сили смоктання. Через 20 секунд залишається увімкненим тільки найвищий (крайній праворуч) індикатор, який вказує на те, що відсмоктувач працює на обраному рівні сили смоктання. Усі нижчі світлодіоди автоматично вимикаються для економії електроенергії.

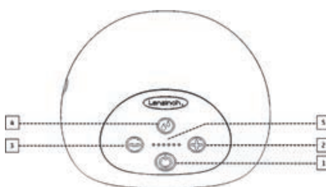
При ввімкненні відсмоктувач починає працювати з Фази 1 (витискання) та автоматично перемикається на Фазу 2 (витікання) через 2 хвилини. На початку роботи та під час перемикання між фазами витискання та витікання відсмоктувач зазвичай знаходиться на 1-му рівні сили смоктання. Після цього силу смоктання можна відрегулювати кнопками та .

Якщо треба пропустити Фазу 1 (витискання), слід просто натиснути кнопку для перемикання на Фазу 2 (витікання). При необхідності завжди можна повернутися на Фазу 1 (витискання).

Відсмоктувач автоматично вимикається через 60 хвилин.

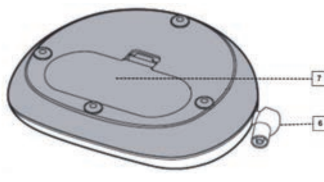
Lansinoh® завжди допоможе вам зробити грудне годування легким та приємним. Якщо ви маєте будь-які питання, звертайтеся до нас за телефоном +44 (0) 113 205 4201 чи адресою help@lansinoh.co.uk в Великобританії, або до дистриб'ютора в своїй країні.

02. Схема молоковідсмоктувача

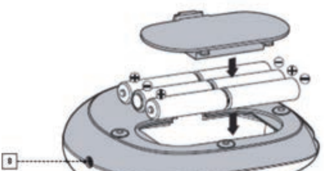


Основні елементи управління, зовнішній вигляд і можливості

01 Кнопка вмикання/вимикання живлення
02 Кнопка підвищення сили смоктання
03 Кнопка зниження сили смоктання
04 Кнопка перемикання з фази витискання на фазу витікання та навпаки.
05 Світлодіодний індикатор сили смоктання.



06 Вхід трубки
07 Батарейний відсік для 6 батарейок АА (не включені до комплекту поставки)
ПРИМІТКА: Не рекомендується застосовувати акумуляторні батарейки.



08 Гніздо адаптера змінного струму
09 Адаптер змінного струму



03. Компоненти одинарного електромолоковідсмоктувача Lansinoh® (Додаток 1)

Поз./Номер поз.

01 Трубка 800 мм #54100
02 Перехідник відсмоктувача #53453
03 Нагрудний конус (стандартний) #54101
04 Грудна силіконова подушка ComfortFit™ (стандартна) #54103
05 Каркас силіконової подушки #53454
06 Діафрагма #54105
07 Кришка діафрагми # 53410
08 Білий клапан (1+1) # 53401
09 160 мл контейнер (1) # 53451
10 Кільце (1) та ущільнювальний диск контейнера (1) # 53450
11 Адаптер змінного струму / шнур живлення
12 Тримач пляшки (1) # 53452

Перед кожним використанням…

- Обов'язково ретельно вимийте руки з милом та водою перед тим, як братися за комплект для відсмоктування молока, корпус відсмоктувача чи інші компоненти.
- Перед чисткою розберіть комплект для відсмоктування молока. Відкладіть в сторону трубку, оскільки її не потрібно мити чи стерилізувати.
- Не вмикайте відсмоктувач при наявності у трубці рідини чи вологи, а ретельно висушіть його перед використанням.

04. Інструкції з чистки

Якщо інше не зазначено співробітником служби охорони здоров'я, виконайте наступні інструкції для стерилізації та очищення.

Стерилізація

1. Перед використанням набору в перший раз слід розібрати і прокип'ятити протягом 10 хвилин всі частини грудного комплекту, які вступають в контакт з грудним молоком. У комплект входять всі деталі за винятком підставки відсмоктувача, роз'єму, штекеру, насосної трубки та перехідника трубки.
- **Примітка: При кип'ятінні рівень води має бути достатнім для того, щоб усі деталі були занурені**
- **Примітка: Не слід кип'ятити трубку та перехідник трубки**
2. Одразу після кип'ятіння витягніть усі деталі з води.
3. Перед зборкою та наступним використанням повністю висушіть деталі сухим повітрям.
- **Примітка: Недостатньо сухі деталі можуть негативно вплинути на роботу відсмоктувача. Перед використанням переконайтесь в тому, що деталі повністю сухі**

Чистка

- Від'єднайте трубку та перехідник. Ці компоненти не треба мити чи стерилізувати, оскільки діафрагма запобігає їх контакту з грудним молоком.
- Грудну подушку та контейнери можна мити у верхньому відсіку посудомийної машини чи вручну з милом у гарячій воді. Для найкращих результатів рекомендується застосовувати для контейнерів щітку для миття дитячих пляшечок та щіточку для соски та миття внутрішньої поверхні грудної подушки. НЕ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ розчинники чи абразиви.
- Споліскувати слід гарячою чистою водою.
- Усі інші деталі комплекту для відсмоктування молока слід промити вручну щоб запобігти їх псування та збільшити термін використання.
- Для чистки грудного молоко відсмоктувача слід протерти підставку вологою ганчіркою, використовуючи лише воду чи легкий мильний розчин.
- **Не можна мити або стерилізувати трубку або перехідник.**
- Примітка: Для отримання найкращих результатів, перед використанням переконайтеся, що діафрагми повністю висохли.
- Примітка: Перед використанням комплекту для зціджування грудного молока, огляньте окремі компоненти на наявність тріщин, зазублин, дірок, знебарвлення або псування, так як це може вплинути на його функціональні можливості.

Відвідайте сайт www.lansinoh.co.uk чи зателефонуйте за номером +44 (0) 113 205 4201 в Великобританії або до зверніться до дистриб'ютора в своїй країні для подальших консультацій чи заміни запчастин.

05. Збірка комплекту для зціджування грудного молока (Додаток 2)

Комплект для зціджування грудного молока постачається зібраним в упаковці продукції Lansinoh®. Чистка деталей комплекту для зціджування грудного молока (за винятком трубки та перехідника) виконується відповідно до інструкцій розділу «Інструкції з чистки». Після чистки та повного висихання усіх деталей збірка комплекту виконується наступним чином:

1. Помістіть пурпурову діафрагму стороною зі стрілкою вгору (стрілка видна) на верхню частину грудної подушки. Стрілки мають бути направлені у бік грудної подушки ComfortFit™.

Діафрагма

2. Потім закріпіть кришку діафрагми на корпусі грудної подушки шляхом обертання за годинниковою стрілкою.
3. Вставте м'яку силіконову грудну подушку ComfortFit™ всередину грудного конуса.
Примітка: Переконайтеся, що обід молочної конуса зафіксовано усередині передньої кромки грудної подушки і воронка подушки акуратно розміщена всередині конуса.
4. Потім вставте грудну подушку та ComfortFit™ конус у каркас подушки.
5. Акуратно зафіксуйте білий клапан на дні каркасу грудної подушки. **Примітка: Дотримуйтесь обережності при поводженні і при чищенні маленького білого клапану.**
6. Вкрутіть пляшечку для збору молока в каркас грудної подушки.
7. Вставте трубку в задній отвір кришки діафрагми; перевірте надійність її фіксації.
8. Вставте трубку у відсмоктувач.

06. Поради по відсмоктуванню

Найбільш важливою частиною успішного зціджування є можливість ініціювати рефлекс виділення молока. Це коли ваше молоко починає текти вільно. Теплі вологі компреси, прикладені до грудей і ніжне кругове масування грудей до і / або під час зціджування може допомогти стимулювати цей природний рефлекс. Думаючи про свою дитину або дивлячись на неї, або на фото вашої дитини, якщо ви не поруч один від одного, ви також можете сприяти стимуляції цього рефлексу. Можна також спробувати застосувати терапевтичний комплект Lansinoh® Therapearl™ 3 в1.

Деякі мами здатні виділяти молоко кілька разів за час одного циклу зціджування. Ви зможете досягти другого або третього виділення молока під час циклу відсмоктування, повернувшись до Фази 1 (витискання), натиснувши кнопку .

Як довго має тривати зціджування

Грудне молоко виділяється в залежності від потреби та можливості; регулярно відсмоктуючи грудне молоко, ви зможете стимулювати своє тіло і будете мати можливість підтримувати виділення молока. Так само, як з грудним вигодовуванням, не варто точно визначати час циклів зціджування, хоча ви отримаєте краще уявлення про час, який потрібен для вашого тіла, щоб давати своє молоко, використовуючи молоковідсмоктувач.

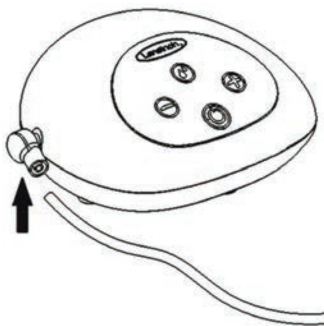
Якщо ви маєте питання стосовно грудного вигодовування чи зціджування, проконсультуйтеся зі своєю акушеркою, медсестрою чи іншим медичним спеціалістом або відвідайте наш сайт www.lansinoh.co.uk

Поради з грудного вигодовування та зціджування

- Можна зціджувати одну грудь, одночасно годуючи дитину іншою. Це дозволяє збільшити ефективність зціджування, використовуючи рефлекс виділення молока, стимульований смоктанням дитини.
- Можна спробувати пляшечку Lansinoh® mOmma® Bottle обладнану соскою NaturalWave™, яка, як клінічно доведено, допомагає малюкам дотримуватись оптимального способу смоктання, що дозволяє переходити від грудей до пляшечки та знову до грудей.
- Якщо ви будете використовувати пляшечку Lansinoh® mOmma® Bottle із соскою NaturalWave™ Teat для годування свого малюка зцідженим молоком, дотримуйтесь таких запобіжних заходів:
- Завжди перевіряйте температуру рідини перед тим як годувати дитину.
- Не дозволяйте малюку брати пляшечку у ліжко чи годуватись самостійно без нагляду.

07. Використання одинарного електромолоковідсмоктувача Lansinoh®

Спосіб використання одинарного електромолоковідсмоктувача Lansinoh®



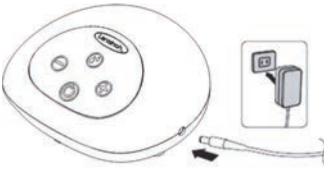
Для максимального потоку молока дотримуйтесь наступних інструкцій:

1. Під'єднайте усі трубки до перехідника.
2. Тримайте комплект для відсмоктування молока у своїх грудей таким чином, щоб центр соска входив у прохід грудної подушки.
3. Переконайтеся, що грудь повністю заповнює грудну подушку так, що утворюється вакуум і повітря не виходить. Якщо ви відчуваєте тертя чи дискомфорт сосків, вам може знадобитися інший розмір подушки. Подушки більшого розміру є у наявності. За додатковою інформацією зателефонуйте за номером +44 (0) 113 205 4201, відвідайте сайт www.lansinoh.co.uk чи зверніться до дистриб'ютора в своїй країні.
4. Комплект для зціджування грудного молока та прохід соска треба трохи нахилити вниз, щоб молоко природнім чином стікало у пляшечку.
5. Для ввімкнення відсмоктувача натисніть та кілька секунд утримуйте кнопку On/Off.
6. При ввімкненні відсмоктувач починає працювати з Фази 1 (витискання) та автоматично перемикається на Фазу 2 (витікання) через 2 хвилини.
7. Якщо молоко починає витікати раніше, натисніть кнопку щоб змінити фазу зціджування.
8. На початку роботи та під час перемикання між фазами витискання та витікання відсмоктувач завжди знаходиться на 1-му рівні сили смоктання. Після цього силу смоктання можна відрегулювати кнопками та .
9. Якщо треба пропустити Фазу 1 (витискання), слід просто натиснути кнопку для перемикання на Фазу 2 (витікання). При необхідності завжди можливо повернутися на Фазу 1 (витискання).
   Примітка: Якщо в будь-який момент сила відсмоктування грудей досягає некомфортного рівня, зменшить силу відсмоктування кнопкою .
10. По завершенні циклу зціджування вимкніть відсмоктувач кнопкою On/Off. Перед тим як відняти грудну подушку від грудей переконайтеся в тому, що в соску не залишилося вакууму. При необхідності перервіть відсмоктування, вставивши палець між грудною подушкою та груддю. Перервавши відсмоктування можна безпечно відняти грудну подушку.
11. Використовуйте спеціальну підставку, щоб пляшка не впала і молоко не розлилося.
12. Закрийте пляшечку наданою кришкою з ущільнювальним диском – Будь ласка, дотримуйтесь рекомендацій зберігання грудного молока, як зазначено в розділі 9.

08. Варіанти живлення

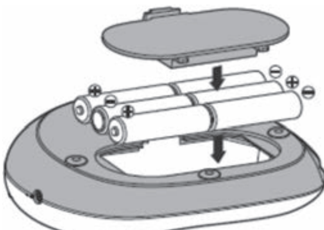
Відсмоктувач може працювати в одному з таких режимів живлення:

Адаптер змінного струму (входить до комплекту)



Підключіть адаптер змінного струму до гнізда живлення з правого боку відсмоктувача. Увімкніть адаптер змінного струму до будь-якої наявної електричної розетки. Електробезпека може бути досягнуто тільки тоді, коли молоковідсмоктувач підключений до адаптера змінного струму, який входить в комплект поставки виробу (див. розділ «Технічні дані»)

6 лужних батарейок AA (не входять до комплекту)



Переконайтеся, що батарейки встановлені правильно, дотримуючись полярності (+) і (-), як зазначено. Закрийте відсік, злегка натиснувши на кришку, поки вона не стане на місце. Видаліть батарейки, якщо відсмоктувач не використовується протягом тривалого періоду часу. Утилізуйте батарейки згідно з правилами з охорони навколишнього середовища та утилізації. Заміняйте усі батарейки одночасно. Зверніть увагу, що насос не призначений для використання з акумуляторами. Не використовуйте разом старі та нові батарейки. Не використовуйте разом лужні та стандартні (вуглецево-цинкові) батарейки. Якщо батарейки встановлено, але адаптер змінного струму також ввімкнено, відсмоктувач буде використовувати для живлення адаптер, а не батарейки. Для найбільш економного використання ми рекомендуємо використовувати відсмоктувач з наданим адаптером змінного струму. Ваш адаптер змінного струму є універсальним і може бути використаний в електромережах з напругою від 100 В до 240 В і частотою 50 Гц і 60 Гц.

09. Настанови по зберіганню грудного молока

Настанови по зберіганню та розморожуванню грудного молока для здорових немовлят

З'ясуйте з вашим лікарем, акушеркою або патронажною сестрою конкретні інструкції по зберіганню.

Коли ви заморожуєте грудне молоко, не заповнюйте контейнери більше, ніж на ¾, щоб врахувати розширення від замерзання. Помітьте контейнери датою зціджування молока для використання в майбутньому. Насамперед використовуйте грудне молоко, що зціджувалося першим.

Кімнатна температура	(<26°C)	6 Годин
Холодильник	(>4°C)	3 Дні
Холодильник	(<4°C)	5 Дні
Морозильна камера холодильника		2 Тижні
Домашній морозильник	(<-18°C)	6 Місяців

Примітка: НЕ СЛІД зберігати грудне молоко на дверцятах холодильника/морозильника. Дверцята зазвичай є найтеплішим місцем холодильника/морозильника.

Розморожування

Розморожуйте молоко в холодильнику або ставте контейнери під проходною проточною водою, поступово нагріваючи воду, поки молоко не розморозиться. Розморожене молоко можна тримати в холодильнику на протязі не більше 24 годин.

ПРИМІТКА: НЕ СЛІД повторно заморожувати розморожене молоко.

Акуратно струсіть розморожене молоко перед годуванням дитини для змішування розділених шарів. Грудне молоко неоднорідне і «вершки» піднімаються до верхньої частини пляшки. Грудне молоко може відрізнятися за кольором і консистенцією залежно від часу доби, коли було молоко зціджене, від того що ви з'їли та віку дитини на момент зціджування.

ПРИМІТКА: НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ РОЗІГРІВАТИ ЖІНОЧЕ МОЛОКО У МІКРОХВИЛЬОВІЙ ПІЧЦІ! Розігрів у мікрохвильовій пічці змінює склад молока. Мікрохвильвий розігрів здатен також створити «гарячі точки» в молоці, які можуть призвести до опіків.

ПРИМІТКА: НЕ СЛІД розморожувати грудне молоко в гарячій воді чи кип'ятку.

10. Технічні дані

1. Електроживлення

Живлення від батарей: 6 лужних батарейок AA (не входять у комплект), включених послідовно. Не використовуйте акумуляторні батарейки.
Термін роботи від батарей. Приблизно 2 години з 6 лужними батарейками (не входять у комплект).
Живлення від адаптера змінного струму: Штепсельний адаптер змінного струму 100/240 В та вихідною напругою 9 В постійного струму з гальванічною розв'язкою.
Споживана потужність: Не більше 10 Ватт
Регулювання напруги: Лінійний регулятор напруги з низьким падінням напруги та захистом від короткого замикання.

2. Система управління

Блок управління: Мікроконтролер із вбудованою програмною пам'яттю
Програмна пам'ять: 8 Кбайт ПЗП, 1 Кбайт ОЗП
Існує 2 фази: зціджування та стимуляція, які обираються кнопками.
Регульований рівень сили смоктання: 6 рівнів сили смоктання обираються та контролюються кнопками.
Вакуумний тиск смоктання: Не менше 56 мм.рт.ст., не більше 225 мм.рт.ст.

Відповідність нормативним вимогам

Прикладний пристрій типу BF

Обладнання КЛАСУ II
Транспортування / Зберігання
Транспортування / Зберігання
Обережно



Застереження: Дитина може задушитися шнуром живлення. Тримайте шнури в недоступному для дітей місці.

Технічні дані

Вимоги до джерела живлення
Адаптер змінного струму (входить до комплекту)
Адаптер змінного струму – ЄС
Конфігурація вилки
100V/240V В настінного типу
Адаптер змінного струму вихідною напругою 9 В постійного струму з гальванічною розв'язкою
Батарейки (не входять до комплекту) 6 лужних батарейок AA, 1,5 В
Відповідність нормативним вимогам: атестовано згідно UL (E314167) та CSA з адаптером живлення за стандартом ЄС.

11. Усунення неполадок

Усунення неполадок одинарного електромолоковідсмоктувача Lansinoh®

Переривання електроживлення

Якщо ви відчуваєте переривання нормальної роботи електричної та / або механічної роботи відсмоктувача, просто зробіть наступне

- Відімкніть адаптер змінного струму від електричної розетки.
- Почекайте кілька секунд, а потім підключіть адаптер змінного струму в електричну розетку. Якщо ви все ще відчуваєте несправність електрики, спробуйте використовувати насос з шістьма батарейками AA переконавшись, що адаптер відключений.

Дискомфорт під час відсмоктування

Якщо ви відчуваєте дискомфорт, вам може знадобитися інший розмір грудної подушки. Відвідайте сайт www.lansinoh.co.uk чи зателефонуйте за номером +44 (0) 113 205 4201 у Великобританії чи зверніться до дистриб'ютора в своїй країні.

Послаблена сила смоктання

Якщо відчувається послаблення сили смоктання, спробуйте зробити наступне:

- Видаліть трубку з відсмоктувача та наблизьте палець до перехідника трубки. Якщо ви відчуваєте, всмоктування, насос працює нормально, але комплект для відсмоктування молока може бути неправильно зібраний або білий клапан може бути пошкоджений. Якщо всмоктування не відчувається на пальці, спробуйте відключити адаптер від електричної розетки, зачекайте кілька секунд, і підключити його назад в електричну розетку.
- Перевірте чи правильно зібраний комплект для відсмоктування молока. Користуйтесь інформацією про зборку в розділі «Збірка комплекту для зціджування грудного молока».
- Перевірте білий клапан на наявність прорізів чи дірок. Цей компонент є критично важливим для належної роботи відсмоктувача. Замініть білий клапан одним з двох запасних клапанів, що входять до комплекту приладу.

12. Подача грудного молока за допомогою перистальтичного соска NaturalWave™

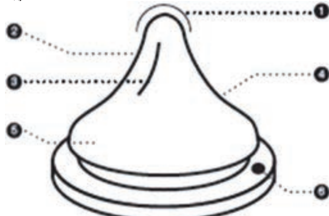
Перистальтичний сосок NaturalWave™ спеціально призначений для:

- Допомоги у підтриманні належного контакту з груддю.
- Легкого переходу від грудей до пляшечки та назад.
- Імітації «хвилеподібного» руху язика дитини.
- Забезпечення інстинктивного смоктання для природного розвитку рота малюка.



1. **Фіксація**
Відкриття губ дитини та їх фіксація навколо соска.
2. **Перистальтичний рух язика**
Язик рухається м'яким «хвилеподібним» чином, стискаючи сосок і відсмоктуючи молоко. Це сприяє природному розвитку м'язів рота, щелепи та обличчя.
Факт: Язик немовляти повторює перистальтичні рухи приблизно від 800 до 1000 разів всього за один цикл грудного вигодовування.
3. **Ковтання**
Задній кінець язика дитини підіймається, направляючи молоко в стравохід.

Перистальтичний NaturalWave™ сосок розроблений та клінічно перевірений для забезпечення цього природного процесу грудного годування.



1. **Кінець соска**
Немовля контролює потік молока.
2. **М'який 100% силікон**
Розтягується і згинається для оптимального стиснення.
3. **Внутрішні вертикальні ребра**
Посилюють структуру соска, роблячи його стійким до зминання.
4. **Унікальний поступовий нахил**
Сприяє плавному перистальтичному руху язика.
5. **Широкий із текстурою соска**
Для легкої фіксації та ефективного смоктання.
6. **AVS**
Зменшує заковтування повітря - потенційну причину кольок.

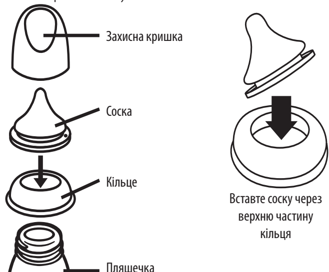
Однокомпонентна конструкція соска без стиків доступна для повільних, середніх і швидких потоків молока.

Протягом перших 6 місяців життя дитини рекомендується виключно грудне вигодовування. До використання пляшки і соску має бути повністю завершено вигодовування груддю та виділення грудного молока.

Інструкції з використання: Залийте необхідну кількість рідини і затягніть різьбовий ковпачок. Нагрівання в мікрохвильовій печі не рекомендується. Якщо ви будете нагрівати молоко для годування в мікрохвильовій печі, не закривайте пляшку герметично. При використанні мікрохвильової пічки зніміть сосок, кільце та кришку. Перед вживанням слід добре збовтати молоко і завжди перевіряти його температуру, перш ніж давати дитині. Нерівномірно нагріте молоко може призвести до опіків рота малюка. Не розігрівайте в мікрохвильовій печі жіноче молоко, оскільки це призводить до зміни його складу. Перед першим використанням слід промити прилад. Для забезпечення гігієни продукту слід покласти соску і пляшечку з усіма її компонентами в киплячу воду на 5 хвилин перед використанням. При перенесенні повної пляшки переконайтесь, що вона належно закрита кришкою так, щоб сосок знаходився в центрі кришки, щоб активувати функцію «захисту продукту від вологи».

Чистка: Перед першим використанням покладіть пристрій в киплячу воду на 5 хвилин, дайте охолонути і ретельно промийте всі компоненти пляшечки. Це необхідно для забезпечення гігієни. Згодом, пляшки також можна мити у верхній стійці посудомийної машини і стерилізувати (у відкритому стані) в мікрохвильовій печі та за допомогою спеціальної стерилізаційної машини. Відразу після кожного використання завжди мийте всі компоненти виробу. Промивайте теплою мильною водою та ретельно прополіскуйте. Промивайте перед кожним використанням.

Зборка: Після повного висихання, вставте соску для годування через верхню частину кільця гвинтової кришки. Надійно встановіть кільце гвинтової кришки на шийку пляшки.



Застереження: Коли ви не користуєтеся приладом, його слід зберігати в сухому і закритому приміщенні. Прилад слід використовувати під обов'язковим наглядом дорослих. Не слід чистити, зберігати або дозволяють вступати в контакт з розчинниками або агресивними хімікатами. В результаті цього прилад може пошкодитись. Не залишайте цей виріб під прямими сонячними променями або теплом, та не тримайте його в розчині для дезинфекції (стерилізації) довше, ніж рекомендується. Не нагрівайте рідину, помістивши пляшку прямо на газових або електричних плитах, зігріваючих пристроях, в електричних печах і т.д.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Для безпеки та здоров'я вашої дитини! Прилад слід використовувати під обов'язковим наглядом дорослих. Не використовуйте соску для годування як пустушку. Безперервне і тривале смоктання рідин буде викликати карієс. Перед годуванням завжди перевіряйте температуру їжі. Зберігайте всі компоненти що не використовуються в недоступному для дітей місці. Не залишайте дитину наодинці з обладнанням із-за ризику задушення, падіння або якщо продукт розібраний.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Карієс у дітей раннього віку може розвиватись навіть при використанні не-підсолодженої рідини. Це може статися, якщо дитині дозволяють використовувати пляшку / чашку на протязі тривалого часу протягом дня і особливо в нічний час, коли слиновиділення зменшується або якщо вона використовується як соска. Не залишайте цей виріб під прямими сонячними променями або теплом, та не тримайте його в розчині для дезинфекції (стерилізації) довше, ніж рекомендується, так як це може його пошкодити. Перевіряйте перед кожним використанням. Викиньте при перших ознаках пошкодження або наявності дефектів. Заміняти соску слід кожні 7 тижнів з міркувань безпеки та гігієни. Потягніть соску для годування у всіх напрямках, щоб перевірити виріб.

УВАГА: Деякі соки є стерильними і розчини можуть зробити силікон непрозорим. Це не призводить до погіршення будь-яких його властивостей. Не розігрівайте в мікрохвильовій печі жіноче молоко, оскільки це призводить до зміни його складу. Нагрів в мікрохвильовій пічці може призвести до виникнення локальних місць з високою температурою. При розігріві в мікрохвильовій пічці будьте особливо обережними. Завжди слід перемішати їжу після її підігріву для забезпечення рівномірного розподілу тепла і перевірити температуру перед годуванням.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пакувальні матеріали не є частиною виробу. Для безпеки вашої дитини зніміть і викиньте всі пакувальні матеріали перед використанням, але прочитайте і зберігайте інструкції для подальшого використання. Залишайте виріб відкритим у мікрохвильовій пічці.

13. Гарантія
Обмежена гарантія споживчих товарів
Цей продукт гарантує первісному покупцю придбаного товару (що надалі називається «Покупець») відсутність дефектів матеріалу і виготовлення, які не є комерційно прийнятними, на період одного року з дати покупки для механізму відсмоктувача і протягом 90 днів на всі інші компоненти приладу. Дія гарантії припиняється, якщо ви продаєте або іншим чином передаєте цей продукт іншій особі. Ця гарантія дає вам певні юридичні права, і ви можете мати також інші права, які змінюються, за місцем розташування.

LANSINOH НЕ ДАЄ НІЯКИХ ПРЯМО ВИРАЖЕНИХ ГАРАНТІЙ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ДАНОГО ВИРОБУ, КРІМ ТИХ ГАРАНТІЙ, ЯКІ ЯВНО ВКАЗАНІ ТУТ. БУДЬ-ЯКІ ОБОВ'ЯЗКОВІ ГАРАНТІЇ, ВКЛЮЧАЮЧИ БУДЬ-ЯКІ ГАРАНТІЇ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ КОНКРЕТНИХ ЦІЛЕЙ В МЕЖАХ ВИЗНАЧЕНИХ ЗАКОНОМ, ОБМЕЖЕНІ ЧАСОМ ПРОТЯГОМ 90 ДНІВ З МОМЕНТУ ПОКУПКИ ПЕРВІСНИМ ПОКУПЦЕМ.

У разі, якщо виріб буде визнано Lansinoh® не відповідним вище зазначеній обмеженій гарантії, у якості єдиного і виключного засобу відшкодування покупця Lansinoh® відремонтує або, за вибором Lansinoh®, замінить цей виріб без сплати за таку заміну або виконану роботу.

ПРИМІТКА: Покупець повинен нести всі витрати за повернення цього виробу Lansinoh®. Дана гарантія не поширюється на будь-який виріб, який був підданий неналежному використанню або заміні. Тільки запасні частини виробництва Lansinoh® рекомендуються для використання з приладами для грудного вигодовування Lansinoh®. Неправильне або неналежно виконане обслуговування та ремонт або застосування запасних частин не торгової марки Lansinoh® може призвести до втрати цієї гарантії.

В РАМКАХ ЗАКОНУ, LANSINOH НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ ВИПАДКОВІ АБО НЕПРЯМІ ЗБИТКИ, ВКЛЮЧАЮЧИ, АЛЕ БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ, ВИТРАТИ НА ЗАМІНУ, ПОВ'ЯЗАНІ З ПОРУШЕННЯМ БУДЬ-ЯКИХ ПИСЬМОВИХ АБО ПЕРЕДБАЧЕНИХ ГАРАНТІЙНИХ УМОВ.

Якщо ви хочете зробити заявку з даної гарантії, зателефонуйте за номером +44 (0) 113 205 4201, якщо ви знаходитесь у Великобританії або зв'яжіться з дистриб'ютором у вашій країні. Вам буде надана адреса безкоштовної пошти щоб повернути товар, якщо це необхідно, разом з датою первинної купівлі-продажу або іншим підтвердженням дати придбання і коротким викладом проблеми.

Декларація електромагнітної сумісності (EMC)
Лише для інформації

Декларація FCC
Це пристрій відповідає вимогам частини 15 правил FCC. Експлуатація пристрою залежить від наступних двох умов: (1) Це пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод і (2) цей пристрій повинен витримувати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, що можуть викликати збої в роботі.

УВАГА

Рекомендована відстань між портативним і мобільним комунікаційним радіочастотним обладнанням та моделлю @ 3Vrms			
Одинарний електромолоковідсмоктувач Lansinoh призначений для використання в електромагнітному середовищі з контрольованим радіочастотним випромінюванням. Підтримуючи мінімальну відстань між портативним і мобільним комунікаційним радіочастотним обладнанням (передавачами) та одинарним електричним молоковідсмоктувачем Lansinoh відповідно до максимальної вихідної потужності комунікаційного обладнання, покупець чи користувач одинарного електричного молоковідсмоктувача Lansinoh може запобігти впливу електромагнітних перешкод.			
	Відстань відповідно до частоти передавача (м)		
Номінальна максимальна вихідна потужність передавача (Вт)	150 кГц – 80 МГц	80 МГц – 800 МГц	800 МГц – 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Декларація стосовно бездротових засобів зв'язку
Бездротове обладнання зв'язку, таке як пристрої бездротової домашньої мережі, мобільні телефони, бездротові телефони і їх базові станції, портативні рації може вплинути на дане обладнання і повинне зберігатися принаймні, на відстані 3,5 м від приладу.

Розміщення
Це прилад не слід використовувати поруч або над іншим обладнанням. Якщо розміщення поруч або над іншим обладнанням необхідно, цей приляд слід обстежити для перевірки нормальної роботи в конфігурації, в якій він буде використовуватися.

Даний продукт є засобом особистої гігієни і, отже, не може бути повернутим після того, як він був відкритий. Якщо у вас виникли проблеми з цим продуктом, будь ласка, зателефонуйте на нашу безкоштовну лінію обслуговування клієнтів за номером +44 (0) 113 205 4201 у Великобританії або зверніться до дистриб'ютора в своїй країні. Наш представник буде радий допомогти вам.

Lansinoh® Laboratories, Inc. Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, UK.
lansinoh.co.uk

Виробник: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620
Cigli / Izmir / Turkiye

Lansinoh® є зареєстрованою торговою маркою Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc. Всі права захищені.

304-013-00

RUS Поздравляем!

Одинарный электрический молокоотсос Lansinoh® помогает быстро и легко сцедить молоко и разработан специально для тех кормящих мам, которые хотят продолжать кормить малыша грудным молоком даже в те моменты, когда не могут находиться рядом.

Отличительные характеристики нашего молокоотсоса:

- **Легкая очистка, сборка и применение** - гигиеничная конструкция исключает попадание молока в трубки и необходимость их постоянно промывать.
- **Удобное регулирование силы всасывания** с помощью кнопок +/-.
- **Светодиодный индикатор** позволяет четко видеть скорость и этап процесса сцеживания.
- **Соска NaturalWave™ (с крышкой) в комплекте** позволяет имитировать привычное малышу кормление грудью.
- **«Сцеживание → Хранение → Кормление»** Использование одной и той же бутылочки для сцеживания, хранения и кормления обеспечивает легкость и удобство процесса (уплотнительное кольцо для хранения и соска NaturalWave™ входят в комплект).
- **Работа от сети или батарейки** - 6 батареек АА (не входят в комплект).
- **Простая и удобная очистка в посудомоечной машине или стерилизаторе** (не нужно мыть трубки или соединительный элемент).

По всем вопросам, связанным с продукцией, обращайтесь в службу поддержки клиентов по телефону +44 (0) 113 205 4201 или пишите нам по адресу help@lansinoh.co.uk

Оглавление

01. Важные меры предосторожности

Одинарный электрический молокоотсос Lansinoh® представляет собой предмет личного ухода и в целях соблюдения гигиены никогда не должен использоваться совместно с другими женщинами или передаваться им по окончании грудного вскармливания. Любое из указанных выше действий автоматически отменяет гарантию на изделие.

В случае, если у вас обнаружен вирус гепатита В, гепатита С или вирус иммунодефицита человека (ВИЧ), сцеживание грудного молока с помощью одинарного электрического молокоотсоса Lansinoh® никак не поможет сократить или устранить риск передачи вируса ребенку через грудное молоко.

При использовании любых электрических устройств, особенно в присутствии детей, необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, включая следующие:

Прочтите все инструкции перед эксплуатацией устройства

Опасность: Чтобы снизить риск удара электрическим током:

- Всегда отключайте устройство сразу же после использования
- Не используйте устройство, принимая ванну
- Не оставляйте и не храните устройство там, где оно может упасть в ванну или раковину
- Не помещайте и не роняйте молокоотсос в воду или другую жидкость
- Не пытайтесь вытащить электрический прибор, упавший в воду. В этом случае немедленно отключите его от внешнего источника питания.

Предостережение: Чтобы снизить риск ожога, удара электрическим током, пожара или получения травм:

- Всегда отключайте неиспользуемое устройство от источника питания
- Внимательно контролируйте использование устройства в присутствии детей или инвалидов
- Используйте устройство только по его прямому назначению в соответствии с описанием в данном руководстве по эксплуатации. Не используйте дополнительные детали, не рекомендуемые производителем устройства
- Никогда не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой; устройство, не функционирующее надлежащим образом; упавшее или поврежденное устройство, а также устройство, упавшее в воду
- Храните шнур вдали от горячих поверхностей
- Не используйте устройство во время сна или в сонном состоянии
- Не бросайте и не роняйте предметы в трубки или отверстия устройства
- Не используйте поврежденное устройство или устройство с отсутствующими обязательными компонентами
- Не позволяйте детям или домашним животным играть с молокоотсосом, адаптером блока питания и так далее.
- Не используйте устройство с адаптером блока питания вне дома; не используйте устройство там, где были распылены аэрозольные продукты или в местах с ограниченным поступлением кислорода.

Сохраните эти инструкции вместе с чеком об оплате покупки для использования в будущем.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОДИНАРНОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО МОЛОКООТСОСА LANSINOH®
Не мойте и не стерилизуйте трубки или соединительные элементы трубок.

Функция стимуляции поступления и сцеживания молока

В процессе кормления ребенка грудью, активные сосательные движения малыша стимулируют поступление и выведение молока. После того, как молоко начинает поступать достаточно постоянно, ребенок высасывает его, совершая более медленные и сильные сосательные движения. Мы признаем тот факт, что ни одна технология не сможет идеально скопировать движения малыша во время кормления, но мы постарались сделать процесс стимуляции с помощью Одинарного электрического молокоотсоса Lansinoh® максимально приближенным к естественному, разделив его на два этапа – этап стимуляции поступления и этап сцеживания молока.

Режим стимуляции поступления молока (этап 1) представляет собой ускоренные движения, призванные стимулировать приток молока. Режим сцеживания молока (этап 2) включает в себя 6 настроек силы работы молокоотсоса, которые позволяют отрегулировать работу аппарата, обеспечив максимальный комфорт во время его использования.

Кнопочное управление

Ваш одинарный электрический молокоотсос Lansinoh® снабжен скрытыми светодиодными индикаторами под фиолетовой панелью, позволяющими отслеживать текущий режим работы устройства.

Переключаться между режимами работы можно с помощью кнопки. Режим 1 (стимулирование поступления молока) обозначается медленным миганием светодиодных индикаторов. Режим 2 (сцеживание молока) обозначается непрерывно включенным светодиодным индикатором.

Каждый режим имеет 6 настроек интенсивности работы молокоотсоса. Кнопка ⊕, позволяет повышать интенсивность работы молокоотсоса, кнопка ⊖, соответственно, понижает интенсивность всасывания. Специалисты компании Lansinoh рекомендуют выбирать уровень интенсивности и режим работы, наиболее подходящие для вас лично.

Прибор оснащен шестью светодиодными индикаторами, комбинации которых обозначают выбранный режим работы. Через 20 секунд работы прибора включенным останется только верхний светодиодный индикатор (самый правый), указывая на текущий выбранный режим работы и на то, что прибор находится во включенном состоянии. Нижние светодиодные индикаторы будут автоматически выключены с целью экономии электроэнергии.

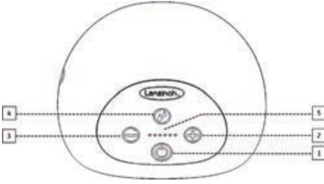
Сразу после включения, молокоотсос начинает работать в режиме 1 (стимуляция поступления молока), а через 2 минуты автоматически переключается в режим 2 (сцеживание молока). Во время включения и переключения между режимами стимуляции поступления и сцеживания молока настройки интенсивности работы насоса всегда сбрасываются до уровня 1. После этого интенсивность можно отрегулировать кнопками ⊕ и ⊖.

Чтобы пропустить этап 1 (стимуляция поступления молока) и сразу перейти к этапу 2 (сцеживание молока) просто нажмите кнопку. При необходимости всегда можно вернуться к этапу 1 (стимуляция поступления молока).

Молокоотсос автоматически отключится через 60 минут работы.

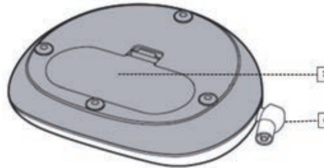
Продукция Lansinoh® разработана специально для того, чтобы оказать кормящим матерям максимальную поддержку. При возникновении вопросов, связанных с нашей продукцией, вы всегда можете позвонить +44 (0) 113 205 4201, написать нам help@lansinoh.co.uk (в Великобритании) или связаться с представителем компании в вашей стране.

02. Схема сборки молокоотсоса

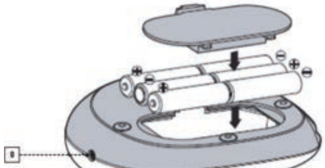


Основные элементы управления, индикация и характеристики

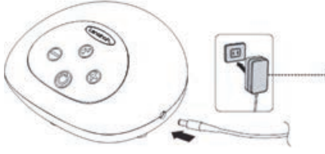
01 Кнопка включения/отключения
02 Кнопка увеличения интенсивности работы молокоотсоса ⊕
03 Кнопка уменьшения интенсивности работы молокоотсоса ⊖
04 Кнопка переключения между режимом стимуляции поступления и режимом сцеживания молока
05 Светодиодный индикатор интенсивности работы молокоотсоса



06 Ввод трубок
07 Отделение для 6 батареек АА (не входят в комплект)
ПРИМЕЧАНИЕ: Использование перезаряжаемых батареек не рекомендуется.



08 Разъем адаптера для источника питания переменного тока
09 Адаптер переменного тока



03. Компоненты одинарного электрического молокоотсоса Lansinoh® (Appendix 1)
Компонент/Номер компонента

01 Трубки 800мм #54100
02 Соединительный элемент насоса #53453
03 Коническая накладка на грудь (стандартная) #54101
04 Силиконовая подушечка ComfortFit™ (стандартная) #54103
05 Корпус для силиконовой подушечки #53454
06 Диафрагма #54105
07 Крышка для диафрагмы # 53410
08 Белый клапан (1+1) # 53401
09 Контейнер емкостью 160мл (1) # 53451
10 Кольцо для контейнера (1) и уплотнительный диск (1) # 53450
11 Адаптер переменного тока/Шнур питания
12 Держатель для бутылочки (1) # 53452

Перед каждым использованием…

- Всегда тщательно мойте руки с водой и мылом прежде, чем взяться за устройство для сцеживания молока, корпус молокоотсоса или другие прикрепляемые элементы.
- Чтобы очистить устройство для сцеживания молока, необходимо его отсоединить. Отложите в сторону трубки - их не нужно мыть или стерилизовать.
- Не используйте молокоотсос, если в трубках видна влага или жидкость - сначала их необходимо тщательно просушить.

04. Инструкции по очистке

Если иное не предписано вашим врачом, следуйте этим инструкциям по стерилизации и очистке.

Стерилизация.

1. Перед первым применением устройства разберите устройство для сцеживания молока и прокипятите в течение 10 минут все элементы, на которые может попасть молоко. Устройство включает в себя все части, кроме основания насоса, вилки питания, трубок и соединительного элемента трубок.
- **Примечание: Проверьте достаточный уровень воды во время кипячения, чтобы все элементы свободно плавали на поверхности**
- **Примечание: Не кипятите трубки и соединительный элемент**
2. Извлеките все компоненты из воды сразу после кипячения.
3. Тщательно просушите компоненты перед следующим использованием, оставив их сохнуть естественным путем.
- **Примечание: Не до конца просушенные компоненты могут влиять на работу молокоотсоса.Перед следующим использованием устройства убедитесь в том, что все компоненты полностью высохли.**

Очистка

- Отложите трубки и соединительный элемент. Эти элементы мыть и стерилизовать не нужно, так как диафрагма предотвращает попадание молока на них.
- Силиконовую подушечку и контейнеры можно мыть в верхнем отделении посудомоечной машины или вручную в горячей воде с добавлением средства для мытья посуды. Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем использовать щетку для мытья детских бутылочек, чтобы очистить контейнер, и щетку для мытья сосок, чтобы очистить внутреннюю поверхность подушечки. НЕ используйте растворители или абразивные вещества.
- Промойте эти компоненты горячей чистой водой.
- Все остальные компоненты блока вывода молока необходимо мыть вручную, чтобы избежать повреждений и продлить срок их эксплуатации.

- Чтобы очистить молокоотсос, протрите его основание влажной тканью, используя только воду или мягкое мыло.
- Не мойте и не стерилизуйте трубки или соединительный элемент.
- Примечание: Для достижения наилучших результатов убедитесь в том, что все диафрагмы полностью высохли.
- Примечание: Перед применением устройства для сцеживания молока осмотрите все его компоненты на наличие трещин, сколов, потертостей, обесцвечивания или износа материала, так как это может повлиять на функциональность устройства.

Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.lansinoh.co.uk, позвоните нам +44 (0) 113 205 4201 (Великобритания) или обратитесь к дистрибьютору в вашей стране.

05. Сборка устройства для сцеживания грудного молока (Appendix 2)

Устройство для сцеживания грудного молока поставляется в собранном виде в фирменной упаковке Lansinoh®. Очистите компоненты устройства для сцеживания молока (кроме трубок и соединительного элемента) в соответствии с руководством в разделе «Инструкции по очистке». Когда все компоненты полностью высохнут, соберите устройство для сцеживания следующим образом:

1. Поместите фиолетовую диафрагму на верхнюю часть корпуса для силиконовой подушечки стрелкой вверх (стрелка должна быть видна). Убедитесь в том, что стрелки указывают в направлении подушечки ComfortFit™.



2. Затем закрепите крышку диафрагмы на корпусе подушечки, повернув крышку по часовой стрелке и зафиксировав диафрагму.
3. Вставьте мягкую силиконовую подушечку ComfortFit™ в конический корпус.
   Примечание. Убедитесь в том, что внешнее кольцо конического корпуса надежно закреплено в фиксаторе подушечки и горлышко подушечки выровнено с конусом.
4. После этого вставьте подушечку ComfortFit™ и конус в корпус для подушечки.
5. Закрепите белый клапан в нижней части корпуса накладки на грудь. Примечание: Соблюдайте осторожность при работе с маленьким белым клапаном, а также во время его очистки.
6. Прикрутите бутылочку для сбора молока к корпусу для подушечки.
7. Вставьте трубки в заднюю часть крышки диафрагмы; убедитесь в том, что они прочно закреплены.
8. Вставьте крепление для трубок в молокоотсос.

06. Полезные советы

Самой важной частью процесса сцеживания является способность запустить рефлекс прибывания молока, когда оно начинает свободно поступать по протокам. Помочь естественному поступлению молока могут теплые влажные компрессы на молочные железы и легкий массаж перед сцеживанием или во время него. Если ваш малыш сейчас не с вами, мысли о нем или его фотография также помогут настроиться на нужный лад. Кроме того, прибыванию молока способствует применение терапевтического комплекса Lansinoh® Therapearl™ 3в1.

У некоторых кормящих мам молоко может прибывать по нескольку раз за время одного сцеживания. Чтобы попробовать вызвать повторное прибывание молока, можно снова переключить молокоотсос в режим стимуляции поступления молока, нажав на кнопку .

Продолжительность процесса сцеживания молока

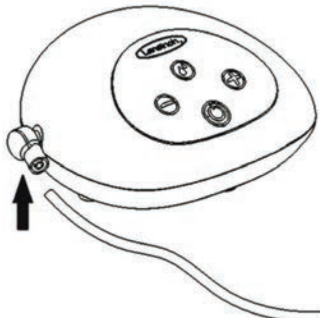
Грудное молоко производится в организме женщины по необходимости, поэтому сцеживая молоко, вы стимулируете тело к постоянному производству нового молока. Как и в случае с естественным кормлением грудью, вам не обязательно соблюдать особый режим сцеживания, но придерживаясь определенного графика, вы сможете лучше понимать, сколько времени необходимо вашему организму для производства молока. При возникновении вопросов, связанных с кормлением грудью или работой молокоотсоса, проконсультируйтесь с акушером, патронажной медсестрой, доктором или посетите наш сайт www.lansinoh.co.uk

Рекомендации по сцеживанию и кормлению

- Сцеживать молоко из одной молочной железы можно, не прекращая кормления малыша с другой стороны. Это позволяет максимально увеличить эффективность сцеживания, так как процесс поступления молока будет простимулирован естественным кормлением ребенка.
- Вам также может понравиться бутылочка Lansinoh® mOmma® с соской NaturalWaveTM , эффективность которой в симуляции естественного процесса кормления доказана клинически и помогает малышу легко переходить с кормления грудью на кормление из бутылочки и обратно.
- При использовании в процессе кормления бутылочки Lansinoh® mOmma® и соски NaturalWave™ необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением.
- Не позволяйте малышу брать бутылочку с собой в кроватку или пить без присмотра.

07. Применение одинарного электрического молокоотсоса Lansinoh®

Способы применения одинарного электрического молокоотсоса Lansinoh®



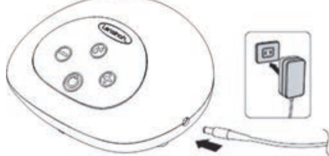
Для обеспечения максимального притока молока мы рекомендуем следовать этим инструкциям:

1. Убедитесь в том, что все трубки подсоединены к соединительному элементу.
2. Приложите устройство для сцеживания молока к молочной железе так, чтобы сосок находился по центру относительно горлышка подушечки.
3. Убедитесь в том, что молочная железа полностью заполняет пространство внутри конуса с подушечкой так, чтобы сформировался вакуум. Если вы ощущаете дискомфорт, попробуйте использовать подушечку другого размера. Доступны подушечки большего размера. Для получения дополнительной информации позвоните нам по телефону +44 (0) 113 205 4201, перейдите на сайт www.lansinoh.co.uk или свяжитесь с дистрибьютором в вашей стране.
4. Устройство для сцеживания и сосок должны быть немного наклонены вниз, чтобы обеспечить естественный отток молока в бутылочку.
5. Чтобы включить молокоотсос, нажмите и удерживайте кнопку Вкл/Выкл в течение нескольких секунд.
6. Сразу после включения, молокоотсос начинает работать в режиме 1 (стимуляция поступления молока), а через 2 минуты автоматически переключается в режим 2 (сцеживание молока).
7. Если молоко начнет поступать раньше, нажмите на кнопку , чтобы переключиться в режим сцеживания молока.
8. Во время включения и переключения между режимами стимуляции поступления и сцеживания молока настройки интенсивности работы насоса всегда сбрасываются до уровня 1. После этого интенсивность можно отрегулировать кнопками ⊕ и ⊖.
9. Чтобы пропустить этап 1 (стимуляция поступления молока) и сразу перейти к этапу 2 (сцеживание молока) просто нажмите кнопку . При необходимости всегда можно вернуться к этапу 1 (стимуляция поступления молока).
   Примечание: В случае возникновения дискомфорта в процессе сцеживания, интенсивность работы насоса можно уменьшить, нажав на кнопку ⊖
10. По завершении сцеживания молока отключите молокоотсос, нажав на кнопку Вкл/Выкл. Убедитесь в отсутствии ощущения всасывания в районе соска прежде, чем снимать конус с подушечкой с молочной железы. При необходимости надавите пальцем на молочную железу в районе соприкосновения с подушечкой, чтобы нарушить вакуум. После того, как вакуум будет нарушен, подушечку можно безопасно снять.
11. Используйте подставку, чтобы избежать опрокидывания бутылочки и разливания сцеженного молока.
12. Закройте бутылочку уплотнительным диском из комплекта и крышкой. Храните молоко в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе 9.

08. Варианты подзарядки

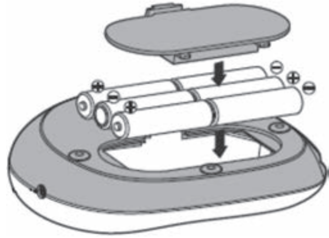
Молокоотсос может работать в любом из следующих режимов подачи питания:

Адаптер переменного тока (входит в комплект)



Подключите адаптер переменного тока к разъему на правой стороне корпуса молокоотсоса. Подключите адаптер к доступному источнику питания. Электрическая безопасность обеспечивается только в случае использования молокоотсоса совместно с адаптером переменного тока, поставляемым в комплекте (см. раздел «Технические данные»).

6 алкалиновых батареек AA (не входят в комплект)



Убедитесь в том, что полюса батареек (+) и (-) расположены правильно. Закройте отделение для батареек, слегка нажав на крышку до щелчка. Выньте батарейки, если молокоотсос не используется в течение длительного периода времени. Утилизация батареек должна выполняться в соответствии с требованиями законодательства по переработке отходов и защите окружающей среды. Заменяйте все батарейки одновременно. Обратите внимание на то, что молокоотсос не предназначен для работы на перезаряжаемых батарейках. Не используйте старые и новые батарейки одновременно. Не используйте алкалиновые и стандартные (углеродно-цинковые) батарейки одновременно. При наличии батареек в корпусе молокоотсоса и подключенном адаптере переменного тока, по умолчанию будет использоваться адаптер переменного тока. В целях более экономичного применения, мы рекомендуем использовать молокоотсос с адаптером переменного тока, входящим в комплект поставки. Такой адаптер является универсальным и может быть использоваться с системами на 100 - 240 В в сетях на 50 и 60 Гц.

09. Инструкции по хранению грудного молока

Инструкции по хранению и размораживанию грудного молока для безопасного и здорового кормления.

Для получения специальных инструкций по хранению грудного молока проконсультируйтесь с доктором, акушером или патронажной медсестрой. Подготавливая грудное молоко к заморозке, не заполняйте контейнеры более, чем на ¾, чтобы оставить пространство для расширения в процессе заморозки. Укажите дату сцеживания молока на всех контейнерах, подлежащих заморозке. Используйте молоко с наиболее ранней датой сцеживания в первую очередь.

Комнатная температура	**(<26°C)**	**6 Часы**
Холодильник	**(>4°C)**	**3 Дни**
Холодильник	**(<4°C)**	**5 Дни**
Морозильное отделение в холодильнике		**2 Недели**
Домашний морозильник	**(<-18°C)**	**6 Месяцы**

Примечание: НЕ храните грудное молоко в дверце холодильника/морозильной камеры, так как дверца обычно является в них самым теплым местом.

Размораживание

Размораживайте замороженное молоко в холодильнике или под струей холодной воды, постепенно повышая ее температуру по мере размораживания. Размороженное молоко можно хранить в холодильнике в течение 24 часов.
ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ замораживайте размороженное молоко повторно.

Слегка встряхните бутылочку с размороженным молоком перед кормлением, чтобы смешать разделившиеся слои. Грудное молоко не

является однородной субстанцией и «сливки» всегда понимаются наверх. Грудное молоко также может варьироваться по цвету и консистенции в зависимости от времени дня, когда оно было сцежено, вашей диеты и возраста малыша на момент кормления.

ПРИМЕЧАНИЕ: НИКОГДА НЕ РАЗОГРЕВАЙТЕ ГРУДНОЕ МОЛОКО В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ! Микроволны разрушают компоненты молока. Кроме того, микроволны могут создавать в молоке «горячие фракции», которые могут обжечь горло ребенка.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ размораживайте грудное молоко в горячей или кипящей воде.

10. Технические данные

1. Источник питания
Работа от батареек: 6 алкалиновых батареек размера АА (не входят в комплект), устанавливаемых в определенном порядке. Не используйте перезаряжаемые батарейки.
Время работы от батареек: Около 2 часов от 6 алкалиновых батареек (не входят в комплект).
Работа от адаптера переменного тока: адаптер переменного тока на 100/240В, подключаемый к стене, гальванически изолированный, с напряжением на выходе 9В постоянного тока.
Рассеивание мощности от молокоотсоса: максимум 10 Ватт
Регулирование напряжения: регулятор линейного напряжения с защитой от малого падения напряжения и короткого замыкания.

2. Система управления
Блок управления: микроконтроллер со встроенной программной памятью
Программная память: флеш-ПЗУ на 8K , оперативная память 1K
Переключение между двумя этапами работы - стимуляцией поступления и выводом молока - осуществляется с помощью кнопочного управления.
Регулируемая интенсивность работы молокоотсоса: 6 уровней интенсивности работы молокоотсоса выбираются и изменяются с помощью кнопочного управления.
Глубина вакуума всасывания: минимум 56 мм рт. ст., максимум 225 мм рт. ст.

Соблюдение нормативных требований
Применимая часть типа BF

Оборудование КЛАСС II | Транспортировка/хранение | Транспортировка/хранение | Внимание
Эксплуатация | Эксплуатация | Инструкции по эксплуатации | CE 1008

Предостережение: Были зарегистрированы случаи, когда контакт ребенка с проводами приводил к УДУШЬЮ.
Храните провода в недоступном для детей месте.

Технические данные
Требования к источнику питания
Адаптер переменного тока (входит в комплект)
Адаптер переменного тока - европейский стандарт
Конфигурация разъема электропитания
настенный разъем 100V/240V
Адаптер переменного тока, гальванически изолированный, с напряжением на выходе 9В постоянного тока
Батарейки (не входят в комплект) 6 алкалиновых батареек АА, 1,5В
Соблюдение нормативных требований UL (E314167) и CSA для европейского адаптера

11. Устранение неисправностей

Устранение неисправностей одинарного электрического молокоотсоса Lansinoh®

Прерывание подачи электропитания

В случае возникновения сбоев в ходе нормального электрического или механического функционирования молокоотсоса, выполните следующие действия:
- Отключите шнур адаптера переменного тока от источника питания.
- Выждите несколько секунд, а затем снова подключите шнур адаптера к источнику питания. Если неисправность сохраняется, попробуйте отключить адаптер и использовать в качестве источника питания шесть батареек АА.

Дискомфорт во время сцеживания молока

Если в процессе сцеживания вы ощущаете дискомфорт, попробуйте использовать накладку другого размера. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.lansinoh.co.uk, позвоните нам +44 (0) 113 205 4201 (Великобритания) или обратитесь к дистрибьютору в вашей стране.

Снижение интенсивности работы насоса

Если вы чувствуете, что интенсивность работы насоса снизилась, попробуйте выполнить следующие действия:
- Снимите трубки с насоса и положите палец на соединительный элемент. Если вы ощущаете пальцем всасывание, значит насос работает нормально, но блок вывода грудного молока может быть собран неправильно или белый клапан может быть поврежден. Если всасывание не ощущается, попробуйте отключить адаптер от источника питания, подождите несколько секунд и снова подключите адаптер к сети.
- Убедитесь в том, что блок вывода грудного молока собран правильно. См. рекомендации по сборке в разделе «Сборка блока вывода грудного молока».
- Осмотрите белый клапан на предмет наличия разрыва или прокола. Этот элемент крайне важен для правильной работы насоса. Замените белый клапан одним из запасных клапанов, поставляемых в комплекте.

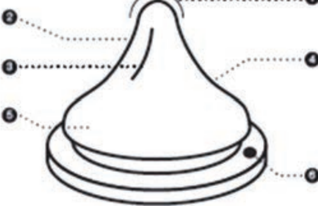
12. Кормление с помощью перистальтической соски NaturalWave™

Перистальтическая соска NaturalWave™ специально разработана в следущих целях:
- Имитация привычного малышу процесса кормления грудью.
- Простой и легкий переход от кормления грудью к кормлению из бутылочки и обратно.
- Поощрение естественных «волнообразных» движений языка малыша.
- Стимуляция инстинктивных сосательных движений для естественного развития малыша.



1. **Прикладывание к груди**
   Малыш открывает рот и захватывает губами сосок.
2. **Перистальтическое движение языка**
   Малыш выполняет языком «волнообразные» движения, чтобы сжать сосок и получить молоко. Такой процесс стимулирует естественное развитие челюстно-лицевого аппарата ребенка.
   Факт: За один сеанс кормления малыш совершает от 800 до 1000 перистальтических движений языком.
3. **Проглатывание**
   Спинка языка малыша приподнимается, направляя молоко в пищевод.

Эффективность использования перистальтической соски NaturalWave™ в симуляции естественного процесса кормления доказана клинически.



1. **Специальный кончик соски.**
   Малыш сам контролирует поступление молока.
2. **Мягкий 100% силикон**
   Растягивается и изгибается для оптимального сжатия.
3. **Внутренний вертикальный рельеф**
   Более прочная конструкция соски, устойчивая к разрывам.
4. **Уникальное плавное сужение к концу**
   Стимулирует плавные перистальтические движения языком.
5. **Широкое текстурное основание соски**
   Для более удобного прикладывания малыша и эффективного процесса высасывания.
6. **Система отвода воздуха**
   Сокращает вероятность поступления воздуха - потенциальной причины возникновения у малыша колик.

Удобная в использовании неразборная соска доступна в трех вариантах - для медленного, среднего и быстрого оттока молока.

В первые 6 месяцев жизни малыша настоятельно рекомендуется только грудное вскармливание. Перед переходом на кормление с помощью бутылочки и соски необходимо приучить малыша к грудному кормлению и убедиться в постоянном наличии молока.

Рекомендации по применению: Наполните бутылочку необходимым количеством жидкости и закрутите крышку. Нагревать бутылочку в микроволновой печи не рекомендуется. Если вы решите нагревать бутылочку в микроволновой печи, не закручивайте ее крышку. Прежде, чем поместить бутылочку в микроволновую печь, снимите соску, прокладку и крышку. Хорошо встряхните бутылочку перед кормлением и всегда проверяйте ее температуру прежде, чем дать ее ребенку. Неравномерно разогретая пища может обжечь горло ребенка. Не разогревайте грудное молоко в микроволновой печи, так как микроволны разрушают его компоненты. Очистите продукт перед первым использованием. В целях обеспечения гигиены перед первым использованием положите бутылочку и все ее компоненты в кипящую воду на 5 минут. Во время переноса бутылочки убедитесь в том, что крышка бутылочки закрыта и соска находится по центру, исключая возможность разливания молока.

Очистка: Перед первым использованием поместите компоненты бутылочки в кипящую воду на 5 минут, выньте их, дайте им остыть, а затем тщательно промойте каждый компонент. Эти действия помогут обеспечить необходимый уровень гигиены. После этого бутылочку также можно вымыть в верхнем отделении посудомоечной машины и простерилизовать (в открытом виде) в микроволновой печи или в специальном стерилизаторе. Мыть компоненты необходимо непосредственно после каждого использования. Для мытья необходимо использовать мыльную воду, после чего все компоненты нужно ополоснуть чистой водой. Очищайте компоненты перед каждым использованием

Сборка: После того, как все компоненты высохнут, вставьте соску в верхнюю часть воротничка навинчивающейся крышки. Надежно закрепите воротничок навинчивающейся крышки на горлышке бутылочки.



Меры предосторожности: Хранить в сухом закрытом месте. Применять только под надзором взрослых. Не очищать, не хранить рядом и не допускать контакта с растворителями или сильными химикатами. Это может привести к повреждению материала. Не храните продукт на прямом солнечном свету или рядом с таким местом, не оставляйте продукт в растворе для стерилизации дольше, чем рекомендуется. Разогревая молоко, не помещайте бутылочку непосредственно на газовые или электрические конфорки, нагревательные элементы, в электрические печи и т.д.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ в целях обеспечения безопасности ребенка! Применять только под надзором взрослых. Никогда не используйте соски для кормления в качестве пустышек. Длительное непрерывное всасывание жидкостей приводит к развитию кариеса. Всегда проверяйте температуру еды перед кормлением. Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте. Не оставляйте ребенка без присмотра рядом с бутылочками для питья во избежание удушья в результате падения ребенка или проглатывания отдельных частей бутылочки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Кариес у маленьких детей может возникать даже при использовании неподслащенных напитков. Это может происходить в тех случаях, когда ребенку позволяют сосать бутылочку/крышку слишком долго днем и, особенно, ночью, когда слюноотделение снижается, а также в случае использования соски в качестве пустышки. Не храните соску на прямом солнечном свету или рядом с таким местом, не оставляйте соску в растворе для стерилизации дольше, чем рекомендуется, так как это может разрушить материал. Проверяйте продукт перед каждым использованием. Соску необходимо выбросить при первых признаках повреждения или износа. В целях обеспечения безопасности и соблюдения правил гигиены соску необходимо менять каждые 7 недель. Чтобы проверить прочность соски, потяните ее в разные стороны.

ВНИМАНИЕ: Силикон может становиться прозрачным под воздействием некоторых стерилизованных соков. Это не влияет на свойства материала. Не разогревайте грудное молоко в микроволновой печи, так как микроволны разрушают его компоненты. Нагревание в микроволновой печи может приводить к локальной концентрации высокой температуры. Разогревать еду в микроволновой печи нужно с особой осторожностью. Всегда перемешивайте разогретую еду, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла и проверяйте температуру перед кормлением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Упаковка не является частью продукта. Ради обеспечения безопасности ребенка снимите и выбросьте всю упаковку перед применением продукта. Прочтите и сохраните инструкции. Не закрывайте крышку во время нагревания в микроволновой печи.

13. Гарантия
Ограниченная гарантия на потребительские товары

Гарантия на механизм насоса и другие компоненты продукции выдается сроком на один год и сроком на 90 дней соответственно, лицу, купившему данный продукт («покупатель»), и подразумевает отсутствие дефектов материалов и сборки. Гарантия автоматически снимается в случае продажи или передачи данного продукта другому лицу иным способом. Данная гарантия предоставляет покупателю определенные права, которые могут дополняться другими правами в зависимости от законодательства страны покупателя.

КОМПАНИЯ LANSINOH НЕ ДЕЛАЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ГАРАНТИЙ В ОТНОШЕНИИ ПРОДУКЦИИ, КРОМЕ ГАРАНТИЙ, УКАЗАННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ. ВСЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, В ОБЪЕМЕ, ДОПУСТИМОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОГРАНИЧЕНЫ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ НА ПЕРИОД ДО 90 ДНЕЙ С ДАТЫ ПРИОБРЕТЕНИЯ ПРОДУКЦИИ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМ ПОКУПАТЕЛЕМ

В случае выявления компанией Lansinoh® несоответствия указанной выше гарантии, компания Lansinoh® по своему усмотрению проведет ремонт или заменит продукцию, не взимая с покупателя компенсации за такой ремонт или замену.

ПРИМЕЧАНИЕ: Покупатель берет на себя все расходы по возвращению продукции в компанию Lansinoh®. Данная гарантия не распространяется на продукцию, в отношении которой зафиксировано неправильное использование, злоупотребление или изменение первоначальной конструкции. Запасные части к продукции марки Lansinoh® должны быть

изготовлены компанией Lansinoh®. Неправильное или ненадлежащее техническое обслуживание или ремонт, а также использование запасных частей, не произведенных компанией Lansinoh®, может стать причиной отмены данной гарантии.

В ОБЪЕМЕ, ДОПУСТИМОМ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ LANSINOH НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЗАТРАТАМИ НА ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА, ВЫЗВАННОГО НАРУШЕНИЕМ ПИСЬМЕННОЙ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ.

Чтобы направить претензию по данной гарантии, свяжитесь с нами по телефону +44 (0) 113 205 4201 (Великобритания) или обратитесь к дистрибьютору в вашей стране. После этого мы сообщим вам адрес почтовой службы Freepost, на который можно будет отправить продукт для возврата, а также чек или другое подтверждение покупки и краткое описание проблемы, если это необходимо.

Заявление об электромагнитной совместимости (EMC)
Приводится только в информационных целях

Заявление о соответствии нормам FCC
Данное устройство соответствует части 15 норм FCC. Для работы устройства необходимо соблюдение двух следующих условий: (1) Данное устройство не должно вызывать вредных помех, и (2) данное устройство должно быть устойчиво к воздействию любых помех, включая помехи, способные вызвать сбои в работе.

ВНИМАНИЕ

Рекомендуемое расстояние между переносным радиочастотным оборудованием связи и моделью @ 3Vrms			
Одинарный электрический молокоотсос Lansinoh предназначен для использования в условиях электромагнитной среды с контролируемым радиочастотным излучением. Покупатели или пользователи одинарного электрического молокоотсоса Lansinoh могут способствовать предотвращению создания электромагнитных помех, сохраняя минимальное расстояние между переносным радио-частотным оборудованием связи (трансмиттеры) и одинарным электрическим молокоотсосом Lansinoh, как рекомендовано ниже, исходя из максимальной выходной мощности оборудования связи.			
	Расстояние в зависимости от частоты трансмиттера (м)		
Номинальная максимальная выходная мощность трансмиттера (Вт)	150 кГц – 80 МГц	80 МГц – 800 МГц	800 МГц – 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Заявление о совместной работе с устройствами беспроводной связи

Оборудование для беспроводной связи, включая домашние устройства обеспечения беспроводной связи, мобильные телефоны, беспроводные телефоны и их базовые станции, переносные рации, может влиять на работу данного продукта и должно храниться на расстоянии минимум в 3,5 метра от данного продукта.

Складирование
Данное устройство не должно использоваться рядом или храниться на другом оборудовании. В случае, если совместное хранение необходимо, устройство нужно проверить на пригодность к нормальной работе в сборке и условиях его обычной эксплуатации.

Данное устройство является средством личной гигиены и не подлежит возврату после вскрытия упаковки. При возникновении проблем, связанных с данным устройством, обратитесь в службу поддержки клиентов по телефону +44 (0) 113 205 4201 (Великобритания) или свяжитесь с дистрибьютором в вашей стране. Наши представители с радостью вам помогут.

Lansinoh® Laboratories, Inc.Jason House, Kerry Hill, Leeds, LS18 4JR, Великобритания. lansinoh.co.uk

Производитель:Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok.No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

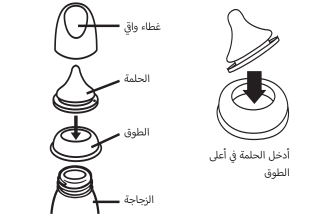
Lansinoh® является зарегистрированным товарным знаком компании Lansinoh Laboratories, Inc.

©2014 Lansinoh Laboratories, Inc.Все права защищены.

304-013-00

التنظيف قبل كل استخدام.

التجميع: بمجرد التجفيف التام، عليك إدخال حلمة التغذية من أعلى طوق غطاء الربط.
عليك تثبيت طوق غطاء الربط بإحكام في عنق الزجاجة.



تدابير وقائية: عند عدم الاستخدام، تخزن في مكان جاف ومغطى. عليك دائماً استخدام هذا المنتج مع رقابة البالغين. لا يتم التنظيف، أو التخزين أو السماح باتصاله بالمواد الكيميائية المذيبة أو التي تسبب التآكل. حيث قد يتسبب ذلك في التلف. لا يتم ترك المنتج تحت أشعة الشمس المباشرة، أو ترك المواد المطهرة بها (محلول معقم) لمدة أطول من المدة الموصى بها. لا يتم تدفئة السائل بوضع الزجاجة مباشرة على الغاز أو الحلقات الكهربائية، أو ألواح التدفئة في الأفران الكهربائية، .. إلخ.

لسلامة طفلك وصحته تحذير! عليك دائماً استخدام هذا المنتج تحت إشراف البالغين. لا يجوز استخدام حلمات التغذية كمهدئ. فالمص المستمر والمطول للسوائل سيتسبب في تحلل الأسنان. عليك دائماً فحص درجة حرارة الطعام قبل التغذية. عليك الحفاظ على جميع المكونات التي لا تكون قيد الاستخدام بعيداً عن متناول الأطفال. عليك عدم ترك الطفل بمفرده مع آلة الشرب بسبب خطر الاختناق، أو سقوط الطفل، أو إذا تم تفكيك المنتج.

تحذير: قد يحدث تحلل الأسنان لدى الأطفال الصغار حتى مع استخدام السوائل الغير محلاه. قد يحدث ذلك إذا تم السماح للطفل باستخدام الزجاجة/الكوب لفترات طويلة خلال اليوم وبخاصة أثناء الليل، عند انخفاض تدفق اللعاب أو عند استخدامه كمهدئ. عليك عدم ترك الحلمة في أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من الحرارة، أو ترك المطهر بها (محلول التعقيم) لمدة أطول من تلك الموصى بها، حيث أن ذلك قد يؤدي إلى إضعاف الحلمة. عليك الفحص بعد كل استخدام. يتم التخلص منها مع ظهور أول علامة للتلف أو الضعف. يتم استبدالها كل 7 أسابيع، وذلك لأسباب الصحة والسلامة. عليك سحب حلمة التغذية في جميع الاتجاهات لفحص المنتج.

انتبه: بعض العصائر معقمة وقد تجعل السوائل السليكون غير شفاف. لا يغير ذلك أياً من خصائصه. لا تضع الحليب البشري في الميكروويف حيث أن الميكروويف يعمل على تعديل تركيب الحليب. فالتسخين في فرن المايكروويف قد ينتج عنه درجات حرارة مرتفعة. عليك توخي الحذر عند التسخين بالمايكروويف. عليك دائماً تحريك الطعام الذي تم تسخينه للتأكد من التوزيع المتساو للحرارة مع اختبار درجة الحرارة قبل التقديم.

تحذير: مواد التعبئة ليست جزءاً من المنتج. لسلامة طفلك، عليك إزالة والتخلص من جميع مواد التعبئة قبل الاستخدام مع قراءة والاحتفاظ بالتعليمات كمرجع مستقبلي. يترك مفتوح في المايكروويف.

13. الضمان

ضمان المستخدم المحدود للمنتج
هذا المنتج مضمون للمستهلك الأصلي القائم بالشراء ("المشتري") بأن يكون خالي من العيوب في المواد أو الصناعة والتي لا تكون مقبولة تجارياً لفترة عام واحد بمن تاريخ الشراء على آلية المضخة وفترة 90 يوماً على جميع المكونات الأخرى للمنتج. تنتهي تغطية الضمان إذا قمت ببيع أو تحويل هذا المنتج إلى شخص آخر. يعطيك هذا الضمان حقوق قانونية محددة وقد يكون لك أيضاً حقوقاً أخرى، والتي تختلف باختلاف الموقع.

لا تقدم LANSINOH أي ضمان صريح من أي نوع للمنتج بخلاف تلك الضمانات المحددة صراحة في هذه الوثيقة. وأي ضمان ضمني بما يشمل أي ضمان ضمني للرواج أو أي ضمان ضمني لتناسب المنتج لغرض معين، إلى المدى الذي يسمح به القانون، يكون محدوداً بمدة 90 يوماً من تاريخ الشراء للمشتري الأصلي.

في حالة وجدت Lansinoh® أن المنتج لا يفي بالضمان المحدود أعلاه، فستقوم Lansinoh®، كتعويض وحيد وحصري للمشتري، بإصلاحه، أو وفقاً لاختيار Lansinoh®، تقوم باستبداله بدون رسوم مقابل هذا الاستبدال أو مقابل الأعمال التي تتم.

مُلاحظة: يتحمل المشتري جميع نفقات إعادة هذا المنتج إلى Lansinoh®. لا يسري هذا الضمان عل بأي منتج يتعرض لإساءة الاستخدام، أو الإتلاف، أو التعديل. فقط أجزاء قطع الغيار التي عليها العلامة التجارية Lansinoh® هي الموصى باستخدامها لمنتجات الرضاعة Lansinoh®. قد تؤدي عمليات الصيانة الغير مناسبة أو الغير صحيحة أو عمليات الإصلاح أو الاستخدام لقطع غيار ليس عليها العلامة التجارية لـ Lansinoh® لإبطال هذا الضمان.

إلى المدى الذي يسمح به القانون، لا تتحمل LANSINOH أي مسئولية عن أي تلفيات عرضية أو تبعية بما يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، تكاليف الاستبدال والناشئة عن انتهاك أي ضمان كتابي أو ضمني.

إذا رغبت بتقديم أي مطالبة بموجب هذا الضمان، يرجى الاتصال الهاتفي بالرقم 4201 205 113 (0) 44+ إذا كنت في الملكة المتحدة أو الاتصال بالموزع في دولتك. ستحصل على عنوان بريد مجاني لإعادة المنتج، وعند الضرورة، سيكون معه فاتورتك الأصلية بتاريخ الشراء أو أي إثبات آخر لتاريخ الشراء وبيان مختصر للمشكلة.

إعلان التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)
للاستخدام المعلوماتي فقط

بيان اللجنة الفيدرالية للاتصالات (FCC)
يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد اللجنة الفيدرالية للاتصالات (FCC). يخضع التشغيل للشرطين التاليين: (1) قد لا يسبب هذا الجهاز تداخل مؤذي، و (2) لابد وأن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم تلقيه، بما يشمل التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب به.

بيان الاتصال اللاسلكي
أجهزة الاتصال اللاسلكي مثل أجهزة الشبكات اللاسلكية المنزلية، والهواتف الجوالة، والهواتف اللاسلكية ومحطات قواعدها، وأجهزة الاتصال اللاسلكية قد تؤثر على هذا الجهاز ويجب الحفاظ على مسافة بحد أدنى 3.5 متر عن الجهاز.

تنبيه

مساحة الفصل الموصى بها بين أجهزة الاتصالات النقالة وترددات الراديو للهاتف النقال والموديل هي Vrms 3			
مُعدة للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية Lansinoh مضخة الثدي الكهربائية المفردة يتم فيها التحكم في اضطرابات ترددات الراديو الصادرة. يُمكن للعميل أو لمستخدم المساعدة في منع التداخل Lansinoh مضخة الثدي الكهربائية المُفردة الكهرومغناطيسي بالحفاظ على حد أدنى للمسافة بين أجهزة الاتصال النقالة أو ترددات على Lansinoh الراديو للهاتف النقال (الانبعاثات) ومضخة الثدي الكهربائية المفردة .النحو الموصى به أدناه، وفقاً للحد الأقصى للطاقة الصادرة من أجهزة الاتصال			
مسافة الفصل وفقاً لترددات الإرسال بالمتر			
ميجا هيرتز 800 وحتى 2.5 جيجا هيرتز	ميجا هيرتز 80 وحتى 800	كيلو هيرتز 150 حتى 80 ميجا هيرتز	الحد الأقصى للطاقة الخارجة من جهاز البث بالوات
0,23	0,12	0,12	0.01
0,74	0,37	0,37	0.1
2,33	1,17	1,17	1
7,38	3,69	3,69	10
23,33	11,67	11,67	100

التراص
لا يجوز استخدام هذا الجهاز بجوار أو متراصاً على جهاز آخر. وإذا كان هناك حاجة ضرورية لاستخدامه بجوار أو متراصاً على جهاز آخر، يجب متابعة الجهاز للتأكد من التشغيل الطبيعي في الإعدادات التي سيتم استخدامه بها.
هذا الجهاز هو منتج رعاية شخصية وعلى ذلك لا يمكن إعادته بمجرد فتحه. إذا واجهت أي مشكلات مع هذا الجهاز يرجى الاتصال بخط خدمة العملاء لدينا على الرقم 4201 205 113 (0) 44+ في المملكة المتحدة أو الاتصال بالموزع في دولتك. سيسعد ممثلنا بمساعدتك.

مؤسسة معامل Lansinoh®، جايسون هاوس، كيري هيل، ليدز، LS18 4JRن المملكة المتحدة.
lansinoh.co.uk



هيعلامة تجارية مسجلة لمؤسسة معامل Lansinoh® علامة .Lansinoh

جهة التصنيع: معامل Lansinoh SaglikGerecleriTasarimSan.Tic.Sti.
A.O.S.B – 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye

جميع الحقوق محفوظة © 2014 لمؤسسة معامل Lan

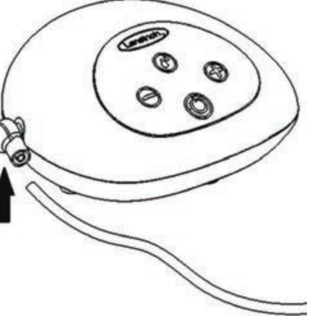
304-013-00

تنبيهات الضخ والرضاعة

- يمكنك استخدام المضخة مع أحد الثديين أثناء رضاعة الطفل على الثدي الآخر. يسمح ذلك بخلط فعالية الضخ، وباستخدام تنبيهات النزول التي يحفزها مص الطفل.
- قد ترغبين في تجربة زجاجة Lansinoh® mOmma، والتي تضم حلمة NaturalWave™ والتي مثبت سريرياً أنها تساعد الأطفال على الحفاظ على أنماط الرضاعة الطبيعية المحددة مما يسمح لطفلك بالانتقال من الثدي إلى الزجاجة والعودة مرة أخرى.
- إذا اخترت عدم استخدام زجاجة Lansinoh® mOmma والمزودة بحلمة NaturalWave™ لتغذية طفلك بحليب الثدي الذي تم إدراره، يرجى اتخاذ التدابير الوقائية التالية:
- عليك دائماً اختبار درجة حرارة أي سائل قبل تغذية طفلك به.
- عليك عدم ترك الطفل يأخذ الزجاجة للسرير أو للتغذية الذاتية بنفسه بدون رقابة.

07. استخدام مضخة الثدي الكهربائية المفردة Lansinoh®

كيفية استخدام مضخة الثدي الكهربائية المفردة Lansinoh®



لأقصى تدفق للحليب، يرجى إتباع هذه التعليمات:

1. عليك التأكد من تثبيت جميع الأنابيب في وصلة الأنابيب.
2. عليك تثبيت مجموعة إدرار حليب الثدي بثديك مع توجيه مركز الحلمة تجاه أنبوب وسادة الثدي.
3. عليك التأكد من دخول الثدي بكامله في وسادة الثدي حتى يتكون فراغ ولا يتسرب أي هواء. إذا شعرت بالحكة أو الاضطراب في حلماتك، قد تحتاجين لوسادة بحجم مختلف. تتاح أيضاً الوسادات بحجم مختلف. للمزيد من التفاصيل، يرجى الاتصال برقم 4201 205 113 (0) 44+، أو زيارة الموقع الإلكتروني www.lansinoh.co.uk، أو الاتصال بالموزع في دولتك.
4. لابد من إمالة مجموعة إدرار حليب الثدي وأنبوب الحلمات برفق إلى الأسفل لترك الحليب ليتدفق طبيعياً تجاه الزجاجة.
5. عليك الضغط والاستمرار بالضغط على زر تشغيل/إيقاف لبضعة ثوان لتشغيل المضخة.
6. عند تشغيل المضخة، ستبدأ في المرحلة 1 (النزول) وستتبدل تلقائياً إلى المرحلة 2 (الإدرار) بعد دقيقتين.
7. إذا بدأ الحليب في التدفق في وقت مبكر، عليك الضغط على زر للتغيير لمرحلة الإدرار.
8. سيكون الضبط الافتراضي للمضخة على مستوى الشفط 1 عند البدء وعند التبديل بين مراحل النزول والإدرار. يمكن بعد ذلك ضبط مستويات الشفط بالأزرار و.
9. إذا كنت تفضلين تجاوز المرحلة 1 (النزول) عليك مرة أخرى الضغط على زر للتبديل إلى المرحلة 2 (الإدرار). من الممكن دائماً العودة مرة أخرى إلى المرحلة 1 (النزول) عند الحاجة.

   مُلاحظة: في أي وقت إذا وصل الشفط في ثديك إلى مستويات غير مريحة، يمكنك تخفيض مستوى الشفط بالضغط على الزر .
10. عند انتهاء جلسة الضخ، عليك إيقاف تشغيل المضخة بزر تشغيل/إيقاف. وعليك التأكد من عدم وجود شفط في الحلمات قبل إزالة وسادة الثدي من الثدي. عند الضرورة، عليك قطع الشفط بإدخال إصبعك بين وسادة الثدي والثدي. وبمجرد انقطاع الشفط، يمكن إزالة وسادة الثدي بأمان.
11. عليك استخدام حامل مخصص لمنع الزجاجة من الوقوع وخطر فقدان أي حليب للثدي.
12. عليك إغلاق الزجاجة بالغطاء وقرص الإغلاق المتوفر معها – يرجى اتباع إرشادات تخزين حليب الثدي على النحو المحدد في القسم

09. خيارات الطاقة

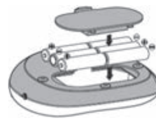
يمكن تشغيل المضخة تحت أياً من أنماط مزود الطاقة التالية:

محول تيار متردد (مشمول)



عليك توصيل محول التيار المتردد بمقبس وصلة الطاقة الموجود على الجانب الأيمن من المضخة. عليك وضع محول التيار المتردد في منفذ تيار كهربائي متاح. لا يمكن تحقيق السلامة الكهربائية سوى عند توصيل مضخة الثدي بمحول طاقة التيار المتردد المتوفر مع المنتج (أنظر قسم "البيانات الفنية").

(غير مشمولة)AA بطاريات قلوية بحجم 6



عليك التأكد من إدخال البطاريات على النحو الصحيح وفقاً للأقطاب (+) و (-) على النحو المحدد. عليك إغلاق المقصورة بالضغط برفق على الغطاء حتى يثبت في مكانه. عليك إزالة البطاريات إذا لم تكن المضخة قيد الاستخدام لمدة زمنية طويلة. عليك التخلص من البطاريات وفقاً لتشريعات حماية البيئة وإعادة التدوير.

عليك استبدال جميع البطاريات في ذات الوقت. يرجى ملاحظة أن المضخة غير مصممة لاستخدامها مع بطاريات قابلة لإعادة الشحن. عليك عدم خلط البطاريات الجديدة والقديمة. عليك عدم خلط البطاريات القلوية والافتراضية (الكربون-زنك). إذا كانت البطاريات في المضخة، ولكن كان محول التيار المتردد قيد الاستخدام، ستستخدم المضخة المحول لتزويد المضخة بالطاقة، وليس البطاريات. للاستخدام الأكثر اقتصادية، نوصي باستخدام المضخة مع محول التيار المتردد المتوفر. محول التيار المتردد هو من نوع محول قابس تيار متردد والذي يمكن استخدامه مع أنظمة 100 فولت حتى 240 فولت بتيار بشدة 50 هيرتز و 60 هيرتز.

09. إرشادات تخزين حليب الثدي

إرشادات تخزين وفك تجميد حليب الثدي لصحة الأطفال.

عليك التحقق مع أخصائي الرعاية الصحية، أو القابلة، أو الزائرة الصحية للتعليمات الخاصة للتخزين.

عند تجميد حليب الثدي، عليك عدم ملء الحاويات بما يزيد 3/4 من حجمها للسماح بالتمدد عند التجمد. عليك تحديد التاريخ على الحاويات بالتاريخ الذي تم فيه إدرار الحليب وذلك كمرجع مستقبلي. عليك استخدام أقدم حليب ثدي أولاً.

ساعات 6	(<26°C)	درجة حرارة الغرفة
أيام 3	(>4°C)	الثلاجة
أيام 5	(<4°C)	الثلاجة
سابيع 2		سم الفريزر في الثلاجة
أشعر 6	(<-18°C)	فريزر المنزل

مُلاحظة: عليك عدم تخزين حليب الثدي في باب الثلاجة/الفريزر. حيث يميل الباب إلى أن يكون أكثر المناطق حرارة في الثلاجة/الفريزر.

فك التجميد

يتم فك تجميد الحليب في الثلاجة أو وضع الأواني تحت مياه جارية باردة، مع تدفئة المياه تدريجياً حتى يتم فك تجميد الحليب. يمكن الاحتفاظ بالحليب الذي تم فك تجميده في الثلاجة حتى 24 ساعة.

مُلاحظة: عليك عدم إعادة تجميد الحليب بمجرد فك تجميده.

عليك رج الحليب الذي تم فك تجميده قبل تغذية الطفل به لخلط الطبقات التي انفصلت. حليب الثدي غير متجانس وستصعد "القشدة" لسطح الزجاجة. يمكن أن يختلف حليب الثدي في اللون والكثافة وفقاً للوقت من اليوم الذي تم فيه إدرار الحليب، وما قد تناولته من الطعام، وعمر الطفل في وقت الضخ.

مُلاحظة: عليك عدم وضع الحليب البشري بالميكروويف! حيث أن الميكروويف يعمل على تعديل تركيب الحليب. قد يعمل الميكروويف أيضاً على تكوين "نقاط ساخنة" في الحليب والتي قد تؤدي إلى اللسع.

مُلاحظة: عليك عدم فك تجميد حليب الثدي في مياه ساخنة أو مغلية.

10. البيانات الفنية

1. مزود الطاقة

تشغيل البطارية: 6 بطاريات قلوية بحجم AA (غير مشمولة)، جميعها متصلة على التوالي.

عليك عدم استخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن.

وقت تشغيل البطارية: حوالي تقريباً ساعتين مع 6 بطاريات قلوية (غير مشمولة).

تشغيل محول التيار المتردد: محول تيار متردد من نوع مقبس حائطي 100 فولت/240 فولت، معزول كهربائياً بجهد مخرج تيار ثابت 9 فولت.

استهلاك المضخة للطاقة: 10 وات كحد أقصى

تشريعات الجهد: منظم جهد خطي مع انخفاض تسرب الجهد وحماية من التماس الكهربي.

2. نظام التحكم

وحدة التحكم: ميكرو كنترولر مع ذاكرة برنامج مدمجة

ذاكرة البرنامج: ذاكرة ROM فلاش 8 ك، ذاكرة RAM 1 ك

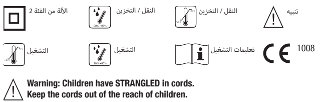
توجد مرحلتين: الإدرار والتحفيز يمكن تحديدهما من لوحة المفاتيح.

مستوى الشفط القابل للتعديل: يمكن تحديد 6 مستويات شفط والتحكم فيهما من خلال لوحة المفاتيح.

مستوى الشفط الفراغي: حد أدنى 56 ملم زئبق، حد أقصى 225 ملم زئبق.

الامتثال التنظيمي

الجزء التطبيقي من النوع BF



تحذير: قد يتعرض الأطفال للخنق بالكابل.

عليك إبعاد الكابلات عن متناول الأطفال.

البيانات الفنية

متطلبات الطاقة

محول التيار المتردد (مشمول)

محول التيار المتردد – الاتحاد الأوروبي

إعداد القابس

قابس حائطي من النوع 100 فولت/240 فولت

محول تيار متردد، مع محول معزول كهربائياً بجهد خارج 9 فولت تيار ثابت

البطاريات (غير مشمولة) 6 بطاريات بحجم AA، 1.5 فولت قلوية

الالتزام التنظيمي محول طاقة الاتحاد الأوروبي معتمد من UL (E314167) و CSA

11. استكشاف الأعطال وإصلاحها

استكشاف الأعطال وإصلاحها بمضخة الثدي الكهربائية المفردة Lansinoh®

انقطاع الخدمة الكهربائية

إذا واجهت انقطاع في التشغيل العادي الكهربائي و/أو الميكانيكي للمضخة، عليك فقط القيام بالتالي:

- عليك نزع كابل محول التيار المتردد من المنفذ الكهربائي.
- عليك الانتظار بضعة ثوان، ثم إعادة كابل محول التيار المتردد إلى منفذ كهربائي. إذا كنت لازلت تواجه انقطاع في التيار الكهربائي، عليك محاولة استخدام المضخة مع ستة بطاريات AA مع التأكد من إزالة محول التيار المتردد.

الاضطراب أثناء الضخ

إذا شعرت بأي اضطراب، قد تحتاجين لوسادة ثدي بحجم مختلف. عليك زيارة الموقع الإلكتروني www.lansinoh.co.uk أو الاتصال بهاتف رقم 2201 205 113 (0) 44+ في المملكة المتحدة أو الاتصال بالموزع في دولتك.

انخفاض الشفط

إذا شعرت بانخفاض الشفط، عليك محاولة التالي:

- عليك إزالة الأنبوب من المضخة ووضع إصبعك على وصلة الأنبوب. إذا شعرت بالشفط، فإن المضخة تعمل بكفاءة، ولكن قد لا تكون مجموعة إدرار حليب الأم مجموعة على نحو صحيح أو أن الصمام الأبيض قد تلف. إذا لم يتم الشعور بأي شفط على إصبعك، فعليك محاولة نزع قابس المحول من المنفذ الكهربائي، والانتظار لبضعة ثوان، ثم إدخاله مرة أخرى في منفذ كهربائي.
- عليك التأكد من تجميع مجموعة شفط حليب الأم على النحو الصحيح. عليك فحص بيانات التجميع في القسم "تجميع مجموعة إدرار حليب الأم".
- عليك فحص الصمام الأبيض لاكتشاف وجود تمزق أو ثقب. فهذا المكون ضروري جداً لتحقيق الشفط المناسب. عليك استبدال الصمام الأبيض بأحد الصمامات الاحتياطية المتوفرة مع المنتج.

12. تغذية حليب الأم بحلمة NaturalWave™ Peristaltic

صممت حلمة NaturalWave™ Peristaltic خصيصاً لكي:

- تساعد على الحفاظ على أنماط رضاعة الثدي.
- التبديل بسهولة بين الثدي إلى الزجاجة والعودة مرة أخرى.
- تشجيع حركات لسان الطفل "التي تماثل الموجات".
- تعزيز عملية الشفط الحدسي لتطور طبيعي للفم.

1. **الإغلاق على**

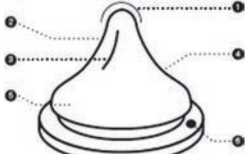
   الأطراف مفتوحة للخارج والإغلاق على الحلقة الملونة.
2. **حركات اللسان التي تشبه الموجات**

   يتحرك اللسان بحركات مريحة "تشبه الموجات" للضغط على الحلمات واستخراج الحليب. يشجع ذلك التطور الطبيعي للفم والفكين والوجه

   حقيقة: يكرر لسان الطفل حركات الموجات حوالي 800 إلى 1000 مرة في جلسة رضاعة واحدة.
3. **الابتلاع**

   ترتفع مؤخرة لسان الطفل، ليتجه الحليب إلى المرئ.

تم تصميم الحلمة NaturalWave™ Peristaltic واعتمادها سريرياً لتشجيع هذا النمط من الرضاعة.



1. **طرف الحلمة**

   يتحكم الطفل بتدفق اللبن.
2. **سليكون ناعم 100%**

   يتمدد وينثني للضغط الأمثل.
3. **الحواف العمودية الداخلية**

   تعزز من هيكل الحلمة، مما يجعلها تقاوم الانهيار.
4. **الانحدار التدريجي الفريد**

   يمكن من حركات اللسان الشبيهة بالموجات.
5. **قاعدة الحلمة العريضة، المتلاحمة**

   لسهولة التثبيت والشفط الفعال.
6. **AVS**

   يخفض من دخول الهواء، وه سبب محتمل لحدوث مغص.

حلمة من قطعة واحدة، بتصميم خالي من أي عيوب متاح بتدفقات بطيئة، ومتوسطة، وسريعة.

يوصى بالرضاعة الطبيعية الحصرية للأشهر الستة الأولى من عمر الطفل. يجب ترسيخ الرضاعة الطبيعية وإنتاج حليب الثدي قبل استخدام الزجاجة والحلمة.

تعليمات الاستخدام: عليك التعبئة بالمقدار المطلوب من السائل وإحكام الغطاء. لا يوصى بالتسخين في الميكروويف. إذا اخترت تسخين الطعام في الميكروويف، فعليك عدم إغلاق الزجاجة. عليك إزالة الحلمة، والطوق والغطاء عند الاستخدام في الميكروويف. عليك الرج جيداً قبل الاستخدام وعليك دائماً فحص درجة الحرارة قبل تقديمها للطفل. قد يؤدي الطعام ذو درجات الحرارة غير المتساوية إلى لسع فم الطفل. عليك عدم وضع الحليب البشري في الميكروويف حيث أن الميكروويف يعمل على تعديل تركيب الحليب. وقبل الاستخدام الأول، عليك تنظيف المنتج. للتأكد من صحية المنتج، عليك وضع الحلمة والزجاجة مع جميع المكونات في مياه مغلية لمدة 5 دقائق قبل الاستخدام. عند حمل زجاجة كاملة، عليك التأكد من إغلاقها بغطاء في مكانها، مع العناية بوضع الحلمة في مركز الغطاء لتفعيل وظيفة "مانع الانسكاب" للمنتج.

التنظيف: قبل الاستخدام المبدئي، عليك وضع المنتج في مياه مغلية لمدة 5 دقائق، مع تركها لتبرد، وعليك شطف جميع مكونات الزجاجة تماماً وذلك لضمان الصحة. وبالتبعية، يمكن أيضاً غسل الزجاجة في الرف العلوي لغسالة الأطباق ويمكن تعقيمها (مفتوحة) في كلاً من الميكروويف وباستخدام آلة التعقيم الخاصة. عليك دائماً غسيل جميع مكونات المنتج على الفور بعد كل استخدام. تغسل في مياه دافئة بالصابون ويتم الشطف تماماً. يتم

AR تهانينا!

صممت من أجل الأمهات المرضعات اللاتي يرغبن في الاستمرار بتوفير حليب الأم الخاص بهن لأطفالهن، حتى ولو كانوا بعيدين، تسمح مضخة الثدي الكهربائية الفردية Lansinoh® لكِ باستخلاص حليب الثدي سريعاً وبسهولة.

مضختنا:

- **بسيطة في التنظيف، والتجميع، والاستخدام** – ضمان التصميم الصحي للحليب الذي يدخل في الأنبوب – بدون الحاجة إلى تنظيف الأنبوب.
- **لها مستويات امتصاص قابلة للتعديل مع أزرار تحكم** +/- سهلة الاستخدام.
- **لها مؤشر LED** حتى يمكنك المعرفة الدقيقة لإعدادات الشفط والمرحلة التي أنت بها.
- **تضم حلمة NaturalWave™ Teat (مع غطاء)** والذي يساعد في الحفاظ على أنماط الرضاعة المحددة.
- "مضخة ç تخزين çتغذية" تأتي مع زجاجة واحدة للمضخة، للتخزين والتغذية للملائمة والسهولة (قرص إغلاق للتخزين وتشمل حلمة NaturalWave™ Teat).
- **تعمل على التيار الكهربائي أو البطارية – 6** بطاريات بحجم AA (غير مشمولة)
- **يمكن غسلها في غسالة الأطباق وتعقيمها بسلاسة** (بدون الحاجة لغسل الأنبوب أو وصلة الأنبوب).

إذا كان لديك أية أسئلة، يرجى الاتصال بإدارة خدمة العملاء على 4201 205 113 (0) 44+ أو عبر البريد الإلكتروني على help@lansinoh.co.uk

المحتويات

01 الضمانات الهامة

مضخة Lansinoh® الكهربائية الفردية للثدي هي عنصر للعناية الشخصية ولأسباب الصحة لا يجوز أبداً مشاركتها مع أمهات أخريات أو إعادة بيعها من أم لأخرى. حيث أن القيام بأياً من هذه الإجراءات من شأنه إبطال الضمان.

إذا كنت أم مصابة بالتهاب الكبد بي، والتهاب الكبد سي، أو فيروس نقص المناعة المكتسبة (HIV)، فضخ حليب الثدي باستخدام مضخة الثدي الكهربائية المفردة Lansinoh® لن يخفض أو يزيل من خطر نقل الفيروس لطفلك من خلال حليب الثدي.

عند استخدام منتجات كهربائية، وبخاصة في حضور الأطفال، يجب دائماً اتباع تدابير السلامة الأساسية، بما يشمل التالي:

اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام
خطر: لتخفيض خطر الصعق الكهربائي:

- عليك دائماً نزع قابس الجهاز على الفور بعد الاستخدام
- لا يتم استخدامه أثناء الاستحمام
- لا تضع أو تقوم بتخزين هذا الجهاز في مكان من الممكن أن يقع منه أو تقوم بسحبه إلى حوض استحمام.
- لا تضع أو تقوم بإسقاط المضخة في المياه أو السوائل الأخرى.
- لا تحاول الوصول إلى جهاز كهربائي سقط في المياه. بل قم بنزع مقبس الطاقة على الفور.

تحذير: لتخفيض خطر الاحتراق، أو الصعقة الكهربائية، أو الحريق، أو الإصابة للأشخاص:

- لا يجوز ترك هذا المنتج بدون رقابة أثناء توصيله بالكهرباء.
- من الضروري المراقبة اللصيقة عند استخدام هذا المنتج بالقرب من الأطفال أو المعاقين.
- لا تستخدم هذا الجهاز سوى للغرض المعد من أجله على النحو المشار إليه في هذا الدليل. ولا تستخدم الملحقات الغير موصى بها من جهة التصنيع.
- لا تقم أبداً بتشغيل هذا الجهاز إذا كان كابل أو قابس الطاقة تالفاً، أو إذا لم يعمل على نحو مناسب، أو إذا سقط أو تلف، أو إذا سقط في الماء.
- حافظ على الكابل بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا يستخدم أبداً أثناء النوم أو النعاس.
- لا يجوز إسقاط أو إدخال أي جسم في أي فتحة أو أنبوب.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كان تالفاً أو كان أي جزء مفقوداً.
- لا تسمح للأطفال الصغار أو الحيوانات الأليفة باللعب بوحدة المضخة، أو محول التيار الكهربائي، .. إلخ.
- لا يستخدم بالخارج باستخدام محول تيار متردد، ولا يتم تشغيله في المناطق التي يتم بها استخدام منتجات بخاخ الأيروسول أو عند تلقي الأكسجين.

عليك حفظ هذه التعليمات إلى جانب الإيصال كمرجع مستقبلي.
نقاط هامة لتشغيل مضخة الثدي الكهربائية المفردة LANSINOH®
لا يتم غسيل أو تعقيم الأنابيب أو وصلات الأنابيب.

مرحلة النزول ومرحلة الإدرار
عند رضاعة الأطفال، سيبدؤون بمص سريع لتحفيز الحليب للتدفق والنزول، وبمجرد تدفق ونزول الحليب، يمتص الطفل الحليب بمصات أكثر بطئاً وعمقاً. وبينما لا يوجد شيء يمكنه بالضبط محاكاة كيفية تغذية الطفل بالثدي، ولتحفيز النمط الطبيعي، فإن مضخة الثدي الكهربائية المفردة Lansinoh® توفر مرحلتين – مرحلة النزول ومرحلة الإدرار.

مرحلة النزول (المرحلة 1) هي نمط المضخة الأسرع لشفط اللبن لكي ينزل ويبدأ في التدفق.

مرحلة الإدرار (المرحلة 2) تضم 6 مراحل قوة شفط قابلة للتعديل والتي يمكن إعدادها لتلائمك.

لوحة المفاتيح
تضم مضخة الثدي الكهربائية المفردة Lansinoh® أضواء LED مخفية أسفل لوحة المفاتيح الأرجوانية للإشارة إلى إعدادات الشفط والمرحلة التي أنت عليها الآن.

يسمح لك زر بالتبديل بين المراحل. وتتحدد المرحلة 1 (النزول) بأضواء LED تخفت ببطء، وتتحدد المرحلة 2 (الإدرار) باضواء LED ثابتة.

لكل مرحلة 6 مستويات شفط. باستخدام الزر ⊕ ،يمكنك زيادة مستوى الشفط وباستخدام الزر ⊖، يمكنك تخفيض مستوى الشفط. توصيك Lansinoh بتحديد المستوى والمرحلة الأفضل لك.

لديك حد أقصى 6 مؤشرات إضاءة LED والتي تضئ وفقاً لمستوى الشفط المحدد. بعد 20 ثانية، سيظل أعلى (أقصى اليمين) مؤشر LED مضاءً ليشير إلى أن جسم المضخة قيد التشغيل مع الإشارة إلى مستوى الشفط المحدد حالياً. سيتوقف مؤشر LED الأسفل تلقائياً لحفظ الطاقة.

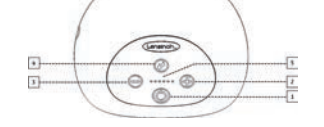
عند تشغيل المضخة، ستبدأ في المرحلة 1 (النزول) وستتحول تلقائياً إلى المرحلة 2 (الإدرار) بعد دقيقتين. ستكون إعدادات المضخة الافتراضية دائماً على مستوى الشفط 1 عند البدء وعند التبديل بين مراحل النزول والإدرار. يمكن عندها ضبط مستويات الشفط بالأزرار ⊕ و⊖.

إذا كنت تفضلين تجاوز المرحلة (النزول)، عليك فقط الضغط على زر للتبديل إلى المرحلة 2 (الإدرار). من الممكن دائماً العودة مرة أخرى إلى المرحلة 1 (النزول) عند الحاجة.

ستتوقف المضخة تلقائياً عن العمل بعد 60 ثانية.

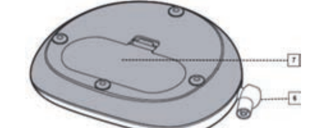
Lansinoh® هنا لدعمك في رحلة الرضاعة. إذا كان لديك أية أسئلة، يرجى عدم التردد في الاتصال بنا على هاتف رقم 4201 205 113 (0) 44+ أو help@lansinoh.co.uk بالمملكة المتحدة، أو الاتصال بالموزع في دولتك.

02. مخطط المضخة

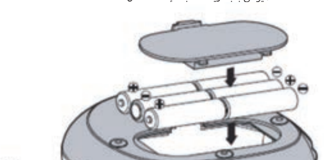


الأدوات الأساسية للتحكم، والعرض، والخصائص

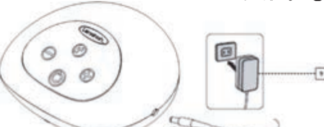
01 زر تشغيل/إيقاف الطاقة
02 زر التحكم في زيادة مستوى الشفط
03 زر التحكم في تخفيض مستوى الشفط
04 زر للتغيير بين مراحل النزول والإدرار والعودة مرة أخرى.
05 مؤشر LEDلقوة الشفط



06 مدخل الأنبوب
07 مقصورة البطارية والتي تسع 6 بطاريات بحجم AA (غير مشمولة)
مُلاحظة: لا يوصى بالبطاريات القابلة لإعادة الشحن.



08 مقبس وصلة محول التيار المتردد
09 محول التيار المتردد



03. أجزاء مضخة الثدي الكهربائية المفردة Lansinoh®
العنصر/رقم العنصر

01 أنبوب 800 ملم 54100#
02 وصلة المضخة 53453#
03 مخروط الثدي (افتراضي) 54101#
04 وسادة السليكون للثدي ComfortFit™ (افتراضي) 54103#
05 جسم وسادة الثدي 53454#
06 غشاء 54105#
07 غطاء الغشاء 53410 #
08 صمام أبيض (1+1) 53401 #
09 حاوية 160 ملم (1) 53451 #
10 حلقة الحاوية (1) وقرص الإغلاق (1) 53450 #
11 محول التيار المتردد / كابل الطاقة
12 حامل الزجاجة (1) 53452 #

قبل كل استخدام

- عليك دائماً غسيل الأيدي تماماً بالماء والصابون قبل التعامل مع مجموعة إدرار حليب الثدي، أو جسم المضخة، أو الملحقات الأخرى.
- عليك فك مجموعة إدرار حليب الثدي لتنظيفها. يتم تجنيب الأنبوب حيث أنه لا يحتاج للتنظيف أو التعقيم.
- لا يتم تشغيل المضخة إذا كان هناك أي سوائل أو رطوبة ظاهرة في الأنبوب، ولكن يتم تجفيفها تماماً أولاً قبل الاستخدام إذا كان هناك أي علامات للرطوبة.

04. تعليمات التنظيف
ما لم ينص مزود الرعاية الصحية على خلاف ذلك، عليك اتباع تعليمات التعقيم والتنظيف هذه.

التعقيم

1. قبل استخدام المجموعة للمرة الأولى، عليك فكها وغلي جميع أجزاء مجموعة إدرار حليب الثدي والتي تتصل بحليب الثدي لمدة 10 دقائق. تشمل المجموعة جميع الأجزاء فيما عدا قاعدة المضخة، والقابس، والأنبوب، ووصلة الأنبوب.
- **مُلاحظة: تأكدي من وجود مياه كافية لكي تظل الأجزاء طافية أثناء الغليان**
- **مُلاحظة: لا يتم غلي الأنبوب ووصلة الأنبوب**
2. عليك إزالة جميع الأجزاء من الماء في الحال بعد الغليان.
3. عليك التجفيف بالهواء قبل التركيب والاستخدام التالي.
- مُلاحظة: **الأجزاء التي تم تجفيفها جزئياً قد تؤثر على تشغيل المضخة. يرجى التأكد من تجفيف الأجزاء تماماً قبل الاستخدام.**

التنظيف

- عليك تجنيب الأنبوب ووصلة الأنبوب. فهذه العناصر لا تحتاج للغسيل أو التعقيم لأن الغشاء يمنعها من الاتصال بحليب الثدي.
- يمكن تنظيف وسادة الثدي والحاويات في المقصورة العليا من غسالة الأطباق أو يتم غسلها يدوياً بصابون الأطباق في مياه ساخنة. لأفضل النتائج، نوصي باستخدام فرشاة زجاجات الأطفال لتنظيف الحاوية وفرشاة الحلمة لتنظيف وسادة الثدي من الداخل. لا تستخدم المذيبات أو المواد الكاشطة.
- عليك الشطف بمياه نظيفة وساخنة.
- يجب غسل جميع أجزاء مجموعة إدرار حليب الثدي يدوياً لمنع تلفها ولتمديد فترة فائدتها.
- لتنظيف مضخة الثدي، عليك مسح القاعدة بقطعة قماش رطبة، وفقط باستخدام الماء أو صابون معتدل.
- **عليك عدم غسل أو تعقيم الأنبوب أو وصلة الأنبوب.**
- مُلاحظة: لأفضل النتائج، تأكد من أن الأغشية جافة تماماً قبل الاستخدام.
- مُلاحظة: قبل استخدام مجموعة إدرار حليب الثدي، عليك فحص المكونات المفردة بصرياً لكشف وجود أي تلف، أو تصدع، أو تآكل، أو تشوه اللون أو فساد، حيث أن ذلك قد يؤثر على عمل مجموعة إدرار حليب الثدي.

يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.lansinoh.co.uk أو الاتصال بهاتف رقم 4201 205 113 (0) 44+ في المملكة المتحدة أو الاتصال بموزع دولتك للمزيد من الإرشادات أو للحصول على قطع الغيار.

05. تجميع مجموعة إدرار حليب الثدي
تأتي مجموعة إدرار حليب الثدي مجموعة مسبقاً في عبوة منتج Lansinoh®. عليك تنظيف أجزاء مجموعة إدرار حليب الثدي (فيما عدا الأنبوب ووصلة الأنبوب) على النحو المشار إليه في قسم "تعليمات التنظيف". وبمجرد تنظيف جميع الأجزاء وجفافها تماماً، عليك تجميع مجموعة الإدرار كالتالي:

1. عليك وضع الغشاء الأرجواني مع توجيه السهم لأعلى (السهم الظاهر)، أعلى جسم وسادة الثدي. ويجب التأكد من إشارة الأسهم تجاه وسادة الثدي ComfortFit™.



2. ثم بعدئذ، عليك تأمين غطاء الغشاء على جسم وسادة الثدي بتدويره في اتجاه عقارب الساعة، مع إرفاق الغشاء الأرجواني.
3. عليك دفع وسادة الثدي السليكون الرقيقة ComfortFit™ داخل مخروط الثدي.
مُلاحظة: تأكد من تثبيت حافة مخروط الثدي داخل غطاء وسادة الثاني ومحاذاة قمع الوسادة بعناية داخل المخروط.
4. ثم عليك دفع مخروط ووسادة الثدي ComfortFit™ في جسم وسادة الثدي.
5. عليك تأمين الصمام بعناية في أسفل جسم وسادة الثدي.
مُلاحظة: عليك توخي الحذر عند التعامل مع وتنظيف الصمام الأبيض الصغير.
6. عليك ربط زجاجة التجميع في جسم وسادة الثدي.
7. عليك إدخال الأنبوب في مؤخرة غطاء الغشاء؛ والتأكد من تثبيته بإحكام.
8. عليك وضع مدخل الأنبوب في المضخة.

06. تنبيهات الضخ

الجزء الأكثر أهمية لنجاح الضخ هو القدرة على الضغط على الانعكاس السفلي. وذلك حينما يبدأ الحليب في التدفق بحرية. يتم ممارسة الضغط الدافئ الرطب على الثدي، مع التدليك الدائري الرقيق على الثدي قبل و/أو أثناء جلسة الضخ من شأنه تشجيع هذا الانعكاس الطبيعي. عليك التفكير في النظر إلى طفلك، أو بصورة طفلك إذا كنت بعيدة فقد يفيد ذلك أيضاً. وقد ترغبين في تجربة علاج الثدي Lansinoh® Therapearl™ 3in1 والذي يمكن أن يساعدك في إنزال الحليب.

يمكن لبعض الأمهات الوصول إلى المزيد من عدد مرات النزول أثناء جلسة الضخ. قد تستطيعين تحقيق مرات النزول الثانية أو الثالثة أثناء جلسة الضخ بالعودة إلى مرحلة (النزول) بالضغط على الزر.

كم من الوقت نحتاج إليه في استخدام المضخة
ينتج حليب الثدي وفقاً للعرض والطلب وبإدرار حليب الثدي لديك بانتظام، سيتم تحفيز جسدك وستستطيعين الحفاظ على الحليب لديك. تماماً مثل الرضاعة، من غير الضروري حساب وقت جلسات الضخ وبالتالي ستحصلين على شعور أفضل بالوقت الذي يستغرقه الأمر لجسمك لإدرار الحليب باستخدام مضخة الثدي.

إذا كان لديك أية أسئلة تتعلق بالرضاعة أو بمضخة الثدي، عليك استشارة القابلة، أو الزائرة الصحية، أو أي أخصائي رعاية صحية آخر أو عليك زيارة الموقع الإلكتروني www.lansinoh.co.uk.

Lansinoh®

Lansinoh Laboratories Inc.
Jason House, Kerry Hill
Leeds, LS18 4JR, UK
www.lansinoh.co.uk

Lansinoh Laboratories Inc.
Bayerischer Platz 1
10779 Berlin
www.lansinoh.de
SE54060/54050/54070/54080IF0215

Lansinoh Laboratories Inc.
Barbaros Mah. Al Zambak Sok. Varyap Meridian Sitesi Grand Tower A Blok
Kat:1 D:21 34746 Batı Ataşehir - İstanbul

Lansinoh® is a registered trademark
of Lansinoh Laboratories, Inc.
©2014 Lansinoh Laboratories, Inc.
All Rights Reserved

Manufacturer: Lansinoh Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San.Tic. Ltd. Sti.
A.O.S.B - 10006 Sok. No:64 35620 Cigli / Izmir / Turkiye
